

oursson 

bon appétit

COLOR *Coffee*



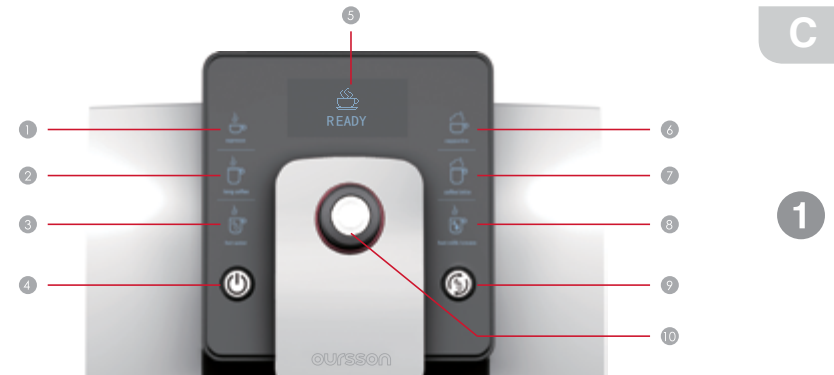
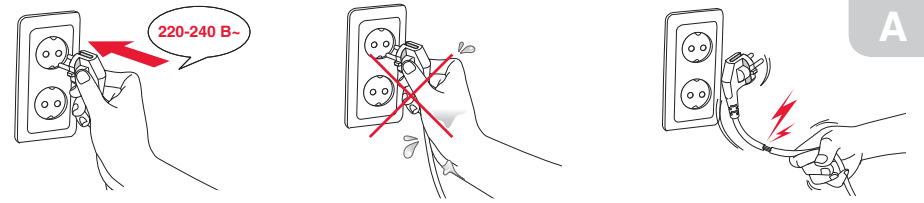
AM6244

DE Bedienungsanleitung
EN Instruction manual
ES Manual de instrucciones
FR Manuel d'instructions
IT Manuale di istruzioni

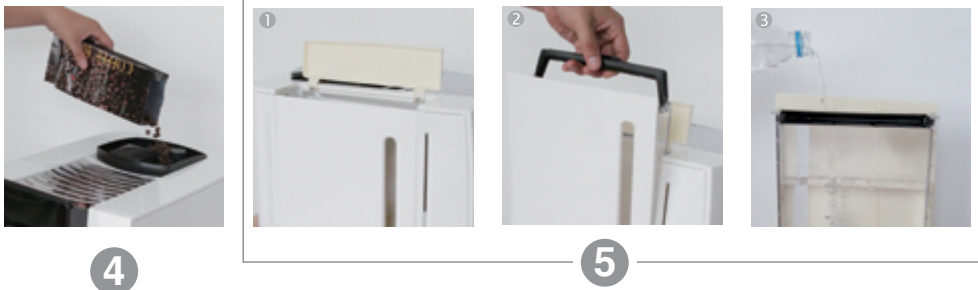
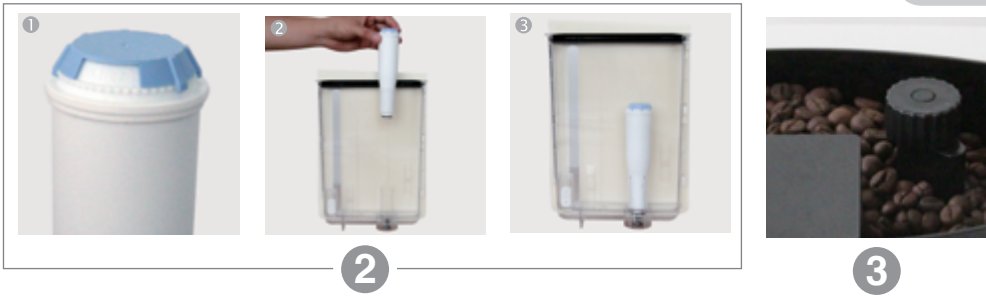
LV Lietošanas pamācība
PL Instrukcja manual
RO Instrucțiuni de utilizare
RU Руководство по эксплуатации
UA Керівництво з експлуатації



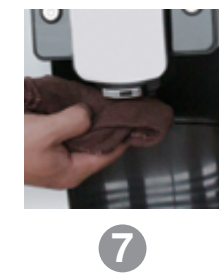
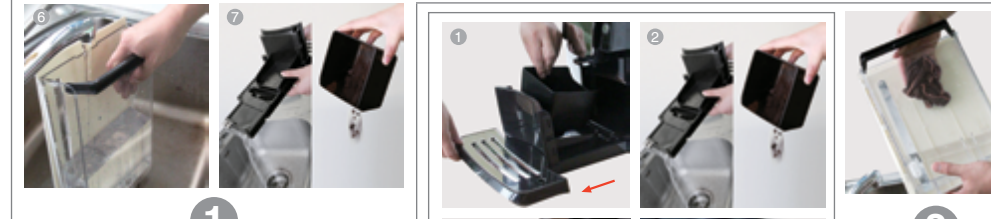
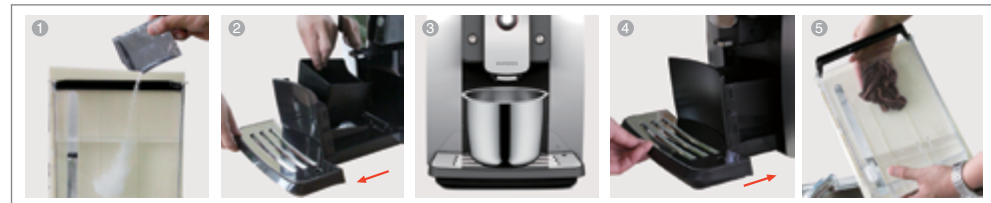
reddot design award
winner 2013



C



D



	×	×	✓

SICHERHEITSHINWEISE, Abbildung A



Gefahrensymbol

Weist auf hohe elektrische Spannungen hin.



Warnsymbol

Weist darauf hin, dass Bedienschritte genau wie in der Anleitung beschrieben ausgeführt werden müssen.

Beim Umgang mit Elektrogeräten sollten Sie stets die folgenden Regeln beachten:

- Benutzen Sie das Gerät so wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen Unterlage auf.
- Benutzen Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Werkzeuge und Zubehörteile.
 - Damit es nicht zu Stromschlägen kommt, halten Sie das Netzkabel von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Falls aus irgendwelchen Gründen Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät eindringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker, benutzen das Gerät nicht weiter, sondern wenden sich an den autorisierten Kundendienst (ASC) der OURSSON AG.
- Schließen Sie das Gerät an eine passende Stromquelle an.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen leicht entzündliche Dämpfe in der Luft liegen können.
 - Versuchen Sie niemals, das Gerät eigenmächtig zu öffnen – zum einen droht Stromschlaggefahr, zum anderen können dadurch schwere Fehlfunktionen eintreten; zusätzlich erlischt die Garantie. Wenden Sie sich bei Reparatur und Wartung nur an den autorisierten Kundendienst, der Reparaturen von OURSSONMarkenprodukten ausführt.
- Wenn Sie das Gerät von einem kühlen zu einem warmen Ort oder umgekehrt bringen, packen Sie es aus und warten 1 – 2 Stunden ab, bevor Sie es einschalten. So kann kondensierte Feuchtigkeit verdunsten und keinen Schaden anrichten.



- Damit es nicht zu Stromschlägen kommt, tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Gehen Sie besonders umsichtig vor, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen.
- Berühren Sie keine heißen Teile; ansonsten kann es zu Verbrennungen kommen.
- Das Netzkabel wurde bewusst kurz gehalten, damit es nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über Tischkanten herabhängt oder heiße Gegenstände berührt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Stromkreise an, an die bereits andere Geräte angeschlossen wurden, die viel Strom verbrauchen: In diesem Fall können Leitungen überlastet werden, das Gerät funktioniert eventuell nicht mehr richtig.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gas- oder Elektroöfen und -herden auf.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät keinen Erschütterungen, Vibrationen und anderen mechanischen Belastungen ausgesetzt wird, nicht umkippt oder stürzt.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder Zubehörteile wechseln.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nicht für Personen geeignet, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden



oder denen es an der nötigen Erfahrung im Umgang mit Elektrogeräten mangelt. Dies gilt natürlich auch für Kinder. Solche Personen dürfen das Gerät nur unter erfahrener Aufsicht nutzen und/oder nachdem sie gründlich mit der Bedienung des Gerätes und den eventuell damit verbundenen Gefahren vertraut gemacht wurden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät ist für den reinen Hausgebrauch vorgesehen.
- Falls das Netzkabel beschädigt wird, muss es von Fachleuten des autorisierten Kundendienstes (ASC) der OURSSON AG ausgetauscht werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.
- Benutzen Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Werkzeuge und Zubehörteile.
- Verzichten Sie bei der Reinigung des Gerätes unbedingt auf Scheuermittel und organische Reinigungsmittel (Alkohol, Benzin und dergleichen). Bei hartnäckigen Verschmutzungen können Sie neben einem feuchten Tuch auch ein wenig mildes Reinigungsmittel benutzen.

EMPFEHLUNGEN

- Lesen Sie die Anleitung gut durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Anleitung auf, damit Sie später darin nachlesen können.
- Sämtliche Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung, können daher etwas vom tatsächlichen Aussehen Ihres Gerätes abweichen.

Wenden Sie bei der Bedienung des Gerätes niemals Gewalt an. Andernfalls kann es zu Schäden kommen, die nicht durch die Garantie abgedeckt werden.

LIEFERUMFANG, Abbildung B

Vollautomatische Kaffeemaschine.....	1 Stk.
Bedienungsanleitung.....	1 Stk.
Wasserhärte-Teststreifen.....	1 Stk.
Kaffeepulverlöffel.....	1 Stk.
Milchaufschäumerdüse.....	2 Stk.

KOMPONENTEN, Abbildung C

- 1 Bohnenbehälterdeckel
- 2 Wassertankdeckel
- 3 Wassertank
- 4 Kaffeesatzbehälter
- 5 Tropfschale
- 6 Tropfschalengitter
- 7 Pulverbehälterdeckel
- 8 Mahlgradeinstellung
- 9 Bohnenbehälter
- 10 Kaffeerauslass
- 11 Griff
- 12 Milchaufschäumerdüse
- 13 Milchaufschäumer
- 14 Heißwasserauslass

- 15 Milch- und Sahneauslass
- 16 Netzkabel

BEDIENUNG, Abbildung C

Bedienfeld, Abbildung C-1

- 1 Espresso
- 2 Lungo-Kaffee
- 3 Heißes Wasser
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Cappuccino
- 6 Display
- 7 Kaffee Latte
- 8 Heiße Milch/Sahne
- 9 Reinigungstaste
- 10 Drehknopf

Vor dem ersten Einsatz wischen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, trockenen Tuch gut ab. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile vom Gerät abnehmen oder wieder anbringen.

Bedienschritte

Erster Einsatz

- Da die Maschine vor der Auslieferung im Werk gründlich geprüft wurde, kann sich noch etwas Kaffeepulver darin befinden. Ihre Maschine ist brandneu.
- Bei der ersten Inbetriebnahme prüft sich die Kaffeemaschine zunächst selbst und führt eine Selbstreinigung durch. Nur so genießen Sie höchsten Kaffeegenuss von Anfang an – daher kann dieser Schritt auch nicht übersprungen werden.
 - **Bei der Selbstreinigung fließt heißes Wasser aus dem Kaffeerauslass in die Tropfschale. Geben Sie acht, nicht mit dem Wasser in Berührung zu kommen – das Wasser ist natürlich heiß.**



1. Drücken Sie die Ein-/Austaste (⏻).
2. «WILLKOMMEN» erscheint im Display
3. «ÜBERPRÜFEN...» erscheint im Display
4. «AUFHEIZEN...» erscheint im Display
5. «SPÜLEN...» erscheint im Display
6. «BEREIT» erscheint im Display



Einschalten

1. Drücken Sie die Ein-/Austaste (⏻).
2. «WILLKOMMEN» erscheint im Display
3. «AUFHEIZEN...» erscheint im Display
4. «SPÜLEN...» erscheint im Display
5. «BEREIT» erscheint im Display

HINWEIS: Nach jedem Einschalten heizt sich die Maschine einmal komplett auf und reinigt die Auslässe.



Abbrechen

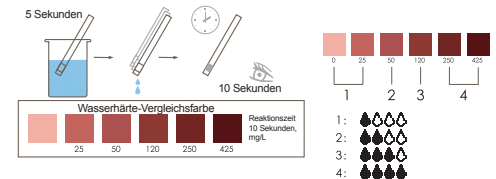
1. Drücken Sie die Ein-/Austaste (⏻).
2. «SPÜLEN.../MILCHSYS REINIG.» erscheint im Display
3. «AUF WIEDERSEHEN» erscheint im Display

HINWEIS: Bei jedem Ausschalten werden die Auslässe der Maschine automatisch gereinigt.



Wasserhärte prüfen

- Falls die Wasserhärteeinstellung (Einstellung auf den Kalkgehalt Ihres Leitungswassers) nicht zur Wasserhärte an Ihrem Wohnort passt, schmeckt Ihr Kaffee nicht so gut, wie er schmecken soll – es kann sogar zu Beschädigungen der Maschine kommen.
- So prüfen Sie die Wasserhärte
 - Holen Sie den Wasserhärte-Teststreifen aus dem Zubehörbeutel.
 - Legen Sie den Teststreifen 5 Sekunden lang in Leitungswasser.
 - Nehmen Sie den Teststreifen aus dem Wasser, vergleichen Sie die Färbung des Testfeldes mit der Abbildung.
 - Legen Sie nun die zur Farbe passende Nummer als Wasserhärteeinstellung fest.



Wasserhärte einstellen

- Das Display zeigt «BEREIT».
- Halten Sie ⏻ 2 Sekunden lang gedrückt, «WARTUNG» erscheint im Display.
- Wählen Sie mit ⏻ die Option «WASSERHÄRTE», drücken Sie dann ⏻.
- Nun können Sie mit ⏻ die Wasserhärte wie folgt einstellen:
 - 1: ●●●●
 - 2: ●●●●●
 - 3: ●●●●●●
 - 4: ●●●●●●●
- Drücken Sie ⏻ zur Bestätigung – «WASSERHÄRTE» erscheint im Display.

HINWEIS: Ab Werk ist die Wasserhärte auf Stufe 4 eingestellt.





Wasserfilter einsetzen/tauschen, Abbildung C-2

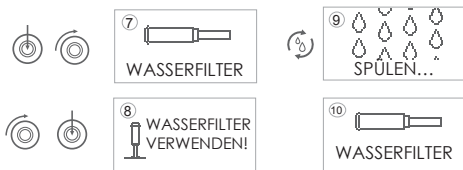
- Ihre Kaffeemaschine wird ohne zusätzlichen Wasserfilter geliefert. **Der Wasserfilter wird nur in Ausnahmefällen benötigt.**
- Mit dem Wasserfilter können Sie grobe Verunreinigungen des Wassers ausfiltern, dabei gleichzeitig die Wasserhärte reduzieren. Wenn Sie einen Wasserfilter verwenden, müssen Sie die Maschine nicht entkalken.

! Der Wasserfilter muss alle zwei Monate getauscht werden.

- Am Wasserfilter selbst finden Sie eine praktische Monatsanzeige. Stellen Sie den Drehknopf auf den Monat ein, in dem Sie den Wasserfilter einsetzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Wasserfilter aus dem Originalzubehör.

Filter einsetzen:

- Packen Sie den Filter aus.
- Stellen Sie den Monat ein, in dem Sie den Filter einsetzen oder tauschen.
- Setzen Sie den Filter in den Wassertank.
- Füllen Sie den Wassertank bis zur Maximalmarkierung (MAX) mit Wasser.
- Setzen Sie den Wassertank ein.
- Halten Sie 2 Sekunden lang gedrückt, «WARTUNG» erscheint im Display.
- Wählen Sie mit die Option «WASSERFILTER», drücken Sie dann .
- Wählen Sie mit die Option «WASSERFILTER VERWENDEN!», drücken Sie dann .
- Drücken Sie – «SPÜLEN...» erscheint im Display.
- Nachdem der Wasserfilter durchgespült wurde, zeigt die Maschine wieder «WASSERFILTER» an.



Filter tauschen:

- Führen Sie die unter unter **FILTER EINSETZEN** beschriebenen Schritte 6 und 7 aus.
- Wählen Sie mit die Option «WASSERFILTER ERSETZEN!», drücken Sie dann .
- Führen Sie die unter **FILTER EINSETZEN** beschriebenen Schritte 1 – 5 aus.
- Führen Sie die unter unter **FILTER EINSETZEN** beschriebenen Schritte 9 und 10 aus.



Mahlgrad (Feinheit) gemahlener Kaffeebohnen einstellen, Abbildung C-3

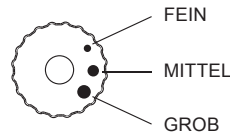
- Bitte stellen Sie den Mahlgrad, also wie fein die Kaffeebohnen gemahlen werden sollen, passend zu den jeweiligen Kaffeebohnen ein.

! Stellen Sie den Mahlgrad nur dann ein, wenn das Mahlwerk gerade arbeitet; andernfalls kann es zu Beschädigungen kommen.

- Wenn Ihre Kaffeebohnen sehr dunkel sind, empfehlen wir die **Grob**-Einstellung.
- Wenn die Kaffeebohnen eher hell sind, sollten Sie sich für die **Fein**-Einstellung entscheiden.
- Falls der Kaffee bei der Zubereitung nur sehr langsam aus der Maschine fließt oder die Tassen nicht richtig voll werden, nutzen Sie bitte die **Grob**-Einstellung.
- Sollte der Kaffee in Windeseile aus der Maschine fließen oder der Schaum sehr hell sein, entscheiden Sie sich bitte für die **Fein**-Einstellung.

HINWEIS: Die Mahlgrad-Einstellung wirkt sich erst aus, nachdem Sie mindestens zwei Tassen Kaffee zubereitet haben.

! Lassen Sie niemals Fremdkörper (insbesondere keine harten) in den Bohnenbehälter gelangen; Beschädigungen des Mahlwerks stehen sonst auf dem Programm.



Wichtiges zu Kaffeebohnen, Abbildung C-4

- Geben Sie niemals speziell behandelte Kaffeebohnen, keinen Zucker, keinen Kakao und keine mit solchen Zusätzen behandelte Bohnen in den Bohnenbehälter.**
- In den Bohnenbehälter gehören nur ganz normale, geröstete Kaffeebohnen – geben Sie niemals andere Dinge wie Reis, Sojabohnen, Kakaobohnen, Nüsse, Zucker oder Gewürze hinein.**
- Lagern Sie Kaffeebohnen stets trocken und vor Licht geschützt.
- Damit Kaffeebohnen ihr volles Aroma behalten, bewahren Sie die Bohnen in einem undurchsichtigen Behälter mit luftdicht schließendem Deckel auf.
- Der Bohnenbehälter fasst bis zu 250 g Kaffeebohnen.**
 - Nehmen Sie den Bohnenbehälterdeckel ab.
 - Geben Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter.
 - Setzen Sie den Deckel wieder auf.

Wassertank füllen, Abbildung C-5

- Füllen Sie nur sauberes Leitungswasser mit Zimmertemperatur in den Wassertank; füllen Sie niemals etwas anderes ein – kein warmes Wasser, kein heißes

Wasser, keine Milch und dergleichen. Andernfalls sind Schäden vorprogrammiert.

- ! Füllen Sie Wasser nie über die Maximalmarkierung (MAX) hinaus ein.** Öffnen Sie den Wassertankdeckel.
- Nehmen Sie den Wassertank heraus.
- Füllen Sie den Tank mit kühlem, sauberem Leitungswasser.
- Setzen Sie den Tank wieder in die Maschine ein.

HINWEIS: Damit Sie stets gesunden und geschmackvollen Kaffee genießen, wechseln Sie das Wasser im Tank täglich.

GETRÄNKE ZUBEREITEN

ECO-Modus EIN		Getränk	ECO-Modus AUS		Hinweis
Reihenfolge	Anzeige		Anzeige	Reihenfolge	
		ESPRESSO			Wir empfehlen Espressotassen, die 30 – 50 ml fassen. Da Espressoportionen klein sind, kühlt sich das Getränk natürlich deutlich schneller ab als eine große Tasse Kaffee. Wärmen Sie die Tassen daher vor – nur heißer Espresso schmeckt so gut wie heißer Espresso.
		GROSSER KAFFEE			Ein Lungo ist ein „verlängerter“ Espresso, also ein Espresso mit deutlich mehr Wasser, der entsprechend milder schmeckt.
		HEISSES WASSER			Normale Menge bei heißem Wasser: 200 ml.
		CAPPUCCINO, Abbildung C-7			Milch lässt sich am besten aufschäumen, wenn sie schön kühl ist.

- Achten Sie darauf, dass «BEREIT» im Display angezeigt wird.
- Stellen Sie die Höhe des Kaffeeauslasses passend ein – Abbildung C-6. Kaffeeauslass-Verstellbereich: 80 – 140 mm.



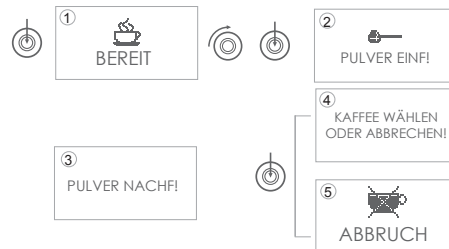
! Halten Sie Ihre Hände vom Auslass fern; da natürlich heiße Getränke ausströmen, besteht sonst Verbrühungsgefahr. Wenn Sie heiße Milch oder Sahne zubereiten, kommt heißer Dampf aus dem Auslass. Selbstverständlich besteht auch in diesem Fall Verbrühungsgefahr.

	MILCHKAFFEE	AUFHEIZEN...	KAFFEE LATTE, Abbildung C-8	MILCHKAFFEE		Für einen Kaffee Latte brauchen Sie eine große Tasse.
	MILCHKAFF. START			MILCH 30S		
	MILCH 30S			SAHNE 30S		
	SAHNE 30S			MENGE 40ML		
	MENGE 40ML			FERTIG!		
	HEISSE MILCH	MILCHSCHAUM	HEISSE MILCH/ SAHNE	HEISSE MILCH	MILCHSCHAUM	
	MILCH START	SCHAUM START		MILCH 30S	SAHNE 30S	
	MILCH 30S	SAHNE 30S				
				FERTIG!		

HINWEISE ZU MÖGLICHEN GETRÄNKEEINSTELLUNGEN

Getränk	Temperatur	Stärke	Menge
Espresso	Etwa 80°C	Mild:	Menge: 25-120ml
Lungo-Kaffee		Normal:	
Cappuccino	Etwa 70°C	Stark:	Menge: 25-240ML Milchdauer: 3 – 120 Sekunden Sahnedauer: 3 – 120 Sekunden
Kaffee Latte		Mild:	
Heißes Wasser	Niedrig: etwa 60°C Normal: etwa 70°C Hoch: Etwa 80°C	Normal:	Menge: 25-450ml
Heiße Milch	Etwa 40°C	Stark:	Milchdauer: 3 – 120 Sekunden
Heiße Sahne	Etwa 50°C		Sahnedauer: 3 – 120 Sekunden

Wenn Sie Cappuccino, Kaffee Latte, heiße Milch oder Milchschaum zubereiten, achten Sie darauf, dass der Milchaufschäumer in die Maschine eingesetzt und mit der Milchdüse verbunden ist. Tauchen Sie die Milchdüse vor der Zubereitung in die Milch.



KAFFEEMASCHINE EINSTELLEN

- Im Servicemenü geben Sie die Standardeinstellungen vor.
- Um ins Servicemenü zu gelangen, halten Sie 2 Sekunden lang gedrückt – «WARTUNG» erscheint im Display.
- Mit treffen Sie im Servicemenü Ihre Auswahl und wählen die gewünschten Einstellungen.



Getränkeeeinstellungen

- Sie können die folgenden Getränkeeeinstellungen ändern:
 - Espresso – Stärke, Wassermenge
 - Lungo-Kaffee – Stärke, Wassermenge
 - Heißes Wasser – Temperatur, Menge
 - Cappuccino – Stärke, Schaummenge, Wassermenge
 - Latte – Stärke, Milchmenge, Schaummenge, Wassermenge
 - Heiße Milch/Milchschaum – Milchmenge/ Schaummenge
- Zum Aufrufen des Getränkeeeinstellungen-Menüs wählen Sie «GETRÄNK EINST.», anschließend drücken Sie .
- Beachten Sie die Hinweise im Display.

Kaffeetemperatur einstellen

- Zum Aufrufen des Kaffeetemperatur-Menüs wählen Sie «TEMPERATUR», anschließend drücken Sie .
- Wählen Sie mit die gewünschte Temperatur (NORMAL/HOCH), drücken Sie dann .
- HINWEIS:** Per Vorgabe ist eine mittlere Temperatur normal.

Energiespareinstellung – ECO

- Wenn die Maschine im Energiesparmodus arbeitet, benötigt sie etwa 30 Sekunden zum Aufwärmen, bevor Sie Cappuccino, Kaffee Latte, heiße Milch und Sahne zubereiten können.
- Wenn dieser Modus nicht aktiv ist, wird das Wasser ständig auf Temperatur gehalten.
- Zum Aufrufen des Energiespareinstellung-Menüs wählen Sie «ÖKO-EINSTELLUNG», anschließend drücken Sie .
- Wählen Sie mit unter den Optionen «ÖKO EIN/ NORMAL EIN», drücken Sie dann .
- HINWEIS:** Per Vorgabe ist der normale Modus eingestellt: Die Maschine bereitet Getränke deutlich schneller zu, verbraucht dafür aber auch mehr Energie

Automatische Abschaltung

- Zum Aufrufen des Menüs zur automatischen Abschaltung wählen Sie «AUTO AUSSCH.», anschließend drücken Sie .
- Wählen Sie den gewünschten Wert mit . Bei der automatischen Abschaltung können Sie Werte zwischen 15 Minuten und 24 Stunden einstellen.
- Drücken Sie zur Bestätigung
- HINWEIS:** Ab Werk sind 30 Minuten voreingestellt.

Auf Werkseinstellungen rücksetzen

- Wählen Sie im Einstellungsmenü die Option «WERKEINST.», drücken Sie dann .
- Wählen Sie mit unter «JA/NEIN». Im Display erscheint «BESTÄTIGEN!». Drücken Sie zum Bestätigen.

Infomenü

- In diesem Menü können Sie sich Informationen zur Kaffeemaschine und zu ihrem Einsatz anschauen:
 - Gesamtanzahl zubereiteter Getränke – «GESAMTSTATISTIK»

- Espresso – «STATISTIK ESPRESSO»
- Grosser Kaffee – «STATISTIK GROSSER KAFFEE»
- Heißes Wasser – «STATISTIK HEISSES WASSER»
- Cappuccino – «STATISTIK CAPPUCCINO»
- Milchkaffee – «STATISTIK MILCHKAFFEE»
- Kaffee aus Kaffeepulver – «STATISTIK PULVER EINF!»
- Heiße Milch – «STATISTIK HEISSE MILCH»
- Sahne – «STATISTIK MILCHSCHAUM»
- Durchspülungen – «STATISTIK REINIGUNG»
- Durchspülungen Milch aufschäumer – «STATISTIK BRÜHEINH REINIG.»
- Entkalkungen – «STATISTIK ENTKALKUNG»
- Wasserfilterwechsel – «STATISTIK FILTERWECHSEL»
- Durchspülungen Milchaufschäumer – «STATISTIK MILCHSYS REINIG.»

- Wählen Sie das Informationen-Menü, drücken Sie .
- Wählen Sie mit die gewünschten Informationsabschnitte.
- HINWEIS:** Ihre Kaffeemaschine wurde im Werk gründlich geprüft, daher können einige Informationen angezeigt werden.

Spracheinstellungen

- Wählen Sie im Einstellungsmenü die Option «SPRACHE WÄHLEN!», drücken Sie dann .
- Wählen Sie den gewünschten Wert mit . Sie können unter diesen Sprachen wählen: **ENGLISH, DEUTSCH, PYCCKMI**
- Drücken Sie zur Bestätigung.
- HINWEIS:** Als Sprache ist Englisch voreingestellt.
- Zum Verlassen des Einstellungsmenüs wählen Sie «ZURÜCK», anschließend drücken Sie zum Bestätigen. Ihre Kaffeemaschine ist nun wieder bereit – «BEREIT» erscheint im Display.

REINIGUNG UND PFLEGE, Abbildung D

Kaffeemaschine vor dem Einsatz reinigen

- Sie können den Auslass durchspülen – dies kann sinnvoll sein, damit sich der Geschmack verschiedener Getränke

- Kaffee mit Kaffeepulver zubereiten, Abbildung C-9**
- In den Pulverbehälter darf nur Kaffeepulver, nichts anderes eingefüllt werden! Also kein Instant-Kaffee, kein Kakaopulver, keine Experimente! Andernfalls wird Ihre Maschine beschädigt; solche Schäden werden nicht von der Garantie abgedeckt.**
- Benutzen Sie den mitgelieferten Kaffeepulverlöffel zum Einfüllen des Kaffeepulvers.
- Es darf immer nur ein Löffel auf einmal eingefüllt werden.**
- Füllen Sie keinesfalls Kaffeebohnen in den Pulverbehälter! Andernfalls wird Ihre Maschine beschädigt.



- Halten Sie 3 Sekunden lang gedrückt – im Display erscheint «BEREIT».
- Wählen Sie mit die Option «PULVER EINF!», drücken Sie dann .
- Öffnen Sie den Pulverbehälter – im Display erscheint «PULVER NACHF!».
- Geben Sie einen Löffel Pulverkaffee hinein, schließen Sie den Behälter. «KAFFEE WÄHLEN ODER ABBRECHEN!» erscheint im Display.
- Drücken Sie zum Zubereiten. Falls Sie es sich anders überlegen sollten, drücken Sie zum Abbrechen.

nicht miteinander vermischt.

- Achten Sie darauf, dass «BEREIT» angezeigt wird, die Anzeige «REINIGUNGSTASTE» nicht blinkt. Drücken Sie dann (☺).
- «SPÜLEN...» erscheint im Display.



Brühgerät reinigen

- Nach längerem Einsatz setzt sich gerne etwas Kaffeemehl im Brühgerät ab. Solche Rückstände beseitigen Sie durch Reinigen des Brühgerätes.

- Verwenden Sie zum Reinigen **ausschließlich spezielle Reinigungstabletten**. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung noch einmal, die richtigen Reinigungstabletten für Ihre Kaffeemaschine zur Hand zu haben.

- **Unterbrechen Sie die Reinigung nicht! Andernfalls kann es zu Beschädigungen Ihrer Kaffeemaschine kommen. Fassen Sie sich in Geduld, bis die Reinigung komplett abgeschlossen ist.**

Lassen Sie das Reinigungsmittel nicht mit Augen und Haut in Berührung kommen. Bei Kontakt mit den Augen oder der Haut – sofort längere Zeit mit viel Wasser spülen.

- Sie gelangen ins Servicemenü.
- Wählen Sie mit (☺) das «BRÜHEINH REINIG.» - Menü, drücken Sie dann (☺).
- «SPÜLEN...» erscheint im Display

- **Öffnen Sie den Pulverbehälter, geben Sie eine Reinigungstablette hinein, schließen Sie den Behälter wieder, drücken Sie dann (☺).**

- «BRÜHEINH REINIG.» erscheint im Display – drücken Sie (☺).

- Während die Reinigung läuft, erscheint «SPÜLEN...» im Display.

- Nach Abschluss der Reinigung zeigt das Display wieder «BEREIT» an. Trocknen Sie die Tropfschale, befreien Sie die Maschine nebst Behältern von Kaffeemehlrückständen.



Milchaufschäumer reinigen

- Nach längerem Einsatz wird es Zeit, den Milchaufschäumer zu reinigen.
- Rufen Sie das Servicemenü auf.
- Wählen Sie mit (☺) die «MILCHSYS REINIG.»-Funktion, drücken Sie dann (☺).

- Entfernen Sie die Milchleitung aus dem Milchbehälter. Führen Sie das Ende der Leitung in die Tropfschalenöffnung ein, drücken Sie (☺).
- Während die Reinigung läuft, erscheint «SPÜLEN...» im Display.
- Nach Abschluss der Reinigung zeigt das Display wieder «BEREIT» an. Trocknen Sie die Tropfschale, befreien Sie die Maschine nebst Behältern von Kaffeemehlrückständen.

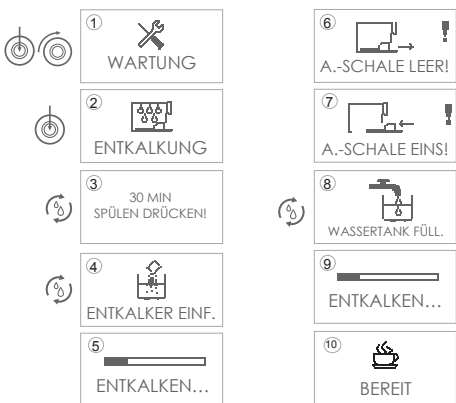


Entkalken, Abbildung D-1

- Im täglichen Einsatz setzen sich nach und nach Kalkablagerungen in der Kaffeemaschine ab. Je härter Ihr Wasser, desto mehr Kalk setzt sich ab.

- Zum Entkalken Ihrer Kaffeemaschine benötigen Sie ein **spezielles Entkalkungsmittel**.

- Rufen Sie das Wartung auf.
- Wählen Sie mit (☺) das «ENTKALKUNG»-Menü, drücken Sie dann (☺).
- Füllen Sie den Wassertank bis zur Maximalmarkierung (MAX), geben Sie das spezielle Entkalkungsmittel in den Wassertank. Im Display erscheint «ENTKALKER EINF.».
- Stellen Sie ein Gefäß unter den Auslass, das mindestens einen Liter Wasser aufnehmen kann; drücken Sie dann (☺).
- Während das Entkalken läuft, erscheint «ENTKALKEN...» im Display. Beachten Sie die Hinweise im Display.
- Füllen Sie den Wassertank nach dem ersten Reinigungsdurchlauf nach – das Display zeigt «WASSERTANK FÜLL.» Drücken Sie (☺).
- Nach Abschluss der Reinigung zeigt das Display wieder «BEREIT» an. Trocknen Sie die Tropfschale, befreien Sie die Maschine nebst Behältern von Kaffeemehlrückständen.



Kaffeessatzbehälter und Tropfschale reinigen, Abbildung D-2

- Waschen Sie Tropfschale, die Metallaufgaben der Tropfschale und den Kaffeessatzbehälter nach jeder Reinigung mit Leitungswasser aus. Anschließend gut trocknen.

- Der Kaffeesatzbehälter nimmt den Kaffeesatz von etwa 15 Tassen aus. Wenn der Behälter voll ist, erscheint «KAFFEESSATZ LEER!» im Display.
- Nehmen Sie die Tropfschale heraus, leeren und reinigen Sie den Kaffeesatzbehälter; «A.-SCHALE EINS!» erscheint im Display.



- Waschen Sie Tropfschale, die Metallaufgaben der Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter nach jeder Reinigung mit Leitungswasser aus. Anschließend gut trocknen.
- Wenn die Tropfschale voll ist, informiert Sie die Maschine mit «A.-SCHALE EINS!» darüber.
- Nehmen Sie die Tropfschale heraus, leeren und reinigen Sie die Schale. «A.-SCHALE LEER!» erscheint im Display.
- Nach dem Wiedereinsetzen der Tropfschale zeigt das Display wieder «BEREIT» an.



Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Innere der Kaffeemaschine reinigen. Tauchen Sie die Kaffeemaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht reale Stromschlaggefahr!

Andere Teile der Kaffeemaschine reinigen

- Schauen Sie regelmäßig nach, ob sich größere Mengen Kaffeemehl in der Maschine abgesetzt haben. Kaffeemehlrreste entfernen Sie am besten mit einem Pinsel.
- Wischen Sie das Touchpanel der Maschine mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Da das Touchpanel aus Glas besteht, stoßen Sie nicht fest dagegen – ein Glasbruch ist niemals erstrebenswert, zusätzlich besteht Stromschlaggefahr.

Wassertank reinigen, – Abbildung D-3. Waschen Sie den Wassertank mit warmem Wasser aus.

Milchaufschäumer reinigen – Abbildung D-4. Nehmen Sie den Milchaufschäumer heraus. Zerlegen Sie den Milchaufschäumer wie in der Abbildung gezeigt. Mit warmem Wasser auswaschen. Wieder zusammenbauen, anschließend wieder einsetzen.

Bohnenbehälter reinigen – Abbildung D-5. Reinigen Sie den Behälter mit einem trockenen Schwamm oder einem Papierküchentuch.




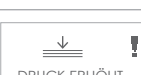


Milchleitung reinigen – Abbildung D-6. Reinigen Sie die Milchleitung täglich. Trennen Sie die Leitung vorsichtig vom Milchaufschäumer. Mit warmem Wasser auswaschen.

- Trocknen Sie alle Teile gründlich.

Auslass reinigen – Abbildung D-7. Reinigen Sie den Auslass täglich mit einem leicht angefeuchteten Tuch. **Sorgen Sie dafür, dass sich keine Ablagerungen rund um den Auslass absetzen.**

MÖGLICHE PROBLEME UND LÖSUNGEN

Ursache	Lösung	Display
Wenn die Tropfschale voll ist, verweigert die Maschine (aus gutem Grund) ihren Dienst.	Tropfschale leeren	A.-SCHALE LEER!
Wenn der Kaffeesatzbehälter voll ist, verweigert die Maschine ihren Dienst.	Kaffeesatzbehälter leeren	KAFFEESSATZ LEER!
Wenn der Wassertank leer ist, kann die Maschine nicht mehr arbeiten. Das versteht sich von selbst.	Wassertank füllen	WASSERTANK FÜLL.
Wenn sich keine Kaffeebohnen mehr im Bohnenbehälter befinden, funktioniert die Kaffeemaschine nicht mehr. (Natürlich nicht.)	Behälter mit Kaffeebohnen füllen	BOHNEN NACHF!
Die Maschine bereitet keinen Pulverkaffee zu.	Einen Löffel Pulverkaffee in den Behälter geben	PULVER NACHF!
Die Tropfschale ist nicht oder nicht richtig eingesetzt; die Maschine verweigert den Dienst.	Tropfschale richtig einsetzen	A.-SCHALE EINS!
Zu wenig Wasser in den Leitungen im Inneren der Maschine; die Maschine funktioniert nicht.	Leitungen mit (☺) mit Wasser füllen	SYSTEM LEER

Ursache	Lösung	Display
Maschine überhitzt	Maschine abschalten, nach 1 Stunde wieder einschalten	
Maschine funktioniert nicht bei Umgebungstemperaturen unter 10°C.	Maschine in wärmerer Umgebung nutzen	
Die Maschine bereitet keine Getränke zu.	Maschine abschalten, kurz warten, dann wieder einschalten. Bei anhaltender Fehlfunktion Netzstecker ziehen. Kontakt zum Oursson-Kundendienst aufnehmen.	
Zu hoher Druck bei der Kaffeezubereitung.	Brühgerät reinigen	
Die Maschine bereitet keine Getränke zu.	Maschine abschalten, kurz warten, dann wieder einschalten	
Brühgerät nicht in Ordnung. Die Maschine bereitet keine Getränke zu.	Maschine abschalten, kurz warten, dann wieder einschalten	


Problem	Ursache	Lösung
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	Kaffeetasse wurde nicht vorgewärmt	Kaffeetasse zuvor mit heißem Wasser ausspülen.
	Nach dem letzten Kaffee sind etliche Minuten vergangen, Brühgerät und interne Leitungen sind bereits abgekühlt.	Warten Sie nicht zu lange zwischen den einzelnen Portionen.
Der Kaffee tröpfelt nur langsam aus dem Auslass.	Kaffeepulver zu fein oder Kaffeebohnen zu fein gemahlen.	Stellen Sie den Mahlgrad auf grob ein oder verwenden Sie ein besser geeignetes Kaffeepulver.
	Brühgerätfilter verstopft.	Brühgerät reinigen.
Ungewöhnliche Geräusche beim Mahlen.	Fremdkörper im Mahlwerk.	Einen weiteren Kaffee zubereiten. Falls das Problem bestehen bleibt, Oursson-Kundendienst ansprechen.
	Brühgerätfilter verstopft.	Brühgerät reinigen.
Der Milchaufschäumer funktioniert nicht.	Der Milchaufschäumer ist verstopft.	Milchaufschäumer reinigen.
Milch sprüht aus dem Milchaufschäumer.	Der Milchaufschäumer wurde nicht richtig zusammengesetzt.	Milchaufschäumer richtig zusammensetzen.
Im Display wird ständig «A.-SCHALE LEER!» angezeigt.	Das Metall an den Enden der Tropfschale ist verschmutzt oder nass.	Tropfschale wie unter „REINIGUNG UND PFLEGE“ beschrieben reinigen.

Problem	Cause	Solutions
Im Display wird ständig «KAFFEESATZ LEER!» angezeigt.	Am Boden der Maschine hat sich Kaffeesatz abgesetzt.	Kaffeesatzbehälter wie unter „REINIGUNG UND PFLEGE“ beschrieben reinigen.
Im Display wird ständig «WASSERTANK FÜLL.» angezeigt.	Der Schwimmer im Wassertank klemmt.	Wassertank wie unter „REINIGUNG UND PFLEGE“ beschrieben reinigen.

TRANSPORTIEREN

- Bewahren Sie die Verpackung für den Fall auf, dass Sie die Kaffeemaschine künftig transportieren möchten.
- Sorgen Sie dafür, dass vor dem Transportieren sämtliches Wasser aus der Maschine entfernt wird; andernfalls kann es zu Beschädigungen kommen.
- Leeren Sie zunächst die Wasserleitungen, wischen Sie die Maschine anschließend innen wie außen trocken.
- **Nachdem die Wasserleitungen geleert wurden, startet die Maschine beim nächsten Einschalten das Erster-Einsatz-Programm. Sämtliche Schritte zur ersten Inbetriebnahme müssen erneut ausgeführt werden.**
- Das Display zeigt «BEREIT».



- Nehmen Sie den Wassertank aus der Maschine. Das Display zeigt «WASSERTANK FÜLL.».
- Halten Sie  2 Sekunden lang gedrückt, «SYSTEM LEEREN!» erscheint im Display.
- Dampf und Wasser treten aus den Auslässen aus.
- Die Maschine schaltet sich ab, nachdem sie komplett geleert wurde.



Technische Daten

Modell	AM6244	
Stromverbrauch (W)	max 1200	
Netzspannung	220-240 V~, 50 Hz	
Mahlwerkleistung (W)	20	
Pumpendruck (Bar)	19	
Wassertankvolumen (L)	1,8	
Bohnenbehälter-Fassungsvermögen (g)	250	
Kaffeesatzbehälter-Fassungsvermögen	15 Tassen	
Brühverarbeitungsvolumen (g)	7 – 14	
Kaffeeauslass-Verstellbereich	80 – 140 mm	
Netzkabellänge (m)	1,2	
Umgebungstemperatur:	Betrieb	15 – 35°C
	Lagerung und Transport	-25 bis+ 55°C
Luftfeuchtigkeit:	Betrieb	15 – 75 %
	Lagerung und Transport	15 – 75 %
Schutzklasse	I	
Abmessungen (mm)	450 × 302 × 370	
Gewicht (kg)	13	

ZERTIFIZIERUNG

Hinweise zur Produktzertifizierung finden Sie unter <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0>; Sie können auch Ihren Händler danach fragen.

***Die Geräte sollten an einer trockenen, gut belüfteten Stelle bei Temperaturen unter -25°C gelagert werden.**



Reparaturen dürfen nur durch qualifizierte, vom Kundendienst der OURSSON AG autorisierte Fachleute ausgeführt werden.

REPARATUREN

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein hochwertiges Produkt der OURSSON AG entschieden haben. Wir achten darauf, Ihnen stets sinnvolle, wirklich praxistaugliche Geräte zu bieten. Auch bei der Qualität gehen wir keine Kompromisse ein. Falls Ihr OURSSON-Produkt doch einmal repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an unseren autorisierten Kundendienst (nachstehend einfach Kundendienst genannt). Eine vollständige Liste mit Kundendienstniederlassungen und ihren Anschriften finden Sie auf unseren Internetseiten: www.oursson.com.

Garantiebedingungen der OURSSON AG:

- Die Garantiebedingungen der OURSSON AG, die über den Kundendienst der OURSSON AG erbracht werden, gelten ausschließlich in dem Land, in dem die Geräte der OURSSON AG vertrieben werden, da Garantieleistungen nach landesspezifischen Vorschriften und Konformitätsvorgaben erbracht werden müssen.
- Die OURSSON AG erbringt Garantieleistungen gemäß den im jeweiligen Vertriebsland gültigen Verbraucherschutzgesetzen. Garantieleistungen können nur in Anspruch genommen werden, wenn das jeweilige Produkt ausschließlich zu persönlichen, familiären Zwecken sowie im Haushalt eingesetzt wird. Die OURSSON AG ist nicht zur Erbringung von Garantieleistungen verpflichtet, wenn Produkte für gewerbliche Zwecke, in Unternehmen, Institutionen, Organisationen oder in einem ähnlichen Umfeld eingesetzt werden.
- Folgende Nutzungsbedingungen und Garantiezeiten gelten für Produkte der OURSSON AG:

Produktbezeichnung	Einsatzzeit in Monaten	Garantiezeit in Monaten
Mikrowellengeräte Brotbackautomaten, Induktionsschöfeldler	60	12
Multikochgeräte, Küchenmaschinen, Wasserkocher, Elektrogrills, Handmixer, Mixer, Fleischwölfe, Toaster, Thermobehälter, Röstgeräte, Kaffeebereiter, Dampfgarer, Entsafter, Zerkacker, Dörrgeräte, Joghurtbereiter, Fermentiergeräte, Miniöfen, Tiefkühlgeräte, Kühlgeräte, automatische Kaffeemaschinen	36	12
Küchenwaagen, Siphons	24	12

- Die Garantieleistungen der OURSSON AG erstrecken sich nicht auf folgende Produkte, bei denen es sich um Verschleißteile handelt oder die nicht mit dem Hauptprodukt in Verbindung stehen:
 - Batterien.
 - Mit dem Produkt gelieferte Hüllen, Kordeln, Tragekordeln und -Gurte, Befestigungszubehör, Werkzeuge, Dokumentation.
- Die Garantie deckt keine Defekte ab, die durch falsche Nutzung, falsche Lagerung oder falschen Transport der Waren, durch Eingriffe Dritter oder Höhere Gewalt verursacht werden. Dazu zählen:

- Defekte, die durch nachlässige Handhabung, Einsatz für Fremdzwecke, Nichteinhaltung der Anweisungen der Bedienungsanleitung, zu hohe oder zu geringe Temperaturen, Feuchtigkeit und Staub, eigenmächtiges Öffnen oder eigenmächtige Reparaturversuche, Betrieb mit ungeeigneter Stromversorgung, Eindringen von Flüssigkeiten, Insekten, sonstigen Fremdkörpern und Substanzen sowie Langzeiteinsatz des Produktes unter extremen Einsatzbedingungen entstehen.
 - Defekte, die durch nicht autorisierte Versuche zum Testen oder Prüfen des Produktes, durch physische Veränderung oder Veränderung von Software, durch nicht autorisierte Wartung oder Reparatur verursacht werden.
 - Defekte, die durch Einsatz nicht standardisierter oder minderwertiger Ausrüstung, Zubehörteile, Ersatzteile oder Batterien verursacht werden.
 - Defekte, die durch den Einsatz in Verbindung mit Zusatzteilen (Zubehör) entstehen, die nicht von der OURSSON AG zum Einsatz mit dem Produkt empfohlen werden. Die OURSSON AG übernimmt keine Haftung für die Qualität von Zusatzteilen (Zubehör) von Drittanbietern und damit verbundenen Produkten. Zusätzlich gewährleistet die OURSSON AG nicht, dass Produkte einwandfrei mit Produkten anderer Hersteller zusammenarbeiten.
- Produktdefekte, die während der regulären Einsatzzeit eines Produktes auftreten, werden vom autorisierten Kundendienst behoben. Innerhalb der Garantiezeit werden Defekte kostenlos behoben. Dazu müssen das Garantiezertifikat sowie ein Kaufbeleg (aus dem das Kaufdatum hervorgeht) im Original vorgelegt werden. Fehlen solche Nachweise, beginnt die Garantiezeit mit dem Herstellungsdatum der jeweiligen Waren. Bitte beachten:
 - Einrichtung und Installation (Zusammenbau, Anschluss und dergleichen) des Produktes gemäß Bedienungsanleitung fallen nicht unter den Garantieleistungsumfang der OURSSON AG. Solche Tätigkeiten müssen vom Anwender selbst ausgeführt, können gegen Gebühr auch von Spezialisten der meisten Kundendienstniederlassungen übernommen werden.
 - Wartungstätigkeiten (wie Reinigen und Schmierungen beweglicher Teile, Austausch von Verschleißteilen, Verbrauchsgütern und dergleichen) werden gegen Gebühr ausgeführt.
 - Die OURSSON AG haftet nicht für jegliche direkten oder indirekten Schädigungen von Menschen oder Tieren sowie nicht für Sachschäden, sofern diese durch Nichtbeachtung der Nutzungsbedingungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäßen Transport, falsche Installation, beiläufige falsche oder fahrlässige Handlungen von Verbrauchern oder Dritten entstehen.
 - Unter keinen Umständen haftet die OURSSON AG für jegliche speziellen, beiläufigen, indirekten oder Folgeschäden, zu denen auch Folgendes zählt: Entgangener Gewinn, Schädigungen durch Geschäftsund andere Unterbrechungen, verursacht durch Nutzung oder Nichtnutzbarkeit des Produktes.
 - Im Zuge ständiger Produktverbesserungen können sich Designelemente und bestimmte technische Spezifikationen ohne Vorankündigung durch den

Hersteller ändern.

Nutzung des Produktes über seine reguläre Einsatzzeit hinaus:

- Von der OURSSON AG für dieses Produkt festgelegte Einsatzzeit gilt nur dann, wenn das Produkt ausschließlich für den persönlichen, familiären sowie Haushaltsbedarf eingesetzt wird und sich der Anwender an die Vorgaben zu ordnungsgemäßigem Betrieb, Transport sowie zur richtigen Lagerung hält. Bei sachgerechter Handhabung und Einhaltung der Betriebshinweise kann die tatsächliche Lebenserwartung des Produktes die von der OURSSON AG festgelegte Einsatzzeit überschreiten.
- Wenden Sie sich nach Ablauf der regulären Einsatzzeit an den autorisierten Kundendienst, lassen Sie eine vorsorgliche Wartung ausführen und ermitteln, ob sich das Produkt für eine weitere Nutzung eignet. Vorsorgliche Wartungsarbeiten werden vom Kundendienst auch während der regulären Einsatzzeit gegen Gebühr ausgeführt.
- Die OURSSON AG rät vom Einsatz dieses Produktes über die reguläre Einsatzzeit hinaus ab, sofern keine vorsorgliche Wartung über den autorisierten Kundendienst vorgenommen wird, da das Produkt in diesem Fall eine mögliche Gefahr für Leben, Gesundheit und Eigentum des Anwenders darstellen kann.

Recycling und Entsorgung

Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen Direktive 2002/96/EG zu elektrischen und elektronischen Altgeräten – WEEE. Nach Ende seiner Einsatzzeit darf das Produkt nicht mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es bei einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte abgegeben, dort nach gesetzlichen Vorgaben verarbeitet, recycelt oder entsorgt werden. Durch sachgerechte Entsorgung des Produktes leisten Sie einen kleinen, aber dennoch wichtigen Beitrag zur Bewahrung unserer natürlichen Ressourcen, zum Schutz unserer Umwelt und unserer Mitmenschen. Weitere Hinweise zu Sammelstellen und zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder Ihrer Entsorgungsgesellschaft für Haushaltsabfälle.



oursson

Falls Sie Fragen zu oder Probleme mit Produkten der OURSSON AG haben sollten, wenden Sie sich bitte einfach per E-Mail an uns: support@oursson.com

Diese Anleitung wird durch internationale und EU-Urheberrechtsgesetze geschützt. Jegliche nicht autorisierte Verwendung der Anleitung einschließlich Kopieren, Ausdrucken und Verteilen kann strafrechtliche Verfolgung nach sich ziehen.

Kontakt:

- ProduktHersteller – OURSSON AG (Orson AG) Seefeldstrasse 56, 8008 Zürich, Schweiz.
- Zertifizierungsangaben zum Produkt finden Sie auf unseren Internetseiten: www.oursson.com

OURSSON AG
In China hergestellt

Herstellungsdatum

Jedes Produkt trägt eine eindeutige Seriennummer aus Buchstaben und Ziffern sowie einen Barcode, der folgende Angaben enthält: Produktgruppe, Herstellungsdatum, Seriennummer des Produktes.



Die Seriennummer finden Sie an der Rückseite des Produktes, auf seiner Verpackung und auf der Garantiekarte.

- Die ersten beiden Buchstaben bezeichnen die Produktgruppe (Kaffeemaschinen – AM).
- Die ersten beiden Ziffern geben das Herstellungsjahr an.
- Die nächsten beiden Ziffern stehen für die Herstellungswoche.
- Die letzten beiden Ziffern bilden die Seriennummer des Produktes.



Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir Ihnen dringend, die Bedienungsanleitung und die Garantiebedingungen aufmerksam durchzulesen. Vergewissern Sie sich, dass die Angaben auf der Garantiekarte stimmen. Die Garantiekarte ist nur dann gültig, wenn folgende Dinge richtig und klar angegeben wurden: Modell, Seriennummer, Kaufdatum, lesbarer Stempel, Unterschrift des Käufers. Modell- und Seriennummer des Gerätes müssen mit den Angaben auf der Garantiekarte übereinstimmen. Falls diese Bedingungen nicht erfüllt oder die Angaben auf der Garantiekarte geändert werden, verliert die Garantiekarte ihre Gültigkeit.

SAFETY INSTRUCTIONS, Pic. A



Danger symbol

A reminder to user about high voltage.



Warning symbol

A reminder to user about the necessity of operating exactly according to the instructions.

When using electrical appliances should take the following precautions:

- Use the device according to the following instructions manual.
- Install the device on a stable surface.
- Use only the tools, which are included in the product set.

- To protect against risk of electrical shock do not put the cord in water or other liquid. If for some reason the water got into the unit, contact an authorized service center (ASC) OURSSON AG.

- For power supply, use a power grid with proper characteristics.
- Do not use the device in areas where the air can contain vapors of flammable substances.

- Never attempt to open the device by yourself – it could possibly be the reason of an electrical shock can lead to product malfunction and will invalidate the manufacturer's warranty. For repair and maintenance, contact only authorized service centers meant for repair of products under the trademark OURSSON.

- When moved from a cool to a warm place and vice versa unpack it before use and wait 1-2 hours without turning it on.

- In order to prevent electrical shock do not immerse the entire product or the wires into the water.

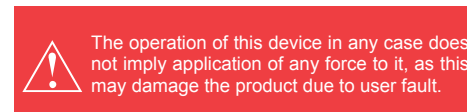
- Be particularly careful and cautious when using the device near children.
- Do not touch any hot parts, as this may cause injury.
- The power cord is specially made relatively short in order to avoid the risk of injury.
- Do not allow the cord to hang over the sharp edge of the table or touch hot surfaces.
- Do not connect this device to a grid which is overloaded with other appliances: it can lead to the fact that the device will not function properly.
- Do not install the device near gas and electric stoves and ovens.
- After use, make sure to disconnect the device from the power grid.
- Keep the device from bumps, falls, vibration and other mechanical influences.
- Make sure to disconnect the device from the power grid before cleaning or changing accessories.
- Do not use the device outdoors.

EN

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. They can only use the device under the supervision of the person responsible for their safety, or after instruction on the safe use of the device. Do not allow children to play with the product.
- This product is intended only for use in the home.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a specialist from the authorized service center (ASC) OURSSON AG to avoid danger.
- Use only the tools, which are included in the product set.
- When cleaning the appliance do not use abrasives and organic cleaners (alcohol, gasoline, etc.). When cleaning the device it is allowed to use a small amount of neutral detergent.

RECOMMENDATIONS

- Please read the instruction manual before using the device. Keep the manual after reading for further use.
- All illustrations in this manual are schematic representations of real objects, which may differ from the actual images.



PRODUCT SET, Pic. B

Full-automatic coffee machine.....	1 pc.
Operation manual.....	1 pc.
Water hardness test paper	1 pc.
Coffee powder spoon	1 pc.
Milk pipe	2 pc.

ELEMENTS OF DESIGN, Pic. C

- 1 Bean container cover
- 2 Water tank lid
- 3 Water tank
- 4 Coffee grounds container
- 5 Drip tray
- 6 Drip tray grid
- 7 Powder container cover
- 8 Grinding wheel

- 9 Bean container
- 10 Coffee spout
- 11 Handle
- 12 Milk pipe
- 13 Milk frother
- 14 Hot water spout
- 15 Milk and cream spout
- 16 Power cord

UTILIZATION, Pic. C

Control panel, Pic. C-1

- 1 Espresso
- 2 Long Coffee
- 3 Hot water
- 4 Power switch
- 5 Cappuccino
- 6 Display
- 7 Coffee Latte
- 8 Hot milk / cream
- 9 Cleaning button
- 10 Rotary button.

Before first use, wipe the body with a clean dry cloth. Before assembling or disassembling make sure that, the device is unplugged.

Operation order:

First-time use

- As the machine has been tested at factory, there may be a little coffee powder left over. We promise the machine is brand new.
- The coffee machine will start self-testing and cleaning at the first-time use, this helps the coffee machine to achieve the best working condition, and this process can not be skipped.



During the cleaning process, some hot water will outflow from the coffee spout into the drip tray. Please pay attention to avoid contacting with the spilling hot water, not to be scalded.

1. Press the power button (⏻)
2. Displays «WELCOME»
3. Displays «SELF TESTING»
4. Displays «HEATING»
5. Displays «CLEANING»
6. Displays «READY»



Power ON

1. Press the power button (⏻)
2. Displays «WELCOME»
3. Displays «HEATING»

4. Displays «CLEANING»
5. Displays «READY»

NOTE: Every time after powering on the coffee machine, it will automatically complete heating and cleaning of the spouts.



Power OFF

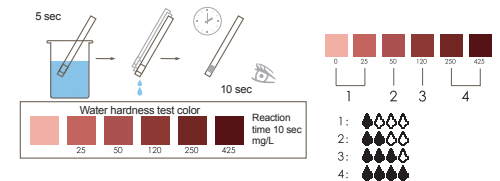
1. Press the power button (⏻)
2. Displays «CLEANING/RINSE MILK UNIT»
3. Displays «GOODBYE»

NOTE: Every time before powering off the coffee machine, it will automatically complete cleaning the spouts.



Testing water hardness

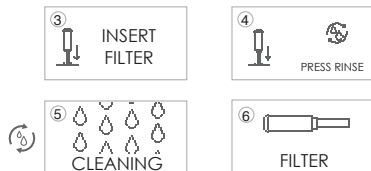
- If the water hardness setting on the coffee machine does not match the actual water hardness, it will not give a good taste of coffee, or even damage the machine.
- Testing the water hardness order:
 - Take out the water hardness test paper from the accessory bag.
 - Put the testing part in the water for 5 seconds.
 - Take out the paper from water, and observe the color according to the picture.
 - Then set the water hardness number according to the contrast card.



Adjusting the water hardness setting

- Display «READY»
 - Press and hold (⏻) for 2 seconds, display «MAINTENANCE»
 - Using (⏻) choose «WATER HARDNESS» option, and then press (⏻)
 - By turning the (⏻), you can adjust water hardness parameters to:
 - 1: ●●●● 2: ●●●●● 3: ●●●●●● 4: ●●●●●●●
 - Press (⏻) to confirm, display «WATER HARDNESS».
- NOTE:** Default water hardness is level 4.





Installing/ Replacing the water filter, Pic. C-2

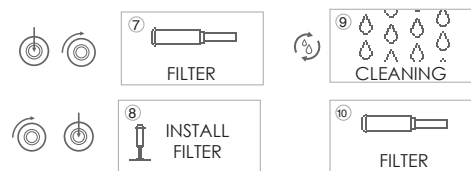
- Water filter is not supplied with the coffee machine. **You can use the coffee machine without the water filter.**
- Water filters can effectively filter impurities in the water and reduce the degree of water hardness. If you use a water filter, your appliance needs no descaling.

Water filter must be replaced every 2 months.

- There is a month indicator on the water filter. Please adjust the rotary button to the month when you insert the water filter.
- Please use the original models of water filters.

Installing:

- Unpack the filter
- Set the month when you installed/replaced the filter.
- Install the filter into the water tank.
- Fill the water tank with water to MAX.
- Install the water tank.
- Press and hold for 2 seconds, display «MAINTENANCE»
- Using choose «FILTER» option, and then press .
- Using , choose «INSTALL FILTER» option, and then press .
- Press , displays «CLEANING».
- When the water filter rinsing process is completed, the coffee machine menu will be back to «FILTER» option.



Replacing:

- Repeat point 6 and 7 from installing.
- Using , choose «REPLACE FILTER» option, and then press .
- Repeat point 1, 2, 3, 4, 5 from installing.
- Repeat point 9 and 10 from installing.



Adjusting the fineness of grind coffee beans, Pic. C-3

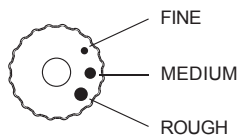
- Please adjust the fineness of coffee bean powder according to the coffee beans.

Adjusting the fineness of grind coffee beans only when the grinder is running or the grinder will be damaged.

- If your coffee beans are in dark color, it is recommended to set to **ROUGH** mode.
- If your coffee beans are in light color, it is recommended to set to the **FINE** mode.
- During making coffee, if the coffee outflows very slow or completely does not outflow, please set it to the **ROUGH** mode.
- If the coffee outflows very quickly and the color of cream on the top is very light, please set it to the **FINE** mode.

NOTE: The fineness adjustment will come into effect after making at least 2 cups of coffee.

Never put hard objects into the bean container, otherwise it will damage the grinder.



Using coffee beans, Pic. C-4

- Never put the coffee beans that have been specially treated (e.g. sugar, cocoa) into the bean container.**
- Only roasted coffee beans can be put into the bean container, never put others like rice, soybeans, chocolate beans, nuts, sugar, and spices.**
- Store coffee beans in a dry place, avoiding direct sunlight.
- To keep the aroma and taste of coffee beans, close the bean container with a lid.
- The maximum capacity of bean container is 250g.**
 - Take off the bean container cover.
 - Add beans to the bean container.
 - Put on the bean container cover.

Filling the water tank, Pic. C-5

- Only purified water at room temperature at 25°C is allowed to fill in the water tank, never fill any other liquid (e.g. warm water, hot water, milk). It will damage coffee machine.

- The amount of water in the water tank cannot exceed the height of the MAX mark.**
 - Open the water tank lid.
 - Take out the water tank.
 - Fill the water tank with purified water at room temperature
 - Insert the tank back to the machine.

NOTE: To ensure healthy and the taste of coffee, please change the water in the tank every day.

MAKING BEVERAGES

- Please ensure «READY» is indicated on the display.

- Adjust the height of the coffee spout Pic. C- 6. Adjustable height of coffee spout: 80-140mm.

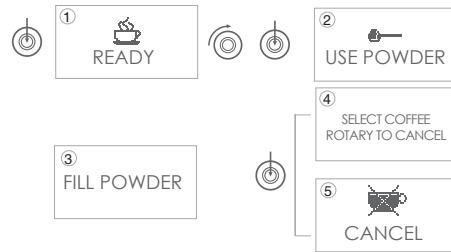


Do not put your hands under the water and drinks that are coming out of spout avoid being scalded. When making hot milk or cream, steam will erupt from the spout, please be careful to avoid being scalded.

ECO-mode ON		Drink	ECO-mode OFF		Note
Order	Indication		Indication	Order	
		ESPRESSO			The volume of espresso is suggested between 30 to 50ml. Because of the small volume of espresso, please warm the coffee cup before making coffee for a better taste.
		LONG COFFEE			The taste of long coffee is much lighter than espresso.
		HOT WATER			Default volume of hot water: 200ml.
		CAPPUCCINO, Pic. C-7			You will achieve the best foam quality if the milk temperature is below 10°C.

	COFFEE LATTE	HEATING	COFFEE LATTE, Pic. C-8	COFFEE LATTE		Please use a bigger cup to make coffee latte.
	LATTE READY					
	MILK 30S					
	CREAM 30S					
	VOLUME 40ML					
	ENJOY!					
	HOT MILK	HOT CREAM	HOT MILK/ CREAM	HOT MILK	HOT CREAM	
	HEATING					
	HOT MILK READY	HOT CREAM READY				
	MILK 30S	CREAM 30S				
	ENJOY!					

When making cappuccino, coffee latte, hot milk and milk foam, please ensure the milk frother has been set up in the machine and connected to the milk pipe; please insert the milk pipe into the milk before making.



Preparing coffee with coffee powder, Pic. C-9

- Prohibit filling other mixtures such as instant coffee powder or cocoa powder in the powder container. Otherwise it will damage the machine.
- Please use the coffee powder spoon provided in set to get coffee bean powder.
- You can only fill one spoon of the powder each time.
- Do not fill the coffee beans into the coffee bean container, otherwise, it will damage the machine.



SETTING THE COFFEE MACHINE

- Use service menu to change default settings.
- To select service menu, press and hold for 2 seconds, display «MAINTENANCE».
- Use to select and choose settings in the service menu.



Settings for drinks

- You can change the following settings of drinks:
 - Espresso - strength, the volume of water
 - Long Coffee - strength, the volume of water
 - Hot water - temperature, volume
 - Cappuccino - strength, the volume of foam, the volume of water
 - Latte - strength, the volume of milk, foam volume, volume of water
 - Hot milk / foam - the volume of milk / foam
- Find drink settings menu, display will say «BEVERAGE SETTINGS» and press .
- Follow the instructions on display.

INFORMATION ON THE POSSIBLE ADJUSTMENT OF DRINKS PARAMETERS

Drinks	Temperature	Strength	Volume
Espresso	Around 80°C	Mild:	Volume: 25-120ml
Long Coffee		Normal: Strong:	
Cappuccino	Around 70°C	Mild:	Volume: 25-240ML Milk time: 3-120SEC Cream time: 3-120SEC
Coffee Latte		Normal: Strong:	
Hot water	Low: around 60°C Normal: around 70°C High: around 80°C		Volume: 25-450ml
Hot milk	Around 40°C		Milk time: 3-120sec
Hot cream	Around 50°C		Cream time: 3-120sec

Setting the coffee temperature

- Find coffee temperature menu, display will say «TEMPERATURE» and press .
- Using choose the required temperature, available NORMAL/HIGH and then press .

NOTE: By default mid temperature is set.

Energy-saving setting - ECO

- If the energy-saving mode is ON, the machine needs 30 seconds to warm up and then to make Cappuccino, Coffee Latte, Hot milk and Cream.
- It the mode is OFF, pre-heating is always working.
- Find ECO mode settings menu, display will say «ECO SETTING» and press .
- Using set «ECO MODE/NORMAL MODE» and then press .

NOTE: The factory default setting of the machine is normal mode.

Automatic switch-off

- Find automatic switch-off menu, display will say «AUTO OFF» and press .
- Using choose the required value. The setting range of automatic switch-off is from 15 minutes to 24 hours.
- Press to confirm.

NOTE: The default values is 30 min.

Reset to the factory settings

- Find program settings menu, display will say «RESET» and press .
- Using choose «YES/NO», display will say «ARE YOU SURE», press to confirm.

Informational menu

- In this program you can view the information on your coffee machine and it's operations:

- Total numbers on produced drinks - «TOTAL AMOUNT»
- Numbers of produced espresso - «AMOUNT OF ESPRESSO»
- Numbers of produced long coffee - «AMOUNT OF LONG COFFEE»
- Numbers of produced hot water - «AMOUNT OF HOT WATER»
- Numbers of produced cappuccino - «AMOUNT OF

CAPPUCCINO»

- Numbers of produced coffee Latte - «AMOUNT OF COFFEE LATTE»
- Numbers of produced coffee by coffee powder - «AMOUNT OF COFFEE POWDER»
- Numbers of produced hot milk - «AMOUNT OF HOT MILK»
- Numbers of produced cream - «AMOUNT OF HOT CREAM»
- Numbers of rinsing operations - «AMOUNT OF CLEAN»
- Numbers of rinsing brewing unit operations - «AMOUNT OF BREW UNIT CLEAN»
- Numbers of decalcifying operations - «AMOUNT OF DESCALE»
- Numbers of installing and changing the water filter - «AMOUNT OF FILTER»
- Numbers of rinsing milk frother operations - «AMOUNT OF RINSE MILK UNIT»

- Find informational menu, display will say «INFORMATION» and press .

- Use to select and navigate through information sections.

NOTE: Your coffee machine has been tested at the factory so it has information on operation

Language settings

- Find program settings menu, display will say «CHOOSE LANGUAGE» and press .
- Using choose the required value. Available languages are: ENGLISH, DEUTSCH, РУССКИЙ
- Press to confirm.

NOTE: The default language is English.

- To exit the settings menu, find «EXIT» and press to confirm. Coffee machine is in stand-by mode, display «READY».

CLEANING AND MAINTENANCE, Pic. D

Cleaning the coffee machine before operation

- You can rinse the spout before preparing drinks.

- Display «READY», indicator «CLEANING» isn't flashing, press (☺).
- Display will show «CLEANING».



Cleaning the brewing unit

- After a long-term use, there will be some coffee bean powder left on the brewing unit. Remove the left powder by clean the brewing unit.

⚠ To clean the brewing unit **use only pills specially purposed for this**. Before cleaning, make sure that you are using detergent that suits your coffee machine.

⚠ **Do not interrupt the cleaning process or it may cause damage to your coffee machine. Wait for the cleaning process to complete.**

⚠ **Protect your eyes and skin from contact with the detergent. In case of contact with skin or eyes - immediately rinse them with clean water.**

- Enter service menu.
- Using (☺) (☺) find cleaning brewing unit menu, display will say «CLEAN BREWING UNIT» and press (☺).
- Display will say «CLEANING»

⚠ **Open powder coffee container add pill, close the container and press (☺).**

- Display will say «CLEAN BREWING UNIT», press (☺).
- Cleaning process is active; display will say «CLEANING...»

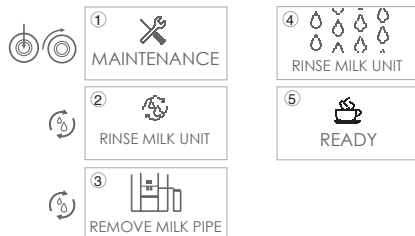
- Cleaning process is complete, display will say «READY». Dry the water from the tray and clean the container for grounds.



Cleaning the milk frother

- After long use of the coffee machine it is necessary clean the milk frother.
- Enter service menu.
- Using (☺) (☺) find cleaning brewing unit menu, display will say «RINSE MILK UNIT» and press (☺).
- Remove the milk pipe from the container with milk. Insert the end of the pipe into the tray opening, press (☺).
- Cleaning process is active, display will say «CLEANING»

- Cleaning process is complete, display will say «READY». Dry the water from the tray and clean the container for grounds.

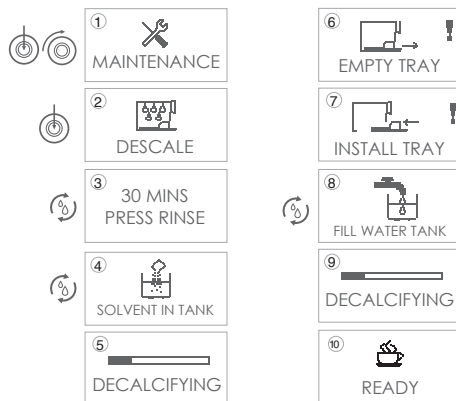


Descaling the coffee machine, Pic. D-1

- The daily usage will cause calcareous deposited in coffee machine. The depositing rate vary with the local water hardness.

⚠ To descale the coffee machine use **special detergent**.

- Enter service menu.
- Using (☺) (☺) find descale menu, display will say «DESCALE» and press (☺).
- Fill the water tank with water to MAX and dissolve in it a special descaling detergent, display will say «SOLVENT IN TANK».
- Place under the spout a container no less than 1L capacity, press (☺).
- Cleaning process is active; display will say «DECALCIFYING...». Follow the instructions on display.
- Add water into the tank after first cleaning cycle, display will say «FILL WATER TANK». Press (☺).
- Cleaning process is complete, display will say «READY». Dry the water from the tray and clean the container for grounds.



Cleaning the coffee grounds container and the drip tray, Pic. D-2

- Each time after cleaning, wash the drip tray and grounds container with clean water, wipe dry, wipe dry additionally 2 metal plates on the tray.
- Coffee grounds container capacity is 15 cups. It will automatically indicate «EMPTY GROUNDS» when it is full.
- Remove drip tray, clean the grounds container, display will say «INSTALL TRAY».



- Each time after cleaning, wash the drip tray and grounds container with clean water, wipe dry, wipe dry additionally 2 metal plates on the tray.
- If the drip tray is full, the machine will automatically prompt «EMPTY TRAY».
- Remove drip tray, clean it, display will say «INSTALL TRAY».
- Install the tray, display will say «READY».



Cleaning other parts of the coffee machine

⚠ Before cleaning the interior of the coffee machine, power it off, and pull out plug. Never immerse the coffee machine in water. There will be a risk of electric shock.

- Regularly check the coffee machine whether there is excessive coffee bean powder precipitate inside the machine. You can use a brush to remove the coffee precipitate.
- Use a dry and soft rag to wipe the touch panel of the machine. As the touch panel is made of glass, please do not hit it to avoid the risk of electric shock once the glass broken

Cleaning the water tank, Pic D-3. Wash water tank in warm water.

Cleaning the milk frother, Pic D-4. Remove the milk frother. Disassemble the frother according to picture. Wash in warm water. Assemble it and install to its place.

Cleaning the bean container, Pic D-5. Clean the container with a dry sponge or paper.





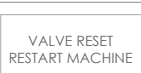

Cleaning the milk pipe, Pic D-6. Clean the milk pipe every day. Carefully remove the pipe from the frother. Wash in warm water.

- Thoroughly dry all parts.

Cleaning the spout, Pic D-7. Clean the spout every day with a damp soft cloth. **Make sure there is no plaque around the spout.**

POSSIBLE PROBLEMS AND SOLUTIONS

Causes	Solutions	Display
If the water drip tray is full, any function of making beverage will be out of service.	Clean the drip tray	EMPTY TRAY
If the coffee grounds container is full, any function of making beverage will be out of service.	Clean the grounds container	EMPTY GROUNDS
If water in the water tank is used up, any function of making beverage will be out of service.	Fill the water tank	FILL WATER TANK
If coffee beans in the bean container are used up, function of making coffee will be out of service.	Fill the coffee beans container	FILL BEANS
Making beverages is not available	Add one spoon of powder into the container	LACK OF POWDER
The drip tray is not installed correctly; any function is out of service.	Install the drip tray correctly.	INSTALL TRAY
The water in the pipe inside the machine is not enough; any function is out of service.	Press (☺) to top up the system with water	UNIT EMPTY

Causes	Solutions	Display
System overheated	Turn off the coffee machine and turn it on after an hour.	 TEMPERATURE HIGH
Operating temperature of the coffee machine in the room is below 10° C	Move the coffee machine into a warm room	 TEMPERATURE LOW
Making beverages is not available	Power off, restarting up. If still unresolved, please pull out the plug. Contact with Oursson customer service center.	 ERROR 1
Pressure is too high when making coffee	Clean the brewing unit	 PRESSURE HIGH
Making beverages is not available	Turn off the coffee machine and turn it on again.	 VALVE RESET RESTART MACHINE
Problem with brewing unit. Making beverages is not available	Turn off the coffee machine and turn it on again.	 BREW UNIT RESET RESTART MACHINE

Problem	Cause	Solutions
The coffee temperature is too low	The coffee cup was not pre-heated	Wash the coffee cup with hot water before making coffee.
	Several minutes have passed since the last time of coffee making, so the brewing unit and the internal pipes are already cold.	To make many cups of coffee.
Coffee only comes out from the coffee spout drop by drop	The Coffee bean powder is too fine, or it has been ground too fine.	Adjust the grinding wheel to a rough state or use the suitable coffee powder to make espresso.
	Brewing unit filter was blocked.	Run the brewing unit washing program.
The grinder arising noises	There are foreign objects in the grinder.	Make coffee again, if it still failures, please contact with the Oursson customer service center.
The milk frother cannot make any milk foam	The milk frother is blocked.	Clean the milk frother.
Milk sprays from the milk frother	The milk frother was not assembled correctly.	Reassemble the milk frother.
Screen always indicates «EMPTY TRAY»	The sheet metals at ends of the drip tray are dirty or wet.	Clean the sheet metals according to CLEANING AND MAINTENANCE.


Problem	Cause	Solutions
Screen always indicates «INSTALL GOUNDS CONTAINER»	Coffee grounds in the bottom of the machine are not cleaned.	Clean the coffee grounds according to CLEANING AND MAINTENANCE.
Screen always indicates «FILL WATER TANK»	The water tank inductor is trapped.	Clean the water tank according to CLEANING AND MAINTENANCE

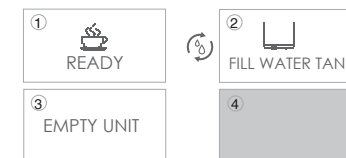
TRANSPORTATION

- Please save the packaging of the coffee machine for future transportations.
- Make sure to empty water inside the machine before transportation, otherwise, it will damage the machine.
- After emptying the waterway, please wipe dry the machine both inside and outside.
- **Once the empty waterway program was executed, the system will rerun to the program of «first-time use», when the coffee machine is used again, you must complete all steps from the FIRST-TIME USE.**
- Display «READY»
- Remove the water tank from the coffee machine.



Display «FILL WATER TANK»

- Press and hold  for 2 seconds, display will say «EMPTY UNIT».
- Steam and water will come out from the spouts.
- After the water is drained, the coffee machine will turn off.



Specifications

Model	AM6244	
Power consumption, W	max 1200	
Rated voltage	220-240 V~; 50 Hz	
Coffee mill power, W	20	
Pump pressure, bar	19	
Water tank volume, L	1.8	
Beans tank capacity, g	250	
Thick tank volume	15 cups	
Brew block volume, g	7 - 14	
Adjustment height of coffee spout	from 80 up to 140 mm	
Power cord length, m	1.2	
Temperature:	Operating	+15°C to +35°C
	Storage and transportation	- 25°C to +55°C
Humidity:	Operating	15-75%
	Storage and transportation	15-75%
Level of protection	I	
Dimensions, mm	450×302×370	
Weight, kg	13	

PRODUCT CERTIFICATION

For information on product certification, see <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> or ask seller for a copy.

***Products should be stored in dry, ventilated warehouses at temperatures below - 25°C.**



Reparation must be performed only by a qualified personnel authorized by OURSSON AG service center.

SERVICING

Company OURSSON AG expresses great appreciation to you for choosing our products. We have done everything possible so that this meets your needs, and the quality corresponds to the best world standards. If your OURSSON branded product will need maintenance, please contact one of the authorized service center (hereinafter - ASC). A complete list of ASC and their exact addresses can be found on the website www.oursson.com.

Warranty obligations OURSSON AG:

1. Warranty obligations OURSSON AG, provided ASC OURSSON AG, apply only to models designed OURSSON AG for the production or supply and sale within the country where the warranty service is provided, purchased in this country, certified for compliance with the standards of this country, and also marked the with official marks of conformity.
2. Warranty obligations OURSSON AG operate within the law on protection of consumer rights and are regulated by the laws of the country in which they are provided, and only when the product is used exclusively for personal, family or household purposes. Warranty obligations OURSSON AG shall not apply to uses of goods for business purposes or in connection with the acquisition of goods to meet the needs of enterprises, institutions and organizations.
3. OURSSON AG sets for its products the following terms of use and warranty periods:

Product name	Terms of use, months	Warranty Period, months
Microwave ovens, bread makers, induction stoves	60	12
Multicookers, kitchen processors, kitchen machines, electric kettles, electric grills, blenders, mixers, meat grinders, toasters, thermo pots, roasters, coffee makers, steamers, juice makers, choppers, dehydrators, yogurt makers, fermenters, mini-ovens, freezers, refrigerators, automatic coffee machines	36	12
Kitchen scales, siphons	24	12

4. Warranty obligations OURSSON AG shall not apply to the following products, if their replacement is assumed and is not connected with disassembling products:
 - Batteries.
 - Cases, straps, cords for carrying, mounting accessories, tools, documentation that came with the product.
5. Warranty does not cover defects caused due to violations of the rules of consumer use, storage or transportation of the goods, actions of third parties or force majeure, including but not limited to the following cases:
 - If the defect was a result of careless handling, used for other purposes, violations of conditions and rules of operation set forth in the instruction manual, including as a result of exposure to high or low temperatures, high humidity or dust, traces of opening the device

independently and/ or self-repair, mismatch state standards for power grids, getting liquids, insects or other foreign objects, substances inside the device, as well as long-term use of the product in extreme operational modes.

- If the defect of the product was a result of unauthorized attempts to test the product or make any changes in its construction or software programs, including repair or maintenance in unauthorized service centers.
 - If the defect of the product was a result of use of non-standard and/or low quality equipment, accessories, spare parts, batteries.
 - If the defect of the product is associated with its use in conjunction with additional equipment (accessories), other than additional equipment recommended by OURSSON AG for use with this product. OURSSON AG is not responsible for the quality of the additional equipment (accessories) manufactured by third parties, for the quality of its products together with such equipment, as well as the quality of the work of the additional equipment of OURSSON AG together with the products of other manufacturers.
6. Product defects detected during the lifetime of the product are eliminated by the authorized service centers (ASC). During the warranty period, elimination of defects is free of charge with the presentation of the original certificate of guarantee and documents that confirm the fact and date of the contract of retail purchase. In the absence of such documents, warranty period is calculated from the date of manufacture of goods. It should be taken into account:
 - Setup and Installation (assembly, the connection, etc.) of the product described in the documentation attached to it, does not enter the scope of warranty OURSSON AG and can be performed by the user as well as the specialists of most authorized service centers on a paid basis.
 - Work upon maintenance of products (cleaning and lubricating the moving parts, replacement of consumables and supplies, etc.) are made on a paid basis.
 7. OURSSON AG is not responsible for any damage directly or indirectly caused by their products to people, pets, property, if it occurred as a result of non-observance of the rules and conditions of use, storage, transportation or installation of the product, intentional or negligent actions of consumer or third parties.
 8. Under no circumstances, OURSSON AG is not responsible for any special, incidental, indirect or consequential loss or damage, including but not limited to: lost profits, damages caused by interruptions in the commercial, industrial or other activities, arising from the use of or inability to use the product.
 9. Due to continuous product improvement, design elements and some technical specifications are subject to change without prior notice from the manufacturer.

Using the product when after the terms of use (lifetime):

1. Lifetime set by OURSSON AG for this product applies only when the product is used exclusively for personal, family or household needs, as well as the consumer observes the correct operation, storage and transportation of products. Under the condition of careful handling of the product and compliance with the rules of operation the actual life may exceed the lifetime set by OURSSON AG.

2. At the end of the product lifetime, you should contact an authorized service center for to conduct a preventive maintenance of the product and determine the suitability for further use. Work on conducting a preventive maintenance of the products is also made in service centers on paid basis.
3. OURSSON AG does not recommend the use of this product after the end of its lifetime without its preventive maintenance by the authorized service center, since in this case, the product can be dangerous to the life, health or property of the consumer.

Product Recycling and Disposal

This appliance has been identified in accordance with the European directive 2002/96/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE. After the expiration of the lifetime, the product cannot be disposed with another household waste. Instead, it shall be deposited in the appropriate recycling collection point for electrical and electronic equipment for proper treatment and disposal in accordance with federal or local law. By disposing correctly this product, you will help to conserve natural resources and preventing the product from damaging the environment and human health. For more information on the collection point and recycling of this product, please contact your local municipal authorities or the enterprise for household waste disposal.



Date of manufacture

Each product has a unique serial number in the form of alphanumeric row and is duplicated with a barcode that contains the following information: name of the product group, date of manufacture, serial number of the product.



Serial number is located on the rear of the product, on the package and the warranty card.

- 1 The first two letters – correspondence to the product group (automatic coffee machines - AM).
- 2 The first two digits – year of manufacture.
- 3 The second two digits – week of manufacture.
- 4 The last two digits – serial number of product.

To avoid misunderstandings, we highly recommend you to read carefully the instruction manual and the warranty obligations. Check the correctness of the warranty card. Warranty card is valid only if the following are correctly and clearly stated: model, serial number, date of purchase, clear stamps, buyer's signature. The serial number and the model of the device must be the same as in the warranty card. If these conditions are not fulfilled or the data specified in the warranty card was changed, the warranty card is invalid.



If you have questions or problems with OURSSON AG products - please contact us by e-mail: support@oursson.com

This manual is under protection of international and EU copyright law. Any unauthorized use of the instructions, including copying, printing and distribution, but not limited to, involves the application of the guilty person to civil liability and criminal liability.

Contact information:

1. Manufacturer of goods - OURSSON AG (Orson AG) Seefeldstrasse 56, 8008 Zurich, Switzerland.
2. Certification information product available on the website www.oursson.com.

OURSSON AG
Made in China



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, Fig. A



Símbolo de peligro

Recuerda al usuario el peligro de la alta tensión.



Símbolo de advertencia

Recuerda al usuario la necesidad de seguir las instrucciones al pie de la letra.

Al usar aparatos eléctricos, es preciso tomar las siguientes precauciones:

- Use el dispositivo según se indica en el siguiente manual de instrucciones.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie estable.
- Use únicamente los accesorios incluidos junto con el producto.
 - No permita que el cable eléctrico entre en contacto con agua u otros líquidos para protegerse del riesgo de descarga eléctrica. Si por cualquier razón penetra agua en el aparato, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica (CAT) autorizado por OURSSON AG.
- Use una red de alimentación eléctrica de características adecuadas.
- No use el aparato en zonas en donde el aire pueda contener vapores de sustancias inflamables.
 - Nunca trate de abrir el aparato por su cuenta, ya que podría provocar una descarga eléctrica que podría averiar el aparato e invalidar la garantía del fabricante. Deje las tareas de mantenimiento y reparación únicamente en manos de los centros técnicos autorizados por la marca OURSSON.



• Cuando traslade el aparato de una zona caliente a una fría y viceversa, desembálelo antes de usarlo y espere entre 1 y 2 horas antes de conectarlo.



- Para evitar las descargas eléctricas, evite sumergir el aparato o sus cables en agua.
- Tenga especial cuidado cuando use el aparato con niños cerca.
- No toque las partes calientes del aparato, ya que podría sufrir lesiones.
- El cable de corriente es corto expresamente con el fin de evitar el riesgo de sufrir lesiones.
- No deje que el cable de corriente quede colgando sobre el borde afilado de una mesa o que entre en contacto con superficies calientes.
- No conecte este aparato a una red sobrecargada con otros aparatos, ya que podría causar que no funcionara correctamente.
- No instale el aparato cerca de cocinas y hornos eléctricos.
- Tras su uso, asegúrese de desconectar el aparato de la red eléctrica.
- Evite que el aparato sufra golpes, caídas, vibraciones y otros efectos mecánicos.
- Asegúrese de desconectar el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o cambiar accesorios.
- No use el aparato en exteriores.
- Este aparato no está diseñado para su uso por personas discapacitadas física, sensorial o mentalmente (incluidos niños), o carentes de la experiencia y los conocimientos necesarios. Estas personas solo pueden usar este dispositivo bajo la vigilancia de una tercera persona responsable de su seguridad o tras recibir adiestramiento acerca del uso de la

máquina. No permita que los niños jueguen con el producto.

- Este producto está únicamente indicado para uso doméstico.
- Si el cable eléctrico presenta daños, deberá solicitar su sustitución a un especialista de un centro técnico autorizado OURSSON AG para evitar cualquier peligro.
- Use únicamente los accesorios incluidos junto con el producto.
- No use limpiadores abrasivos u orgánicos tales como alcohol o gasolina para limpiar al aparato. Puede limpiar el aparato con una pequeña cantidad de detergente neutro.

RECOMENDACIONES

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usar este aparato. Conserve el manual tras su lectura para futuras consultas.
- Todas las ilustraciones contenidas en este manual son representaciones esquemáticas de objetos reales, que pueden diferir de las imágenes presentadas.



No manipule el aparato usando para ello la fuerza bruta, ya que podría dañarlo.

PARTES DEL PRODUCTO, Fig. B

Máquina de café automática	1 ud.
Manual de instrucciones	1 ud.
Papel de prueba de dureza del agua	1 ud.
Cuchara medidora de café	1 ud.
tubo de leche	2 ud.

ELEMENTOS DE DISEÑO, Fig. C

- 1 Tapa del recipiente de granos
- 2 Tapa del depósito de agua
- 3 Depósito de agua
- 4 Recipiente de posos de café
- 5 Bandeja de goteo
- 6 Rejilla de la bandeja de goteo
- 7 Tapa del recipiente de café molido
- 8 Rueda de molienda
- 9 Recipiente de granos
- 10 Boquilla de café
- 11 Asa
- 12 Tubo de leche
- 13 Vaporizador de leche
- 14 Boquilla de agua caliente
- 15 Boquilla de leche y crema
- 16 Cable de alimentación

ES

USO, Fig. C

Panel de control, Fig. C-1

- 1 - Espresso
- 2 - Café largo
- 3 - Agua caliente
- 4 - Cable de alimentación
- 5 - Capuchino
- 6 - Visor
- 7 - Café con leche
- 8 - Leche / crema caliente
- 9 - Botón de limpieza
- 10 - Mando giratorio

Antes del primer uso, pase un paño suave y seco por el cuerpo del aparato. Antes de montar o desmontar el aparato, asegúrese de que esté desenchufado.

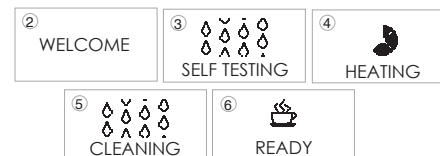
Funcionamiento:

Primer uso

- Es posible que, debido a las pruebas realizadas en fábrica, encuentre algún resto de café molido. Le garantizamos que la máquina está sin estrenar.
- La máquina de café iniciará los procesos de autocomprobación y limpieza la primera vez que la use. Se trata de procesos que no pueden anularse y que le ayudarán a disfrutar de un funcionamiento óptimo de la máquina.
 - Durante el proceso de limpieza, es posible que la boquilla de agua caliente vierta un poco de agua caliente en la bandeja de goteo. Procure no tocar el agua vertida para evitar quemaduras.



1. Pulse el botón de alimentación
2. El visor muestra el mensaje de bienvenida «WELCOME»
3. El visor muestra el mensaje «SELF TESTING» (Autocomprobación)
4. El visor muestra el mensaje «HEATING» (Calentando)
5. El visor muestra el mensaje «CLEANING» (Limpiando)
6. El visor muestra el mensaje «READY» (Listo)



Encendido

1. Pulse el botón de alimentación
2. El visor muestra el mensaje de bienvenida «WELCOME»
3. El visor muestra el mensaje «HEATING» (Calentando)
4. El visor muestra el mensaje «CLEANING» (Limpiando)
5. El visor muestra el mensaje «READY» (Listo)

NOTA: Cada vez que encienda la máquina de café, esta llevará a cabo automáticamente una limpieza y un calentamiento de las boquillas.



Apagado

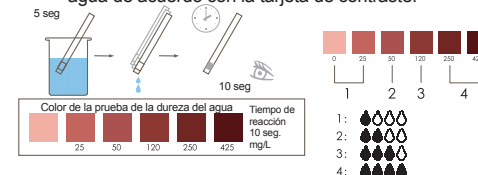
1. Pulse el botón de alimentación
2. El visor muestra el mensaje «CLEANING/RINSE MILK UNIT» (Limpiando)
3. El visor muestra el mensaje «GOODBYE» (Adiós)

NOTA: Cada vez que apague la máquina de café, esta realizará una limpieza automática de las boquillas.



Comprobación de la dureza del agua

- Si el actual ajuste de la dureza del agua de la cafetera no coincide con la dureza real del agua, el café no tendrá un buen sabor o incluso la máquina podría sufrir daños.
- Procedimiento de comprobación de la dureza del agua:
 - Saque el papel de prueba de la dureza del agua de la bolsa de accesorios.
 - Sumerja la parte activa del papel en el agua durante 5 segundos.
 - Saque el papel del agua y compare el color obtenido con la imagen.
 - A continuación, seleccione el valor de la dureza del agua de acuerdo con la tarjeta de contraste.



Ajuste del valor de la dureza del agua

- El visor muestra «READY» (Listo)
- Mantenga pulsado durante 2 segundos, el visor muestra «MAINTENANCE» (Mantenimiento)
- Mediante el botón , seleccione la opción «WATER HARDNESS» (Dureza del agua), y a continuación pulse
- Al girar el botón podrá ajustar los parámetros de la dureza del agua a:
 - 1:
 - 2:
 - 3:
 - 4:
- Pulse el botón para confirmar, el visor muestra «WATER HARDNESS» (Dureza del agua).

NOTA: El nivel predeterminado de dureza del agua es el nivel 4.





Instalación / sustitución del filtro de agua, Fig. C-2

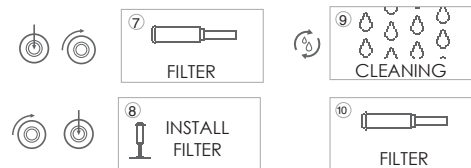
- No se suministra ningún filtro de agua junto con la máquina de café. **Puede usar la máquina de café sin filtro de agua.**
- Los filtros de agua pueden eliminar de forma eficaz las impurezas del agua y reducir su grado de dureza. Si usa un filtro de agua, su aparato no precisará ningún proceso de descalcificación.

! El filtro de agua debe sustituirse cada dos meses.

- El filtro de agua dispone de un indicador de meses. Ajuste el botón giratorio al mes de instalación cuando inserte el filtro de agua.
- Use los modelos originales de los filtros de agua.

Instalación:

- Desembale el filtro
- Ajuste el mes de instalación/sustitución del filtro.
- Introduzca el filtro en el depósito del agua.
- Llene el depósito de agua con agua hasta la marca MAX.
- Instale el depósito del agua.
- Mantenga pulsado durante 2 segundos, el visor muestra «SERVICE» (Mantenimiento)
- Mediante el botón , seleccione la opción «FILTER» (Filtro), y a continuación pulse .
- Mediante el botón , seleccione la opción «INSTALL FILTER» (Instalar filtro), y a continuación pulse .
- Pulse el botón , el visor muestra «CLEANING» (Limpieza).
- Cuando el proceso de enjuague del filtro del agua se complete, el menú de la máquina de café regresará a la opción «FILTER» (Filtro).



Sustitución:

- Repita los puntos 6 y 7 de la instalación.
- Mediante el botón , seleccione la opción «REPLACE FILTER» (Sustituir filtro), y a continuación pulse .
- Repita los puntos 1, 2, 3, 4 y 5 de la instalación.
- Repita los puntos 9 y 10 de la instalación.



Ajuste del grado de molido de los granos de café, Fig. C-3

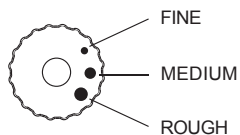
- Ajuste el grado de molido de los granos de café en función de los granos de café.

! Ajuste el grado de molido de los granos de café únicamente mientras el molinillo esté en funcionamiento o este sufrirá daños.

- Si sus granos de café son de color oscuro, se recomienda usar el modo **ROUGH** (Grueso).
- Si sus granos de café son de color claro, se recomienda usar el modo **FINE** (Fino).
- Si al preparar café este fluye de forma muy lenta o no fluye en absoluto, seleccione el modo **ROUGH** (Grueso).
- Si sus granos de café son de color oscuro, se recomienda usar el modo **FINE** (Fino).

NOTA: El ajuste del grado de molido será efectivo tras preparar al menos dos tazas de café.

! Jamás introduzca objetos duros en el recipiente de granos, ya que dañaría el molinillo.



Uso de granos de café, Fig. C-4

- Jamás ponga granos de café con tratamiento especial (p. ej. azúcar, cacao) en el recipiente de granos.**
- En el recipiente de granos solo deben depositarse granos de café tostados; jamás deposite otros productos como arroz, semillas de soja, chocolate, nueces, azúcar o especias.**

- Almacene los granos de café en un lugar seco y protegido de la luz solar directa.
- Para conservar el aroma y el sabor de los granos de café, cierre el recipiente con una tapa.
- La capacidad máxima del recipiente de granos es de 250 g**
 - Retire la tapa del recipiente de granos.
 - Vierta granos de café en el recipiente.
 - Ponga la tapa del recipiente de granos.

Llenado del depósito de agua, Fig. C-5

- Use únicamente agua purificada a temperatura ambiente a 25 °C. No vierta jamás ningún otro líquido (p. ej., agua templada, agua caliente, leche, etc.). De lo contrario, dañará la máquina de café.

- ! La cantidad de agua en el depósito no puede rebasar la marca MAX.**
 - Abra la tapa del depósito de agua.
 - Retire el depósito del agua.
 - Llene el depósito de agua con agua pura a temperatura ambiente
 - Vuelva a colocar el depósito en la máquina.

NOTA: Para garantizar la salubridad y el sabor del café, cambie el agua del depósito cada día.

PREPARACIÓN DE BEBIDAS

- Asegúrese de que el visor muestre el mensaje «READY» (Listo).

- Ajuste la altura de la boquilla de café, Fig. C-6. Altura ajustable de la boquilla de café: 80-140 mm.

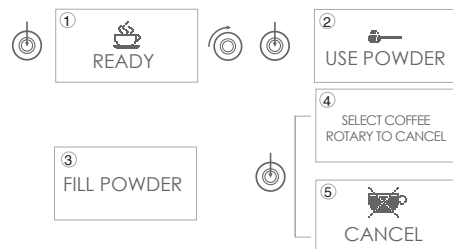


No ponga las manos bajo el agua o las bebidas que salen de la boquilla para evitar quemaduras. Al preparar leche o crema caliente saldrá vapor de la boquilla, procure evitar quemaduras.

Modo ECO activado		Bebida	Modo ECO desactivado		Comentarios
Orden	Indicación		Indicación	Orden	
		EXPRESO			Se recomienda que el volumen de café expreso preparado sea de entre 30 y 50 ml. Debido al bajo volumen de los cafés expreso, se recomienda calentar previamente la taza para disfrutar de un mejor sabor.
		CAFÉ LARGO			El sabor del café largo es mucho más suave que el del expreso.
		AGUA CALIENTE			Volumen predeterminado de agua caliente: 200 ml.
		CAPUCHINO, Fig. C-7			Obtendrá una espuma de máxima calidad si la temperatura está por debajo de los 10 °C.

	COFFEE LATTE	HEATING	CAFÉ CON LECHE, Fig. C-8	COFFEE LATTE		Use una taza de mayor tamaño para preparar café con leche.
	LATTE READY					
	MILK 30S					
	CREAM 30S					
	VOLUME 40ML					
	ENJOY!					
	HOT MILK	HOT CREAM	LECHE / CREMA CALIENTE	HOT MILK	HOT CREAM	
	HOT MILK READY	HOT CREAM READY				
	MILK 30S	CREAM 30S				
	CREAM 30S					
	ENJOY!					

Al preparar capuchino, café con leche, leche caliente y espuma de leche, asegúrese de haber colocado y conectado el vaporizador de leche en la máquina; introduzca el tubo de leche en la leche antes de la preparación.



AJUSTE DE LA MÁQUINA DE CAFÉ

- Use el menú de mantenimiento para cambiar los ajustes predeterminados.
- Para seleccionar el menú de mantenimiento, mantenga pulsado durante 2 segundos, el visor muestra «MAINTENANCE» (Mantenimiento).
- Use para resaltar y seleccionar ajustes del menú de mantenimiento.



Ajustes de bebidas

- Puede seleccionar los siguientes ajustes de bebidas:
 - Expreso: intensidad, volumen de agua
 - Café largo: intensidad, volumen de agua
 - Agua caliente: temperatura, volumen
 - Capuchino: intensidad, volumen de espuma, volumen de agua
 - Leche: intensidad, volumen de leche, volumen de espuma, volumen de agua
 - Leche caliente / espuma: volumen de espuma, volumen de agua
- Localice el menú de ajuste de las bebidas, el visor mostrará el mensaje «BEVERAGE SETTINGS» (Ajustes de bebida), y pulse .
- Siga las instrucciones del visor.

INFORMACIÓN ACERCA DE LOS AJUSTES DE PARÁMETROS POSIBLES

Bebidas	Temperatura	Intensidad	Volumen
Expreso	Alrededor de 80 °C	Suave:	Volumen: 25-120 ml
Café largo		Normal:	
Capuchino	Alrededor de 70 °C	Intenso:	Volumen: 25-240ML Tiempo para la leche: 3-120 seg. Tiempo para la crema: 3-120 seg.
Café con leche		Suave:	
Agua caliente	Baja: alrededor de 60°C Normal: alrededor de 70°C Alta: alrededor de 80°C	Normal:	Volumen: 25-450 ml
Leche caliente	Alrededor de 40 °C	Intenso:	Tiempo para la leche: 3-120 seg.
Crema caliente	Alrededor de 50 °C		Tiempo para la crema: 3-120 seg.

Ajuste de la temperatura del café

- Localice el menú de temperatura de café; el visor mostrará «TEMPERATURE» (Temperatura del café) y pulse el botón .
 - Mediante el botón , seleccione la temperatura requerida (disponible **NORMAL/HIGH** (normal/alta), y pulse .
- NOTA:** De forma predeterminada se selecciona la temperatura media.

Ajuste de ahorro de energía (ECO)

- Si el modo de ahorro de energía está activado, la máquina precisa 30 segundos para calentarse y preparar capuchino, café con leche, leche caliente y crema.
 - Si el modo está desactivado, el precalentamiento estará siempre en funcionamiento.
 - Localice el menú de ajuste del modo ECO, el visor mostrará el mensaje «ECO SETTING» (Ajuste ECO), y pulse .
 - Mediante el botón seleccione «ECO MODE/NORMAL MODE» (Modo ECO/modo normal) y pulse .
- NOTA:** El ajuste de fábrica de la máquina es el modo normal.

Apagado automático

- Localice el menú de apagado automático, el visor mostrará el mensaje «AUTO OFF» (Apagado automático), y pulse .
 - Seleccione el valor requerido mediante . El rango de ajuste de la función de apagado automático es de 15 minutos a 24 horas.
 - Pulse el botón para confirmar.
- NOTA:** El valor predeterminado es de 30 minutos.

Restablecimiento de los ajustes de fábrica

- Localice el menú de ajuste de programas, el visor mostrará el mensaje «RESET» (Restablecimiento), y pulse .
- Mediante , seleccione «YES/NO» (Sí/No); el visor mostrará el mensaje «ARE YOU SURE» (¿Está seguro/a), pulse para confirmar.

Ménu de información

- Este programa le muestra la información de su máquina de café y sus operaciones:
 - Número total de bebidas preparadas: «TOTAL AMOUNT»

- Número de cafés expreso preparados: «AMOUNT OF ESPRESSO»
- Número de cafés largos preparados: «AMOUNT OF LONG COFFEE»
- Número de servicios de agua caliente: «AMOUNT OF HOT WATER»
- Número de capuchinos preparados: «AMOUNT OF CAPPUCCINO»
- Número de cafés con leche preparados: «AMOUNT OF COFFEE LATTE»
- Número de cafés preparados con café molido: «AMOUNT OF COFFEE POWDER»
- Número de servicios de crema: «AMOUNT OF HOT CREAM»
- Número de operaciones de enjuague: «AMOUNT OF CLEAN»
- Número de operaciones de enjuague de la unidad de preparación: «AMOUNT OF BREW UNIT CLEAN»
- Número de operaciones de descalcificación: «AMOUNT OF DESCAL»
- Número de instalaciones y sustituciones del filtro de agua: «AMOUNT OF FILTER»
- Número de operaciones de enjuague del vaporizador de leche: «AMOUNT OF RINSE MILK UNIT»

- Localice el menú de información, el visor mostrará el mensaje «INFORMATION» (Información), y pulse .
 - Mediante seleccione y navegue por las diferentes secciones de información.
- NOTA:** Su máquina de café se ha sometido a pruebas en fábrica, de modo que ya presenta informaciones sobre el funcionamiento.

Ajuste de idioma

- Localice el menú de ajuste de programas, el visor mostrará el mensaje «CHOOSE LANGUAGE» (Seleccionar idioma), y pulse .
- Seleccione el valor requerido mediante . Los idiomas disponibles son: **ENGLISH, DEUTSCH, РУССКИЙ** (Inglés, alemán, ruso)
- Pulse el botón para confirmar.

Preparación de café con café molido, Fig. C-9

- Está prohibido verter en el recipiente otras mezclas, por ejemplo café instantáneo en polvo o cacao en polvo. Si lo hace, dañará la máquina.**
- Use la cuchara de café molido suministrada para medir el café molido.
- Solo puede verter una cucharada por vez.**
- No deposite los granos de café en el recipiente de granos, ya que dañará la máquina.



- Mantenga pulsado durante 3 segundos, el visor mostrará «READY» (Listo)
- Mediante el botón , seleccione la opción «USE POWDER» (Usar café molido), y a continuación pulse .
- Abra el contenedor de café molido, el visor muestra «FILL POWDER» (Llenar con café molido)
- Añada una cucharada de café molido y cierre el recipiente. El visor muestra «SELECT COFFEE ROTARY TO CANCEL» (Seleccionar el botón giratorio para cancelar).
- Pulse el botón para preparar o el botón para cancelar.

NOTA: El idioma predeterminado es el inglés.

- Para salir del menú de ajuste, localice «EXIT» (Salir) y pulse para confirmar. La máquina de café está en modo de espera, el visor muestra «READY» (Lista).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO, Fig. D

Limpieza de la máquina de café antes del funcionamiento

- Puede enjuagar la boquilla antes de preparar bebidas.
- Si el visor muestra «READY» (Listo) y el indicador «CLEANING» (Limpieza) no parpadea, pulse .
- El visor mostrará «CLEANING» (Limpieza).



Limpieza de la unidad de preparación

- Tras un uso prolongado, la unidad de preparación contendrá restos de café molido. Elimínelos limpiando la unidad de preparación.

- Para limpiar la unidad de preparación, **use únicamente las pastillas específicas para ello.** Antes de la limpieza, asegúrese de que esté usando un detergente adecuado para la máquina de café.

- **No interrumpa el proceso de limpieza o podría dañar la máquina. Espere a que el proceso de limpieza se complete.**

Proteja sus ojos y su piel del contacto con el detergente. En caso de contacto con ojos o piel, acérdeles inmediatamente con agua limpia.

- Acceda al menú de mantenimiento.
- Mediante , localice el menú de limpieza de la unidad de preparación, el visor mostrará «CLEAN BREWING UNIT» (Limpieza de la unidad de preparación), y pulse .
- El visor mostrará «CLEANING» (Limpieza)
- **Abra el recipiente de café molido, añada la pastilla, cierre el recipiente y pulse .**
- El visor mostrará «CLEAN BREWING UNIT» (Limpiar la unidad de preparación), pulse .
- El proceso de limpieza está activo; el visor mostrará «CLEANING...» (Limpiando...)
- El proceso de limpieza se ha completado; el visor mostrará «READY» (Listo). Seque el agua de la bandeja y limpie el recipiente de posos de café.



Limpieza del vaporizador de leche

- Tras un uso prolongado de la máquina de café, es necesario limpiar el vaporizador de leche.
- Acceda al menú de mantenimiento.
- Mediante , localice el menú de limpieza de la unidad de preparación, el visor mostrará «RINSE MILK UNIT» (Aclarar unidad de leche), y pulse .
- Retire el tubo de leche del recipiente de la leche. Inserte el extremo del tubo en la abertura de la bandeja, pulse .
- El proceso de limpieza está activo, el visor mostrará «CLEANING...» (Limpiando...)
- El proceso de limpieza se ha completado; el visor mostrará «READY» (Listo). Seque el agua de la bandeja y limpie el recipiente de posos de café

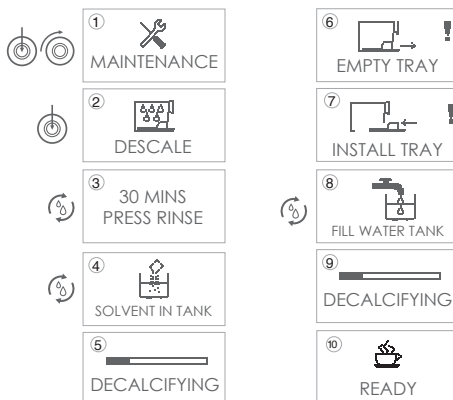


Descalcificación de la máquina de café, Fig. D-1

- El uso diario causará depósitos calcáreos en la máquina. La velocidad en que estos depósitos crecerán dependerá de la dureza del agua local.

- Para descalcificar la máquina de café, use un **detergente especial.**

- Acceda al menú de mantenimiento.
- Mediante , localice el menú de información, el visor mostrará el mensaje «DESCALE» (Descalcificar), y pulse .
- Llene el depósito de agua con agua hasta la marca MAX, y disuelva en ella un detergente de descalcificación especial; el visor mostrará «SOLVENT IN TANK» (Disolvente en el depósito).
- Coloque bajo la boquilla un recipiente de un litro de capacidad por lo menos, y pulse .
- El proceso de limpieza está activo, el visor mostrará «DECALCIFYING...» (descalcificando...). Siga las instrucciones del visor.
- Vierta agua en el depósito tras el primer ciclo de limpieza, el visor mostrará «FILL WATER TANK» (Llenar depósito de agua). Pulse el botón .
- El proceso de limpieza se ha completado; el visor mostrará «READY» (Listo). Seque el agua de la bandeja y limpie el recipiente de posos de café.



Limpieza del recipiente de posos de café y de la bandeja de goteo, Fig. D-2

- Tras cada limpieza, lave la bandeja de goteo y el recipiente de posos de café con agua limpia, y seque la bandeja y sus dos placas metálicas.

- La capacidad del recipiente de posos de café es de 15 tazas. Cuando esté lleno, el visor mostrará el mensaje «EMPTY GROUNDS» (Retirar el poso).
- Retire la bandeja de goteo y limpie el recipiente de posos de café; el visor mostrará «INSTALL TRAY» (Colocar la bandeja).



- Tras cada limpieza, lave la bandeja de goteo y el recipiente de poso de café con agua limpia, y seque la bandeja y sus dos placas metálicas.
- Si la bandeja de goteo está llena, el visor mostrará automáticamente el mensaje «EMPTY TRAY» (Vaciar bandeja).
- Retire la bandeja de goteo y límpiela, el visor mostrará «INSTALL TRAY» (Instalar bandeja).
- Instale la bandeja, el visor mostrará «READY» (Listo).



POSIBLES PROBLEMAS Y SUS SOLUCIONES

Causas	Soluciones	Visor
Si la bandeja de goteo está llena, las funciones de preparación de bebidas estarán fuera de servicio.	Limpie la bandeja de goteo	
Si el recipiente de posos de café está lleno, las funciones de preparación de bebidas estarán fuera de servicio.	Limpie el recipiente de posos de café	
Si el depósito de agua está vacío, las funciones de preparación de bebidas estarán fuera de servicio.	Llene el depósito del agua	
Si el recipiente de granos de café está vacío, las funciones de preparación de café estarán fuera de servicio.	Llene el recipiente de granos de café	
No se pueden preparar bebidas	Añada una cucharada de café molido al recipiente	
La bandeja de goteo no está instalada correctamente, todas las funciones estarán fuera de servicio.	Coloque correctamente la bandeja de goteo.	
El agua en el tubo del interior de la máquina no es suficiente, todas las funciones estarán fuera de servicio.	Pulse para llenar de agua el sistema	

Antes de limpiar el interior de la máquina de café, apáguela y desenchúfela. Jamás sumerja la máquina de café en agua. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Limpieza de otras partes de la máquina de café

- Compruebe con regularidad si va a parar al interior de la máquina de café una cantidad excesiva de café molido. Puede eliminar estos restos con la ayuda de un cepillo.
- Use un trapo suave y seco para limpiar el panel táctil de la máquina. Puesto que el panel táctil es de cristal, evite golpearlo para evitar el riesgo de descarga eléctrica en caso de rotura.

Limpieza del depósito de agua, Fig. D-3. Lave el depósito de agua con agua caliente.







Limpieza del vaporizador de leche, Fig. D-4. Retire el vaporizador de leche. Desmonte el vaporizador según se indica en la imagen. Lave con agua caliente. Monte el vaporizador y colóquelo en su sitio.

Limpieza del recipiente de granos, Fig. D-5. Limpie el recipiente con una esponja seca o un papel.

Limpieza del tubo de leche, Fig. D-6. Limpie el tubo de leche cada día. Retire con cuidado el tubo del vaporizador. Lave con agua caliente.

- Seque concienzudamente todas las piezas.

Limpieza de la boquilla, Fig. D-7. Limpie cada día la boquilla con un paño humedecido. **Asegúrese de que la boquilla no presente incrustaciones.**

Causas	Soluciones	Visor
Sistema sobrecalentado	Apague la máquina de café y enciéndala en el plazo de una hora.	
La temperatura de funcionamiento de la máquina de café en la sala está por debajo de los 10 °C.	Lleve la máquina de café a una estancia caldeada	
No se pueden preparar bebidas	Apague la máquina de café y enciéndala de nuevo. Si el problema no se resuelve, desenchufe la máquina. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Oursson.	
La presión es demasiado alta al preparar café	Limpie la unidad de preparación	
No se pueden preparar bebidas	Apague la máquina de café y enciéndala de nuevo.	
Problema con la unidad de preparación. No se pueden preparar bebidas	Apague la máquina de café y enciéndala de nuevo.	

Problema	Causa	Soluciones
La temperatura del café es demasiado baja	La taza de café no se calentó previamente	Lave la taza de café con agua caliente antes de preparar café.
	Han pasado varios minutos desde la última vez que se preparó café, de modo que la unidad de preparación y los tubos internos ya están fríos.	Preparar varias tazas de café.
El café sale de la boquilla gota a gota	El molido del café es demasiado fino.	Ajuste la rueda de molido a una posición de molido más grueso o use el café molido adecuado para preparar café expreso.
	El filtro de la unidad de preparación está bloqueado.	Ejecute el programa de lavado de la unidad de preparación.
El molinillo hace ruidos	Hay objetos extraños en el molinillo.	Prepare café de nuevo; si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Oursson.
El vaporizador de leche no hace espuma	El vaporizador de leche está bloqueado.	Limpie el vaporizador de leche.
Sale leche del vaporizador de leche	El vaporizador de leche no está montado correctamente.	Vuelva a montar el vaporizador de leche.
El visor muestra siempre el mensaje «EMPTY TRAY» (Vaciar bandeja)	Las láminas metálicas de los extremos de la bandeja de goteo están sucias o húmedas.	Limpie las láminas metálicas según las indicaciones del apartado LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.


Problema	Causa	Soluciones
El visor muestra siempre el mensaje «INSTALL GOUNDS CONTAINER» (Instalar recipiente de granos)	No se ha retirado el poso de café del fondo de la máquina.	Retire el poso de café según las indicaciones del apartado LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.
El visor siempre indica «FILL WATER TANK» (Llenar depósito de agua)	El inductor del depósito del agua está bloqueado.	Limpie el depósito de agua según las indicaciones del apartado LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

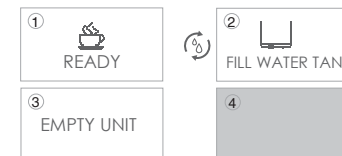
TRANSPORTE

- Guarde el embalaje de la máquina de café para futuros transportes.
- Asegúrese de vaciar el agua del interior de la máquina antes del transporte; de lo contrario, dañará la máquina.
- Tras vaciar el canal, seque tanto el interior como el exterior de la máquina.
 - **Una vez haya ejecutado el programa de vaciado del canal, el sistema volverá a ejecutar el programa del «primer uso»; cuando use de nuevo la máquina, deberá completar todos los pasos indicados en el apartado USO POR PRIMERA VEZ.**
- El visor muestra «READY» (Listo)
- Retire el depósito de agua de la máquina de café. El



visor indica «FILL WATER TANK» (Llenar depósito de agua)

- Mantenga pulsado  durante 2 segundos, el visor muestra «EMPTY UNIT» (Vaciar unidad).
- Saldrá vapor y agua de las boquillas.
- Una vez evacuada el agua, la máquina de café se apagará



Especificaciones		
Modelo		AM6244
Consumo energético (W)		max 1200
Tensión nominal		220-240 V~, 50 Hz
Potencia de molido de café (W)		20
Presión de la bomba (bar)		19
Volumen del depósito de agua (l)		1,8
Capacidad del depósito de granos (g)		250
Volumen bruto del depósito		15 tazas
Volumen bloque preparación (g)		7 - 14
Rango de alturas de la boquilla de café		de 80 a 140 mm
Longitud del cable (m)		1,2
Temperatura:	Funcionamiento	+15°C a +35°C
	Almacenamiento y transporte	-25°C a +55°C
Humedad:	Funcionamiento	15-75 %
	Almacenamiento y transporte	15-75 %
Nivel de protección		I
Dimensiones (mm)		450×302×370
Peso (kg)		13

CERTIFICADO DEL PRODUCTO

Para obtener información sobre certificado del producto, visite <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> o solicite una copia a su vendedor.

***Los productos deben almacenarse en lugares secos y ventilados, a temperaturas inferiores a -25°C.**



Deje cualquier reparación en manos de un técnico cualificado y autorizado por un centro de asistencia técnica de OURSSON AG.

MANTENIMIENTO

La compañía OURSSON AG le agradece enormemente la elección de sus productos. Hemos hecho todo lo posible para que estos productos satisfagan sus necesidades con la calidad que demandan las normas internacionales más exigentes. Si su producto de marca OURSSON precisa de mantenimiento, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica autorizado (en adelante, CAT). Encontrará una lista de los CAT y sus direcciones en nuestro sitio web, www.oursson.com.

Obligaciones de la garantía de OURSSON AG:

- Las obligaciones de la garantía de OURSSON AG, satisfechas por los CAT de OURSSON AG, son válidas únicamente para los modelos diseñados por OURSSON AG para la producción o suministro y venta en el país en donde el servicio de garantía se proporcione, adquiridos en este país, homologados según las normativas de este país y dotados de las marcas de conformidad oficiales.
- Las obligaciones de la garantía de OURSSON AG se rigen por la ley de protección de los derechos de los consumidores y por las leyes del país en el cual se suministra el producto, y se aplicarán únicamente cuando el producto se usa exclusivamente para propósitos personales, familiares o domésticos. Las obligaciones de la garantía de OURSSON AG no se aplicarán en caso de uso comercial de los productos o si estos se han adquirido para satisfacer las necesidades de empresas, instituciones y organizaciones.
- OURSSON AG establece para sus productos los siguientes términos de uso y periodos de garantía:

Nombre del producto	Términos de uso, meses	Periodo de garantía, meses
Hornos microondas, panificadoras, placas de inducción	60	12
Robots de cocina, procesadores de cocina, hervidores eléctricos, parrillas eléctricas, batidoras, mezcladoras, picadoras de carne, tostadoras, termos, asadoras, cafeteras, vaporeras, licuadoras, molinillos, deshidratadoras, yogurteras, fermentadoras, minihornos, congeladores, frigoríficos, máquinas de café automáticas	36	12
Balanzas de cocina, sifones	24	12

- Las obligaciones de la garantía de OURSSON AG no se aplicarán a los siguientes productos, si son productos consumibles y no pertenecen a los componentes principales:
 - Baterías.
 - Estuches, cintas, correas de transporte, accesorios de montaje, herramientas, documentación adjunta al producto.
- La garantía no cubre los efectos causados por los incumplimientos de las reglas de uso por parte del consumidor, el almacenamiento o el transporte de los bienes, las acciones de terceros o fuerza mayor, incluidos sin limitación los siguientes casos:

- Si la avería se debió a una manipulación imprudente, al uso con otros fines, al incumplimiento de las condiciones y reglas de funcionamiento establecidas en el manual de instrucciones, incluida la exposición a temperaturas altas o bajas, al polvo o a niveles altos de humedad, a la conexión a redes de alimentación con parámetros distintos a los estipulados, a la penetración de líquidos, insectos u otros objetos o sustancias extrañas en el dispositivo, al uso prolongado del producto en modos operativos extremos, o bien se detectan indicios de apertura independiente del dispositivo y/o intento de autorreparación.
 - Si la avería del producto fue resultado de intentos no autorizados de probar el producto o de realizar cualquier cambio en su configuración o en sus programas de software, incluidos la reparación o el mantenimiento en centros técnicos no autorizados.
 - Si la avería del producto fue el resultado del uso de equipos, accesorios, recambios o baterías no estándar y/o de baja calidad.
 - Si la avería del producto fue el resultado de su uso junto con otros equipos (accesorios) distintos de los equipos adicionales recomendados por OURSSON AG para su uso con este producto. OURSSON AG no se hace responsable de la calidad de los equipos adicionales (accesorios) fabricados por terceros, ni de la calidad sus productos al operar junto con dichos equipos, ni tampoco de la calidad del trabajo de los equipos adicionales de OURSSON AG junto con los productos de otros fabricantes.
- Los centros de asistencia técnica (CAT) autorizados son los encargados de reparar las averías detectadas durante la vida útil de los productos. Durante el período de garantía, la reparación de las averías se lleva a cabo sin coste alguno con la presentación del certificado de garantía original y los documentos que confirmen la fecha de compra del aparato. En ausencia de los documentos, el periodo de garantía se calcula a partir de la fecha de fabricación del producto. Debe tenerse en cuenta:
 - Los procesos de configuración e instalación (montaje, conexión, etc.) del producto descritos en la documentación que se adjunta quedan fuera del ámbito de la garantía de OURSSON AG, y pueden quedar a cargo del usuario o de especialistas de la mayoría de los centros técnicos autorizados (servicio con coste adicional).
 - Las tareas de mantenimiento de los productos (limpieza y lubricación de las piezas móviles como sustitución de los consumibles y suministros, etcétera) tienen un coste adicional.
 - OURSSON AG no se hace responsable de ningún daño directo o indirecto causado por sus productos a personas, mascotas o propiedades, si estos son consecuencia de la inobservancia de las reglas y condiciones de uso, almacenamiento, transporte o instalación del producto, así como de acciones intencionales o negligentes del usuario o de terceros.
 - OURSSON AG no se hace responsable bajo ninguna circunstancia de ninguna pérdida o daño indirecto o consecuente, incluidos sin limitación los siguientes: pérdida de beneficios, daños o interrupciones en actividades comerciales, industriales o de otra índole, derivadas del uso o de la imposibilidad de uso del producto.

- Debido a las continuas mejoras en el producto, los elementos de diseño y algunas especificaciones técnicas están sujetas a cambio sin previo aviso por parte del fabricante.

Uso del producto una vez superado el tiempo de vida útil:

- El tiempo de vida útil que OURSSON AG otorga a este producto solo es válido si el producto se usa exclusivamente para satisfacer necesidades personales, familiares o domésticas, y siempre y cuando el usuario observe las normas de uso, almacenamiento transporte indicadas. Si el producto se maneja de manera cuidadosa y se usa conforme a las instrucciones del manual, es posible que su vida útil se prolongue más allá del plazo especificado por OURSSON AG.
- Al final de la vida útil del producto, deberá ponerse en contacto con un centro técnico autorizado para llevar a cabo un mantenimiento preventivo del producto y determinar la idoneidad de prolongar su uso. Las tareas para realizar un mantenimiento preventivo de los productos se llevan a cabo también los centros de servicio (con coste adicional).
- OURSSON AG no recomienda usar este producto una vez rebasado el límite de su vida útil sin que un centro técnico autorizado realice antes un mantenimiento preventivo, ya que en caso contrario el producto podría suponer un riesgo para la vida, la salud o las propiedades del usuario.

Reciclaje y eliminación del producto

Este aparato ha sido identificado de acuerdo con la directiva europea 2002/96/EG sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Al final de su vida útil, el producto no puede eliminarse junto con los residuos domésticos corrientes. En su lugar, deberá llevarlo a un punto de reciclaje



Para evitar malentendidos, recomendamos encarecidamente que lea con atención el manual de instrucciones y las obligaciones de la garantía. Compruebe que la tarjeta de garantía sea correcta. La tarjeta de garantía es válida únicamente si en ella se indica de forma clara y correcta los siguientes datos: modelo, número de serie, fecha de compra, sello, firma del comprador. El número de serie y el modelo del aparato deben coincidir con los que se indican en la tarjeta de garantía. Si estas condiciones no se cumplen o bien los datos especificados en la tarjeta de garantía están cambiados, la tarjeta de garantía queda invalidada.

oursson

Si desea realizar alguna consulta o tiene algún problema con un producto OURSSON AG, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico: support@oursson.com

Este manual está protegido por las leyes de copyright internacionales y de la UE. Cualquier uso no autorizado de las instrucciones, incluidas (sin limitación) la copia, la impresión y la distribución, puede acarrear responsabilidades civiles o penales.

Información de contacto:

- Fabricante - OURSSON AG (Orson AG) Seefeldstrasse 56, 8008 Zúrich (Suiza).
- Información de certificación del producto disponible en el sitio web www.oursson.com.

OURSSON AG
Fabricado en China

de aparatos eléctricos y electrónicos adecuado para llevar a cabo el tratamiento y la eliminación conformes a las normativas nacionales o locales. Al deshacerse este producto de forma correcta, está ayudando a la conservación de los recursos naturales y evitando que el producto dañe el medio ambiente y la salud de las personas. Para obtener más información sobre los puntos de recogida y reciclaje de este producto, diríjase a las autoridades de su municipio o a la empresa de recogida de residuos domésticos.



Fecha de fabricación

Cada producto cuenta con un número de serie único en forma de cadena alfanumérica, duplicada en un código de barras que contiene la siguiente información: nombre del grupo de productos, fecha de fabricación, número de serie del producto.



El número de serie se encuentra en la parte posterior del producto, en el embalaje y en la tarjeta de garantía.

- Las dos primeras letras corresponden al grupo de productos (máquinas de café automáticas, AM).
- Los dos primeros dígitos corresponden al año de fabricación.
- Los siguientes dos dígitos corresponden a la semana de fabricación.
- Los últimos dos dígitos corresponden al número de serie del producto.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ, Image A



Symbole de danger

Un rappel à l'utilisateur concernant la haute tension.

Symbole d'avertissement

Un rappel à l'utilisateur concernant la nécessité du respect des consignes lors de l'utilisation de l'appareil.

Lors de l'utilisation des appareils électriques, l'utilisateur doit prendre les précautions suivantes:

- Utilisez l'appareil conformément au manuel d'instructions suivant.
- Installez l'appareil sur une surface stable.
- Utilisez uniquement les produits inclus dans la boîte.
 - Ne mettez pas le cordon dans l'eau ou dans tout autre liquide afin d'éviter tout risque de choc électrique. Si pour une raison ou une autre, l'eau pénètre dans l'appareil, veuillez contacter un centre de service agréé (ASC) OURSSON AG.



- Pour l'alimentation électrique, utilisez un secteur possédant les caractéristiques appropriées.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où l'air peut contenir des vapeurs de substances inflammables.
 - N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil de vous-même – cela pourrait entraîner un choc électrique, un dysfonctionnement de l'appareil ou une annulation de la garantie du fabricant.



Pour la réparation et la maintenance, contactez les centres de services agréés en charge de la réparation des appareils OURSSON.

- Lorsque l'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud et vice versa, retirez-le de son emballage avant l'utilisation et patientez 1 à 2 heures sans l'allumer.



Pour éviter les chocs électriques, ne trempez pas l'appareil ou les câbles dans de l'eau.

- Soyez particulièrement prudents lors de l'utilisation de l'appareil à proximité des enfants.
- Ne touchez pas les parties chaudes, car cela pourrait provoquer des blessures.
- Le cordon d'alimentation est spécialement conçu à une taille relativement courte afin d'éviter tout risque de blessure.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur le bord coupant de la table ou au contact des surfaces chaudes.
- Ne branchez pas cet appareil à un réseau électrique surchargé par d'autres appareils : cela pourrait endommager le fonctionnement de votre appareil.
- N'installez pas l'appareil à proximité de cuisinières et de fours électriques et à gaz.
- Après utilisation, assurez-vous de débrancher l'appareil du secteur.
- Protégez l'appareil contre les chocs, les chutes, les vibrations et autres effets mécaniques.
- Assurez-vous de débrancher l'appareil du secteur avant d'effectuer le nettoyage ou le remplacement des accessoires.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes (notamment les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances. Ces personnes ne peuvent utiliser l'appareil que sous la supervision d'une personne

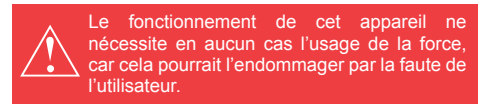
FR

responsable de leur sécurité, ou après avoir pris connaissance de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un expert du centre de service agréé (ASC) OURSSON AG afin d'éviter tout danger.
- Utilisez uniquement les produits inclus dans la boîte.
- Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas des agents abrasifs et des nettoyants organiques (alcool, essence, etc.). Lors du nettoyage de l'appareil, il est possible d'utiliser une petite quantité de détergent neutre.

RECOMMANDATIONS

- Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez le manuel après lecture pour une utilisation ultérieure.
- Toutes les illustrations dans ce manuel sont des représentations schématiques des objets réels, qui peuvent être différentes des images réelles.



CONTENU DU KIT, Image B

Cafetière entièrement automatique	1 pce.
Manuel d'utilisation	1 pce.
Bandelette d'essai de dureté de l'eau	1 pce.
Cuillère à café en poudre	1 pce.
Tuyau à lait	2 pces.

ÉLÉMENTS DE CONCEPTION, Image C

- Couvercle du réservoir à grains
- Couvercle du réservoir d'eau
- Réservoir d'eau
- Réservoir de marc de café
- Plateau d'écoulement
- Grille du plateau d'écoulement
- Couvercle du réservoir à poudre
- Meule
- Réservoir à grains
- Buse à café
- Manche
- Tuyau à lait
- Mousseur à lait
- Buse à eau chaude
- Buse à lait et à crème
- Cordon d'alimentation

UTILISATION, Image C

Panneau de commande, Image C-1

- Espresso
- Café long
- Eau chaude
- Bouton d'alimentation
- Cappuccino
- Écran
- Café latte
- Lait chaud / Crème
- Bouton de nettoyage
- Bouton rotatif

Avant la première utilisation, essayez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec. Avant le montage ou le démontage et de l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché.

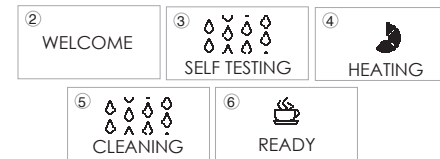
Ordre de fonctionnement:

Première utilisation

- La machine ayant été testée en usine, il se pourrait qu'elle contienne encore un peu de café en poudre. Nous vous assurons que cette machine est flambant neuve
- La cafetière lance l'autotest et le nettoyage à la première utilisation, ce qui la met aux conditions de fonctionnement optimales. Cette étape est obligatoire.
 - Au cours du nettoyage, de l'eau chaude s'échappe de la buse à café pour se déverser sur le plateau d'écoulement. Évitez tout contact avec cette eau chaude, car vous pourriez vous ébouillanter.**



- Appuyer sur le bouton d'alimentation
- Le message «WELCOME» (Bienvenue) s'affiche.
- Le message «SELF TESTING» (Autotest) s'affiche.
- Le message «HEATING» (Chauffage) s'affiche.
- Le message «CLEANING» (Nettoyage) s'affiche.
- Le message «READY» (Prêt) s'affiche.



Mise en marche

- Appuyer sur le bouton d'alimentation
- Le message «WELCOME» (Bienvenue) s'affiche.
- Le message «HEATING» (Chauffage) s'affiche.
- Le message «CLEANING» (Nettoyage) s'affiche.
- Le message «READY» (Prêt) s'affiche.

REMARQUE: Chaque fois que vous mettez en marche la cafetière, celle-ci procède automatiquement au chauffage et au nettoyage des buses.



Mise à l'arrêt

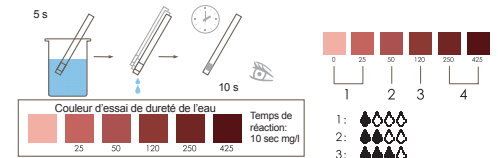
- Appuyer sur le bouton d'alimentation
- Le message «CLEANING/RINSE MILK UNIT» (Nettoyage) s'affiche.
- Le message «GOODBYE» (Au revoir) s'affiche.

REMARQUE: Chaque fois que vous mettez la cafetière à l'arrêt, celle-ci procède automatiquement au nettoyage des buses.



Essai de dureté de l'eau

- Si le réglage de la dureté de l'eau sur la cafetière ne correspond pas à la dureté de l'eau réelle, cela pourrait négativement affecter le goût du café, voire endommager la machine.
- Ordre de l'essai de dureté de l'eau:
 - Retirez la bandelette d'essai de dureté de l'eau du sac d'accessoires.
 - Plongez la partie à tester dans l'eau pendant 5 secondes.
 - Retirez la bandelette de l'eau et observez-en la couleur en vous référant à l'image.
 - Définissez ensuite la valeur de dureté de l'eau en fonction de la carte de contraste.



Réglage de la dureté de l'eau

- Le message «READY» (Prêt) s'affiche.
- Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes ; le message «MAINTENANCE» s'affiche.
- Sélectionnez l'option «WATER HARDNESS», (DURETÉ DE L'EAU) puis appuyez sur
- Vous pouvez, en faisant tourner le , définir les paramètres de la dureté de l'eau:
 - 4 gouttes
 - 3 gouttes
 - 2 gouttes
 - 1 goutte
- Appuyez sur pour confirmer ; le message «WATER HARDNESS» (DURETÉ DE L'EAU) s'affiche.

REMARQUE: Le niveau par défaut de dureté de l'eau est 4.



Installation / remplacement du filtre à eau, Image C-2

- Le filtre à eau n'est pas fourni avec la cafetière. **Vous pouvez toutefois utiliser la cafetière sans filtre à eau.**
- Le filtre à eau permet de filtrer efficacement les particules contenues dans l'eau et de réduire ainsi le niveau de dureté de celle-ci. Le détartrage de la machine n'est plus nécessaire lorsque vous utilisez un filtre à eau.

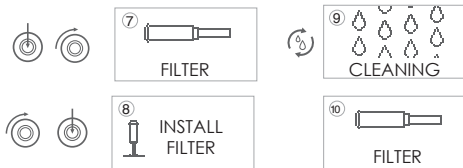
Le filtre à eau doit être remplacé tous les 2 mois.

- Le filtre à eau est pourvu d'un indicateur de mois. Veuillez donc ajuster le bouton rotatif sur le mois lorsque vous insérez le filtre à eau.

Utilisez des filtres à eau d'origine

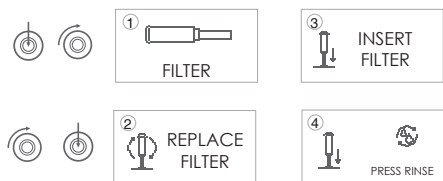
Installation:

- Déballiez le filtre.
- Définissez le mois d'installation / de remplacement du filtre.
- Installez le filtre dans le réservoir d'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.
- Installez le réservoir d'eau.
- Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes ; le message «**MAINTENANCE**» (SERVICE) s'affiche.
- Sélectionnez l'option «**FILTER**» (FILTRE) puis appuyez sur .
- Sélectionnez l'option «**INSTALL FILTER**» (INSTALLER LE FILTRE) puis appuyez sur .
- Appuyez sur ; le message «**CLEANING**» (NETTOYAGE) s'affiche.
- À la fin du rinçage du filtre à eau, le menu de la cafetière retourne à l'option «**FILTER**» (FILTRE).



Remplacement:

- Répétez les instructions des sections 6 et 7 relatives à l'installation.
- À l'aide de la touche , choisissez l'option «**REPLACE FILTER**» (Remplacer le filtre), appuyez ensuite sur la touche .
- Répétez les instructions des sections 1, 2, 3, 4 et 5 relatives à l'installation.
- Répétez les instructions des sections 9 et 10 relatives à l'installation.



Réglage de la finesse des grains de café moulu, Image C-3

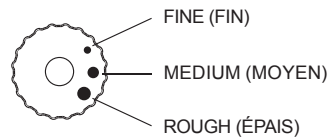
- Réglez la finesse des grains de café en poudre en fonction des grains de café.

Ne procédez au réglage de la finesse des grains de café que lorsque le moulin est en marche, au risque de l'endommager.

- Si vos grains de café sont de couleur foncée, il est recommandé de sélectionner le mode **ROUGH** (ÉPAIS).
- Si vos grains de café sont de couleur claire, il est recommandé de sélectionner le mode **FINE** (FIN).
- Pendant la préparation du café, si le café s'écoule très lentement ou ne s'écoule pas du tout, veuillez sélectionner le mode **ROUGH** (ÉPAIS).
- Si, au contraire, le café s'écoule très rapidement et que la crème au-dessus est d'aspect clair, veuillez sélectionner le mode **FINE** (FIN).

REMARQUE: Le réglage de finesse des grains se perçoit après la préparation d'au moins 2 tasses de café.

N'introduisez jamais d'objets durs dans le réservoir à grains, au risque d'endommager le moulin.



Utilisation des grains de café, Image C-4

- N'introduisez jamais des grains ayant déjà été traités (les grains de sucre ou de cacao, par exemple) dans le réservoir à grains.
- N'introduisez dans le réservoir à grains que des grains de café torréfiés, et n'y introduisez jamais des substances telles que le riz, le soja, le chocolat en poudre, les cacahuètes, le sucre ou les épices.

- Conservez les grains de café dans un endroit sec et à l'abri des rayons solaires.
- Fermez toujours le réservoir à grains avec son couvercle pour conserver l'arôme et le goût des grains.
- Le réservoir à grains a une capacité maximale de 250 g.**
 - Retirez le couvercle du réservoir à grains.
 - Ajoutez-y des grains.
 - Remplacez le couvercle du réservoir à grains.

Remplissage du réservoir à eau, Pic. C-5

- Ne remplissez le réservoir d'eau que d'une eau purifiée, à une température ambiante de 25 °C, et ne le remplissez d'aucun autre liquide (de l'eau tiède, de l'eau chaude ou du lait, en l'occurrence). Cela pourrait endommager la machine.

La quantité d'eau dans le réservoir ne doit pas dépasser la hauteur de la marque du niveau MAX.

- Retirez le couvercle du réservoir d'eau.
- Retirez le réservoir d'eau.
- Remplissez-le d'eau purifiée, à température ambiante.
- Remplacez le réservoir d'eau dans la machine.

REMARQUE: Remplissez le réservoir d'une eau nouvelle chaque jour pour obtenir un café propre à la consommation et plus savoureux.

PRÉPARATION DES BOISSONS

- Assurez-vous que le message «**READY**» (PRÊT) s'affiche à l'écran.

- Ajustez la hauteur de la buse à café. Image. C- 6. Hauteur réglable de la buse à café : 80 - 140 mm.



Évitez de mettre les mains sous l'eau et les boissons qui s'écoulent de la goulotte pour ne pas vous brûler. Lorsque vous faites du lait chaud ou de la crème, la vapeur s'échappe de la goulotte ; évitez de vous brûler.

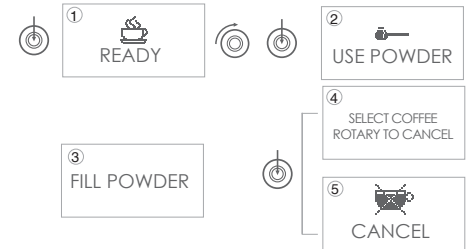
Mode ECO ON		Boissons	Mode ECO OFF		Commentaire
Ordre	Indication		Indication	Ordre	
		ESPRESSO			Le volume d'espresso varie entre 30 et 50 ml. En raison du volume réduit d'espresso, maintenez la tasse à café au chaud avant de faire du café pour un goût meilleur.
		CAFÉ LONG			Le goût du café long est beaucoup plus léger que celui de l'espresso.
		EAU CHAUDE			Valeur par défaut du volume d'eau chaude : 200 ml.
		CAPPUCCINO, Image C-7			Vous obtiendrez une mousse de meilleure qualité si la température du lait est en dessous de 10°C.

	COFFEE LATTE	HEATING	CAFÉ LATTE, Image C-8		Utilisez une tasse plus grande pour faire du café latte.
	LATTE READY				
	MILK 30S				
	CREAM 30S				
	VOLUME 40ML				
	ENJOY!				
	HOT MILK	HOT CREAM	LAIT CHAUD/ CRÈME		
	HOT MILK READY	HOT CREAM READY			
	MILK 30S	CREAM 30S			
	CREAM 30S				
	ENJOY!				

Lorsque vous faites du cappuccino, du café latte, du lait chaud ou de la mousse de lait, assurez-vous que le mousser à lait a été installé dans la machine et qu'il est connecté au tube d'écoulement du lait. Insérez le tube d'écoulement du lait avant de commencer la préparation.

5. Appuyez sur la touche pour préparer le café ou appuyez sur pour CANCEL (ANNULER)..

PARAMÉTRAGE DE LA MACHINE À CAFÉ



- Utilisez le menu Service pour changer les paramètres par défaut.
- Si vous voulez sélectionner le menu Service, appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes, «MAINTENANCE» s'affiche à l'écran.
- Utilisez la touche pour sélectionner et choisir les paramètres du menu Service.



Paramètres des boissons

- Vous pouvez changer les paramètres des boissons suivants:
 - Espresso - fort, le volume d'eau
 - Café long - fort, le volume d'eau
 - Eau chaude - température, volume
 - Cappuccino - fort, le volume de la mousse, le volume d'eau
 - Latte - fort, le volume de lait, le volume de la mousse, le volume d'eau
 - Lait chaud/mousse - le volume de lait/mousse
- Accédez au menu des paramètres des boissons, «BEVERAGE SETTINGS» (PARAMÈTRES DE BOISSONS) s'affiche à l'écran, appuyez ensuite sur la touche .
- Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

INFORMATIONS SUR LE RÉGLAGE POSSIBLE DES PARAMÈTRES DES BOISSONS

Boissons	Température	Force	Volume
Espresso	Environ 80 °C	Doux :	Volume : 25-120 ml
Café long		Normale :	
Cappuccino	Environ 70 °C	Fort :	Volume : 25-240ML Durée du lait : 3-120SEC Durée de la crème : 3-120SEC
Café latte		Doux :	
Eau chaude	Faible : environ 60 °C Normale : environ 70 °C Élevée : environ 80 °C	Normale :	Volume : 25-450 ml
Lait chaud	Environ 40 °C	Fort :	Durée du lait : 3-120 sec
Crème chaude	Environ 50 °C		Durée de la crème : 3-120 sec

Paramétrage de la température du café

- Accédez au menu des paramètres de la température du café, «TEMPERATURE» (TEMPÉRATURE DU CAFÉ) s'affiche à l'écran, appuyez ensuite sur la touche .
- À l'aide de la touche choisissez la température requise, entre NORMAL/HIGH (NORMALE/ÉLEVÉE), appuyez ensuite sur la touche .

REMARQUE: La température moyenne est réglée par défaut.

Paramètre «Energy-saving» (Économie d'énergie) - ECO

- Si le mode «energy-saving» (économie d'énergie) est activé, la machine prend 30 secondes pour se réchauffer. Par la suite, vous pouvez préparer du cappuccino, du café latte, du lait chaud et de la crème.
- Si le mode «energy-saving» (économie d'énergie) est désactivé, le préchauffage est toujours en marche.
- Accédez au menu des paramètres du mode ECO, «ECO SETTING» (PARAMÈTRE ÉCO) s'affiche à l'écran, appuyez ensuite sur la touche .
- À l'aide de la touche paramétrez «ECO MODE/ NORMAL MODE» (MODE ÉCO/MODE NORMAL), appuyez ensuite sur la touche .

REMARQUE: Le paramètre par défaut de la machine est le mode normal.

Arrêt automatique

- Accédez au menu de l'arrêt automatique, «AUTO OFF» (ARRÊT AUTOMATIQUE) s'affiche à l'écran, appuyez ensuite sur la touche .
- À l'aide de la touche, choisissez la valeur requise. La plage du paramètre de l'arrêt automatique varie entre 15 minutes et 24 heures.
- Appuyez sur la touche pour confirmer.

REMARQUE: La valeur par défaut est 30 min.

Réinitialisation des paramètres par défaut

- Allez sur le menu des paramètres du programme ; l'écran indiquera «RESET» (RÉINITIALISER) et appuyez sur la touche .
- À l'aide de la touche choisissez «YES/NO» (OUI/ NON), l'écran affiche «ARE YOU SURE» (ÊTES-VOUS SÛR), appuyez sur pour confirmer.

Menu d'informations

- Dans ce programme, vous pouvez voir les informations concernant votre machine à café et son fonctionnement:

- Quantité totale des boissons produites - «TOTAL AMOUNT»
- Quantité totale d'espresso produit - «AMOUNT OF ESPRESSO»
- Quantité totale de café long produit - «AMOUNT OF LONG COFFEE»
- Quantité totale d'eau chaude produite - «AMOUNT OF HOT WATER»
- Quantité totale de cappuccino produit - «AMOUNT OF CAPPUCCINO»
- Quantité de café latte produit - «AMOUNT OF COFFEE LATTE»
- Quantité de café produit à partir du café en poudre - «AMOUNT OF COFFEE POWDER»
- Quantité de lait chaud produit - «AMOUNT OF HOT MILK»
- Quantité de crème produite - «AMOUNT OF HOT CREAM»
- Nombre d'opérations de rinçage - «AMOUNT OF CLEAN»
- Nombre d'opérations de rinçage de l'unité d'infusion - «AMOUNT OF BREW UNIT CLEAN»
- Nombre d'opérations de détartrage - «AMOUNT OF DESCAL»
- Nombre d'installation et de changement du filtre à eau - «AMOUNT OF FILTER»
- Nombre d'opérations de rinçage du mousser à lait - «AMOUNT OF RINSE MILK UNIT»

- Cherchez le menu d'informations, l'écran indique «INFORMATION» et appuyez sur la touche .
- Utilisez la touche pour sélectionner et naviguer à travers les sections d'informations.

REMARQUE: Votre machine à café a été testée en usine. Elle présente donc les informations sur le fonctionnement.

Paramètres des langues

- Allez sur le menu des paramètres du programme, l'écran indique «CHOOSE LANGUAGE» (CHOISIR UNE LANGUE) et appuyez sur la touche .
- À l'aide de la touche choisissez la valeur requise. Les langues disponibles sont : ENGLISH, DEUTSCH, РУССКИЙ (ANGLAIS, NÉERLANDAIS, RUSSE)
- Appuyez sur la touche pour confirmer.

REMARQUE: La langue par défaut est l'anglais.

Préparation du café à l'aide de la poudre de café, Image C-9

- Évitez de remplir le récipient à grains de café avec d'autres mélanges tels que la poudre de café instantané ou la poudre de cacao. Au cas contraire, ces mélanges endommageront la machine.
- Utilisez la cuillère à mesure fournie dans les accessoires pour prendre la poudre de café.
- Vous ne pouvez remplir le récipient à grains de café que d'une cuillère à la fois.
- Ne remplissez pas le récipient à grains de café de poudre de café ; au cas contraire, cela endommagera la machine.



- Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes, «READY» s'affiche à l'écran.
- À l'aide de la touche , choisissez l'option «USE POWDER», (UTILISER LA POUDRE) appuyez ensuite sur la touche .
- Ouvrez le récipient à poudre, «FILL POWDER» (METTRE LA POUDRE) s'affiche à l'écran
- Ajoutez une cuillère de poudre de café et fermez le récipient. Le message «SELECT COFFEE ROTARY TO CANCEL» (SÉLECTIONNER LE BOUTON ROTATIF POUR ANNULER) s'affiche à l'écran.

- Pour sortir du menu des paramètres, allez sur «EXIT» (QUITTER) et appuyez sur pour confirmer. La machine à café est en mode veille, l'écran indique «READY» (PRÊT).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN, Image D

Nettoyage de la machine à café avant utilisation

- Vous pouvez rincer la goulotte avant de préparer les boissons.
- L'écran affiche «READY» (PRÊT), le témoin «CLEANING» (NETTOYAGE) ne clignote pas, appuyez sur la touche .
- L'écran affiche «CLEANING» (NETTOYAGE).



Nettoyage de l'unité d'infusion

- Après une longue période d'utilisation, des résidus de café en poudre vont rester dans l'unité d'infusion. Retirez les résidus de poudre en nettoyant l'unité d'infusion.

- Pour nettoyer l'unité d'infusion, **utilisez uniquement les pastilles de nettoyage destinées à cet effet.** Avant le nettoyage, assurez-vous que vous utilisez le détergent approprié pour votre machine à café.

- **N'arrêtez pas le processus de nettoyage alors qu'il est en cours sinon vous risquez d'endommager la machine à café. Attendez la fin du processus de nettoyage.**

Protégez vos yeux et votre peau de tout contact avec le détergent. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez-les immédiatement avec de l'eau propre.

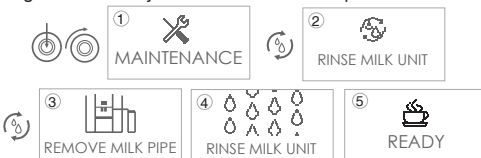
- Accédez au menu de service.
- À l'aide de la touche allez sur le menu de nettoyage de l'unité d'infusion, l'écran affiche «CLEAN BREWING UNIT» (NETTOYAGE DE L'UNITÉ D'INFUSION) et appuyez sur la touche .
- L'écran affiche «CLEANING (NETTOYAGE)»

- **Ouvrez le récipient du café moulu, ajoutez la pastille de nettoyage, refermez le couvercle et appuyez sur la touche .**
- L'écran affiche «CLEAN BREWING UNIT» (NETTOYAGE DE L'UNITÉ D'INFUSION), appuyez sur la touche .
- Le processus de nettoyage est enclenché ; l'écran affiche «CLEANING...» (NETTOYAGE...)
- Le processus de nettoyage est terminé ; l'écran affiche «READY» (PRÊT). Séchez l'eau du plateau récolte-gouttes et nettoyez les saletés sur le récipient.



Nettoyage du mousser à lait

- Après une longue période d'utilisation de la machine à café, il est nécessaire de nettoyer le mousser à lait.
- Accédez au menu de service.
- À l'aide de la touche allez sur le menu de nettoyage de l'unité d'infusion, l'écran affiche «RINSE MILK UNIT» (RINÇAGE DU POT À LAIT) et appuyez sur la touche .
- Retirez le tube d'écoulement de lait du récipient du réservoir de lait. Insérez l'extrémité du tube dans l'ouverture du plateau, appuyez sur la touche .
- Le processus de nettoyage est enclenché ; l'écran affiche «CLEANING» (NETTOYAGE).
- Le processus de nettoyage est terminé ; l'écran affiche «READY» (PRÊT). Séchez l'eau du plateau récolte-gouttes et nettoyez les saletés sur le récipient.

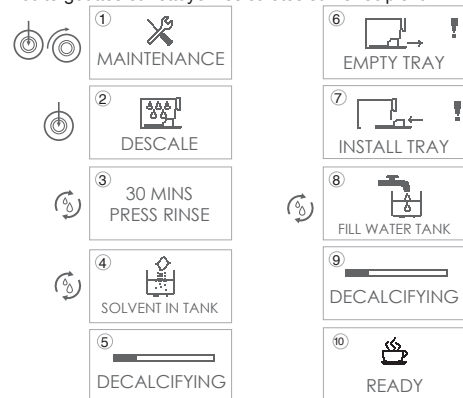


Détartrage de la machine à café, Image D-1

- L'utilisation quotidienne de la machine à café va entraîner un dépôt de calcaire. Le taux de dépôt varie avec la dureté locale de l'eau.

- Pour détartrer la machine à café, **utilisez un détergent spécial.**
- Accédez au menu de service.
- À l'aide de la touche allez sur le menu détartrage, l'écran affiche «DESCALE» (DÉTARTRAGE) et appuyez sur la touche .

- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère MAX et faites-y dissoudre un détartrant spécial, l'écran affiche «SOLVENT IN TANK» (SOLVANT DANS LE RÉSERVOIR).
- Placez un récipient d'une capacité d'au moins 1 L sous la goulotte, appuyez sur la touche .
- Le processus de nettoyage est enclenché ; l'écran affiche «DECALCIFYING...» (détartrage). Suivez les instructions de l'écran.
- Ajoutez de l'eau dans le réservoir après le premier cycle de nettoyage, l'écran affiche «FILL WATER TANK» (REEMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU). Appuyez sur la touche .
- Le processus de nettoyage est terminé ; l'écran affiche «READY» (PRÊT). Séchez l'eau du plateau récolte-gouttes et nettoyez les saletés sur le récipient.



Nettoyage du bac de récupération du marc de café et du plateau récolte-gouttes, Image D-2

- Après chaque nettoyage, lavez le plateau récolte-gouttes et le bac de récupération du marc de café avec de l'eau propre, essuyez-les, essuyez également les 2 plaques métalliques sur le plateau.

- La capacité du bac de récupération du marc de café est de 15 tasses. Il indiquera automatiquement «EMPTY GROUNDS» (PAS DE MARC DE CAFÉ) lorsqu'il est plein.
- Retirez le plateau récolte-gouttes, nettoyez le bac de récupération du marc de café, l'écran affiche «INSTALL TRAY» (INSTALLER LE PLATEAU).



- Après chaque nettoyage, lavez le plateau récolte-gouttes et le bac de récupération du marc de café avec de l'eau propre, essuyez-les, essuyez également les 2 plaques métalliques sur le plateau.

- Si le plateau récolte-gouttes est plein, la machine à café affiche automatiquement le message «EMPTY TRAY» (PLATEAU VIDE).

- Retirez le plateau récolte-gouttes, l'écran affiche «INSTALL TRAY» (INSTALLER LE PLATEAU).

- Installez le plateau, l'écran affiche «READY» (PRÊT).



PROBLÈMES ÉVENTUELS ET SOLUTIONS

Causes	Solutions	Écran
Si le plateau récolte-gouttes est plein d'eau, toutes les fonctions pour la préparation des boissons seront désactivées.	Nettoyez le plateau récolte-gouttes	
Si le bac de récupération du marc de café est plein, toutes les fonctions pour la préparation des boissons seront désactivées.	Nettoyez le bac de récupération du marc de café	
Si l'eau du réservoir d'eau est finie, toutes les fonctions pour la préparation des boissons seront désactivées.	Remplissez le réservoir d'eau	
Si le récipient de grains de café est vide, toutes les fonctions pour la préparation du café seront désactivées.	Remplissez le récipient de grains.	
La préparation des boissons n'est pas possible.	Ajoutez une cuillère de poudre dans le récipient	
Le plateau récolte-gouttes n'est pas installé complètement ; toutes les fonctions sont désactivées.	Installez correctement le plateau récolte-gouttes.	
L'eau dans le tube à l'intérieur de la machine est insuffisante ; toutes les fonctions sont désactivées.	Appuyez sur la touche pour remplir le système d'eau.	

Avant de nettoyer l'intérieur de la machine à café, éteignez-la et débranchez. Ne plongez jamais la machine à café dans l'eau. Cela peut causer un choc électrique.

Nettoyage des autres pièces de la machine à café

- Vérifiez régulièrement si des résidus de café en poudre ne se trouvent pas à l'intérieur de la machine à café. Utilisez une brosse pour retirer les résidus de café.
- Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer l'écran tactile de la machine. Puisque l'écran tactile est en verre, ne le faites pas tomber pour éviter tout risque de choc électrique à cause des bris de verre.

Nettoyage du réservoir d'eau, Image D-3. Nettoyez le réservoir d'eau avec de l'eau chaude.







Nettoyage du mousser à lait, Image D-4. Retirez le mousser à lait. Démontez le mousser à lait selon l'image. Lavez à l'eau chaude. Montez-le et remettez-le à sa place.

Nettoyage du récipient de café, Image D-5. Nettoyez le récipient à l'aide d'un chiffon sec ou du papier.

Nettoyage du tube d'écoulement du lait, Image D-6. Nettoyez le tube d'écoulement du lait chaque jour. Retirez doucement le tube du mousser à lait. Lavez à l'eau chaude.

- Séchez soigneusement toutes les parties.

Nettoyage de la goulotte, Image D-7. Nettoyez la goulotte chaque jour à l'aide d'un chiffon doux humide. **Assurez-vous qu'aucune plaque ne se trouve autour de la goulotte.**

Causes	Solutions	Écran
Système en surchauffe	Arrêtez la machine à café et remettez-la en marche après une heure.	
La température de fonctionnement de la machine à café dans la pièce est en dessous de 10° C	Déplacez la machine à café dans une pièce chaude	
La préparation des boissons n'est pas possible.	Arrêt, remise en marche. Si le problème n'est pas toujours résolu, retirez la fiche. Veuillez contacter le service client Oursson.	
La pression est très élevée lors de la préparation du café	Nettoyez l'unité d'infusion	
La préparation des boissons n'est pas possible.	Arrêtez la machine à café et remettez-la en marche.	
Panne de l'unité d'infusion. La préparation des boissons n'est pas possible.	Arrêtez la machine à café et remettez-la en marche.	

Problème	Cause	Solutions
La température du café est trop basse	La tasse à café n'a pas été préchauffée	Avant de faire du café, lavez la tasse à café avec de l'eau chaude.
	Plusieurs minutes se sont écoulées après la dernière utilisation et par conséquent, l'unité d'infusion et les conduits internes sont déjà froids.	Pour faire plusieurs tasses de café.
Le café ne s'écoule de la buse que goutte à goutte	Les grains de café sont trop fins ou ont été moulus trop fins.	Réglez la meule à l'état brut ou utilisez les grains qui conviennent pour faire du café expresso.
	Le filtre de l'unité d'infusion est obstrué.	Exécutez le programme de lavage de l'unité d'infusion.
Le moulin produit des bruits	Le moulin contient des substances étrangères	Reprenez le processus ; si vous rencontrez toujours des problèmes, veuillez contacter le Centre de service client OURSSON.
Le mousser à lait ne produit pas de mousse de lait	Le mousser à lait est obstrué.	Nettoyez le mousser à lait.
Du lait s'échappe du mousser à lait	Le mousser à lait n'a pas été correctement monté.	Montez de nouveau le mousser à lait.
L'écran affiche toujours «EMPTY TRAY» (PLATEAU VIDE)	Les feuilles métalliques aux extrémités du plateau d'écoulement sont sales ou humides.	Nettoyez-le selon les instructions fournies dans la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

Problème	Cause	Solutions
L'écran affiche toujours «INSTALL GOUNDS CONTAINER» (INSTALLER RÉSERVOIR À MARC DE CAFÉ)	Le marc de café au fond de la machine n'est pas propre.	Nettoyez-le selon les instructions fournies dans la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.
L'écran affiche toujours «FILL WATER TANK» (REPLIR RÉSERVOIR D'EAU)	L'inducteur du réservoir d'eau est coincé.	Nettoyez-le selon les instructions fournies dans la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

TRANSPORT


- Veuillez conserver l'emballage de la cafetière pour de futurs déplacements.
- Assurez-vous de retirer l'eau de la machine avant le transport, au risque de l'endommager.
- Après avoir retiré l'eau de la machine, essuyez-en l'intérieur et l'extérieur.

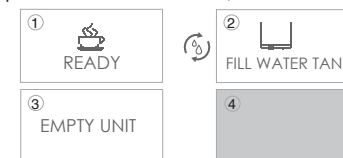


Après cette opération, le système redémarre à partir du programme «first-time use» (première utilisation) ; lors de la prochaine utilisation, vous devez effectuer toutes les étapes à partir de la PREMIÈRE UTILISATION.

- Le message «READY» (Prêt) s'affiche.
- Enlevez le réservoir d'eau de la cafetière. Le

message «FILL WATER TANK» (REPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU) s'affiche.

- Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes ; «EMPTY UNIT» (APPAREIL VIDE) apparaît à l'écran.
- De la vapeur et de l'eau s'échappent des buses.
- Après l'assèchement de l'eau, la cafetière s'éteint.



Caractéristiques techniques

Modèle	AM6244	
Consommation d'énergie, W	max 1200	
Tension nominale	220-240 V~ ; 50 Hz	
Puissance du moulin à café, W	20	
Pression de pompe, bar	19	
Volume du réservoir d'eau, l	1,8	
Capacité du réservoir à grains, g	250	
Volume et épaisseur du réservoir	15 tasses	
Volume du bloc d'infusion, g	7 - 14	
Réglage en hauteur de la buse à café	de 80 à 140 mm	
Longueur du cordon d'alimentation, m	1,2	
Température :	Exploitation	+15 °C à +35 °C
	Stockage et transport	- 25 °C à + 55 °C
Humidité :	Exploitation	15-75 %
	Stockage et transport	15-75 %
Niveau de protection	I	
Dimensions, mm	450 × 302 × 370	
Poids, kg	13	

CERTIFICATION DU PRODUIT

Pour plus d'informations sur la certification du produit, rendez-vous sur le site <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> ou demandez-en un exemplaire à votre vendeur.

*Les produits doivent stockés dans des entrepôts secs et aérés, à une température inférieure à -25°C.



La réparation doit être effectuée uniquement par une personne qualifiée et agréée par le centre de service OURSSON AG.

ENTRETIEN

La société OURSSON AG vous témoigne sa profonde gratitude pour avoir choisi ses produits. Nous avons fait tout notre possible pour que ce produit vous satisfasse et que sa qualité soit conforme aux normes mondiales les plus exigeantes. Pour tout besoin d'entretien de votre produit de marque OURSSON, veuillez contacter l'un de nos centres de service agréés (ci-après dénommés ASC). Une liste complète de nos ASC avec leurs adresses respectives est disponible sur le site Web www.oursson.com.

Obligations de garantie de OURSSON AG:

1. Les obligations de garantie d'OURSSON AG, fournies par ASC OURSSON AG, s'appliquent exclusivement aux modèles conçus par OURSSON AG dans le cadre de la production, de l'achat et de la vente dans le pays où le service de garantie est fourni, acheté dans ce pays, certifié conformément aux normes de ce pays et portant les marques officielles de la conformité.
2. Les obligations de garantie de OURSSON AG s'appliquent dans le cadre de la loi relative à la protection des droits du consommateur et sont régularisées par les lois en vigueur dans le pays dans lequel elles sont définies. Elles s'appliquent uniquement lorsque le produit est utilisé exclusivement à des fins personnelles, au sein de la famille et de la maison. Les obligations de garantie d'OURSSON AG ne s'appliquent pas à l'utilisation des produits à des fins commerciales ou dans le cadre de l'acquisition de biens qui seront utilisés par des entreprises, des institutions et des organisations.
3. OURSSON AG définit les conditions d'utilisation et les périodes de garantie suivantes de ses produits:

Nom du produit	Cycle de vie, mois	Période de garantie, mois
Fours à micro-ondes, machines à pain, foyers à induction	60	12
Multicookers, robots, bouilloires électriques, grils électriques, mixeurs, batteuses, broyeurs de viande, grille-pains, casseroles thermiques, cafetières, marmites à vapeur, presse-fruits, hachoirs, déshydrateurs, yaourtières, fermenteurs, mini-fours, congélateurs, réfrigérateurs, cafetières automatiques	36	12
Balances de cuisine, siphons	24	12

4. Les obligations de garantie d'OURSSON AG ne s'appliquent pas aux produits suivants, si leur remplacement est pris en charge et effectué si des produits qui ne sont pas fournis par l'entreprise sont utilisés:
 - les batteries;
 - les boîtiers, les courroies, les cordons destinés au transport des accessoires de montage, les outils, la documentation fournie avec l'appareil.
5. La garantie ne couvre pas les défauts causés résultant du non-respect des règles d'utilisation, de stockage ou de transport des marchandises, toute action réalisée par un tiers ou un cas de force majeure, y compris mais s'en s'y limiter, les cas suivants:

- Lorsque le défaut résulte d'une négligence, d'une utilisation de l'appareil à d'autres fins, d'une violation des conditions et règles d'utilisation définies au préalable dans le manuel d'instructions, incluant l'exposition à des températures élevées et faibles ou à un niveau élevé d'humidité ou de poussière, l'ouverture de l'appareil par soi-même et ou après une tentative de réparation par soi-même, le non-respect des normes d'état concernant les secteurs, la présence de liquides, d'insectes, d'autres corps étrangers, de substances dans l'appareil, ainsi que de l'utilisation prolongée de l'appareil dans des modes de fonctionnement extrêmes.
 - Lorsque le défaut de l'appareil résulte de tentatives non autorisées de tester l'appareil ou de toute modification de sa constitution ou des logiciels, y compris toute réparation et maintenance dans des centres de service non autorisés.
 - Lorsque le défaut de l'appareil résulte de l'utilisation d'équipements, d'accessoires, de pièces de rechange et de batteries non conformes et ou de mauvaise qualité.
 - Lorsque le défaut de l'appareil est associé à son utilisation avec un équipement supplémentaire (accessoires), différent de l'équipement supplémentaire recommandé par OURSSON AG pour toute utilisation avec cet appareil. OURSSON AG n'est en aucun cas responsable de la qualité de l'équipement supplémentaire (accessoires) fabriqué par un tiers, de la qualité de ses appareils utilisés avec ce type d'équipement, ainsi que de la qualité du fonctionnement de l'équipement supplémentaire d'OURSSON AG avec des appareils d'autres fabricants.
6. Les défauts de l'appareil détectés au cours de sa durée de vie sont réparés par les centres de service agréés (ASC). Pendant la période de garantie, la réparation des défauts est gratuite sur présentation de l'original du certificat de garantie et des documents qui attestent de l'objet et de la date du contrat d'achat. En l'absence de tels documents, la période de garantie est estimée à partir de la date de fabrication des marchandises. Veuillez noter:
 - Les procédures de configuration et d'installation (montage, raccordement, etc.) de l'appareil décrites dans le manuel joint ne rentrent pas dans la garantie d'OURSSON AG ; celles-ci peuvent être effectuées par l'utilisateur et par des spécialistes de la plupart des centres de service agréés à un coût.
 - Tous les travaux de maintenance des appareils (nettoyage et lubrification des pièces amovibles, remplacement des pièces consommables et d'alimentation, etc.) sont rémunérés.
 7. OURSSON AG n'est pas responsable de tout dommage causé directement ou indirectement par ses appareils sur les personnes, les animaux, la propriété, si ce dommage résulte du non-respect des règles et conditions d'utilisation, de stockage, de transport ou d'installation de l'appareil, et de toute action intentionnelle ou de négligence menée par l'utilisateur ou des tiers.
 8. OURSSON AG n'est en aucun cas responsable de toute perte ou de tout dommage spécifique, accidentel, indirect ou conséquent, y compris mais sans s'y limiter : les pertes de profits, les dommages causés par des interruptions d'activités commerciales, industrielles ou autres, résultant

9. En raison des améliorations continues apportées à l'appareil, le design et les spécifications techniques sont soumis à des modifications, sans aucune notification préalable de la part du fabricant.

Utilisation de l'appareil conformément aux normes d'utilisation (durée de vie):

1. La durée de vie de cet appareil définie par OURSSON AG s'applique uniquement lorsque l'appareil est utilisé exclusivement pour des besoins personnels, de la famille ou de la maison, ainsi que lorsque l'utilisateur respecte les consignes d'utilisation, de stockage et de transport des produits. Lorsque l'appareil est utilisé avec soin et conformément aux normes d'utilisation, la durée de vie réelle pourrait excéder la durée de vie définie par OURSSON AG.
2. À la fin de la durée de vie de l'appareil, veuillez contacter un centre de service agréé pour effectuer une maintenance de l'appareil à titre préventif et afin de déterminer si cet appareil est approprié pour une utilisation future. Toute maintenance à titre préventif effectuée sur l'appareil est également réalisée par d'autres centres de service et cela a un coût.
3. OURSSON AG ne recommande pas l'utilisation de cet appareil après la fin de sa durée de vie, sans la réalisation de la maintenance à titre préventif par le centre de service agréé, car l'appareil pourrait constituer un danger pour la vie, la santé ou les possessions de l'utilisateur.

Recyclage et mise au rebut de l'appareil

Cet appareil a été identifié conformément à la Directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques – DEEE.

Une fois la durée de vie écoulée, évitez de jeter l'appareil avec les autres ordures ménagères. Déposez-le plutôt dans une déchetterie recyclant des équipements électriques et électroniques pour un traitement approprié et une mise au rebut conforme aux lois fédérales et locales en vigueur. En mettant cet appareil au rebut de façon correcte, vous participez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention de la destruction de l'environnement et de la santé humaine. Pour de plus amples informations sur la

déchetterie et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter les autorités locales ou l'entreprise afin d'obtenir les règles de mise au rebut des ordures ménagères.



Date de fabrication

Chaque produit est doté d'un numéro de série unique au format alphanumérique et d'un code à barres qui comporte les informations suivantes : nom du groupe de produit, date de fabrication et numéro de série du produit.



- Le numéro de série se trouve à l'arrière du produit, sur l'emballage et figure aussi sur la carte de garantie.
- 1 Les deux premières lettres correspondent au groupe de produit (cafetières automatiques - AM).
 - 2 Les deux premiers chiffres à l'année de fabrication.
 - 3 Les deux chiffres suivants correspondent à la semaine de fabrication.
 - 4 Les deux derniers chiffres correspondent au numéro de série de l'appareil.



Pour éviter tout malentendu, nous vous recommandons vivement de lire attentivement le manuel d'instructions et les obligations de garantie. Assurez-vous de l'exactitude de votre carte de garantie. La carte de garantie est uniquement valable lorsque les éléments suivants sont corrects et clairement spécifiés: le modèle, le numéro de série, la date d'achat, les timbres clairs et la signature de l'acheteur. Le numéro de série et le modèle de l'appareil doivent être identiques à ceux indiqués sur la carte de garantie. Si ces conditions ne sont pas remplies ou si les données spécifiées sur la carte de garantie ont été modifiées, alors la carte de garantie n'est pas valable.



Pour toutes questions ou tous problèmes avec les appareils OURSSON AG, veuillez nous contacter par courriel à l'adresse: support@oursson.com

Le présent manuel est protégé par la loi sur la propriété intellectuelle internationale et de l'UE. Toute utilisation non autorisée de ce manuel d'instructions, y compris toute copie, impression et publication, sans s'y limiter, implique, pour le coupable, l'application des régimes de responsabilité civile et criminelle.

Contact:

1. Fabricant de marchandises - OURSSON AG (Orson AG) Seefeldstrasse 56, 8008 Zurich, Suisse.
2. Les informations concernant la certification du produit sont disponibles sur le site Web www.oursson.com.

OURSSON AG
Fabriqué en Chine



ISTRUZIONI DI SICUREZZA, pz. A



Simbolo di pericolo

Un promemoria per l'utente relativo all'alta tensione.



Simbolo di allarme

Un promemoria per l'utente sulla necessità di operare esattamente secondo le istruzioni.

Quando si utilizzano elettrodomestici, adottare le seguenti precauzioni:

- Utilizzare il dispositivo come indicato nel seguente manuale d'istruzioni.
- Installare il dispositivo su una superficie stabile.
- Utilizzare solo gli strumenti inclusi nel set di prodotti.
 - Non immergere il cavo in acqua o in altri liquidi, per evitare il rischio di scossa elettrica. Se per qualsiasi ragione dovesse entrare dell'acqua all'interno dell'unità, contattare un centro di assistenza autorizzato (ASC) OURSSON AG.



- Per l'alimentazione, utilizzare solo una rete elettrica con le caratteristiche adeguate.

- Non utilizzare il dispositivo in aree in cui l'aria può contenere vapori di sostanze infiammabili.

- Non tentare mai di aprire il dispositivo autonomamente, ciò potrebbe causare una scossa elettrica, un malfunzionamento del prodotto e invalidare la garanzia del produttore. Per riparazioni e manutenzione, contattare solo i centri di assistenza OURSSON autorizzati alla riparazione dei prodotti.

- Quando si sposta l'apparecchio da un luogo freddo ad uno caldo e viceversa, disimballarlo prima dell'uso e attendere 1-2 ore prima dell'accensione.



- Per evitare scosse elettriche, non immergere l'intero prodotto o i cavi in acqua.
- Prestare particolare attenzione e cautela quando si utilizza il dispositivo vicino a bambini.
- Non toccare parti calde, poiché potrebbero causare lesioni.
- Il cavo di alimentazione è fabbricato appositamente relativamente corto per evitare il rischio di lesioni.
- Evitare che il cavo penda su bordi affilati del tavolo o che venga a contatto con superfici calde.
- Non collegare questo dispositivo a una rete già sovraccarica con altri apparecchi: ciò può causare un malfunzionamento dell'apparecchio.
- Non installare il dispositivo vicino a fornelli elettrici a gas e a forni.
- Dopo l'uso accertarsi di scollegare il dispositivo dalla rete di alimentazione.
- Proteggere il dispositivo da urti, cadute, vibrazioni e altri danni meccanici.
- Accertarsi di disconnettere il dispositivo dalla rete elettrica prima di effettuare la pulizia o di cambiare gli accessori.
- Non utilizzare il dispositivo all'esterno.
- Questo apparecchio non è ideato per l'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenti di esperienza e conoscenze relative ad esso. Queste persone possono utilizzare il dispositivo solo sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza o dopo essere state istruite sull'uso sicuro del dispositivo. Non consentire ai bambini di giocare con il prodotto.

- Questo prodotto è ideato esclusivamente per uso domestico.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da uno specialista del centro di assistenza autorizzato (ASC) OURSSON AG per evitare pericoli.
- Utilizzare solo gli strumenti inclusi nel set di prodotti.
- Durante la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti abrasivi e organici (alcol, gasolio, ecc.). Durante la pulizia del dispositivo utilizzare solo una piccola quantità di detergente neutro.

RACCOMANDAZIONI

- Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Conservare il manuale dopo la lettura, per utilizzo futuro.
- Tutte le illustrazioni contenute nel presente manuale sono rappresentazioni schematiche di oggetti reali e possono differire dalle immagini effettive.



Non forzare in nessun caso il dispositivo, ciò potrebbe arrecare danni al prodotto, a causa di un errore dell'utente.

SET DI PRODOTTI, Fig. B

Macchina da caffè completamente automatica	1 pz.
Manuale di funzionamento	1 pz.
Carta per test della durezza dell'acqua	1 pz.
Cucchiaino per caffè in polvere	1 pz.
Tube per latte	2 pz.

ELEMENTI DI DESIGN, Fig. C

- 1 Coperchio contenitore chicchi
- 2 Coperchio serbatoio dell'acqua
- 3 Serbatoio dell'acqua
- 4 Contenitore caffè macinato
- 5 Vassoio di sgocciolamento
- 6 Griglia vassoio di sgocciolamento
- 7 Coperchio contenitore polvere
- 8 Macinacaffè
- 9 Contenitore chicchi
- 10 Beccuccio latte e crema
- 11 Manico
- 12 Tubo latte
- 13 Montalatte
- 14 Beccuccio acqua calda
- 15 Beccuccio latte e crema
- 16 Cavo di alimentazione



UTILIZZO, Fig. C

Pannello di controllo, Fig. C-1

- 1 Espresso
- 2 Caffè lungo
- 3 Acqua calda
- 4 Interruttore di alimentazione
- 5 Cappuccino
- 6 Display
- 7 Caffè al latte
- 8 Latte caldo / crema
- 9 Pulsante per la pulizia
- 10 Pulsante girevole.

Prima del primo utilizzo, pulire il corpo con un panno asciutto pulito. Prima del montaggio o dello smontaggio accertarsi che il dispositivo sia scollegato.

Sequenza di funzionamento:

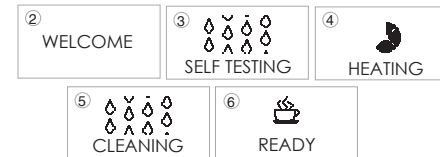
Primo utilizzo

- Poiché la macchina è stata testata in fabbrica, potrebbe esserci della polvere di caffè residua. Garantiamo che la macchina è completamente nuova.
- La macchina da caffè comincia il test e la pulizia automatici al primo utilizzo, questo contribuisce a far ottenere alla macchina da caffè le migliori condizioni di funzionamento e questo processo non può essere saltato.



Durante il processo di pulizia può fuoriuscire dell'acqua calda dal beccuccio del caffè nel vassoio di sgocciolamento. Prestare attenzione ad evitare il contatto con gli schizzi di acqua calda, per non ustionarsi.

1. Premere il pulsante di accensione
2. Si visualizza «WELCOME»
3. Si visualizza «SELF TESTING»
4. Si visualizza «HEATING»
5. Si visualizza «CLEANING»
6. Si visualizza «READY»



Accensione

1. Premere il pulsante di accensione
2. Si visualizza «WELCOME»
3. Si visualizza «HEATING»
4. Si visualizza «CLEANING»
5. Si visualizza «READY»

NOTA: Ogni volta che la macchina da caffè viene accesa, si completa automaticamente il riscaldamento e la pulizia dei beccucci.



Spegnimento

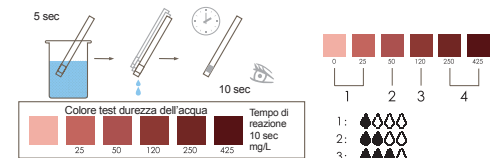
1. Premere il pulsante di accensione
2. Si visualizza «CLEANING/RINSE MILK UNIT»
3. Si visualizza «GOODBYE»

NOTA: Ogni volta che si spegne la macchina da caffè, si completa automaticamente la pulizia dei beccucci.



Test della durezza dell'acqua

- Se l'impostazione della durezza dell'acqua per la macchina da caffè non corrisponde alla durezza reale, il caffè non avrà un buon sapore o la macchina potrebbe danneggiarsi.
- Ordine del test della durezza dell'acqua:
 - Estrarre la carta per test della durezza dell'acqua dal sacchetto degli accessori.
 - Mettere la parte da testare in acqua per 5 secondi.
 - Estrarre la carta dall'acqua e osservare il colore secondo l'immagine.
 - Poi testare il numero della durezza dell'acqua secondo la scheda di contrasto.



Regolazione dell'impostazione della durezza dell'acqua

- Si visualizza «READY»
- Tenere premuto per 2 secondi, si visualizza «MAINTENANCE»
- Usando scegliere l'opzione «WATER HARDNESS» e poi premere
- Ruotando, è possibile regolare i parametri di durezza dell'acqua su:
 - 1: 4 gocce
 - 2: 5 gocce
 - 3: 6 gocce
 - 4: 7 gocce

- Premere per confermare, si visualizza «WATER HARDNESS».

NOTA: Il livello di durezza dell'acqua predefinito è 4.





Installazione/Sostituzione del filtro dell'acqua, Fig. C-2

- Il filtro dell'acqua non è in dotazione con la macchina da caffè. **Si può utilizzare la macchina da caffè senza il filtro dell'acqua.**

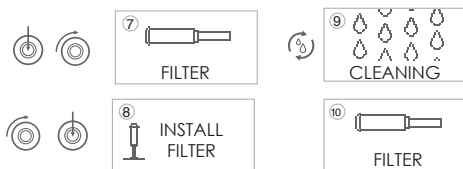
- I filtri dell'acqua possono filtrare in modo efficace le impurità dell'acqua e ridurre il livello di durezza dell'acqua. Se si usa un filtro dell'acqua, l'apparecchio non ha bisogno di anticalcare.

Il filtro dell'acqua deve essere sostituito ogni 2 mesi.

- C'è un indicatore del mese sul filtro dell'acqua. Regolare il pulsante girevole sul mese quando si inserisce il filtro dell'acqua.
- Utilizzare i modelli originali dei filtri dell'acqua.

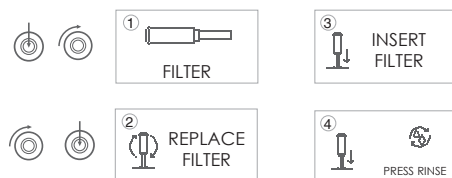
Installazione:

1. Aprire la confezione del filtro
2. Impostare il mese di installazione/sostituzione del filtro.
3. Installare il filtro nel serbatoio dell'acqua.
4. Riempire il serbatoio per l'acqua con acqua fino a MAX.
5. Installare il serbatoio dell'acqua.
6. Tenere premuto per 2 secondi, si visualizza «MAINTENANCE»
7. Usando scegliere l'opzione «FILTER» e poi premere .
8. Usando scegliere l'opzione «INSTALL FILTER» e poi premere .
9. Premere , si visualizza «CLEANING».
10. Quando il processo di risciacquo è completo, il menu della macchina da caffè torna all'opzione «FILTER».



Sostituzione:

1. Ripetere i punti 6 e 7 dell'installazione.
2. Usando scegliere l'opzione «REPLACE FILTER» e poi premere .
3. Ripetere i punti 1, 2, 3, 4, 5 dell'installazione.
4. Ripetere i punti 9 e 10 dell'installazione.



Regolazione della finezza dei chicchi di caffè macinati, Fig. C-3

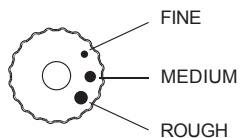
- Regolare la finezza della polvere dei chicchi di caffè secondo i chicchi di caffè.

Regolare la finezza del caffè macinato solo quando il macinacaffè è in funzione altrimenti il macinacaffè si danneggia.

- Se i chicchi di caffè sono scuri, si raccomanda di impostare sulla modalità **ROUGH**.
- Se i chicchi di caffè sono chiari, si raccomanda di impostare sulla modalità **FINE**.
- Durante la preparazione del caffè, se il caffè fuoriesce molto lentamente o se non fuoriesce affatto, impostare la modalità **ROUGH**.
- Se il caffè fuoriesce molto velocemente e il colore della crema in cima al caffè è molto chiaro, impostare la modalità **FINE**.

NOTA: La regolazione della finezza diventa effettiva dopo aver preparato almeno 2 tazze di caffè.

Non mettere mai oggetti duri nel contenitore dei chicchi, altrimenti il macinacaffè si danneggia.



Uso dei chicchi di caffè, Fig. C-4

- Non mettere mai chicchi di caffè che hanno ricevuto trattamenti speciali (per es. zucchero, cacao) nel contenitore per i chicchi.**
- Solo chicchi di caffè tostati possono essere posti nel contenitore per i chicchi, non mettere mai cose come riso, soia, fave di cacao, noci, zucchero e spezie.**

- Conservare i chicchi di caffè in un luogo asciutto, evitando la luce solare diretta.
- Per conservare l'aroma e il sapore dei chicchi di caffè, chiudere il contenitore con un coperchio.
- La capacità massima del contenitore di chicchi è 250 g.**
 1. Togliere il coperchio dal contenitore dei chicchi.
 2. Aggiungere chicchi nel contenitore.
 3. Mettere il coperchio sul contenitore dei chicchi.

Riempimento del serbatoio dell'acqua, Fig. C-5

- Nel serbatoio dell'acqua può essere inserita solo acqua purificata a temperatura ambiente a 25°C, non riempire mai con altri liquidi (per es. acqua calda, acqua bollente, latte). Questo danneggia la macchina da caffè.

- La quantità di acqua nel serbatoio dell'acqua non può superare il livello MAX.**
 1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua.
 2. Estrarre il serbatoio dell'acqua.
 3. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua purificata a temperatura ambiente.
 4. Inserire di nuovo il serbatoio nella macchina.

NOTA: Per assicurare che il caffè sia sano e gustoso, cambiare l'acqua nel serbatoio tutti i giorni.

PREPARAZIONE DELLE BEVANDE

- Assicurarsi che sul display vi sia «READY».

- Regolare l'altezza del beccuccio del caffè. Fig. C-6. Altezza regolabile del beccuccio del caffè: 80-140 mm.

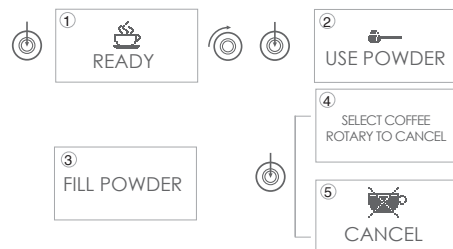


Non mettere le mani sotto l'acqua e le bevande che fuoriescono dal beccuccio per evitare ustioni. Quando si prepara latte caldo o crema, il vapore esce dal beccuccio, prestare attenzione per evitare ustioni.

Modalità ECO ON		Bevanda	Modalità ECO OFF		Commento
Ordine	Indicazione		Indicazione	Ordine	
	ESPRESSO	ESPRESSO			Si suggerisce che il volume dell'espresso sia compreso tra 30 e 50 ml. Per il volume ridotto dell'espresso, riscaldare la tazza del caffè prima di preparare il caffè per un gusto migliore.
	STRONG NORMAL MILD				
	VOLUME 40ML				
	ENJOY!				
	LONG COFFEE	CAFFÈ LUNGO			Il gusto del caffè lungo è molto più leggero dell'espresso.
	STRONG NORMAL MILD				
	VOLUME 40ML				
	ENJOY!				
	ACQUA CALDA	ACQUA CALDA			Volume predefinito dell'acqua calda: 200 ml.
	VOLUME 60ML				
	ENJOY!				
	CAPPUCCINO				
	CAPPUCCINO READY				
	CREAM 30S				
	VOLUME 40ML				
	ENJOY!				

	COFFEE/LATTE	HEATING	CAFFÈ AL LATTE, Fig. C-8		COFFEE/LATTE	Utilizzare una tazza più grande per preparare il caffè al latte.
	LATTE READY					
	MILK	30S			30S	
	CREAM	30S			30S	
	VOLUME	40ML			40ML	
	ENJOY!			ENJOY!		
	HOT MILK	HOT CREAM	LATTE CALDO/CREMA		HOT MILK	
	HOT MILK READY				HOT CREAM	
	MILK	30S			30S	
	CREAM	30S			30S	
	ENJOY!				ENJOY!	

Quando si preparano cappuccino, caffè al latte, latte caldo e schiuma di latte, assicurarsi che il montalatte sia pronto nella macchina e collegato al tubo del latte; inserire il tubo del latte nel latte prima della preparazione.



Preparazione del caffè con la polvere di caffè, Fig. C-9

- Non è consentito l'uso di altre miscele come caffè istantaneo in polvere o cacao in polvere nel contenitore apposito. Altrimenti la macchina si danneggia.
- Utilizzare il cucchiaino per il caffè in polvere fornito nel set per prendere la polvere di caffè.
- Si può riempire solo un cucchiaino di polvere alla volta.
- Non mettere i chicchi di caffè nel contenitore apposito, altrimenti la macchina si danneggia.



- Tenere premuto per 3 secondi, si visualizza «READY».
- Usando scegliere l'opzione «USE POWDER» e poi premere .
- Aprire il contenitore della polvere, si visualizza «FILL POWDER».
- Aggiungere un cucchiaino di caffè in polvere e chiudere il contenitore. Si visualizza «SELECT COFFEE ROTARY TO CANCEL».
- Premere per preparare o premere per **CANCEL**.

IMPOSTAZIONE DELLA MACCHINA DA CAFFÈ

- Usare il menu assistenza per modificare le impostazioni predefinite.
- Per selezionare il menu assistenza, tenere premuto per 2 secondi, si visualizza «MAINTENANCE».
- Usare per selezionare e scegliere le impostazioni nel menu assistenza.



Impostazione per le bevande

- Si possono modificare le seguenti impostazioni per le bevande:
 - Espresso - forza, volume dell'acqua
 - Caffè lungo - forza, volume dell'acqua
 - Acqua calda - temperatura, volume
 - Cappuccino - forza, volume della schiuma, volume dell'acqua
 - Latte - forza, volume del latte, volume della schiuma, volume dell'acqua
 - Latte caldo / schiuma - volume del latte / schiuma
- Cercare il menu delle impostazioni delle bevande, il display visualizza «BEVERAGE SETTINGS» e premere .
- Seguire le istruzioni sul display.

INFORMAZIONI SULLA POSSIBILE REGOLAZIONE DEI PARAMETRI DELLE BEVANDE

Bevande	Temperatura	Forza	Volume
Espresso	Circa 80°C	Medio:	Volume: 25-120 ml
Caffè lungo		Normale:	
Cappuccino	Circa 70°C	Medio:	Volume: 25-240ML Tempo del latte: 3-120 sec Tempo per la crema: 3-120 sec
Caffè al latte		Normale:	
Acqua calda	Basso: circa 60°C Normale: circa 70°C Alto: circa 80°C		Volume: 25-450 ml
Latte caldo	Circa 40°C		Tempo del latte: 3-120 sec
Crema calda	Circa 50°C		Tempo per la crema: 3-120 sec

Impostazione della temperatura del caffè

- Cercare il menu della temperatura del caffè, il display visualizza «TEMPERATURE» e premere .
 - Usando scegliere la temperatura richiesta, sono disponibili NORMAL/HIGH e poi premere .
- NOTA:** L'impostazione di temperatura predefinita è quella media.

Impostazione risparmio energetico - ECO

- Se è attiva la modalità di risparmio energetico, la macchina ha bisogno di 30 secondi per riscaldarsi e poi preparare cappuccino, caffè al latte, latte caldo e crema.
 - Se la modalità è disattivata, il pre-riscaldamento è sempre funzionante.
 - Cercare il menu delle impostazioni della modalità ECO, il display visualizza «ECO SETTING» e premere .
 - Usando impostare «ECO MODE/NORMAL MODE» e poi premere .
- NOTA:** L'impostazione predefinita in fabbrica della macchina è la modalità normale.

Spegnimento automatico

- Cercare il menu di spegnimento automatico, il display visualizza «AUTO OFF» e premere .
 - Usando scegliere il valore richiesto. L'intervallo di impostazione dello spegnimento automatico va da 15 minuti a 24 ore.
 - Premere per confermare.
- NOTA:** Il valore predefinito è 30 min.

Restablecimiento de los ajustes de fábrica

- Localice el menú de ajuste de programas, el visor mostrará el mensaje «RESET» (Restablecimiento), y pulse .
- Mediante , seleccione «YES/NO» (Sí/No); el visor mostrará el mensaje «ARE YOU SURE» (Está seguro/a), pulse para confirmar.

Menú de información

- In questo programma è possibile visualizzare le informazioni sulla macchina da caffè e sul suo funzionamento:
 - Numero totale delle bevande prodotte - «TOTAL AMOUNT»
 - Numero totale degli espresso prodotti - «AMOUNT OF ESPRESSO»
 - Numero totale dei caffè lunghi prodotti - «AMOUNT

OF LONG COFFEE»

- Totale acqua calda prodotta - «AMOUNT OF HOT WATER»
- Numero totale di cappuccini prodotti - «AMOUNT OF CAPPUCCINO»
- Numero totale di caffè al latte prodotti - «AMOUNT OF COFFEE LATTE»
- Numero totale di caffè prodotti con la polvere di caffè - «AMOUNT OF COFFEE POWDER»
- Totale latte caldo prodotto - «AMOUNT OF HOT MILK»
- Totale crema prodotta - «AMOUNT OF HOT CREAM»
- Numero di operazioni di risciacquo - «AMOUNT OF CLEAN»
- Numero di operazioni di risciacquo dell'unità di preparazione - «AMOUNT OF BREW UNIT CLEAN»
- Numero di operazioni di decalcificazione - «AMOUNT OF DESCALE»
- Numero delle installazioni e delle sostituzioni del filtro dell'acqua - «AMOUNT OF FILTER»
- Numero di operazioni di risciacquo del montalatte - «AMOUNT OF RINSE MILK UNIT»

- Trova il menu con le informazioni, il display visualizza «INFORMATION» e premere .
- Usare per selezionare e navigare nelle sezioni con le informazioni.

NOTA: La macchina da caffè è stata testata in fabbrica per cui vi sono informazioni sul funzionamento.

Impostazioni lingua

- Cercare il menu delle impostazioni dei programmi, il display visualizza «CHOOSE LANGUAGE» e premere .
- Usando scegliere il valore richiesto. Le lingue disponibili sono: ENGLISH, DEUTSCH, РУССКИЙ
- Premere per confermare.

NOTA: La lingua predefinita è inglese.

- Per uscire dal menu delle impostazioni, trovare «EXIT» e premere per confermare. La macchina da caffè è in modalità stand-by, il display visualizza «READY».



PULIZIA E MANUTENZIONE, Fig. D

Pulizia della macchina da caffè prima del funzionamento

- Si può risciacquare il beccuccio prima di preparare le bevande.
- Si visualizza «READY», l'indicatore «CLEANING» non lampeggia, premere (☺).
- Il display visualizza «CLEANING».



Pulizia dell'unità di preparazione

- Dopo un lungo utilizzo, ci sarà della polvere di caffè sull'unità di preparazione. Rimuovere i residui di polvere pulendo l'unità.
 - Per pulire l'unità di preparazione **usare solo le pillole specifiche**. Prima della pulizia, assicurarsi di usare un detergente idoneo alla macchina da caffè.
- **Non interrompere il processo di pulizia altrimenti la macchina da caffè si potrebbe danneggiare. Attendere il completamento del processo di pulizia.**

Proteggere occhi e pelle dal contatto con il detergente. In caso di contatto con pelle o occhi - sciacquare immediatamente con acqua pulita.

- Entrare nel menu assistenza.
- Usando (☺) trovare il menu della pulizia dell'unità di preparazione, il display visualizza «CLEAN BREWING UNIT» e premere (☺).
- Si visualizza «CLEANING»
 - **Aprire il contenitore per il caffè in polvere, aggiungere la pillola, chiudere il contenitore e premere (☺).**
- Il display visualizza «CLEAN BREWING UNIT», premere (☺).
- Il processo di pulizia è attivo; il display visualizza «CLEANING...»
- Il processo di pulizia è completo; il display visualizza «READY» Asciugare l'acqua dal vassoio e pulire il contenitore dai residui.



Pulizia del montalatte

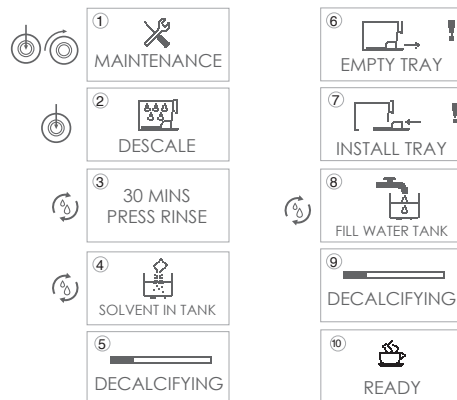
- Dopo un uso prolungato della macchina da caffè, è necessario pulire il montalatte.
- Entrare nel menu assistenza.

- Usando (☺) trovare il menu della pulizia dell'unità di preparazione, il display visualizza «RINSE MILK UNIT» e premere (☺).
- Rimuovere il tubo del latte dal contenitore con il latte. Inserire l'estremità del tubo nell'apertura del vassoio, premere (☺).
- Il processo di pulizia è attivo; il display visualizza «CLEANING»
- Il processo di pulizia è completo; il display visualizza «READY» Asciugare l'acqua dal vassoio e pulire il contenitore dai residui.



Rimozione del calcare della macchina da caffè, Fig. D-1

- L'uso quotidiano provoca depositi di calcare nella macchina da caffè. Il deposito varia a seconda della durezza dell'acqua locale.
- Per disincrostarla la macchina da caffè, **usare un detergente speciale**.
 - Entrare nel menu assistenza.
 - Usando (☺) trovare il menu per la disincrostazione, il display visualizza «DESCALE» e premere (☺).
 - Riempire il serbatoio per l'acqua con acqua fino a MAX e sciogliere uno speciale detergente anticalcare, il display visualizza «SOLVENT IN TANK».
 - Mettere sotto al beccuccio un contenitore con capacità di almeno 1L, premere (☺).
 - Il processo di pulizia è attivo; il display visualizza «DECALCIFYING...». Seguire le istruzioni sul display.
 - Aggiungere acqua al serbatoio dopo il primo ciclo di pulizia, sul display si visualizza «FILL WATER TANK». Premere (☺).
 - Il processo di pulizia è completo; il display visualizza «READY» Asciugare l'acqua dal vassoio e pulire il contenitore dai residui.



Pulizia del contenitore del caffè macinato e del vassoio di sgocciolamento, Fig. D-2

- Ogni volta dopo la pulizia, lavare il vassoio di sgocciolamento e il contenitore del caffè macinato

con acqua pulita, asciugare, asciugare ulteriormente le 2 piastre in metallo sul vassoio.

- La capacità del contenitore del caffè macinato è 15 tazze. Si visualizza automaticamente «EMPTY GROUNDS» quando è pieno.
- Rimuovere il vassoio di sgocciolamento, pulire il contenitore del macinato, il display visualizza «INSTALL TRAY».



- Ogni volta dopo la pulizia, lavare il vassoio di sgocciolamento e il contenitore del caffè macinato con acqua pulita, asciugare, asciugare ulteriormente le 2 piastre in metallo sul vassoio.
- Se il vassoio di sgocciolamento è pieno, la macchina automaticamente avvisa «EMPTY TRAY».
- Rimuovere il vassoio di sgocciolamento, pulirlo, il display visualizza «INSTALL TRAY».
- Installare il vassoio; il display visualizza «READY».



Prima di pulire l'interno della macchina da caffè, spegnerla ed estrarre la spina. Non immergere mai la macchina da caffè in acqua. C'è rischio di shock elettrico.

Pulizia delle altre parti della macchina da caffè

- Controllare regolarmente la macchina da caffè per verificare l'eventuale presenza di residui di polvere di caffè in eccesso all'interno della macchina. Si può usare una spazzola per rimuovere i residui di caffè.
- Usare un panno asciutto e morbido per pulire il pannello touch della macchina. Poiché il pannello touch è fatto di vetro, non colpirlo per evitare il rischio di shock elettrico quando il vetro si rompe.

Pulizia del serbatoio dell'acqua, Fig. D-3. Lavare il serbatoio dell'acqua in acqua calda.

Pulizia del montalatte, Fig. D-4. Rimuovere il montalatte. Smontare il montalatte secondo l'immagine. Lavare in acqua calda. Montarlo e installarlo in posizione.

Pulizia del contenitore dei chicchi, Fig. D-5. Pulire il contenitore con una spugna o della carta asciutta.







Pulizia del tubo del latte, Fig. D-6. Pulire ogni giorno il tubo del latte. Rimuovere con attenzione il tubo dal montalatte. Lavare in acqua calda.

- Asciugare accuratamente tutte le parti.

Pulizia del beccuccio, Fig. D-7. Pulire il beccuccio ogni giorno con un panno morbido umido. **Assicurarsi che non vi siano residui attorno al beccuccio.**

POSSIBILI PROBLEMI E SOLUZIONI

Cause	Soluzioni	Display
Se il vassoio di sgocciolamento è pieno, tutte le funzioni di preparazione delle bevande saranno fuori uso.	Pulire il vassoio di sgocciolamento.	EMPTY TRAY
Se il contenitore del caffè macinato è pieno, tutte le funzioni di preparazione delle bevande saranno fuori uso.	Pulire il contenitore del caffè macinato.	EMPTY GROUNDS
Se il serbatoio dell'acqua è pieno, tutte le funzioni di preparazione delle bevande saranno fuori uso.	Riempire il serbatoio dell'acqua.	FILL WATER TANK
Se i chicchi di caffè nel contenitore sono finiti, la funzione di preparazione del caffè sarà fuori uso.	Riempire il contenitore con i chicchi di caffè.	FILL BEANS
La preparazione delle bevande non è disponibile.	Aggiungere un cucchiaino di polvere nel contenitore.	LACK OF POWDER
Il vassoio di sgocciolamento non è installato correttamente; tutte le funzioni sono fuori uso.	Installare correttamente il vassoio di sgocciolamento.	INSTALL TRAY
L'acqua nel tubo all'interno della macchina non è sufficiente; tutte le funzioni sono fuori uso.	Premere (☺) per rabboccare il sistema con l'acqua.	UNIT EMPTY

Cause	Soluzioni	Display
Sistema surriscaldato	Spegnere la macchina da caffè e riaccenderla dopo un'ora.	
La temperatura di funzionamento della macchina da caffè nella stanza è al di sotto di 10° C.	Spostare la macchina da caffè in una stanza calda.	
La preparazione delle bevande non è disponibile	Spegnere, riavviare. Se ancora non si risolve, estrarre la spina. Contattare il centro assistenza clienti di Oursson.	
La pressione è troppo alta quando si prepara il caffè.	Pulire l'unità di preparazione.	
La preparazione delle bevande non è disponibile	Spegnere la macchina da caffè e riaccenderla.	
Problema con l'unità di preparazione. La preparazione delle bevande non è disponibile	Spegnere la macchina da caffè e riaccenderla.	

Problema	Causa	Soluzioni
La temperatura del caffè è troppo bassa.	La tazza del caffè non è stata pre-riscaldata.	Lavare la tazza del caffè con acqua calda prima di preparare il caffè.
	Alcuni minuti sono passati dall'ultima preparazione del caffè, quindi l'unità di preparazione e i tubi interni sono già freddi.	Per preparare molte tazze di caffè.
Il caffè fuoriesce solo dal beccuccio apposito, goccia a goccia.	La polvere di caffè è troppo sottile o è stata macinata troppo.	Regolare il macinacaffè su uno stato più doppio o usare la polvere idonea alla preparazione dell'espresso.
	Il filtro dell'unità di preparazione è bloccato.	Azionare il programma di lavaggio dell'unità di preparazione.
Il macinacaffè emette rumori.	Ci sono oggetti estranei nel macinacaffè.	Preparare di nuovo il caffè; se il guasto persiste, contattare il centro assistenza clienti di Oursson.
Il montalatte non prepara la schiuma.	Il montalatte è bloccato.	Pulire il montalatte.
Ci sono spruzzi di latte dal montalatte.	Il montalatte non è montato correttamente.	Rimontare il montalatte.
Lo schermo visualizza sempre «EMPTY TRAY»	I fogli di metallo alle estremità del vassoio di sgocciolamento sono sporchi o bagnati.	Pulire i fogli di metallo secondo PULIZIA E MANUTENZIONE.


Problema	Causa	Soluzioni
Lo schermo visualizza sempre «INSTALL GOUNDS CONTAINER»	Il contenitore del caffè sul fondo della macchina non è pulito.	Pulire il contenitore del caffè secondo PULIZIA E MANUTENZIONE.
Lo schermo visualizza sempre «FILL WATER TANK»	L'induttore del serbatoio dell'acqua è bloccato.	Pulire il serbatoio dell'acqua secondo PULIZIA E MANUTENZIONE.

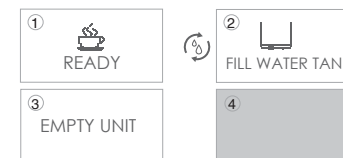
TRASPORTO

- Conservare l'imballaggio della macchina da caffè per trasporti futuri.
- Assicurarsi di svuotare l'acqua dalla macchina prima del trasporto, altrimenti essa potrebbe danneggiarsi.
- Dopo lo svuotamento, asciugare la macchina sia all'interno che all'esterno.
- **Quando il programma di svuotamento è completo, il sistema riavvia il programma «first-time use», quando la macchina da caffè è riutilizzata, bisogna completare tutte le fasi dal PRIMO UTILIZZO.**
- Si visualizza «READY»
- Rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla macchina da



caffè. Si visualizza «FILL WATER TANK»

- Tenere premuto  per 2 secondi, il display visualizza «EMPTY UNIT».
- Il vapore e l'acqua fuoriescono dai beccucci.
- Quando l'acqua è scaricata, la macchina da caffè si spegne.



Specifiche tecniche		
Modello		AM6244
Consumo elettrico, W		max 1200
Tensione nominale		220-240 V~, 50 Hz
Potenza macinacaffè, W		20
Pressione pompa, bar		19
Volume serbatoio dell'acqua, L		1,8
Capacità serbatoio chicchi, g		250
Volume serbatoio polvere		15 tazze
Volume blocco preparazione, g		7 - 14
Regolazione altezza del beccuccio del caffè		da 80 fino a 140 mm
Lunghezza del cavo di alimentazione, m		1,2
Temperatura:	Funzionamento	da +15°C a +35°C
	Conservazione e trasporto	da 25°C a +55°C
Umidità:	Funzionamento	15-75%
	Conservazione e trasporto	15-75%
Livello di protezione		I
Dimensioni, mm		450×302×370
Peso, kg		13

CERTIFICAZIONE DEI PRODOTTI

Per le informazioni sulla certificazione dei prodotti, visitare il sito web <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> oppure richiedere una copia al rivenditore.

*I prodotti devono essere conservati in ambienti asciutti, ventilati e con temperature inferiori a - 25°C.



La riparazione può essere eseguita solo da personale qualificato autorizzato dal centro di assistenza OURSSON AG.

ASSISTENZA

OURSSON AG si congratula per la scelta dei nostri prodotti. Abbiamo fatto il possibile affinché questi prodotti possano rispondere alle vostre esigenze e affinché la qualità corrisponda ai migliori standard mondiali. Se il vostro prodotto di marca OURSSON necessita di manutenzione, vi preghiamo di contattare uno dei centri di assistenza autorizzati (di seguito ASC). Sul sito web www.oursson.com è presente un elenco completo di ASC, con il rispettivo indirizzo.

Obblighi di garanzia OURSSON AG:

1. Gli obblighi di garanzia di OURSSON AG, in particolare del centro assistenza OURSSON AG, si applicano solo ai modelli progettati da OURSSON AG per la produzione o la fornitura e la vendita nel Paese in cui è disponibile in servizio di garanzia, ai modelli acquistati in detto Paese certificati per la conformità agli standard nazionali e dotati di marcatura ufficiale di conformità.
2. Gli obblighi di garanzia di OURSSON AG sono regolamentati dalla legge sulla tutela dei diritti del consumatore e dalle leggi del Paese in cui vengono forniti e solo quando il prodotto è utilizzato esclusivamente a fini personali familiari o domestici. Gli obblighi di garanzia di OURSSON AG non si applicano all'uso dei prodotti per fini commerciali o in relazione all'acquisizione di beni per soddisfare le esigenze di aziende, istituzioni e organizzazioni.
3. OURSSON AG stabilisce i seguenti termini d'uso e periodi di garanzia per i propri prodotti:

Nome del prodotto	Termini d'uso, mesi	Periodo di garanzia, mesi
Forni a microonde, macchine per il pane, stufe a induzione	60	12
Multicooker, robot da cucina, macchine da cucina, bollitori elettrici, griglie elettriche, miscelatori, mixer, tritacarne, tostapane, termos, tostatrici, macchine per il caffè, pentole a vapore, spremiagrumi, tritatutto, essiccatori, macchine per lo yogurt, fermentatrici, mini forni, congelatori, frigoriferi, macchine da caffè automatiche	36	12
Bilance da cucina, sifoni	24	12

4. Gli obblighi di garanzia di OURSSON AG non si applicano ai seguenti prodotti, considerando la loro sostituzione come non dipendente dallo smontaggio del prodotto:
 - Batterie.
 - Custodie, cinghie, cavi per il trasporto, accessori di montaggio, strumenti, documentazione allegata al prodotto.
5. La garanzia non copre i difetti causati dalla violazione delle norme di utilizzo, conservazione o trasporto dei prodotti, azioni da parte di terzi o di forza maggiore, comprensive di, ma non limitate a, i seguenti casi:
 - Se il difetto è causato da un maneggiamento negligente, dall'uso per altri fini, dalla violazione delle condizioni e delle norme di funzionamento stabilite nel manuale di istruzioni, compresi l'esposizione ad alte o

basse temperature, l'elevata umidità o polvere, tracce di apertura o di riparazione dell'apparecchio in forma autonoma, la mancata corrispondenza agli standard nazionali della rete di alimentazione elettrica, l'ingresso di liquidi, insetti o altri oggetti estranei, di sostanze all'interno del dispositivo, nonché l'utilizzo a lungo termine del prodotto in modalità operative estreme.

- Se il difetto del prodotto è il risultato di tentativi non autorizzati di testare il prodotto o apportare modifiche alla struttura o ai programmi software, comprese le riparazioni o la manutenzione in centri di assistenza non autorizzati.
 - Se il difetto del prodotto è il risultato di un uso non conforme e/o di apparecchiature, accessori, ricambi, batterie di bassa qualità.
 - Se il difetto del prodotto è associato all'uso in combinazione ad apparecchiature aggiuntive (accessori), diverse da quelle raccomandate da OURSSON AG, per l'utilizzo con questo prodotto. OURSSON AG non è responsabile della qualità delle apparecchiature aggiuntive (accessori) realizzate da terzi, della qualità dei suoi prodotti associati a tali apparecchiature, nonché della qualità delle apparecchiature aggiuntive di OURSSON AG quando impiegate insieme a prodotti di altri produttori.
6. I difetti dei prodotti rilevati durante il ciclo di vita del prodotto vengono risolti dai centri assistenza autorizzati (ASC). Durante il periodo di garanzia, l'eliminazione di difetti viene effettuata gratuitamente, a fronte della presentazione del certificato originale di garanzia e dei documenti che confermano l'avvenuto contratto di acquisto e la data. In assenza di tali documenti, il periodo di garanzia è calcolato a partire dalla data di produzione dei prodotti. Si prega di considerare che:
 - La configurazione e installazione (montaggio, collegamento, ecc.) del prodotto, descritte nella documentazione allegata ad esso, non rientrano nella garanzia OURSSON AG e possono essere eseguite dall'utente o, a pagamento, dagli specialisti della maggior parte dei centri assistenza autorizzati.
 - Gli interventi di manutenzione del prodotto (pulizia e lubrificazione delle parti mobili, sostituzione dei materiali di consumo e delle forniture, ecc.) sono eseguiti a pagamento.
 7. OURSSON AG non è responsabile dei danni causati direttamente o indirettamente dai prodotti a persone, animali, proprietà, se essi si sono verificati in conseguenza dell'inosservanza delle norme e delle condizioni d'uso, conservazione, trasporto o installazione del prodotto, di azioni intenzionali o negligenti da parte del consumatore o di terzi
 8. In nessuna circostanza OURSSON AG è responsabile di perdite o danni accidentali, indiretti o consequenziali, esclusivi di ma non limitati a: perdita di profitti, danni causati da interruzioni dell'attività commerciale, industriale o altre, derivanti dall'uso o dall'incapacità d'uso del prodotto.
 9. Al fine del miglioramento continuo dei prodotti, gli elementi di design e alcune specifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza previa notifica del produttore.

Uso del prodotto oltre i termini d'uso (durata di vita utile):

1. La durata di vita utile prevista da OURSSON AG per

questo prodotto si applica a prodotti utilizzati esclusivamente per fini personali, familiari o domestici e utilizzati correttamente dal consumatore, che osserva altresì le corrette condizioni di conservazione e trasporto dei prodotti. In condizioni di corretto maneggiamento del prodotto di e conformità alle norme di funzionamento, la durata di vita utile effettiva può superare quella stabilita da OURSSON AG.

2. Al termine della durata di vita utile del prodotto, è necessario contattare un centro di assistenza autorizzato per eseguire una manutenzione preventiva del prodotto e determinare l'adeguatezza ad un uso successivo. Gli interventi di manutenzione preventiva dei prodotti possono essere eseguiti anche dai centri assistenza a pagamento.
3. OURSSON AG sconsiglia l'uso del presente prodotto dopo il termine della durata di vita utile, in assenza di manutenzione preventiva da parte di un centro assistenza autorizzato, poiché in questo caso il prodotto potrebbe risultare pericoloso per la vita, la salute o la proprietà del consumatore.

Riciclaggio e smaltimento del prodotto

Questo apparecchio è conforme alla direttiva europea 2002/96/CE sulle Apparecchiature elettriche ed elettroniche - RAEE. Dopo il termine della durata di vita utile, non è possibile smaltire il prodotto fra i normali rifiuti domestici. Al contrario, deve essere depositato presso un apposito centro di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche, per il corretto trattamento e smaltimento in conformità alle leggi federali o locali. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce a preservare le risorse naturali e ad evitare che il prodotto possa danneggiare l'ambiente e la salute umana. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta e riciclaggio del prodotto, contattare le autorità municipali locali o le aziende per lo smaltimento dei rifiuti domestici.



oursson

Per domande o problemi con i prodotti OURSSON AG, si prega di inviare un'e-mail a: support@oursson.com

Questo manuale è tutelato dalla normativa internazionale e UE sui diritti d'autore. Qualsiasi uso non autorizzato delle istruzioni, comprese la copia, la stampa e la distribuzione, ma non solo, comporta l'applicazione di responsabilità civile e penale.

Informazioni di contatto:

1. Produttore - OURSSON AG (Orson AG) Seefeldstrasse 56, 8008 Zurigo, Svizzera.
2. Le informazioni sulla certificazione dei prodotti sono disponibili sul sito web www.oursson.com.

OURSSON AG
Fabbricato in Cina

Data di produzione

Ciascun prodotto ha un numero di serie unico in forma di codice alfanumerico ed è duplicato con un codice a barre che contiene le seguenti informazioni: nome del gruppo di prodotti, data di produzione, numero di serie del prodotto.



Il numero di serie si trova sulla parte posteriore del prodotto, sulla confezione e sulla scheda del prodotto.

- 1 Prime due lettere: corrispondenza con il gruppo di prodotto (macchine da caffè automatiche - AM).
- 2 Prime due cifre - anno di produzione.
- 3 Seconde due cifre - settimana di produzione.
- 4 Ultime due cifre - numero di serie del prodotto.



Per evitare incomprensioni, si consiglia di leggere attentamente il manuale istruzioni e gli obblighi di garanzia. Controllare la correttezza della scheda di garanzia. La scheda di garanzia è valida solo se quanto segue viene indicato correttamente e chiaramente: modello, numero di serie, data di acquisto, timbro, firma dell'acquirente. Il numero di serie e il modello dell'apparecchio devono essere gli stessi della scheda di garanzia. Se queste condizioni non sono soddisfatte o i dati specificati nella scheda di garanzia sono stati modificati, la scheda di garanzia non è valida.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI, att. A



Bīstamības simbols

Atgādinājums lietotājam par augstu spriegumu.



Bīdinājuma simbols

Atgādinājums lietotājam par to, ka ekspluatācija jāveic atbilstoši norādījumiem lietošanas pamācībā.

Izmantojot elektroierīces, veiciet šādus piesardzības pasākumus.

- Izmantojiet ierīci atbilstoši tālāk sniegtajai lietošanas pamācībai.
- Uzstādiet ierīci uz stabilas virsmas.
- Izmantojiet tikai izstrādājuma komplektā iekļautos piederumus.



Lai nepieļautu elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu ūdenī vai citā šķidrumā. Ja ierīcē iekļuvis ūdens, sazinieties ar OURSSON AG pilnvarotu apkopes centru (PAC).

- Strāvas padevei izmantojiet elektrotīklu ar atbilstīgiem raksturlielumiem.
- Nelietojiet ierīci vietās, kur gaisā var būt uzliesmojošu vielu garaiņi.

- Nekad nemēģiniet pats atvērt ierīci, jo šāda rīcība var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai izstrādājuma disfunkciju, kā arī ražotāja garantijas anulēšanu. Par remontu un apkopi sazinieties tikai ar pilnvarotiem apkopes centriem, kas nodarbojas ar OURSSON precīzmes izstrādājumu remontu.

- Ja ierīce tiek pārvietota no vēsas vietas uz siltu vai pretēji, ierīci pirms lietošanas izsaiņojiet un nogaidiet 1–2 stundas pirms ieslēgšanas.



Lai neizraisītu elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet ūdenī visu izstrādājumu vai vadus.

- Lietojot ierīci bērnu tuvumā, rīkojieties īpaši uzmanīgi un piesardzīgi.
- Nepieskarieties ierīces karstajām daļām, pretējā gadījumā var gūt traumas.
- Lai nepieļautu traumu gūšanas risku, ar nolūku ir nodrošināts samērā īss strāvas vads.
- Nepieļaujiet vada nokarāšanos pār asām galda malām, kā arī tā nonākšanu saskarē ar karstām virsmām.

- Nepievienojiet šo ierīci elektrotīklam, kuram jau ir pievienotas citas ierīces. Pretējā gadījumā ierīce, iespējams, nedarbosies pareizi.
- Neuzstādiet ierīci blakus gāzes plītim, elektriskajām plītim un cepeškrāsnīm.
- Pēc ierīces lietošanas beigām neaizmirstiet atvienot no elektrotīkla.

- Pasargājiet ierīci no triecieniem un nokrišanas, vibrācijas un citu veidu mehāniskas iedarbības.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai piederumu maiņas noteikti atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai personām bez pieredzes vai zināšanām. Šādi cilvēki šo ierīci var izmantot tikai tādas personas uzraudzībā, kas atbild par viņu drošību, vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu izmantošanu. Neatļaujiet bērniem rotaļāties ar šo izstrādājumu.

- Šis izstrādājums ir paredzēts izmantošanai tikai mājās.

- Šis izstrādājums ir paredzēts izmantošanai tikai mājās.

- 1 - espresso

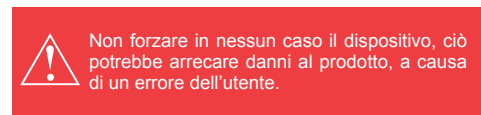
- 2 - espresso ar vairāk ūdens



- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina OURSSON AG pilnvarotā apkopes centra (PAC) darbiniekam, lai novērstu bīstamību.
- Izmantojiet tikai izstrādājuma komplektā iekļautos piederumus.
- Ierīces tīrīšanā neizmantojiet abrazīvus un organiskus tīrīšanas līdzekļus (spirtu, benzīnu u.c.). Tīrot ierīci, var izmantot nedaudz neitrāla tīrīšanas līdzekļa.

IETEIKUMI

- Pirms šīs ierīces izmantošanas, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību. Pēc izlasīšanas saglabājiet pamācību turpmākai lietošanai.
- Visos šajā rokasgrāmatā ietvertajos attēlos ir parādīts shematisks reālu priekšmetu attēlojums, kas var atšķirties no faktiskajiem attēliem.



IZSTRĀDĀJUMA KOMPLEKTS, att. B

Pilnībā automātisks kafijas aparāts	1 gab.
Lietošanas pamācība	1 gab.
Ūdens cietības testa papīrs	1 gab.
Kafijas pulvera karote	1 gab.
Piena caurule	2 gab.

KONSTRUKCIJAS ELEMENTI, att. C

- Pupuīņu tvertnes vāks
- Ūdens tvertnes vāks
- Ūdens tvertne
- Maltās kafijas tvertne
- Paplāte
- Paplātes režģis
- Pulvera tvertnes vāks
- Maīšanas ritenītis
- Pupuīņu tvertne
- Kafijas tekne
- Rokturis
- Piena caurule
- Piena putotājs
- Karstā ūdens tekne
- Piena un krējuma tekne
- Strāvas vads

LIETOJUMS, att. C

Vadības panelis, att. C-1

- 1 - espresso

- 2 - espresso ar vairāk ūdens

- 3 - karsts ūdens

- 4 - strāvas slēdzis

- 5 - kapučiņo

- 6 - Displejs

- 7 - kafija Latte

- 8 - karsts piens/krējums

- 9 - tīrīšanas poga

- 10 - pagriežamā poga.

Pirms pirmās izmantošanas reizes noslaukiet korpusu ar tīru, sausu drānu. Pirms iekārtas salikšanas vai izjaukšanas pārliecinieties, vai tā ir atslēgta no strāvas.

Darbību procedūra

Pirmā lietošana

- Tā kā aparāts rūpnīcā ir pārbaudīts, tajā var būt palicis nedaudz kafijas pulvera. Mēs garantējam, ka aparāts ir pilnīgi jauns.

- Pirmajā lietošanas reizē kafijas aparāts sāk pašpārbaudi un tīrīšanu, lai sasniegtu optimālu darba stāvokli. Šo procesu nevar izlaist.

- Tīrīšanas laikā no kafijas teknes izplūst nedaudz karsta ūdens, kas nonāk paplātē. Lūdzu, izvairieties no saskares ar karstā ūdens šļakām, lai neapdedzinātos.**



- Nospiediet ieslēgšanas pogu (⏻).
- Redzams uzraksts «WELCOME»
- Redzams uzraksts «SELF TESTING»
- Redzams uzraksts «HEATING»
- Redzams uzraksts «CLEANING»
- Redzams uzraksts «READY»



Ieslēgšana

- Nospiediet ieslēgšanas pogu (⏻).
- Redzams uzraksts «WELCOME»
- Redzams uzraksts «HEATING»
- Redzams uzraksts «CLEANING»
- Redzams uzraksts «READY»

PIEZĪME: ik reizi pēc kafijas aparāta ieslēgšanas tas automātiski veic sildīšanu un tēkņu tīrīšanu.



Izslēgšana

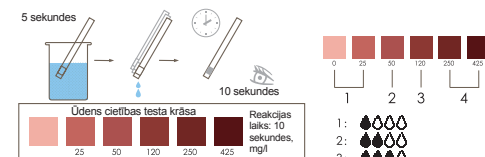
- Nospiediet ieslēgšanas pogu (⏻).
- Redzams uzraksts «CLEANING/RINSE MILK UNIT»
- Redzams uzraksts «GOODBYE»

PIEZĪME: ik reizi pirms kafijas aparāta ieslēgšanas tas automātiski veic tēkņu tīrīšanu.



Ūdens cietības pārbaude

- Ja kafijas aparāta ūdens cietības iestatījums neatbilst faktiskajai ūdens cietībai, var iegūt negaršīgu kafiju vai pat sabojāt aparātu.
- Ūdens cietības pārbaudes procedūra
 - No piederumu maisiņa izņemiet ūdens cietības testa papīru.
 - Testa daļu ievietojiet ūdenī uz 5 sekundēm.
 - Izņemiet papīru no ūdens un vērojiet krāsu (atbilstoši attēlam).
 - Pēc tam iestatiet ūdens cietības skaitli atbilstoši kontrasta kartei.



Ūdens cietības iestatījuma pielāgošana


- Redzams uzraksts «READY»
- Nospiediet (⏻) uz 2 sekundēm, redzams uzraksts «MAINTENANCE»
- Izmantojot (⏻), izvēlieties opciju «WATER HARDNESS», pēc tam nospiediet (⏻)
- Pagriežot (⏻), ūdens cietības parametrus var noregulēt uz:
 - 1: 4 drops
 - 2: 5 drops
 - 3: 6 drops
 - 4: 7 drops
- Lai apstiprinātu, nospiediet (⏻). Redzams uzraksts «WATER HARDNESS».

PIEZĪME: ūdens cietības līmenis pēc noklusējuma ir 4.









Ūdens filtra uzstādīšana/nomainīšana, att. C-2

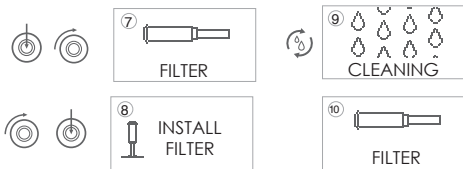
- Ūdens filtrs nav iekļauts kafijas aparāta komplektā.
- **Kafijas aparātu var izmantot bez ūdens filtra.**
- Ūdens filtri var efektīvi filtrēt ūdenī esošos netīrumus un samazināt ūdens cietību. Izmantojot ūdens filtru, ierīcei nav nepieciešama atkalķošanas.

 Ūdens filtru vajadzētu mainīt ik pēc 2 mēnešiem.



- Uz ūdens filtra ir mēneša indikators. Pagriezamo pogu noregulējiet uz filtra ievietošanas mēnesi.
- Lūdzu, izmantojiet ūdens filtru oriģinālos modeļus.

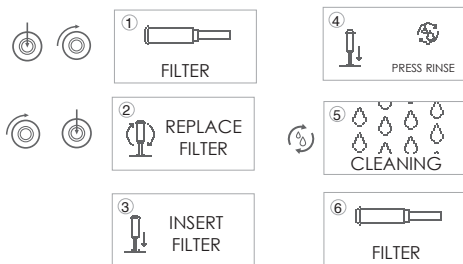
Uzstādīšana

1. Izsaīņojiet filtru.
2. Iestatiet filtra uzstādīšanas/nomainīšanas mēnesi.
3. Uzstādiet filtru ūdens tvertnē.
4. Uzpildiet ūdens tvertni līdz atzīmei MAX.
5. Uzstādiet ūdens tvertni
6. Nospiediet  uz 2 sekundēm, redzams uzraksts «**MAINTENANCE**».
7. Izmantojot , izvēlieties opciju «**FILTER**», pēc tam nospiediet .
8. Izmantojot , izvēlieties opciju «**INSTALL FILTER**», pēc tam nospiediet .
9. Nospiediet . Redzams uzraksts «**CLEANING**».
10. Kad ūdens filtra skalošanas process ir pabeigts, kafijas aparāta izvēlnē atgriežas uz opciju «**FILTER**».




Nomainīšana:

1. Atkārtojiet uzstādīšanas procedūras 6. un 7. darbību.
2. Izmantojot , izvēlieties opciju «**REPLACE FILTER**», pēc tam nospiediet .
3. Atkārtojiet uzstādīšanas procedūras 1., 2., 3., 4. un 5. darbību.
4. Atkārtojiet uzstādīšanas procedūras 9. un 10. darbību.




Kafijas pupiņu malšanas smalkuma regulēšana, att. C-3

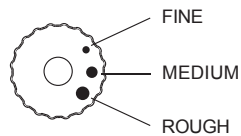
- Kafijas pupiņu pulvera smalkumu noregulējiet atbilstoši pupiņām.

 Kafijas pupiņu maluma smalkumu var regulēt tikai dzirnaviņu darbības laikā, jo citādi var sabojāt dzirnaviņas.

- Ja kafijas pupiņas ir tumšas, ieteicams iestatīt režīmu **ROUGH**.
- Ja tās ir gaišas, ieteicamais režīms ir **FINE**.
- Ja gatavojot kafija tek ļoti lēni vai vispār netek, lūdzu, iestatiet režīmu **ROUGH**.
- Ja kafija tek ļoti ātri un krējums augšpusē ir ļoti gaišs, lūdzu, iestatiet režīmu **FINE**.

PIEZĪME: smalkuma regulācija sāks darboties pēc vismaz 2 kafijas tasišu pagatavošanas.

 Pupiņu tvertnē nekad nelieciet cietus priekšmetus, jo tā var sabojāt dzirnaviņas.



Kafijas pupiņu izmantošana, att. C-4

- Pupiņu tvertnē nekad nelieciet īpaši apstrādātas kafijas pupiņas (piemēram, ar cukuru, kakao).
- Pupiņu tvertne ir paredzēta tikai apgraudzētām kafijas pupiņām (nevis rīsiem, sojas vai šokolādes pupiņām, riekstiem, cukuram vai garšvielām).

- Kafijas pupiņas glabājiet sausā vietā, kur tās neietekmē tieša saules gaisma.
- Aizveriet pupiņu tvertnes vāku, lai saglabātu to aromātu un garšu.
- **Pupiņu tvertnes maksimālā ietilpība ir 250 g.**
 1. Noņemiet pupiņu tvertnes vāku.
 2. Ieberiet tvertnē pupiņas.
 3. Uzlieciet pupiņu tvertnes vāku.

Ūdens tvertnes uzpildīšana, att. C-5

- Ūdens tvertnē var uzpildīt vienīgi attīrītu ūdeni istabas temperatūrā (25 °C). Nekad neuzpildiet nekādu citu šķidrumu (piemēram, siltu vai karstu ūdeni vai pienu). Tā var sabojāt kafijas aparātu.

- **Ūdens daudzums tvertnē nedrīkst pārsniegt atzīmi MAX.**
 1. Atveriet ūdens tvertnes vāku.
 2. Iznemiet ūdens tvertni.
 3. Ielejiet tvertnē attīrītu ūdeni istabas temperatūrā.
 4. Ielieciet tvertni atpakaļ aparātā.










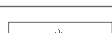











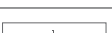







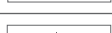





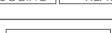














PIEZĪME: lai rūpētos par veselību un kafijas garšu, lūdzu, katru dienu nomainiet ūdeni tvertnē.

DZĒRIENU PAGATAVOŠANA

- Lūdzu, pārbaudiet, vai displejā ir redzams uzraksts «**READY**».
- Noregulējiet kafijas teknes augstumu; attēls C-6. Kafijas teknes regulēšanas augstums: 80-140 mm



Nelieciet rokas zem ūdens un dzērieniem, kas iztek no teknes, lai neapplaucētos. Gatavojot karstu pienu vai krējumu, no teknes nāk tvaiks. Lūdzu, uzmanieties, lai neapplaucētos!

ECO režīms ieslēgts		Dzēriens	ECO režīms izslēgts		Komentārs
Secība	Rādījums		Rādījums	Secība	
		ESPRESSO			Espresso apjoms: 30-50 ml. Tā kā espresso apjoms ir ļoti mazs, pirms kafijas gatavošanas, lūdzu, uzsiliet tasi, lai iegūtu garšīgāku kafiju.
					
					
		LONG COFFEE			Daudz vieglāka garša nekā espresso.
					
					
		KARSTS ŪDENS			Karstā ūdens tilpums pēc noklusējuma: 200 ml.
					
					
		KAPUČĪNO, att. C-7			Putas ir viskvalitatīvākas, ja piena temperatūra ir zem 10°C.
					
					
					

	COFFEE LATTE	HEATING	KAFIJA LATTE, att. C-8		Kafijas Latte pagatavošanai izmantojiet lielāku krūzi.
	LATTE READY				
	MILK 30S				
	CREAM 30S				
	VOLUME 40ML				
	ENJOY!				
	HOT MILK	HOT CREAM	KARSTAIS PIENS /KRĒJUMS		
	HEATING				
	HOT MILK READY	HOT CREAM READY			
	MILK 30S	CREAM 30S			
	ENJOY!				

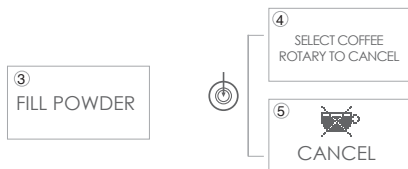
Gatavojot kapučīno, kafiju Latte, karstu pienu un piena putas, lūdzu, pārbaudiet, vai piena putotājs ir uzstādīts aparātā un savienots ar piena cauruli; pirms gatavošanas piena cauruli ielieciet pienā.

Kafijas gatavošana, izmantojot kafijas pulveri, att. C-9

- Pulvera tvertnē aizliegts uzpildīt citus maisījumus, piemēram, šķīstošās kafijas pulveri vai kakao pulveri. Pretējā gadījumā var sabojāt aparātu.
- Maltās kafijas paņemšanai, lūdzu, izmantojiet komplektā iekļauto kafijas pulvera karoti.
- Katru reizi var iebērt tikai vienu pulvera karoti.
- Kafijas pupiņas neberiet kafijas pupiņu tvertnē, jo tā var sabojāt aparātu.



- Nospiediet uz 3 sekundēm, redzams uzraksts «READY»
- Izmantojot , izvēlieties opciju «USE POWDER», pēc tam nospiediet .
- Atveriet pulvera tvertni. Redzams uzraksts «FILL POWDER»
- Pievienojiet vienu karoti pulverveida kafijas un aizveriet tvertni. Redzams uzraksts «SELECT COFFEE ROTARY TO CANCEL».
- Lai gatavotu, nospiediet ; lai atceltu, nospiediet («CANCEL»).



KAFIJAS APARĀTA IESTATĪŠANA

- Izmantojiet apkopes izvēlni, lai mainītu noklusētos iestatījumus.
- Lai atlasītu apkopes izvēlni, nospiediet uz 2 sekundēm; redzams uzraksts «MAINTENANCE».
- Izmantojiet , lai apkopes izvēlnē atlasītu un izvēlētos iestatījumus.



Dzērienu iestatījumi

- Varat izvēlēties dzērienu iestatījumus:
 - Espresso – stiprums, ūdens apjoms
 - Long Coffee – stiprums, ūdens apjoms
 - Karstais ūdens – temperatūra, apjoms
 - Kapučīno – stiprums, putu daudzums, ūdens apjoms
 - Latte — stiprums, piena apjoms, putu daudzums, ūdens apjoms
 - Karsts piens/putas — piena/putu apjoms
- Atveriet dzērienu iestatījumu izvēlni. Displejā redzams uzraksts «BEVERAGE SETTINGS». Nospiediet .
- Izpildiet displejā redzamās norādes.

INFORMACIÓN ACERCA DE LOS AJUSTES DE PARÁMETROS POSIBLES

Dzērieni	Temperatūra	Stiprums	Apjoms
Espresso	Ap 80 °C	Viegls:	Apjoms: 25-120 ml
Long Coffee		Normāls:	
Kapučīno	Ap 70 °C	Viegls:	Apjoms: 25-240 ml Piena laiks: 3-120 sek. Krējuma laiks: 3-120 sek.
Kafija Latte		Normāls:	
Karsts ūdens	Zema: ap 60 °C Normāla: ap 70 °C Augsta: ap 80 °C		Apjoms: 25-450 ml
Karsts piens	Ap 40 °C		Piena laiks: 3-120 sek.
Karsts krējums	Ap 50 °C		Krējuma laiks: 3-120 sek.

Kafijas temperatūras iestatīšana

- Atveriet kafijas temperatūras izvēlni. Displejā redzams uzraksts «TEMPERATURE». Nospiediet .
- Izmantojot , izvēlieties nepieciešamo temperatūru no **NORMAL/HIGH**, pēc tam nospiediet .

PIEZĪME: pēc noklusējuma tiek iestatīta vidēja temperatūra.

Enerģijas taupīšanas iestatījums — ECO

- Ja ir ieslēgts enerģijas taupīšanas režīms, aparātā ir nepieciešamas 30 sekundes, lai tas uzsiltu un pēc tam pagatavotu kapučīno, kafiju Latte, karstu pienu vai krējumu.
- Ja šis režīms ir izslēgts, vienmēr darbojas iepriekšuzsildīšana.
- Atveriet ECO režīma iestatījumu izvēlni. Displejā redzams uzraksts «ECO SETTINGS». Nospiediet .
- Izmantojot , iestatiet «ECO MODE/NORMAL MODE», pēc tam nospiediet .

PIEZĪME: aparāta rūpnīcas noklusētais iestatījums ir normālais režīms.

Automātiskā izslēgšanās

- Atveriet automātiskās izslēgšanās izvēlni. Displejā redzams uzraksts «AUTO OFF». Nospiediet .
- Izvēlieties nepieciešamo vērtību, izmantojot . Automātiskās izslēgšanās iestatījuma diapazons: no 15 minūtēm līdz 24 stundām,
- Lai apstiprinātu, nospiediet .

PIEZĪME: noklusētā vērtība ir 30 min.

Rūpnīcas iestatījumu atjaunošana

- Atveriet programmas iestatījumu izvēlni. Displejā redzams uzraksts «RESET». Nospiediet .
- Izmantojot , izvēlieties «YES/NO». Displejā tiek parādīts vaicājums «ARE YOU SURE». Lai apstiprinātu, nospiediet .

Informācijas izvēlnē

- Šajā programmā varat skatīt informāciju par kafijas aparātu un tā darbībām:
 - Pagatavoto dzērienu kopskaits — «TOTAL AMOUNT»
 - Pagatavoto espresso skaits — «AMOUNT OF

ESPRESSO»

- Pagatavoto espresso ar papildu ūdeni skaits — «AMOUNT OF LONG COFFEE»
- Karstā ūdens porciju skaits — «AMOUNT OF HOT WATER»
- Pagatavoto kapučīno skaits — «AMOUNT OF CAPPUCCINO»
- Pagatavoto kafijas Latte porciju skaits — «AMOUNT OF COFFEE LATTE»
- Ar kafijas pulveri pagatavoto kafiju skaits — «AMOUNT OF COFFEE POWDER»
- Pagatavoto karstā piena porciju skaits — «AMOUNT OF HOT MILK»
- Pagatavoto krējuma porciju skaits — «AMOUNT HOT CREAM»
- Skalošanas darbību skaits — «AMOUNT OF CLEAN»
- Vārīšanas ierīces skalošanas darbību skaits — «AMOUNT OF BREW UNIT CLEAN»
- Atkaļķošanas darbību skaits — «AMOUNT OF DESCAL»
- Ūdens filtra uzstādīšanas un nomaiņas reižu skaits — «AMOUNT OF FILTER»
- Piena putotāja skalošanas darbību skaits — «AMOUNT OF RINSE MILK UNIT»
- Atveriet informācijas izvēlni. Displejā redzams uzraksts «INFORMATION». Nospiediet .
- Izmantojiet , lai atlasītu un navigētu informācijas sadaļas.


PIEZĪME: šis kafijas aparāts ir izmēģināts rūpnīcā, tāpēc tam ir informācija par darbību.

Valodas iestatījumi

- Atveriet programmas iestatījumu izvēlni. Displejā redzams uzraksts «CHOOSE LANGUAGE». Nospiediet .
- Izvēlieties nepieciešamo vērtību, izmantojot . Pieejamās valodas: **ENGLISH, DEUTSCH, РУССКИЙ**
- Lai apstiprinātu, nospiediet .


PIEZĪME: noklusētā valoda ir angļu.

- Lai izietu no iestatījumu izvēlnes, atrodi «EXIT»

un nospiediet , lai apstiprinātu. Kafijas aparāts ir gaidstāves režīmā. Displejā redzams uzraksts «READY».

TĪRĪŠANA UN APKOPE, att. D

Kafijas aparāta tīrīšana pirms darbības





- Pirms dzērienu pagatavošanas varat izskalot tekni.
- Tiek parādīts uzraksts «READY», indikators «CLEANING» nemirgo. Nospiediet .
- Displejā redzams uzraksts «CLEANING».



Vārīšanas ierīces tīrīšana

- Pēc ilgstošas lietošanas uz vārīšanas ierīces paliek nedaudz kafijas pupiņu pulvera. Noņemiet atlikušo pulveri, notīrot vārīšanas ierīci.
- Vārīšanas ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai šīm nolūkam īpaši paredzētās tabletes. Pirms tīrīšanas pārliecinieties, vai izmantojat savam kafijas aparātam piemērotu mazgāšanas līdzekli.
- **Nepārtrauciet tīrīšanas procesu, jo tā var sabojāt kafijas aparātu. Pagaidiet, līdz tīrīšanas process ir pabeigts.**




⚠ Nepieļaujiet acu vai ādas saskari ar mazgāšanas līdzekli. Saskaņā ar ādu vai acīm gadījumā nekavējoties skalojiet ar tīru ūdeni.

- Atveriet apkopes izvēlni.
- Izmantojot , atrodiat vārīšanas ierīces tīrīšanas izvēlni. Displejā redzams uzraksts «CLEAN BREWING UNIT». Nospiediet .
- Redzams uzraksts «CLEANING».
- **Atveriet kafijas pulvera tvertni, ielieciet tableti, aizveriet tvertni un nospiediet .**
- Redzams uzraksts «CLEAN BREWING UNIT», nospiediet .
- Tīrīšanas process ir aktīvs; redzams uzraksts «CLEANING...»
- Tīrīšanas process ir pabeigts; redzams uzraksts «READY» Noslaukiet ūdeni no paplātes un iztīriet maluma konteineru.






Piena putotāja tīrīšana

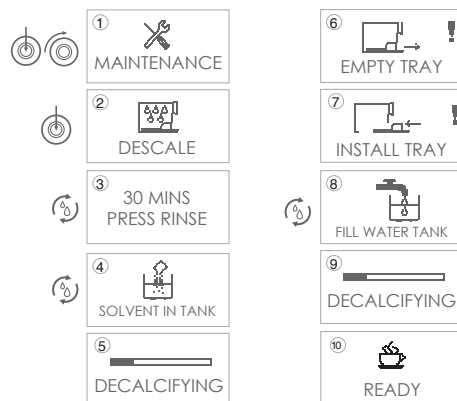
- Pēc kafijas aparāta ilgstošas izmantošanas iztīriet piena

- putotāju.
- Atveriet apkopes izvēlni.
- Izmantojot , atrodiat vārīšanas ierīces tīrīšanas izvēlni. Displejā redzams uzraksts «RINSE MILK UNIT». Nospiediet .
- Noņemiet piena cauruli no piena tvertnes. Caurules galu ievietojiet paplātes atverē un nospiediet .
- Tīrīšanas process ir aktīvs; redzams uzraksts «CLEANING»
- Tīrīšanas process ir pabeigts; redzams uzraksts «READY». Noslaukiet ūdeni no paplātes un iztīriet maluma tvertni.



Kafijas aparāta atkalķošana, Fig. D-1

- Lietojot ikdienā, kafijas aparātā veidojas kaļķa nogulsnes. Nogulsnešanās apjoms ir atkarīgs no vietējās ūdens cietības.
- Kafijas aparāta atkalķošanai izmantojiet speciālo tīrīšanas līdzekli.
- Atveriet apkopes izvēlni.
- Izmantojot , atrodiat atkalķošanas izvēlni. Displejā redzams uzraksts «DESCALE». Nospiediet .
- Uzpildiet ūdens tvertnē ūdeni līdz atzīmei MAX un tajā izšķīdiniet speciālu atkalķošanas līdzekli. Displejā redzams uzraksts «SOLVENT IN TANK».
- Zem teknes nolieciet trauku, kura tilpums nav mazāks par 1 l, un nospiediet .
- Tīrīšanas process ir aktīvs; redzams uzraksts «DECALCIFYING...» Izpildiet displejā redzamās norādes.
- Pēc pirmā tīrīšanas cikla pielejiet tvertnē ūdeni. Displejā redzams uzraksts «FILL WATER TANK». Nospiediet .
- Tīrīšanas process ir pabeigts; redzams uzraksts «READY». Noslaukiet ūdeni no paplātes un iztīriet maluma konteineru.



Maltās kafijas tvertnes un paplātes tīrīšana, att. D-2

- **⚠** Ik reizi pēc tīrīšanas nomazgājiet paplāti un maluma tvertni ar tīru ūdeni un noslaukiet sausu (arī 2 metāla

plāksnes uz paplātes).

- Maltās kafijas tvertne ir paredzēta 15 tasītēm. Kad tā ir pilna, automātiski redzams uzraksts «EMPTY GROUNDS».
- Noņemiet paplāti un iztīriet maluma tvertni. Redzams uzraksts «INSTALL TRAY».



- Ik reizi pēc tīrīšanas nomazgājiet paplāti un maluma tvertni ar tīru ūdeni un noslaukiet sausu (arī 2 metāla plāksnes uz paplātes)
- Ja paplāte ir pilna, aparāts automātiski pieprasa «EMPTY TRAY».
- Noņemiet un iztīriet paplāti. Redzams uzraksts «INSTALL TRAY».
- Uzstādiat paplāti; redzams uzraksts «READY».



⚠ Pirms kafijas aparāta iekšpuses tīrīšanas izslēdziet to un atvienojiet kontaktdakšu. Kafijas aparātu nekad neiegremdējiet ūdenī. Pretējā gadījumā tiek izraisīts elektriskās strāvas trieciena risks.

Citu kafijas aparāta daļu tīrīšana

- Regulāri pārbaudiet, vai kafijas aparāta iekšpusē nav sabiris pārāk daudz kafijas pupiņu pulvera. Sabirušo kafiju var notīrīt ar birstīti.
- Ar sausu un mīkstu drānu noslaukiet aparāta skārienpaneli. Skārienpanelis ir izgatavots no stikla, tāpēc sargājiet to no triecieniem, jo stikla saplīšanas gadījumā rodas elektriskās strāvas trieciena risks.

Ūdens tvertnes tīrīšana, attēls D-3. Izmazgājiet ūdens tvertni ar siltu ūdeni.

Piena putotāja tīrīšana, attēls D-4. Noņemiet piena putotāju. Izjauciet putotāju atbilstoši attēlam. Nomazgājiet siltā ūdenī. Samontējiet un uzstādiat vietā.









Pupiņu tvertnes tīrīšana, attēls D-5. Notīriet tvertni ar sausu sūkli vai papīru.







Piena caurules tīrīšana, attēls D-6. Katru dienu notīriet piena cauruli. Uzmanīgi noņemiet cauruli no putotāja. Nomazgājiet siltā ūdenī.

- Kārtīgi nožāvējiet visas daļas.

Teknes tīrīšana, attēls D-7. Katru dienu notīriet tekni ar mitru, mīkstu drānu. Pārbaudiet, vai ap tekni nav plankumu.

IESPĒJAMĀS PROBLĒMAS UN RISINĀJUMI

Cēloņi	Risinājumi	Displejs
Ja ūdens paplāte ir pilna, nav pieejama neviena dzērienu gatavošanas funkcija.	Notīriet paplāti	
Ja maltās kafijas tvertne ir pilna, nav pieejama neviena dzērienu gatavošanas funkcija.	Iztīriet maluma tvertni	
Ja ūdens tvertnes saturs ir izlietots, nav pieejama neviena dzērienu gatavošanas funkcija.	Uzpildiet ūdens tvertni	
Ja pupiņu tvertnē nav pupiņu, nav pieejama kafijas gatavošanas funkcija.	Uzpildiet kafijas pupiņu tvertni	
Dzērienu gatavošana nav pieejama	Ieberiet tvertnē vienu karoti pulvera	
Nepareizi uzstādīta paplāte; nedarbojas neviena funkcija.	Pareizi uzstādiat paplāti.	
Aparāta iekšējā caurulē nepietiek ūdens; nedarbojas neviena funkcija.	Nospiediet  , lai sistēmā uzpildītu ūdeni	


Cēloņi	Risinājumi	Displejs
Sistēmas pārkaršana	Izslēdziet kafijas aparātu. Pēc stundas varat to atkal ieslēgt.	
Kafijas aparāta darba temperatūra telpā ir zem 10 °C	Pārvietojiet kafijas aparātu uz siltu telpu	
Dzērienu gatavošana nav pieejama	Izslēdziet, restartējiet. Ja problēma joprojām nav novērsta, lūdz, atvienojiet spraudni. Sazinieties ar Oursson klientu apkalpošanas centru.	
Pārāk augsts spiediens, gatavojot kafiju	Iztīriet vārīšanas ierīci	
Dzērienu gatavošana nav pieejama	Izslēdziet un atkal ieslēdziet kafijas aparātu.	
Ar vārīšanas ierīci saistīta problēma. Dzērienu gatavošana nav pieejama	Izslēdziet un atkal ieslēdziet kafijas aparātu.	

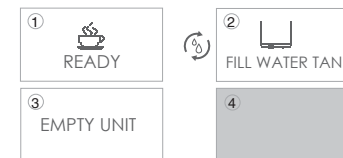
Problēma	Iemesls	Risinājumi
Kafijas temperatūra ir pārāk zema	Kafijas tasīte nav iepriekš uzsildīta	Pirms kafijas gatavošanas izmazgājiet krūzīti ar karstu ūdeni.
	Kopš pēdējās kafijas gatavošanas ir pagājušas vairākas minūtes, tāpēc vārīšanas ierīce un iekšējās caurules ir atdzisušas.	Lai pagatavotu daudzas kafijas tasītes.
Kafija no teknes tikai pil	Pārāk smalks kafijas pupiņu pulveris vai malums.	Noregulējiet malšanas ritenīti rupjam malumam vai izmantojiet espresso pagatavošanai piemērotu kafijas pulveri.
	Bloķēts vārīšanas ierīces filtrs.	Palaidiet vārīšanas ierīces mazgāšanas programmu.
Dzirnavaņas rada troksni	Dzirnavaņās ir svešķermeņi.	Vēlreiz pagatavojiet kafiju. Ja joprojām ir problēmas, lūdz, sazinieties ar Oursson klientu apkalpošanas centru.
Piena putotājs neveido piena putas	Nosprostots piena putotājs.	Iztīriet piena putotāju.
No piena putotāja nāk sīkas piena šķakatas	Nepareizi salikts piena putotājs.	Vēlreiz salieciet piena putotāju.
Ekrānā visu laiku ir norāde EMPTY TRAY	Lokšņu metāls paplātes galos ir netīrs vai mitrs.	Notīriet lokšņu metālu atbilstoši norādēm sadaļā TĪRĪŠANA UN APKOPE.

Problēma	Iemesls	Risinājumi
Ekrānā visu laiku ir norāde INSTALL GROUNDS CONTAINER	Nav notīrīta samaltā kafija iekārtas apakšā.	Notīriet samalto kafiju atbilstoši norādēm sadaļā TĪRĪŠANA UN APKOPE.
Ekrānā visu laiku redzama norāde FILL WATER TANK	Iespējams ūdens tvertnes induktors.	Notīriet ūdens tvertni atbilstoši norādēm sadaļā TĪRĪŠANA UN APKOPE.

TRANSPORTĒŠANA

- Lūdz, saglabājiet kafijas aparāta iepakojumu, lai to izmantotu turpmākajās transportēšanas reizēs.
- Pirms transportēšanas noteikti izlaidiet ūdeni no iekārtas, lai to nesabojātu.
- Pēc ūdens līniju iztukšošanas, lūdz, noslaukiet iekārtas iekšpusi un ārpusi.
- Pēc ūdens līniju iztukšošanas programmas izpildes sistēma vēlreiz palaiž first-time use. Kad kafijas aparāts tiek atkal izmantots, jāveic visas FIRST-TIME USE darbības.**
- Redzams uzraksts «READY»
- Noņemiet ūdens tvertni no kafijas aparāta. Tiek parādīts ziņojums «FILL WATER TANK».

- Nospiediet  uz 2 sekundēm, redzams uzraksts «EMPTY UNIT».
- No teknēm izplūdis tvaiks un ūdens.
- Pēc ūdens izlaišanas kafijas aparāts izslēgsies.



Specifikācijas

Modelis	AM6244	
Enerģijas patēriņš, W	max 1200	
Nominālais spriegums	220-240 V~; 50 Hz	
Kafijas dzimaviņu jauda, W	20	
Sūkņa spiediens, bar	19	
Ūdens tvertnes tilpums, l	1.8	
Pupiņu tvertnes ietilpība, g	250	
Biezumu tvertnes apjoms	15 tasītes	
Vārīšanas bloka ietilpība, g	7-14	
Kafijas teknes augstuma regulēšana	80–140 mm	
Strāvas vada garums, m	1.2	
Temperatūra:	Darbam	No +15 °C līdz +35 °C
	Glabāšana un transportēšana	No -25 °C līdz +55 °C
Mitrums:	Darbam	15-75%
	Glabāšana un transportēšana	15-75%
Aizsardzības līmenis	I	
Izmēri, mm	450×302×370	
Svars, kg	13	

IZSTRĀDĀJUMU SERTIFIKĀCIJA

Informāciju par izstrādājumu sertifikāciju skatiet vietnē <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> vai jautājiet pārdevējam tās kopiju.

***Izstrādājumi jāuzglabā sausā, ventilētā vietā temperatūrā, kas nav zemāka par -25°C.**



Remontu drīkst veikt tikai OURSSON AG pilnvarota apkalpošanas centra kvalificēts personāls.

APKOPE

Uzņēmums OURSSON AG pauž lielu atzinību par to, ka izvēlaties mūsu izstrādājumus. Mēs darām visu iespējamo, lai šie izstrādājumi atbilstu jūsu vajadzībām un to kvalitāte atbilstu augstākajiem pasaules standartiem. Ja jūsu OURSSON preču zīmes izstrādājumam būs nepieciešama tehniskā apkope, lūdz, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru (tālāk tekstā — PAC). Pilns PAC saraksts un šo centru adreses norādītas tīmekļa vietnē www.oursson.com.

OURSSON AG garantijas saistības:

- Uzņēmuma OURSSON AG garantijas saistības, kuru izpildi nodrošina OURSSON AG PAC, attiecas tikai uz modeļiem, kurus OURSSON AG ir izstrādājis ražošanai vai piegādei un pārdošanai valstī, kurā tiek nodrošināta garantijas apkope; ja izstrādājums ir pirktis šajā valstī; ja izstrādājuma atbilstību šīs valsts standartiem apstiprina attiecīgs sertifikāts un arī ja izstrādājums ir marķēts ar oficiālām atbilstības zīmēm.
- OURSSON AG garantijas saistības ir spēkā atbilstoši patērētāju tiesību aizsardzības likumam, un šīs saistības regulē tās valsts tiesību akti, kurā ir paredzēta šo saistību izpilde; šīs garantijas saistības attiecas tikai uz izstrādājumiem, kas lietoti tikai personiskām, ģimenes vai mājsaimniecības vajadzībām. OURSSON AG garantijas saistības neattiecas uz preču lietošanu uzņēmējdarbības nolūkos vai saistībā ar preču iegādi uzņēmumu, institūciju un organizāciju vajadzībām.
- OURSSON AG saviem izstrādājumiem nosaka šādus lietošanas noteikumus un garantijas periodus:

Izstrādājuma nosaukums	Lietošanas noteikumi, mēneši	Garantijas periods, mēneši
Mikrovilņu krāsnis, maizes cepamās mašīnas, indukcijas plītis	60	12
Daudzfunkcionālās plītis, virtuves kombaini, virtuves ierīces, elektriskās tējkannas, elektriskie grīli, blenderi, mikseri, gaļas malamās mašīnas, tosteri, karstā gaisa katli, elektriskās krāsnis, kafijas automāti, tvaicētāji, sulu spiedes, kapājāmie naži, dehidratori, jogurta mašīnas, fermentētāji, mini krāsnīņas, saldētavas, ledusskapji, automātiskie kafijas aparāti	36	12
Virtuves svari, sifoni	24	12

- OURSSON AG garantijas saistības neattiecas uz šādiem izstrādājumiem, ja to nomaīnā ir bijusi paredzēta un nav saistīta ar izstrādājumu demontāžu:
 - Akumulatori.
 - Futrāļi, siksna, pārvietošanas auklas, montāžas piederumi, instrumenti, izstrādājuma komplektācijā iekļautā dokumentācija.
- Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies izstrādājumu nepareizas lietošanas, glabāšanas vai transportēšanas dēļ; bojājumiem, ko radījušas trešās personas vai nepārvarama vara, tostarp (bet ne tikai) šādos gadījumos:

- Ja bojājums radies nevērtīgas lietošanas dēļ, izstrādājums lietots neatbilstīgi lietošanas mērķim, izstrādājuma bojājumi radušies lietošanas pamācībā aprakstīto ekspluatācijas nosacījumu un noteikumu pārkāpumu dēļ, tostarp, ja izstrādājums ir bijis pakļauts zemei vai augstai vides temperatūrai, liela mitrumam vai putekļiem; ja ir redzamas patvaļīgas izstrādājuma atvēršanas pazīmes un/vai lietotājs patstāvīgi veicis remontu; ja lietoti standartiem neatbilstoši elektrotīkli, ja izstrādājumā iekļuvusi šķidrums, kukaiņi vai citi svešķermeņi, vielas, kā arī tad, ja izstrādājums ilgstoši lietots smagas slodzes apstākļos.
- Ja izstrādājuma bojājums ir radies nesankcionētu izstrādājuma pārbaūžu veikšanas mēģinājumu dēļ vai tā konstrukcijā vai programmatūrā ir veiktas izmaiņas, tostarp remonts vai tehniskā apkope nepilnvarotos apkopes centros.
- Ja izstrādājuma bojājums ir radies standartiem neatbilstīgi un/vai zemas kvalitātes aprīkojuma, piederumu, rezerves daļu vai akumulatoru dēļ.
- Ja izstrādājuma bojājums ir saistīts ar tā izmantošanu kopā ar papildaprīkojumu (piederumiem), ko izmantošanai kopā ar izstrādājumu nav ieteicis uzņēmums OURSSON AG. OURSSON AG neuzņemas atbildību par trešo personu ražotā papildaprīkojuma (piederumu) kvalitāti, par tā izstrādājumu kvalitāti kopā ar šādu aprīkojumu, kā arī par OURSSON AG papildaprīkojuma darba kvalitāti, lietojot kopā ar citu ražotāju izstrādājumiem.
- Izstrādājuma kalpošanas laikā konstatētie izstrādājuma bojājumi tiek novērti pilnvarotos apkopes centros (authorized service center — PAC). Garantijas perioda laikā, uzrādot oriģinālo garantijas sertifikātu un dokumentus, kas apstiprina mazumtirdzniecības pirkuma līguma faktu un datumu, bojājumu novēršana ir bez maksas. Ja šādu dokumentu nav, garantijas periods tiek aprēķināts no izstrādājuma ražošanas datuma. Jāņem vērā šādi nosacījumi:
 - Setup and Installation (assembly, the connection, etc.) OURSSON AG garantija neattiecas uz izstrādājuma komplektācijā iekļautajā dokumentācijā aprakstīto uzstādīšanu un instalēšanu (montāžu, pieslēgumiem u.c.), un minētos darbus var veikt lietotājs vai pilnvarotu apkopes centru speciālisti par maksu.
 - Izstrādājumu apkope (kustīgo daļu tīrīšana un eļļošana, patēriņa daļu un materiālu nomaīna, piegāde u.c.) tiek veikta par maksu.
- OURSSON AG neuzņemas atbildību par savu izstrādājumu tieši vai netieši radītu kaitējumu cilvēkiem, mājdzīvniekiem, īpašumam, ja šie bojājumi radušies izstrādājuma lietošanas, glabāšanas un transportēšanas noteikumu un nosacījumu neievērošanas dēļ vai ja šos bojājumus izraisījis tīša vai nolaidīga lietotāja vai trešo personu darbība.
- Nekādos gadījumos OURSSON AG neuzņemas atbildību ne par kādiem tīšiem, nejaušiem, netiešiem vai izrietošiem zaudējumiem vai kaitējumu, tostarp (bet ne tikai): peļņas zudumu, kaitējumu, ko radījis pārtraukums komercdarbībā, rūpnieciskajā ražošanā vai cita veida darbībā izstrādājuma nepareizas darbības dēļ vai tādēļ, ka izstrādājumu nebija iespējams izmantot.
- Pastāvīgu izstrādājuma uzlabojumu dēļ izstrādājumu

konstrukcijas elementi un tehniskās specifikācijas ražotājs var mainīt bez iepriekšēja paziņojuma.

Izstrādājuma izmantošana pēc derīguma (kalpošanas laika) beigām:

- OURSSON AG norādītais izstrādājuma kalpošanas laiks ir spēkā tikai tad, ja izstrādājums tiek lietots tikai personiskajām, ģimenes vai mājsaimniecības vajadzībām, kā arī ja lietotājs izpilda pareizas izstrādājuma ekspluatācijas, glabāšanas un transportēšanas prasības. Ja izstrādājums tiek izmantots saudzīgi un atbilstīgi tā ekspluatācijas noteikumiem, izstrādājuma kalpošanas laiks var pārsniegt uzņēmuma OURSSON AG norādīto izstrādājuma kalpošanas laiku.
- Beidzoties izstrādājuma kalpošanas laikam, jums jāvērtē pilnvarotā apkopes centrā, lai veiktu izstrādājuma profilaktisko apkopi un noteiktu izstrādājuma piemērotību turpmākai lietošanai. Izstrādājumu profilaktiskā apkope apkopes centros arī tiek veikta par maksu.
- OURSSON AG neiesaka izmantot šo izstrādājumu pēc tā kalpošanas laika beigām, ja netiek veikta profilaktiskā apkope pilnvarotā apkopes centrā. Pretējā gadījumā izstrādājums var apdraudēt lietotāja dzīvību, veselību vai īpašumu.

Izstrādājuma atreizējā pārstrāde un utilizācija

Šī ierīce ir identificēta kā atbilstoša Eiropas Direktīvai 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE). Pēc kalpošanas laika beigām šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem. Tas ir jānodod atbilstošā elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā, lai veiktu pareizu to apstrādi un likvidāciju atbilstīgi valsts vai vietējiem likumiem. Pareizi atbrīvojoties no šī izstrādājuma, jūs palīdzēsiet saglabāt dabas resursus un novērsīsiet risku saistībā ar nelabvēlīgu izstrādājuma ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Lai iegūtu papildinformāciju par šī izstrādājuma savākšanas punktiem un atreizēju pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mājsaimniecības atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



oursson

Ja jums ir jautājumi vai problēmas saistībā ar OURSSON AG izstrādājumiem, lūdz, sazinieties ar mums pa e-pastu: support@oursson.com

Šo lietošanas pamācību aizsargā starptautiskais un Eiropas Savienības Autortiesību likums. Jebkāda nesankcionēta šīs lietošanas pamācības izmantošana, tostarp (bet ne tikai) kopēšana, drukāšana un izplatīšana ir civiltiesiski un krimināli sodāma.

Kontaktinformācija:

- Izstrādājumu ražotājs – OURSSON AG (Orson AG) Seefeldstrasse 56, 8008 Zurich, Šveice.
- Sertifikācijas informācija par izstrādājumu ir pieejama tīmekļa vietnē www.oursson.com.

OURSSON AG
Ražots Ķīnā

Ražošanas datums

Katram izstrādājumam ir unikāls sērijas numurs (burtu un ciparu virkne), kas dublēts svītkodā, kurā norādīta šāda informācija: izstrādājumu grupas nosaukums, ražošanas datums, izstrādājuma sērijas numurs.



Sērijas numurs atrodas izstrādājuma aizmugurē, uz iesaiņojuma un uz garantijas kartes.

- Pirmie divi burti attiecas uz izstrādājuma grupu (automātiskie kafijas aparāti — AM).
- Pirmie divi cipari norāda ražošanas gadu.
- Trešais un ceturtais cipars norāda ražošanas nedēļu.
- Pēdējie divi cipari norāda izstrādājuma sērijas numuru.



Lai nepieļautu pārpratumus, stingri ieteicams rūpīgi izlasīt lietošanas pamācību un garantijas nosacījumus. Pārbaudiet garantijas kartes pareizību. Garantijas karte ir derīga tikai, ja ir pareizi un skaidri norādīta šāda informācija: modelis, sērijas numurs, iegādes datums, skaidri salasāmi zīmogi, pircēja paraksts. Ierīces sērijas numuram un modelim jāatbilst garantijas kartē norādītajiem datiem. Ja šie nosacījumi netiek izpildīti vai ir mainīti garantijas kartē norādītie dati, garantijas karte nav derīga.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA, rys. A



Symbol zagrożenia

Przypomina użytkownikowi o obecności wysokiego napięcia.



Symbol ostrzegawczy

Przypomina użytkownikowi o konieczności działania dokładnie według instrukcji.

Przy korzystaniu z urządzeń elektrycznych należy podjąć następujące środki ostrożności:

- Z urządzenia należy korzystać zgodnie z poniższą instrukcją obsługi.
- Ustaw urządzenie na stabilnej powierzchni.
- Używaj tylko akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.
 - Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy wkładać przewodu zasilającego do wody ani innych płynów. Jeśli z jakiegos powodu woda dostanie się do urządzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym (ASC) OURSSON AG.
- Prąd zasilający musi spełniać odpowiednie parametry.
- Nie należy używać tego urządzenia tam, gdzie w powietrzu mogą być opary substancji łatwopalnych.
 - Nie wolno próbować samodzielnie otwierać tego urządzenia – może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, nieprawidłowe działanie urządzenia i utratę gwarancji producenta. W sprawie napraw i konserwacji należy kontaktować się tylko z autoryzowanymi punktami serwisowymi naprawiającymi wyroby marki OURSSON.



- Przy przenoszeniu urządzenia z pomieszczenia zimnego do ciepłego i na odwrót należy je rozpakować przed użyciem i odczekać 1–2 godziny przed jego włączeniem.
 - Aby uniknąć porażenia prądem, nie wolno zanurzać całego urządzenia ani przewodów w wodzie.
- Należy zachować szczególną uwagę i ostrożność, używając tego urządzenia przy dzieciach.
- Nie należy dotykać gorących części, ponieważ może to spowodować obrażenia.
- Przewód zasilający jest specjalnie stosunkowo krótki, aby uniknąć ryzyka obrażeń.
- Nie należy dopuszczać, aby przewód zwiisał nad ostrą krawędzią stołu lub dotykał gorących powierzchni.
- Nie należy podłączać tego urządzenia do sieci, która jest przeciążona innymi urządzeniami; może to prowadzić do jego nieprawidłowego działania.
- Nie należy instalować tego urządzenia w pobliżu kucharek i piekarników gazowych i elektrycznych.
- Po użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Należy chronić to urządzenie przed wstrząsami, upadkami, wibracjami i innymi oddziaływaniami mechanicznymi.
- Przed czyszczeniem lub wymianą akcesoriów należy upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od sieci elektrycznej.
- Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej i psychicznej, niedo-



świadczony i nieumiejętne. Mogą z niego korzystać wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po poinstruowaniu, jak bezpiecznie go używać. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się tym urządzeniem.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez specjalistę z autoryzowanego punktu serwisowego (ASC) OURSSON AG. Pozwoli to uniknąć ewentualnych zagrożeń.
- Używaj tylko akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków ściernych ani organicznych środków czyszczących (alkohol, benzyna itp.). Do czyszczenia urządzenia można użyć niewielkiej ilości neutralnego detergentu.

ZALECENIA

- Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj tę instrukcję obsługi. Po przeczytaniu zachowaj tę instrukcję do wglądu w przyszłości.
- Wszystkie ilustracje w tej instrukcji to schematyczne wizerunki rzeczywistych obiektów, które mogą się różnić od ich rzeczywistego wyglądu.



Obsługa tego urządzenia w żadnym wypadku nie przewiduje używania siły, ponieważ może to spowodować uszkodzenie produktu z winy użytkownika.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA, rys. B

W pełni automatyczny ekspres do kawy.....	1 szt.
Instrukcja obsługi.....	1 szt.
Papierek do badania twardości wody.....	1 szt.
Łyżka do zmielonej kawy.....	1 szt.
Rurka do mleka.....	2 szt.

BUDOWA URZĄDZENIA, rys. C

- Pokrywa pojemnika na ziarna
- Pokrywa zbiornika na wodę
- Zbiornik na wodę
- Pojemnik na fusy
- Tacka do ociekania
- Kratka tacki do ociekania
- Pokrywa pojemnika na zmieloną kawę
- Koło mielące
- Pojemnik na ziarna
- Wylewka kawy
- Uchwyt
- Rurka do mleka
- Spieniacz do mleka
- Wylewka wrzątku
- Wylewka mleka i śmietanki
- Kabel zasilający

UŻYTKOWANIE, rys. C

Panel sterowania, rys. C-1

- espresso
- espresso z dodatkową wodą
- wrzątek
- włącznik
- cappuccino
- Wyświetlacz
- latte
- gorące mleko / śmietanka
- czyszczenie
- pokrętło

Przed pierwszym użyciem przetrzyj obudowę czystą suchą szmatką. Przed zmontowaniem lub rozmontowaniem urządzenia upewnij się, że jest ono odłączone od zasilania.

UŻYTKOWANIE:

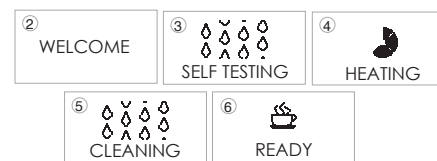
Pierwsze użycie

- W ekspresie mogą znajdować się pozostałości zmielonej kawy po fabrycznych testach urządzenia. Obiecujemy, że urządzenie jest zupełnie nowe.
- Przy pierwszym użyciu ekspres wykona autotest i czyszczenie. Dzięki temu będzie działał w optymalny sposób. Tego procesu nie można pominąć.



W trakcie procesu czyszczenia, z wylewki kawy na tacę do ociekania wypłynie trochę wrzątku. Uważaj, aby się nie poparzyć.

- Naciśnij przycisk zasilania (⏻)
- Pojawi się komunikat «WELCOME»
- Pojawi się komunikat «SELF TESTING»
- Pojawi się komunikat «HEATING»
- Pojawi się komunikat «CLEANING»
- Pojawi się komunikat «READY»



Włączanie

- Naciśnij przycisk zasilania (⏻)
- Pojawi się komunikat «WELCOME»
- Pojawi się komunikat «HEATING»
- Pojawi się komunikat «CLEANING»
- Pojawi się komunikat «READY»

UWAGA: Ekspres za każdym razem po włączeniu automatycznie wykona procedurę nagrzewania i czyszczenia wylewek.



Wyłączenie

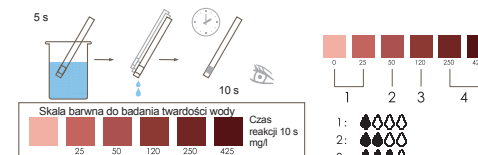
- Naciśnij przycisk zasilania (⏻)
- Pojawi się komunikat «CLEANING/RINSE MILK UNIT»
- Pojawi się komunikat «GOODBYE»

UWAGA: Ekspres za każdym razem po wyłączeniu automatycznie wykona procedurę czyszczenia wylewek.



Badanie twardości wody

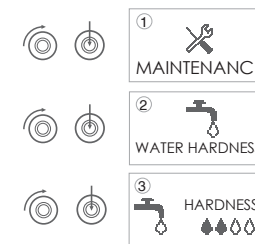
- Jeśli ustawienie twardości wody ekspresu do kawy nie zgadza się z faktyczną twardością wody, kawa nie będzie smaczna; może też dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Proces badania twardości wody:
 - Wyjmij papierek do badania twardości wody z torby z akcesoriami.
 - Włóż na 5 sekund część służącą do badania do wody.
 - Wyjąć papierek z wody i ocenić kolor zgodnie z ilustracją.
 - Następnie wybrać numer ustawienia twardości wody zgodnie ze skalą barw.



Dopasowywanie ustawienia twardości wody

- Pojawi się komunikat «READY»
- Naciśnij i przytrzymaj (⏻) przez 2 sekundy, wyświetla się «MAINTENANCE»
- Za pomocą (⌚) wybierz opcję «WATER HARDNESS», a następnie naciśnij (⏻)
- Obracając (⌚), możesz wybrać następujące parametry twardości wody:
 - 1: ●●●●●
 - 2: ●●●●●●
 - 3: ●●●●●●●
 - 4: ●●●●●●●●
- Naciśnij przycisk (⏻), aby potwierdzić, wyświetla się «WATER HARDNESS».

UWAGA: Domyślna twardość wody jest ustawiona na poziom 4.



Montaż/wymiana filtra wody, rys. C-2

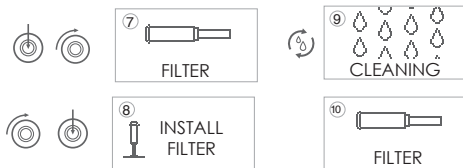
- Filtr wody nie jest dostarczany z ekspresem do kawy. **Możesz korzystać z urządzenia bez filtra wody.**
- Filtry wody mogą skutecznie odfiltrowywać zanieczyszczenia z wody i zmniejszyć stopień twardości wody. Jeśli używasz filtra, urządzenie nie wymaga odkamieniania.

Filtr wody należy wymieniać co 2 miesiące.

- Na filtrze wody znajduje się wskaźnik miesiący. Kiedy wkładasz filtr wody, ustaw pokrętko na dany miesiąc.
- Używaj oryginalnych filtrów.

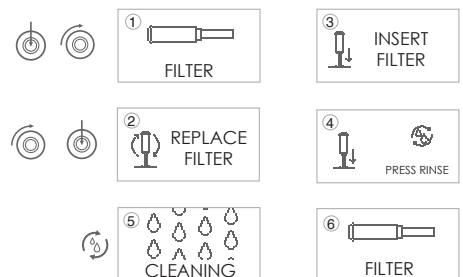
Zakładanie filtra:

- Rozpakuj filtr
- Ustaw miesiąc założenia/wymiany filtra.
- Zamontuj filtr w zbiorniku na wodę.
- Napełnij zbiornik wodą do oznaczenia MAX.
- Zamontuj zbiornik na wodę.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, wyświetla się «**MAINTENANCE**»
- Za pomocą wybierz opcję «**FILTER**», a następnie naciśnij
- Za pomocą wybierz opcję «**INSTALL FILTER**», a następnie naciśnij
- Naciśnij , wyświetla się «**CLEANING**».
- Kiedy zakończy się proces przepłukiwania filtra, w menu ekspresu z powrotem wyświetli się opcja «**FILTER**».



Wymiana:

- Powtórz kroki 6 i 7 z sekcji instalacji.
- Za pomocą wybierz opcję «**REPLACE FILTER**», a następnie naciśnij
- Powtórz kroki 1, 2, 3, 4, 5 z sekcji instalacji.
- Powtórz kroki 9 i 10 z sekcji instalacji.



Regulacja grubości mielenia ziaren kawy, rys. C-3

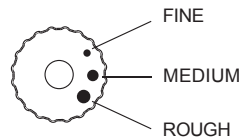
- Dopasuj grubość mielenia ziaren do ich typu.

Ustawiaj grubość mielenia ziaren kawy tylko wtedy, kiedy młynek jest włączony. W przeciwnym wypadku można go uszkodzić.

- Jeśli ziarna kawy mają ciemny kolor, zaleca się wybranie trybu **ROUGH**.
- Jeśli ziarna kawy mają jasny kolor, zaleca się wybranie trybu **FINE**.
- Jeśli w trakcie przyrządzania kawa wypływa bardzo wolno lub nie wypływa wcale, ustaw tryb **ROUGH**
- Jeśli kawa wypływa bardzo szybko, a pianka na górze jest bardzo jasna, ustaw tryb **FINE**

UWAGA: Regulacja grubości zadziała po zrobieniu przynajmniej 2 filiżanek kawy.

Nigdy nie wkładaj twardych przedmiotów do pojemnika na ziarna – mogą one uszkodzić młynek.



Używanie ziaren kawy, rys. C-4

- Do pojemnika na ziarna nigdy nie wsyypuj ziaren, które zostały poddane specjalnej obróbce (np. z dodatkiem cukru, kakao).**
- Do pojemnika na ziarna można wsyypać wyłącznie palone ziarna kawy; nigdy nie wkładaj innych ziaren, jak ryż, nasiona soi, ziarna czekolady, orzechy, cukier czy przyprawy.**

- Ziarna kawy przechowuj w suchym miejscu, chronione przez bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Aby zachować aromat u smak ziaren kawy, zamykaj pojemnik pokrywką.
- Maksymalna pojemność pojemnika na ziarna wynosi 250 g.**
 - Zdejmij pokrywkę pojemnika na ziarna.
 - Wsyp ziarna do pojemnika.
 - Załącz pokrywkę pojemnika na ziarna.

Napełnianie zbiornika na wodę, rys. C-5

- Do napełnienia zbiornika na wodę można użyć wyłącznie czystej wody o temperaturze pokojowej (25°C); nigdy nie wlewać innych płynów (np. ciepłej wody, wrzątku, mleka). Spowoduje to uszkodzenie ekspresu.

Ilość wody w zbiorniku nie może przekraczać oznaczenia MAX.

- Otwórz pokrywkę zbiornika na wodę.
- Wymontuj zbiornik na wodę.
- Napełnij zbiornik czystą wodą o temperaturze pokojowej.
- Włóż z powrotem zbiornik do urządzenia.

UWAGA: Aby zagwarantować dobry smak kawy i odpowiednią higienę, codziennie zmieniaj wodę w zbiorniku.

PRZYRZĄDZANIE NAPOJÓW

- Sprawdź, czy na wyświetlaczu wyświetla się napis «**READY**».
- Wyreguluj wysokość wylewki kawy, rys. C-6. Zakres regulacji wysokości wylewki kawy: 80–140 mm.

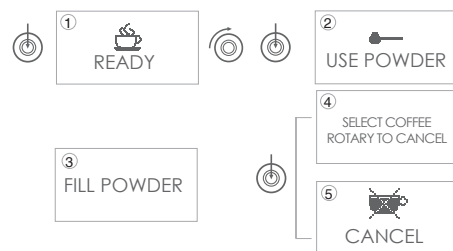


Czynność	Tryb ECO włączony		Napój	Tryb ECO wyłączony		Komentarz
	Wskazanie	Wskazanie		Wskazanie	Czynność	
			ESPRESSO			Sugerowana objętość espresso wynosi między 30 a 50 ml. Ze względu na małą objętość espresso, dla uzyskania lepszego smaku ogrzej filiżankę przed zrobieniem kawy.
			ESPRESSO Z DODATKOWĄ WODĄ (LONG COFFEE)			Smak takiej kawy jest znacznie delikatniejszy niż klasycznego espresso.
			WRZĄTEK			Standardowo przygotowywana ilość wrzątku: 200 ml.
			CAPPUCCINO, rys. C-7			Najlepszą jakość pianki uzyskasz, jeśli mleko będzie miało temperaturę poniżej 10°C.

Aby uniknąć oparzeń, nie wkładaj rąk pod wodę i napoje wypływające z wylewki. Podczas podgrzewania mleka lub śmietanki z wylewki będzie wydobywać się para – uważaj, aby się nie poparzyć.

	COFFEE LATTE	HEATING	KAWA LATTE, rys. C-8		COFFEE LATTE	Do przyrządzenia kawy latte użyj większej filiżanki.
	LATTE READY				COFFEE LATTE	
	MILK 30S				MILK 30S	
	CREAM 30S				CREAM 30S	
	VOLUME 40ML				VOLUME 40ML	
	ENJOY!			ENJOY!		
	HOT MILK	HOT CREAM	GORĄCE MLEKO /ŚMIETANKA		HOT MILK	Do przyrządzenia kawy latte użyj większej filiżanki.
	HOT MILK READY	HOT CREAM READY			HOT MILK	
	MILK 30S	CREAM 30S			HOT MILK	
	MILK 30S	CREAM 30S			HOT MILK	
	ENJOY!				ENJOY!	

Przed przyrządzeniem cappuccino, latte, gorącego mleka i pianki z mleka, sprawdź, czy spieniacz do mleka jest zamontowany w urządzeniu i podłączony do rurki do mleka; wóź tę rurkę do mleka przed rozpoczęciem robienia kawy.



KONFIGURACJA EKSPRESU DO KAWY

- Użyj menu obsługowego, aby zmienić ustawienia domyślne.
- Aby wybrać menu obsługowe, naciśnij i przytrzymaj
- Użyj i , aby wybrać i potwierdzić ustawienia w menu obsługowym.



Ustawienia napojów

- Możesz zmienić następujące ustawienia napojów:
 - Espresso – moc, ilość wody
 - Espresso z dodatkową wodą – moc, ilość wody
 - Wrzątek – temperatura, ilość
 - Cappuccino – moc, ilość pianki, ilość wody
 - Latte – moc, ilość mleka, ilość pianki, ilość wody
 - Gorące mleko / pianka – ilość mleka/pianki
- Znajdź menu ustawień napojów – na wyświetlaczu będzie napis «BEVERAGE SETTINGS». Naciśnij przycisk .
- Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.

INFORMACJE O MOŻLIWYM DOSTOSOWANIU PARAMETRÓW NAPOJÓW

Napoje	Temperatura	Moc	Ilość
Espresso	Circa 80°C	Medio:	Volume: 25-120 ml
Caffè lungo		Normale:	
Cappuccino	Circa 70°C	Medio:	Volume: 25-240ML Tempo del latte: 3-120 sec Tempo per la crema: 3-120 sec
Caffè al latte		Normale:	
Acqua calda	Basso: circa 60°C Normale: circa 70°C Alto: circa 80°C		Volume: 25-450 ml
Latte caldo	Circa 40°C		Tempo del latte: 3-120 sec
Crema calda	Circa 50°C		Tempo per la crema: 3-120 sec

Ustawianie temperatury kawy

- Znajdź menu temperatury kawy – na wyświetlaczu będzie napis «TEMPERATURE». Naciśnij przycisk .
- Za pomocą wybierz żadaną temperaturę – dostępne są NORMAL/HIGH i naciśnij .

UWAGA: Domyślnie jest ustawiona średnia temperatura.

Ustawienie energooszczędne – ECO

- Jeśli włączony jest tryb energooszczędny, urządzenie potrzebuje 30 sekund, aby się nagrzać – potem może przygotować kawę cappuccino, latte, gorące mleko i śmietanę.
- Jeśli ten tryb jest wyłączony, nagrzewanie wstępne działa cały czas.
- Znajdź menu trybu ECO – na wyświetlaczu będzie napis «ECO SETTINGS». Naciśnij przycisk .
- Za pomocą ustaw «ECO MODE/NORMAL MODE» i naciśnij .

UWAGA: Ekspres jest domyślnie fabrycznie ustawiony w trybie normalnym.

Automatyczne wyświetlenie

- Znajdź menu automatycznego wyłączenia – na wyświetlaczu będzie napis «AUTO OFF». Naciśnij przycisk .
- Za pomocą wybierz odpowiednią wartość. Zakres ustawień automatycznego wyłączenia sięga od 15 minut do 24 godzin.
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić.

UWAGA: Wartość domyślna to 30 min.

Przywrócenie ustawień fabrycznych

- Znajdź menu ustawień programu – na wyświetlaczu będzie napis «RESET». Naciśnij przycisk .
- Za pomocą wybierz «YES/NO», wyświetli się «ARE YOU SURE». Naciśnij przycisk , aby potwierdzić.

Menu informacyjne

- W tym programie możesz wyświetlić informacje o swoim ekspresie i jego działaniu:

1. Łączna liczba przygotowanych napojów – «TOTAL AMOUNT».
2. Liczba przygotowanych kaw espresso – «AMOUNT OF ESPRESSO».
3. Liczba przygotowanych espresso z dodatkową wodą – «AMOUNT OF LONG COFFEE».

4. Liczba przygotowanych porcji wrzątku – «AMOUNT OF HOT WATER».
5. Liczba przygotowanych kaw cappuccino – «AMOUNT OF CAPPUCCINO».
6. Liczba przygotowanych kaw latte – «AMOUNT OF COFFEE LATTE».
7. Liczba przygotowanych kaw z kawy mielonej – «AMOUNT OF COFFEE POWDER».
8. Liczba przygotowanych porcji gorącego mleka – «AMOUNT OF HOT MILK».
9. Liczba przygotowanych porcji śmietanki – «AMOUNT OF HOT CREAM».
10. Liczba przepłukań – «AMOUNT OF CLEAN».
11. Liczba przepłukań jednostki zaparzania – «AMOUNT OF BREW UNIT CLEAN».
12. Liczba operacji odkamienienia – «AMOUNT OF DESCALE».
13. Liczba operacji zakładania i wymiany filtra wody – «AMOUNT OF FILTER».
14. Liczba przepłukań spieniacza do mleka – «AMOUNT OF RINSE MILK UNIT».

- Znajdź menu informacyjne – na wyświetlaczu pojawi się komunikat «INFORMATION». Naciśnij przycisk .
- Użyj i , aby wybrać sekcje informacyjne i nawigować po nich.

UWAGA: Twój ekspres do kawy był testowany w fabryce, więc ma informacje o działaniu.

Ustawienia językowe

- Znajdź menu ustawień programu – na wyświetlaczu będzie napis «CHOOSE LANGUAGE». Naciśnij przycisk .
- Za pomocą wybierz odpowiednią wartość. Dostępne języki to: **ENGLISH, DEUTSCH, РУССКИЙ**
- Naciśnij przycisk , aby potwierdzić.

UWAGA: Domyślnym językiem jest angielski.

- Aby wyjść z menu ustawień, znajdź «EXIT» i naciśnij przycisk , aby potwierdzić. Ekspres jest w trybie czuwania, wyświetla się «READY».

Przygotowywanie kawy z kawy mielonej, rys. C-9


- Pojemnika na kawę mieloną nie wolno napełniać innymi mieszankami, jak kawa instant lub kakao w proszku. W przeciwnym razie spowoduje to uszkodzenie ekspresu.
- Do kawy mielonej używaj specjalnej łyżki dołączonej do zestawu.
- Możesz napełnić tylko jedną łyżkę na raz.
- Nie wkładaj ziaren kawy do pojemnika na kawę mieloną – mogą one uszkodzić młynek.



1. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy. Pojawi się komunikat «READY».
2. Za pomocą wybierz opcję «USE POWDER», a następnie naciśnij .
3. Otwórz pojemnik na kawę mieloną, wyświetla się «FILL POWDER».
4. Wsyp jedną łyżkę kawy mielonej i zamknij pojemnik. Pojawi się komunikat «SELECT COFFEE ROTARY TO CANCEL».
5. Naciśnij przycisk / / / aby przygotować lub naciśnij przycisk , aby **ANULOWAĆ**.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA, rys. D

Czyszczenie ekspresu do kawy przed rozpoczęciem eksploatacji






- Przed przygotowaniem napojów możesz przepłukać wylewkę.
- Pojawi się komunikat «READY», wskaźnik «CLEANING» nie miga. Naciśnij przycisk .
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat «CLEANING».



Czyszczenie jednostki zaparzacza

- Po długim użytkowaniu w jednostce zaparzacza pozostaje trochę zmielonej kawy. Usuń pozostałości kawy, czyszcząc jednostkę zaparzacza.
- Aby wyczyścić jednostkę zaparzacza, **używaj tylko tabletek przeznaczonych do tego celu**. Przed czyszczeniem sprawdź, czy używasz detergentu odpowiedniego do Twojego ekspresu.
- **Nie przerywaj procesu czyszczenia – może to uszkodzić ekspres. Poczekaj na zakończenie procesu czyszczenia.**





Chroń oczy i skórę przed kontaktem z detergentem. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami natychmiast przemyj je czystą wodą.

- Wejść do menu obsługiowego.
- Za pomocą   znajdź menu czyszczenia jednostki zaparzacza. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat «CLEAN BREWING UNIT». Naciśnij przycisk .
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat «CLEANING...»
- **Otwórz pojemnik na kawę mieloną, dodaj pastylkę, zamknij pojemnik i naciśnij przycisk .**
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat «CLEAN BREWING UNIT». Naciśnij przycisk .
- Proces czyszczenia jest uruchomiony; na wyświetlaczu pojawi się komunikat «CLEANING...»
- Proces czyszczenia jest zakończony; na wyświetlaczu pojawi się komunikat «READY» Usuń wodę z tacki i wyczyść pojemnik z resztek.








Czyszczenie spieniacza do mleka

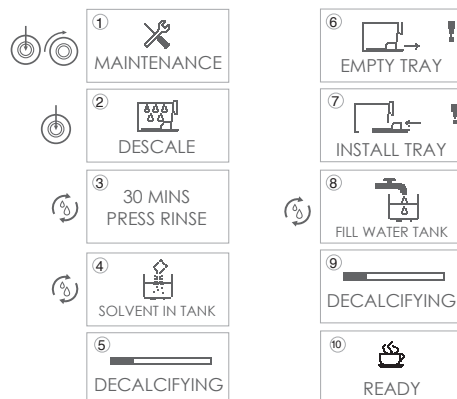
- Po długim użytkowaniu ekspresu do kawy należy wyczyścić spieniacz do mleka.
- Wejść do menu obsługiowego.

- Za pomocą   znajdź menu czyszczenia jednostki zaparzacza. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat «RINSE MILK UNIT». Naciśnij przycisk .
- Wymyj rurkę do mleka z pojemnika z mlekiem. Włóż koniec rurki w otwór tacki, naciśnij przycisk .
- Proces czyszczenia jest uruchomiony; na wyświetlaczu pojawi się komunikat «CLEANING»
- Proces czyszczenia jest zakończony; na wyświetlaczu pojawi się komunikat «READY» Usuń wodę z tacki i wyczyść pojemnik z resztek.




Odkamienianie ekspresu do kawy, rys. D-1

- Codzienne użytkowanie spowoduje powstanie osadów wapnia w ekspresie. Tempo osadzania różni się w zależności od twardości wody.
- Aby odkamienić ekspres, należy użyć **specjalnego detergentu**.
- Wejść do menu obsługiowego.
- Za pomocą   znajdź menu odkamieniania – na wyświetlaczu będzie napis «DESCALE». Naciśnij przycisk .
- Napełnij zbiornik wodą do oznaczenia MAX i rozpuść w nim specjalny detergent do odkamieniania. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat «SOLVENT IN TANK»
- Pod wylewkę postaw pojemnik o pojemności nie mniejszej niż 1 l i naciśnij .
- Proces czyszczenia jest uruchomiony; na wyświetlaczu pojawi się komunikat «DECALCIFYING...» Postępuj zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.
- Dolej wody do zbiornika po pierwszym cyklu czyszczenia, na wyświetlaczu pojawi się komunikat «FILL WATER TANK» Naciśnij przycisk .
- Proces czyszczenia jest zakończony; na wyświetlaczu pojawi się komunikat «READY» Usuń wodę z tacki i wyczyść pojemnik z resztek.



Czyszczenie pojemnika na fusy i tacki do ociekania, rys. D-2

- Po każdym czyszczeniu wymyj tackę do ociekania

-  i pojemnik na fusy czystą wodą, wytrzyj do sucha, wytrzyj również 2 metalowe płytki na tacce.
- Pojemnik na fusy na pojemność 15 filiżanek. Kiedy się zapełni, automatycznie wyświetli «EMPTY GROUNDS».
- Wymyj tackę do ociekania, wyczyść pojemnik na fusy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat «INSTALL TRAY».






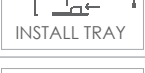










- Po każdym czyszczeniu wymyj tackę do ociekania i pojemnik na fusy czystą wodą, wytrzyj do sucha, wytrzyj również 2 metalowe płytki na tacce.
- Jeśli tacka do ociekania jest pełna, urządzenie automatycznie wyświetli «EMPTY TRAY».
- Wymyj tackę do ociekania, wyczyść ją. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat «INSTALL TRAY».
- Zamontuj tackę. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat «READY».



Przed czyszczeniem wnętrza ekspresu do kawy wyłącz go i odłącz od zasilania. Nigdy nie zanurzaj ekspresu do kawy w wodzie. Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

MOŻLIWE PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Przyczyny	Rozwiązania	Wyświetlacz
Jeśli tacka do ociekania jest pełna, nie działa żadna funkcja przyrządzania napojów.	Wyczyść tackę do ociekania	
Jeśli pojemnik na fusy jest pełny, nie działa żadna funkcja przyrządzania napojów.	Wyczyść pojemnik na fusy	
Jeśli w zbiorniku na wodę nie ma wody, nie działa żadna funkcja przyrządzania napojów.	Napełnij zbiornik na wodę.	
Jeśli w pojemniku na ziarna kawy nie ma kawy, nie działa żadna funkcja przyrządzania napojów.	Napełnij pojemnik na ziarna.	
Przyrządzanie napojów nie działa	Wsyp jedną łyżkę kawy mielonej do pojemnika	
Tacka do ociekania nie jest prawidłowo zamontowana; nie działa żadna funkcja.	Zamontuj prawidłowo tackę do ociekania.	
W rurce wewnątrz urządzenia jest za mało wody; nie działa żadna funkcja.	Naciśnij przycisk  , aby napełnić system wodą	

Przyczyny	Rozwiązania	Wyświetlacz
Przegrzanie systemu	Wyłącz ekspres i włącz go po godzinie.	 TEMPERATURE HIGH
Temperatura robocza ekspresu w pomieszczeniu wynosi mniej niż 10°C	Przenieś ekspres do ciepłego pomieszczenia	 TEMPERATURE LOW
Przyrządzanie napojów nie działa	Wyłącz i włącz ponownie. Jeśli to nie pomoże, odłącz wtyczkę od zasilania. Skontaktuj się z centrum serwisowym Oursson.	 ERROR 1
Podczas przyrządzania kawy ciśnienie jest zbyt wysokie.	Wyczyść jednostkę zaparzacza	 PRESSURE HIGH
Przyrządzanie napojów nie działa	Wyłącz ekspres i włącz go ponownie.	 VALVE RESET RESTART MACHINE
Problem z jednostką zaparzacza. Przyrządzanie napojów nie działa	Wyłącz ekspres i włącz go ponownie.	 BREW UNIT RESET RESTART MACHINE


Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązania
Temperatura kawy jest zbyt niska	Filizanka nie została wstępnie podgrzana.	Przed przyrządzeniem kawy wymyj filiżankę ciepłą wodą.
	Od przyrządzenia ostatniej kawy minęło kilka minut, więc jednostka zaparzacza i rurki wewnątrz są już zimne.	Aby przyrządzić wiele filiżanek kawy.
Kawa tylko kapie z wylewki.	Zbyt drobna kawa mielona, lub kawa ziarnista została zmielona zbyt drobno.	Ustaw koło mielące na tryb Rough lub użyj odpowiedniej kawy mielonej, aby przyrządzić espresso.
	Filtr jednostki zaparzacza został zablokowany.	Uruchom program czyszczenia jednostki zaparzacza.
Młynek hałasuje	W młynku znajdują się ciała obce.	Zrób kawę jeszcze raz, jeśli znów się nie uda, skontaktuj się z centrum serwisowym Oursson.
Spieniacz do mleka nie wytwarza pianki.	Spieniacz do mleka jest zatkany.	Wyczyść spieniacz do mleka
Mleko pryska ze spieniacza.	Spieniacz do mleka nie został poprawnie zmontowany.	Ponownie zmontuj spieniacz do mleka.
Na wyświetlaczu stale jest napis EMPTY TRAY	Metalowe płytki na krańcach tacki do ociekania są brudne lub mokre.	Wyczyść metalowe płytki zgodnie z rozdziałem CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

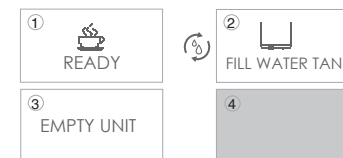
Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązania
Na wyświetlaczu stale jest napis INSTALL GOUNDS CONTAINER	Nie usunięto fusów ze spodu maszyny.	Usuń fusy zgodnie z rozdziałem CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
Na wyświetlaczu stale jest napis FILL WATER TANK	Wskaźnik napełnienia zbiornika na wodę jest zablokowany.	Wyczyść zbiornik na wodę zgodnie z rozdziałem CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

TRANSPORT

- Zachowaj opakowanie ekspresu do kawy na wypadek przyszłego transportu.
- Koniecznym usuń wodę z wnętrza urządzenia, w przeciwnym razie spowoduje to uszkodzenie ekspresu.
- Po opróżnieniu systemu z wody wytrzyj urządzenie do sucha wewnątrz i na zewnątrz.
- Po wykonaniu programu opróżniania systemu z wody system wróci do programu First-time use. Kiedy ekspres do kawy zostanie użyty ponownie, musisz wykonać wszystkie kroki z rozdziału pierwsze użycie.**
- Pojawi się komunikat «READY»
- Wyjmij zbiornik na wodę z ekspresu. Wyświetlacz «FILL WATER TANK»



- Naciśnij i przytrzymaj  przez 2 sekundy, wyświetla się «EMPTY UNIT».
- Z wylewek wydobywa się para i woda.
- Po opróżnieniu z wody, ekspres wyłączy się.



Dane techniczne		
Model		AM6244
Pobór mocy, W		max 1200
Napięcie znamionowe		220-240 V~; 50 Hz
Moc młynka do kawy, W		20
Ciśnienie pompy, bar		19
Pojemność zbiornika na wodę, l		1,8
Pojemność pojemnika na ziarna, g		250
Pojemność pojemnika na fusy		15 filiżanek
Pojemność jednostki zaparzacza, g		7 – 14
Zakres regulacji wysokości wylewki kawy		od 80 do 140 mm
Długość kabla zasilającego, m		1,2
Temperatura:	Eksploatacja	+15°C do +35°C
	Przechowywanie i transport	-25°C do +55°C
Wilgotność:	Eksploatacja	15–75%
	Przechowywanie i transport	15–75%
Poziom ochrony		I
Wymiary, mm		450 × 302 × 370
Masa [kg]		13

CERTYFIKACJA WYROBU

Informacje na temat certyfikacji tego wyrobu podano pod adresem <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> a ich kopię można uzyskać od sprzedawcy.

***Produkty należy przechowywać w suchych, wentylowanych magazynach w temperaturze poniżej -25°C.**



Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel autoryzowany przez centrum serwisowe OURSSON AG.

SERWISOWANIE

Firma OURSSON AG serdecznie dziękuje za wybór jej produktów. Zrobiliśmy wszystko, co w naszej mocy, aby spełnić Twoje potrzeby i aby jakość odpowiadała najlepszym światowym standardom. Jeśli Twój produkt marki OURSSON będzie wymagał serwisowania, skontaktuj się z jednym z autoryzowanych centrów serwisowych (dalej ASC). Pełna lista ASC i ich dokładne adresy znajduje się na stronie www.oursson.com.

Zobowiązania gwarancyjne firmy OURSSON AG:

- Zobowiązania gwarancyjne firmy OURSSON AG, w tym ASC OURSSON AG, mają zastosowanie wyłącznie do modeli zaprojektowanych przez OURSSON AG w celu produkcji lub dostawy i sprzedaży w granicach kraju, w którym świadczone są usługi gwarancyjne, modeli kupionych w tym kraju, certyfikowanych w zakresie zgodności ze standardami tego kraju oraz oznaczonymi oficjalnymi znakami zgodności.
- Zobowiązania gwarancyjne firmy OURSSON AG mieszczą się w prawach ochrony konsumentów i są regulowane przez przepisy kraju, w którym są świadczone, oraz obowiązują tylko wtedy, kiedy produkt jest używany na potrzeby osobiste, rodzinne lub gospodarstwa domowego. Zobowiązania gwarancyjne firmy OURSSON AG nie mają zastosowania do użytkowania produktów w celach komercyjnych lub w zakresie nabycia towarów, aby zaspokoić potrzeby przedsiębiorstw, instytucji i organizacji.
- OURSSON AG wyznacza dla swoich produktów następujące warunki korzystania i okresy gwarancji:

Nazwa produktu	Czas eksploatacji, miesiące	Okres gwarancji, miesiące
Kuchenki mikrofalowe, ekspresy do chleba, kuchenki indukcyjne	60	12
Kombiwały, roboty kuchenne, maszyny kuchenne, czajniki elektryczne, grille elektryczne, blendery ręczne, miksery ręczne, maszyny do mięsa, tostery, dzbanki termiczne, maszyny do kawy, parownice, sokowirówki, siekacze, odwadniacze, maszyny do jogurtów, fermentownice, prozje, zamrażarki, lodówki, ekspresy do kawy.	36	12
Wagi kuchenne, syfony	24	12

- Zobowiązania gwarancyjne firmy OURSSON AG nie mają zastosowania do następujących produktów, jeśli ich wymiana jest zakładana i nie wymaga rozmontowywania produktu:
 - baterie,
 - etui, paski, paski do noszenia, akcesoria montażowe, narzędzia, dokumentacja dostarczane wraz z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek naruszenia zasad korzystania przez konsumentów, przechowywania lub transportu produktów, działań stron

trzech lub siły wyższej, w tym między innymi:

- Jeśli uszkodzenie było rezultatem nieostrożnego obchodzenia się, używania do innych celów, naruszenia warunków i zasad korzystania przedstawionych w niniejszej instrukcji, w tym rezultatem wystawienia na działanie wysokich lub niskich temperatur, dużej wilgotności lub pyłu, jeśli urządzenie ma ślady samodzielnego otwierania i/lub samodzielnej naprawy, w przypadku nieodpowiednich krajowych standardów sieci zasilającej, jeśli do wnętrza urządzenia dostały się gazy, insekty, inne ciała obce lub substancje oraz jeśli urządzenie było używane przez długi czas w ekstremalnych warunkach eksploatacji.
 - Jeśli uszkodzenie produktu było skutkiem nieautoryzowanych prób przetestowania go lub wprowadzenia jakichkolwiek zmian w jego konstrukcji lub oprogramowaniu, w tym naprawa lub konserwacja w nieautoryzowanych centrach serwisowych.
 - Jeśli uszkodzenie produktu było skutkiem użycia niestandardowych i/lub niskiej jakości narzędzi, akcesoriów, części zamiennych, baterii.
 - Jeśli uszkodzenie urządzenia ma związek z jego użyciem razem z wyposażeniem dodatkowym (akcesoria), innym niż wyposażenie dodatkowe zalecane przez firmę OURSSON AG do stosowania razem z tym produktem. Firma OURSSON AG nie ponosi odpowiedzialności za jakość wyposażenia dodatkowego (akcesoriów) wyprodukowanego przez inne firmy, jakość działania jej produktów razem z takim wyposażeniem oraz jakość działania wyposażenia dodatkowego OURSSON AG z produktami innych producentów.
- Usterki produktu wykryte w trakcie jego eksploatacji są usuwane przez autoryzowane centra serwisowe (ASC). W okresie obowiązywania gwarancji usuwanie usterek jest bezpłatne po okazaniu oryginalnej gwarancji i dokumentów potwierdzających fakt i datę zawarcia umowy zakupu detalicznego. W przypadku braku takich dokumentów okres gwarancji jest liczony od daty produkcji towaru. Należy wziąć pod uwagę co następuje:
 - Konfiguracja i instalacja (montaż, podłączenie itd.) produktu opisane w dołączonej do niego dokumentacji nie wchodzi w zakres gwarancji firmy OURSSON AG i mogą być wykonane przez użytkownika lub odpłatnie przez specjalistę w większości autoryzowanych centrów.
 - Prace konserwacyjne na produktach (czyszczenie i smarowanie ruchomych części, wymiana części zużywalnych i materiałów eksploatacyjnych) są wykonywane odpłatnie.
 - Firma OURSSON AG nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wyrządzone bezpośrednio lub pośrednio ludziom, zwierzętom, mieniu, jeśli powstały one na skutek nieprzestrzegania zasad i warunków użytkowania, przechowywania, transportu lub montażu produktu, celowych lub niezamierzonych działań konsumenta lub osób trzecich.
 - W żadnym przypadku firma OURSSON AG nie ponosi odpowiedzialności za szczególne, przypadkowe, pośrednie ani wtórne szkody, w tym m.in.: utratę zysków, szkody powstałe na skutek przerwy w działalności handlowej, przemysłowej lub innej, spowodowanej korzystaniem z produktu lub brakiem możliwości korzystania z niego.
9. Ze względu na ciągłe ulepszenia produktu, elementy designu i niektóre specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia przez producenta.

Korzystanie z produktu po upływie czasu eksploatacji (czasu użytkowania):

- Czas użytkowania określony przez firmę OURSSON AG dla tego produktu ma zastosowanie tylko wtedy, kiedy produkt jest używany wyłącznie na potrzeby osobiste, rodzinne lub gospodarstwa domowego, oraz jeśli konsument przestrzega zasad prawidłowej obsługi, przechowywania i transportu produktów. Pod warunkiem ostrożnego obchodzenia się z produktem i przestrzegania zasad obsługi faktyczny czas eksploatacji może przekroczyć ten określony przez firmę OURSSON AG.
- Pod koniec czasu eksploatacji produktu należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby przeprowadzić konserwację zapobiegawczą produktu i określić przydatność do dalszego użycia. Konserwacja zapobiegawcza produktów jest także przeprowadzana odpłatnie w centrach serwisowych.
- Firma OURSSON AG nie zaleca korzystania z tego produktu po zakończeniu jego okresu eksploatacji bez konserwacji zapobiegawczej wykonanej w autoryzowanym centrum serwisowym, ponieważ w innym przypadku produkt może stwarzać zagrożenie dla życia, zdrowia lub mienia użytkownika.

Recykling i utylizacja produktu

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym – WEEE.

Po upływie okresu eksploatacji nie można utylizować produktu razem z innymi odpadami domowymi. Zamiast tego należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu odpowiedniego potraktowania i utylizacji zgodnie z prawem federalnym lub lokalnym. Prawidłowo utylizując ten produkt, przyczyniasz się do zachowania zasobów naturalnych i chronisz środowisko



Jeśli masz pytania lub problemy związane z produktami firmy OURSSON AG, skontaktuj się z nami przez e-mail: support@oursson.com

Niniejsza instrukcja jest chroniona międzynarodowym i unijnym prawem autorskim. Każde nieupoważnione wykorzystanie tej instrukcji, w tym m.in. kopiowanie, drukowanie i rozpowszechnianie, będzie skutkowało pociąganiem sprawcy do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Informacje kontaktowe:

- Producent towarów – OURSSON AG (Orson AG) Seefeldstrasse 56, 8008 Zurich, Switzerland.
- Informacje o certyfikatach produktu znajdują się na stronie www.oursson.com.

OURSSON AG
Wyprodukowano w Chinach

oraz zdrowie ludzkie przed zanieczyszczeniami ze strony produktu. Aby uzyskać więcej informacji o punkcie zbiórki i recyklingu tego produktu, skontaktuj się z samorządem lokalnym lub przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów domowych.



Data produkcji

Każdy produkt ma unikatowy numer seryjny w postaci alfanumerycznego ciągu, zdublowanego jako kod askowy, który zawiera następujące informacje: nazwa grupy produktu, data produkcji, numer seryjny produktu.



Numer seryjny znajduje się na tylnej części produktu, na opakowaniu i karcie gwarancyjnej.

- Pierwsze dwie litery odpowiadają grupie produktów (automatyczne ekspresy do kawy – AM).
- Pierwsze dwie cyfry – rok produkcji.
- Następne dwie cyfry – tydzień produkcji.
- Ostatnie dwie cyfry – numer seryjny produktu.



Aby uniknąć nieporozumień, zdecydowanie zalecamy uważne przeczytanie instrukcji i warunków gwarancji. Sprawdź poprawność karty gwarancyjnej. Karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie wtedy, jeśli wyraźnie podane są niej następujące poprawne informacje: model, numer seryjny, data zakupu, wyraźne pieczętki i podpis kupującego. Numer seryjny i model urządzenia muszą być takie same jak na karcie gwarancyjnej. Jeśli te warunki nie są spełnione lub dane podane na karcie gwarancyjnej zostały zmienione, karta gwarancyjna jest nieważna.

INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ Fig. A



Simbol de pericol

Reamintește utilizatorului de pericolul electrocutării.

Warning symbol



Reamintește utilizatorului să desfășoare toate activitățile conform instrucțiunilor.

La utilizarea aparatelor electrice trebuie să se respecte următoarele măsuri de precauție:

- Utilizați dispozitivul conform manualului de instrucțiuni.
- Instalați aparatul pe o suprafață stabilă.
- Folosiți doar piesele incluse cu unitatea.
 - Pentru a diminua riscul de incendiu sau electrocutare, nu introduceți multicookerul în apă și nu utilizați aparatul în condiții de umiditate ridicată. În cazul în care apa pătrunde în interiorul aparatului, contactați un centru de service autorizat OURSSON.
- Sursa de curent și voltajul trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța produsului.
- Nu folosiți aparatul în zone în care aerul poate conține vapori de substanțe inflamabile.
 - Nu încercați să deschideți aparatul fiindcă există pericolul electrocutării. Dispozitivul se poate defecta și se anulează garanția producătorului. Pentru reparații și întreținere contactați un centru de service autorizat al produselor OURSSON.
- În cazul în care mutați aparatul de la rece la cald sau invers, despacketați aparatul înainte de a-l utiliza și așteptați 1-2 ore, fără să-l porniți.



- Pentru a preveni electrocutarea, nu introduceți firele sau aparatul în apă.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați lângă dispozitiv în timpul funcționării acestuia.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți, deoarece acest lucru poate provoca leziuni.
- Cablul de alimentare este fabricat relativ scurt pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea ascuțită a unei mese sau să atingă suprafețe încălzite.
- Nu conectați dispozitivul la prize supraîncărcate deoarece se pot produce șocuri electrice și aparatul se poate defecta.
- Nu instalați lângă sobe, cuptoare cu gaz sau electrice.
- După utilizare, nu uitați să scoateți dispozitivul din priză.
- Protejați aparatul de lovituri, căderi, vibrații și alte șocuri mecanice.
- Înainte de curățare sau ștergere cu o cârpă umedă asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la priză.
- Nu utilizați în aer liber.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către copiii sau de către persoane cu capacități

RO

fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe. Însă pot utiliza produsul numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau după instruirea cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului.

- Acest produs este destinat numai pentru utilizare la domiciliu.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un specialist la centrul de service autorizat de OURSSON pentru a preveni pericolele.
- Folosiți numai piesele incluse cu unitatea.
- Nu curățați aparatul cu agenți de curățare abrazivi sau detergenți puternici (alcool, benzină etc.). Pentru a curăța carcasa este permis să folosiți o cantitate mică de detergent obișnuit.

RECOMANDĂRI

- Înainte de a folosi produsul, citiți instrucțiunile de folosire. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru o utilizare viitoare.
- Toate ilustrațiile din acest manual sunt reprezentări schematice și pot diferi de obiectele reale.



Funcționarea acestui aparat nu implică folosirea forței fizice, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea produsului din vina utilizatorului.

ECHIPAMENTE, Fig. B

Mașină de cafea automată	1 buc.
Ghid de utilizare.....	1 buc.
Set de analiză pentru duritatea apei, de unică folosință.....	1 buc.
Lingură pentru cafea.....	1 buc.
Tub pentru lapte	2 buc.

ELEMENTE DE ASAMBLARE, Fig. C

- 1 Capacul compartimentului pentru cafea boabe
- 2 Capacul rezervorului de apă
- 3 Rezervor de apă
- 4 Compartiment pentru zaț
- 5 Tavă de scurgere
- 6 Tavă de colectare a picăturilor
- 7 Capac recipient pentru cafeaua măcinată
- 8 Reglaj măcinare

- 9 Vas pentru cafea boabe
- 10 Duză pentru cafea
- 11 Mâner
- 12 Tub pentru lapte
- 13 Dispozitiv spumare
- 14 Duză apă caldă
- 15 Duză lapte/spumă
- 16 Cablu de alimentare

UTILIZARE, Fig. C

Panoul de control, Fig. C-1

- 1 ☰ - Espresso
- 2 ☰ - Cafea lungă
- 3 ☰ - Apă fierbinte
- 4 ⏸ - Buton pomire/oprire
- 5 ☰ - Cappuccino
- 6 ☰ Afişaj
- 7 ☰ - Cafea Latte
- 8 ☰ - Lapte cald/spumă
- 9 ⏸ - Buton curățare
- 10 ⌚ - Buton rotativ

Înainte de prima utilizare curățați aparatul cu o cârpă moale și uscată. Înainte de asamblare sau dezasamblare, asigurați-vă că unitatea este deconectată de la priză.

Funcționarea:

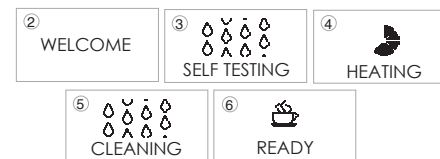
Prima utilizare

- Aparatul de cafea a fost testat din fabrică și poate avea urme de cafea măcinată și apă. Noi vă garantăm că aparatul de cafea este nou.
- Când porniți prima dată aparatul de cafea, se pornește automat programul de autotestare, pentru a ajuta aparatul să funcționeze optim, iar acest proces nu se poate opri.



În timpul procesului de curățare niște apă caldă va ieși din duza de cafea în tava de scurgere. Vă rugăm să aveți grijă să evitați contactul cu apa fierbinte pentru a nu vă răni.

1. Apăsăți butonul ☰
2. Afișajul arată **WELCOME** (Bine ați venit)
3. Afișajul arată **SELF TESTING** (Autotestare)
4. Afișajul arată **HEATING** (Încălzire)
5. Afișajul arată **CLEANING** (Curățare)
6. Afișajul arată **READY** (Pregătit)



Pornirea

1. Apăsăți butonul ☰
2. Afișajul arată **WELCOME** (Bine ați venit)
3. Afișajul arată **HEATING** (Încălzire)
4. Afișajul arată **CLEANING** (Curățare)
5. Afișajul arată **READY** (Pregătit)

NOTE: De fiecare dată când porniți aparatul de cafea, se va activa automat încălzirea și curățarea.



Oprirea

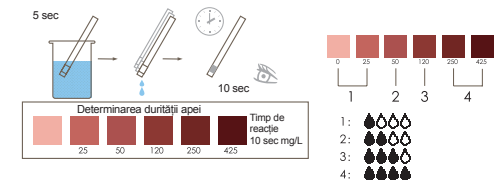
1. Apăsăți butonul ⏸
2. Afișajul arată **CLEANING/RINSE MILK UNIT** (Curățare)
3. Afișajul arată **GOODBYE** (La revedere)

NOTĂ: De fiecare dată înainte de a se opri, aparatul curăță automat duzele de cafea.



Testarea durtății apei

- Dacă apa este mai dură decât cea specificată în setările implicite, aceasta poate afecta gustul băuturilor preparate și poate cauza deteriorarea aparatului de cafea.
- Procedura de analiză a apei:
 - Scoateți foia de testare a durtății apei din pungă cu accesorii.
 - Puneți partea de testare în apă timp de 5 secunde.
 - Scoateți foia din apă și observați culoarea.
 - Apoi determinați numărul de duritate a apei în funcție de cardul de contrast.

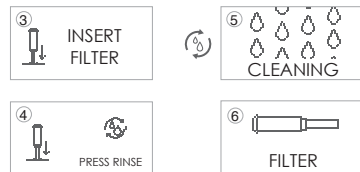


Reglarea setării durtății apei

- Afișajul arată **READY** (Pregătit)
- Apăsăți și țineți butonul ⌚ 2 secunde, afișajul va arăta **MAINTENANCE**.
- Folosind butonul ⌚ alegeți opțiunea **WATER HARDNESS** (Duritatea apei) apoi apăsați ⌚
- Rotind de butonul ⌚, puteți selecta nivelul de duritate a apei:
 - 1: 1 drop
 - 2: 2 drops
 - 3: 3 drops
 - 4: 4 drops
- Apăsăți butonul ⌚ pentru confirmare, afișajul va arăta **WATER HARDNESS** (Duritatea apei).

NOTĂ: Nivelul implicat al durtății apei este 4.





Instalarea / Înlocuirea filtrului de apă, Fig. C-2

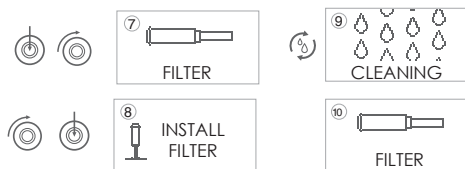
- Filtrul de apă nu este furnizat împreună cu aparatul de cafea. **Puteți utiliza aparatul de cafea fără filtru de apă.**
- Filtrele de apă pot filtra eficient impuritățile din apă și pot reduce gradul de duritate a apei. Dacă utilizați un filtru de apă, aparatul nu are nevoie de decalcifiere.

⚠ Filtrul de apă trebuie înlocuit la fiecare 2 luni.

- Există un indicator lunar pe filtru de apă. Vă rugăm să reglați butonul rotativ pentru luna curentă atunci când introduceți filtrul de apă.
- Vă rugăm să folosiți modele originale de filtre de apă.

Instalare:

- Despachetați filtrul
- Setați luna când ați instalat / înlocuit filtrul.
- Montați filtrul în rezervorul de apă.
- Umpleți rezervorul cu apă până la MAX.
- Montați rezervorul de apă.
- Apăsăți și țineți butonul 2 secunde, afișajul arată **MAINTENANCE**
- Folosind butonul , alegeți **FILTER** (Filtru), apoi apăsați
- Folosind butonul , alegeți opțiunea **INSTALL FILTER** (Instalare filtru) apoi apăsați butonul .
- Apăsăți butonul , afișajul va arăta **CLEANING** (Curățare).
- Când procesul de spălare a filtrului de apă este finalizat, meniul va arăta din nou opțiunea **FILTER**.



Înlocuirea:

- Repetăți pașii 6 și 7 de la instalare.
- Folosind butonul , selectați **REPLACE FILTER** (Înlocuire filtru) apoi apăsați butonul .
- Repetăți pașii 1, 2, 3, 4, 5 de la instalare.
- Repetăți pașii 9 și 10 de la instalare.



Ajustarea gradului de râșnire, Fig. C-3

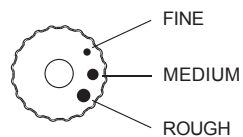
- Vă rugăm să reglați gradul de râșnire în conformitate cu boabele de cafea.

⚠ Reglați gradul de râșnire al boabelor de cafea numai atunci când râșnița funcționează, altfel se poate deteriora.

- Dacă boabele de cafea au culoare închisă, este recomandat să setați la modul **ROUGH** (Grosier).
- Dacă boabele de cafea au culoare deschisă, este recomandat să setați la modul **FINE** (Fin).
- În timpul preparării cafelei, în cazul în care cafeaua curge prea încet sau deloc, setați la modul **ROUGH** (Grosier).
- În cazul în care cafeaua curge prea repede și culoarea cremei este prea deschisă, setați la modul **FINE** (Fin).

NOTĂ: Gradul de râșnire va fi activat după ce se prepară cel puțin 2 cafele.

⚠ Nu puneți obiecte dure în recipientul pentru boabe, în caz contrar se va deteriora râșnița



Folosirea boabelor de cafea, Fig. C-4

- ⚠ Nu puneți niciodată boabele de cafea care au fost tratate (de exemplu cu zahăr, cacao) în recipientul pentru boabe.**
- ⚠ Numai boabele de cafea prăjite pot fi puse în recipientul pentru boabe, niciodată nu folosiți orez, soia, fasole, ciocolată, nuci, zahăr sau condimente.**

- Păstrați boabele de cafea într-un loc uscat, evitând lumina directă a soarelui.
- Pentru a păstra aroma și gustul boabelor de cafea, închideți recipientul pentru boabe cu un capac.
- Capacitatea maximă a recipientului pentru boabe este 250g.**
 - Scoateți capacul recipientului pentru boabe.
 - Adăugați boabele în recipient.
 - Puneți capacul recipientului pentru boabe.

Umplerea rezervorului cu apă, Fig. C-5

- Utilizați numai apă la temperatura camerei 25°C pentru a umple rezervorul, nu folosiți niciun alt lichid (apă caldă sau lapte). Va deteriora aparatul.

- ⚠ Cantitatea de apă în rezervorul de apă nu poate depăși marcajul MAX.**
 - Deschideți capacul rezervorului de apă.
 - Scoateți rezervorul de apă.
 - Umpleți rezervorul cu apă la temperatura camerei
 - Introduceți rezervorul înapoi în aparat.

NOTĂ: Pentru a păstra gustul bun al cafelei, vă rugăm să schimbați apa din rezervor în fiecare zi.

PREPARAREA BĂUTURILOR

- Asigurați-vă că modul **READY** (Pregătit) este indicat pe display.

- Ajustați înălțimea duzei pentru cafea, Fig. C-6. Între 80 -140mm.



Nu puneți mâinile în apă sau băuturi care ies din duza de scurgere pentru a evita să vă ardeți. Atunci când se face lapte cald sau spumă, aburul poate ieși din duza de scurgere, vă rugăm să fiți atenți.

Modul ECO pornit		Băutură	Modul ECO oprit		Notă
Buton	Indicație		Indicație	Buton	
		ESPRESSO			Volumul unui espresso este între 30 și 50 ml. Din cauza volumului mic de espresso, vă rugăm să încălziți ceașca de cafea înainte pentru un gust mai bun.
		CAFEA LUNGĂ			Gustul de cafea lungă este mult mai slab decât espresso.
		APĂ FIERBINTE			Volumul implicit de apă fierbinte: 200ml.
		CAPPUCCINO, Fig. C-7			Veți obține cea mai bună calitate a spumei dacă temperatura laptelui este sub 10°C.

	COFFEE LATTE	HEATING	CAFEA LATTE, Fig. C-8	COFFEE LATTE		Va rugăm să folosiți o cană mare pentru a face cafea latte.
	LATTE READY			MILK 30S		
	CREAM 30S			CREAM 30S		
	VOLUME 40ML			VOLUME 40ML		
	ENJOY!			ENJOY!		
	HOT MILK	HOT CREAM		HOT MILK	HOT CREAM	
	HOT MILK READY	HOT CREAM READY	LAPTE CALD/ SPUMĂ	MILK 30S	CREAM 30S	
	MILK 30S	CREAM 30S		CREAM 30S		
	ENJOY!			ENJOY!		
	HOT MILK	HOT CREAM		HOT MILK	HOT CREAM	



Atunci când faceți cappuccino, cafea latte, lapte cald și spumă de lapte, asigurați-vă că spumantul de lapte a fost instalat în aparat și conectat la duza de lapte.

Prepararea cafelei cu cafea măcinată, Fig. C-9



Sunt interzise alte amestecuri cum ar fi praf de cafea instant sau pudră de cacao în recipientul pentru cafea măcinată. În caz contrar, se va deteriora aparatul.

Vă rugăm să folosiți lingura de cafea măcinată prevăzută în set.



Aveți posibilitatea să puneți doar o lingură de cafea măcinată de fiecare dată.

Nu puneți boabe de cafea în recipientul pentru cafea măcinată, în caz contrar se va deteriora aparatul.



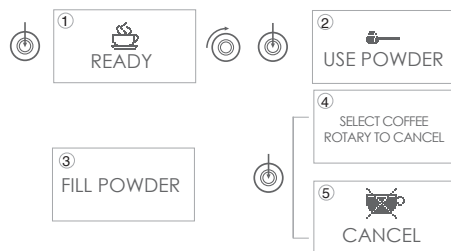
1. Apăsați și țineți butonul 3 secunde, se afișează **READY**

2. Folosind butonul alegeți **USE POWDER** (Folosii cafea măcinată), apoi apăsați butonul .

3. Deschideți vasul pentru cafea măcinată și se va afișa **FILL POWDER** (Umpleți cu cafea măcinată)

4. Adăugați o lingură de cafea măcinată și închideți vasul. Se va afișa **SELECT COFFEE** (Selectați cafeaua) **ROTARY TO CANCEL** (Butonul rotativ pentru anulare).

5. Apăsați una din tastele pentru a prepara sau butonul pentru a anula.



SETAREA APARATULUI DE CAFEA

- Folosiți meniul service pentru a schimba setările.
- Pentru a selecta meniul service, apăsați și țineți apăsat 2 secunde, până se va afișa **MAINTENANCE**.
- Folosiți pentru a selecta setările din meniu.



Setări pentru băuturi

Puteți schimba următoarele setări pentru băuturi:

- Espresso - tărie, cantitatea de apă
 - Cafea lungă - tărie, cantitatea de apă
 - Apă fierbinte - temperatură, cantitate
 - Cappuccino - tărie, volum spumă, cantitate apă
 - Latte - tărie, cantitate lapte, volum spumă, cantitate apă
 - Lapte cald / spumă - cantitatea de lapte / spumă
- Găsiți setările din meniu care arată **BEVERAGE SETTINGS** (Setări băuturi) și apăsați butonul .
- Urmați instrucțiunile de pe afișaj.

INFORMAȚII CU POSIBILE AJUSTĂRI ALE BĂUTURILOR

Băuturi	Temperatură	Concentrație	Volum
Espresso	Aprox. 80°C	Fină:	Volum: 25-120ml
Cafea lungă		Medie:	
	Puternică:		
Cappuccino	Aprox. 70°C	Fină:	Volum: 25-240ML Timp lapte: 3-120SEC Timp spumă: 3-120SEC
Cafea Latte		Medie:	
	Puternică:		
Apă fierbinte	Mică: aprox. 60°C Medie: aprox. 70°C Mare: aprox. 80°C		Volum: 25-450ml
Lapte cald	Aprox. 40°C		Timp lapte: 3-120sec
Spumă	Aprox. 50°C		Timp spumă: 3-120sec

Setarea temperaturii cafelei

- Găsiți în meniu temperatura cafelei, afișajul va arăta **TEMPERATURE** (Temperatura cafelei) și apăsați butonul .
- Folosind butonul alegeți temperatura dorită **NORMAL/HIGH** (Normală/Mare) și apoi apăsați butonul .

NOTĂ: Din construcție este setată temperatura medie.

Setarea pentru economisire de energie - ECO

- Dacă economisirea de energie este pornită, aparatul are nevoie de 30 de secunde pentru a se încălzi și a face cappuccino, cafea latte, lapte cald și spumă.
 - Dacă modul ECO este oprit, încălzirea este mereu pornită.
 - Găsiți modul ECO din meniu, pe afișaj arată **ECO SETTING** (Setări ECO) și apăsați butonul .
 - Folosind butonul setați **ECO MODE/NORMAL MODE** și apoi apăsați butonul .
- NOTĂ:** Setarea din construcție este modul normal.

Oprirea automată

- Găsiți oprirea automată din meniu, afișajul va arăta **AUTO OFF** (Oprire automată) și apăsați butonul .
 - Folosind butonul alegeți timpul dorit de la 15 minute la 24 de ore.
 - Apăsați butonul pentru a confirma.
- NOTĂ:** Timpul implicit din construcție este 30 min.

Resetați la setările din fabrică

- Găsiți programul de setări din meniu, afișajul va arăta **RESET** și apoi apăsați butonul .
- Folosind butonul alegeți **YES/NO** (Da/Nu), afișajul va arăta **ARE YOU SURE** (Sunteți sigur) apăsați butonul pentru a confirma.

Meniu informativ

În acest meniu puteți vizualiza informațiile aparatului de cafea.

- Numărul total de băuturi preparate - **TOTAL AMOUNT**
- Numărul de porții de espresso - **AMOUNT OF ESPRESSO**
- Numărul de porții de cafea lungă - **AMOUNT OF LONG COFFEE**

- Numărul de porții de apă fierbinte - **AMOUNT OF HOT WATER**
- Numărul de porții de cappuccino - **AMOUNT OF CAPPUCCINO**
- Numărul de porții de cafea latte - **AMOUNT OF COFFEE LATTE**
- Numărul de porții de cafea măcinată - **AMOUNT OF COFFEE POWDER**
- Numărul de porții de lapte cald - **AMOUNT OF HOT MILK**
- Numărul de porții de spumă - **AMOUNT OF HOT CREAM**
- Numărul de operații de curățare - **AMOUNT OF CLEAN**
- Numărul de operații de curățare a camerei de infuzie - **AMOUNT OF BREW UNIT CLEAN**
- Numărul de decalcifieri - **AMOUNT OF DESCALCIFY**
- Numărul schimbărilor de filtru - **AMOUNT OF FILTER**
- Numărul de curățări ale duzei de lapte - **AMOUNT OF RINSE MILK UNIT**

Găsiți meniul informativ, afișajul va arăta **INFORMATION** și apăsați butonul .

Folosiți butonul pentru a selecta și a naviga printre opțiuni.

NOTĂ: Aparatul de cafea a fost testat din fabrică, astfel încât are informații despre numărul de operații.

Setări lingvistice

- Găsiți setările din meniu, afișajul va arăta **CHOOSE LANGUAGE** (Alegeți limba) și apăsați butonul .
- Folosiți butonul și alegeți limba dorită. Limbile disponibile sunt: **ENGLISH** (Engleză), **DEUTSCH** (Germană), **РУССКИЙ** (Rusă),
- Apăsați butonul pentru confirmare.

NOTĂ: Limba prestabilită este engleza.

Pentru a ieși din meniul de setări, găsiți **EXIT** (Ieșire) și apăsați butonul pentru a confirma. Aparatul de cafea este în modul stand-by și se afișează **READY** (Pregătit).



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE, Fig. D

Curățarea aparatului de cafea înainte de folosire

- Când afișajul arată **READY** și indicatorul **CLEANING** nu este aprins, apăsați butonul (☺).
- Se va afișa **CLEANING** (Curățare).



Curățarea camerei de infuzie

- După o perioadă mai lungă, vor rămâne niște urme de cafea în camera de infuzie. Puteți să le îndepărtați curățând camera de infuzie.

- ⚠ Pentru a curăța camera de infuzie prin interior, **folosiți doar pastile de curățare speciale pentru acest scop.** Înainte de curățare asigurați-vă că detergentul este potrivit pentru aparatul de cafea.
- ⚠ **Nu întrerupeți procesul de curățare pentru a nu deteriora aparatul de cafea. Așteptați ca procesul de curățare să se termine.**

⚠ **Protejați-vă pielea și ochii de contactul cu detergentul. În caz de contact cu pielea sau ochii - clătiți imediat cu apă curată.**

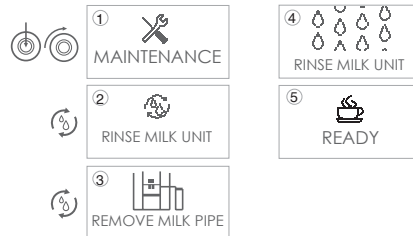
- Intrați în meniul de service **MAINTENANCE**.
- Folosind butonul (☺) găsiți curățarea camerei de infuzie, pe afișaj se va arăta **CLEAN BREWING UNIT** (Curățare cameră infuzie) și apăsați butonul (☺).
- Afișajul va arăta **CLEANING** (Curățare).
- **Deschideți vasul pentru cafea măcinată, adăugați pastila, închideți și apăsați butonul (☺)**
- Afișajul va arăta **CLEAN BREWING UNIT** (Curățare cameră infuzie), apăsați butonul (☺).
- Procesul de curățare este activ; se va afișa **CLEANING...**
- Procesul de curățare este gata, se va afișa **READY**.
- Aruncați apa din tavă și curățați vasul pentru zaț.



Curățarea dispozitivului de spumare

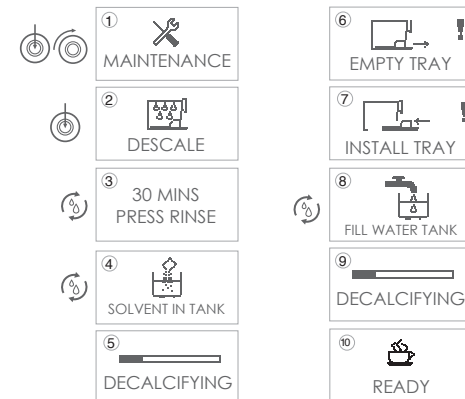
- După o folosire îndelungată este necesar să curățați dispozitivul pentru spumă.
- Intrați în meniul de Service.
- Folosind (☺) găsiți meniul de curățare a unității, pe afișaj va arăta **RINSE MILK UNIT** (Curățare dispozitiv spumare) și apăsați butonul (☺).
- Scoateți duza pentru lapte și apăsați butonul (☺).

- Procesul de curățare este activ; se va afișa **CLEANING...**
- Procesul de curățare este gata, se va afișa **READY**.
- Aruncați apa din tavă și curățați vasul pentru zaț.



Decalcifierea aparatului de cafea, Fig. D-1

- Utilizarea zilnică poate cauza depuneri de calcar, care pot să varieze în funcție de duritatea apei.
- ⚠ Pentru decalcifierea aparatului de cafea folosiți **detergent special**.
- Intrați în meniul de service **MAINTENANCE**.
- Folosind (☺) găsiți meniul pentru decalcifiere, se va afișa **DESCALE** (Decalcifiere) și apăsați butonul (☺).
- Umpleți rezervorul de apă la nivelul MAX și dizolvați în el detergent special pentru calcar, aparatul va afișa **SOLVENT IN TANK** (Detergent în rezervor).
- Așezați sub duză un vas de cel puțin 1L și apăsați butonul (☺). Procesul de curățare este activ; se va afișa **DECALCIFYING...** (Decalcifiere...) Urmați instrucțiunile afișate.
- Adăugați apă în rezervor după primul ciclu de curățare, se va afișa **FILL WATER TANK** (Umpleți rezervorul). Apăsați butonul (☺).
- Procesul de curățare este gata, pe afișaj va arăta **READY** (Pregătit). Aruncați apa din tavă și curățați vasul pentru zaț.



Curățarea vasului pentru zaț și a tavei de scurgere, Fig. D-2

- ⚠ De fiecare dată după curățare, spălați tava de scurgere și vasul pentru zaț.
- Capacitatea vasului pentru zaț este de 15 pahare. Va indica automat **EMPTY GROUNDS** (Goliiți zațul) când este plin.
- Scoateți tava de scurgere, curățați vasul pentru zaț, afișajul va arăta **INSTALL TRAY** (Instalați tava).



- De fiecare dată după curățare, spălați tava de scurgere și recipientul pentru zaț cu apă curată, ștergeți până se usucă cele 2 plăci metalice din tavă.
- Dacă tava de scurgere este plină, aparatul va indica automat «**EMPTY TRAY**» (Goliiți tava).
- Scoateți tava de scurgere, curățați-o, afișajul va arăta «**INSTALL TRAY**» (Instalați tava).
- Instalați tava, afișajul va arăta «**READY**» (Pregătit).



Curățarea altor componente ale aparatului de cafea

⚠ Înainte de a curăța interiorul aparatului de cafea, închideți-l și scoateți-l din priză. Nu introduceți niciodată aparatul de cafea în apă. Există risc de electrocutare.

- Verificați dacă există un exces de cafea măcinată în interiorul aparatului. Puteți folosi o perie pentru curățarea cafelei măcinate.
- Folosiți o cârpă moale și uscată pentru a șterge panoul de control. Aveți grijă să nu spargeți panoul de control, care este fabricat din sticlă.

Curățarea rezervorului de apă, Fig D-3. Spălați rezervorul de apă în apă caldă.

Curățarea dispozitivului de spumare, Fig D-4. Scoateți dispozitivul de spumare. Dezasamblați dispozitivul conform imaginii. Spălați în apă caldă și instalați-l la loc.







Curățarea vasului pentru cafea boabe, Fig D-5. Curățați vasul cu un burete uscat sau un prosop de hârtie.

Curățarea duzei de lapte, Fig D-6. Curățați duza de lapte în fiecare zi. Scoateți duza cu grijă și spălați-o în apă caldă.

Curățarea duzei, Fig D-7. Curățați duza de cafea în fiecare zi cu o cârpă moale și uscată. **Asigurați-vă că nu există urme pe duză.**

POSSIBILE PROBLEME ȘI SOLUȚII

Cauze	Soluții	Afișaj
Dacă tava de scurgere e plină, nicio funcție nu va fi operațională.	Curățați tava de scurgere	EMPTY TRAY
Dacă vasul pentru zaț este plin, nicio funcție nu va fi operațională.	Curățați vasul pentru zaț	EMPTY GROUNDS
Dacă rezervorul de apă este gol, nicio funcție nu va fi operațională.	Umpleți rezervorul de apă	FILL WATER TANK
Dacă nu mai e cafea boabe în vas, funcția de a face cafea nu va fi operațională.	Umpleți vasul pentru cafea boabe	FILL BEANS
Prepararea băuturilor nu este disponibilă	Adăugați o lingură de cafea măcinată în vas	LACK OF POWDER
Tava de scurgere nu este instalată corect; nicio funcție nu va fi operațională.	Instalați tava de scurgere corect.	INSTALL TRAY
Apa din unitate nu este destulă; nicio funcție nu va fi operațională.	Apăsați butonul (☺) pentru a umple sistemul cu apă.	UNIT EMPTY

Cauze	Soluții	Afișaj
Sistemul este supraîncălzit	Opriiți aparatul de cafea și porniți-l după o oră.	
Temperatura aparatului de cafea este sub 10°C	Mutați aparatul într-o cameră încălzită	
Prepararea băuturilor nu este disponibilă	Închideți și restartați. Dacă încă nu funcționează, scoateți cablul din priză. Contactați un service autorizat Oursson.	
Presiunea este prea mare atunci când se face cafea	Curățați camera de infuzie	
Prepararea băuturilor nu este disponibilă	Opriiți aparatul de cafea și porniți-l din nou.	
Probleme cu camera de infuzie. Prepararea băuturilor nu este disponibilă	Opriiți aparatul de cafea și porniți-l din nou.	


Probleme	Cauze	Soluții
Cafeaua este prea rece	Ceașca de cafea nu a fost încălzită	Spălați ceașca cu apă caldă înainte de face cafea.
	Au trecut mai multe minute de la ultima cafea preparată, astfel încât camera de infuzie s-a răcit.	Faceți mai multe cafele.
Cafeaua se scurge din duză picătură cu picătură	Cafeaua măcinată este prea fină sau a fost rășnită prea fin.	Ajustați gradul de măcinare la nivelul ROUGH, pentru espresso.
	Filtrul camerei de infuzie este blocat.	Rulați programul de curățare a camerei de infuzie.
Rășnița face mult zgomot	Sunt obiecte străine în rășniță.	Încercați din nou, dacă încă nu funcționează, contactați un service autorizat Oursson.
Dispozitivul de spumare nu face nicio spumă	Dispozitivul de spumare este blocat.	Curățați dispozitivul de spumare.
Laptele țâșnește din dispozitivul de spumare	Dispozitivul de spumare nu a fost montat corect.	Reasamblați dispozitivul de spumare.
Ecranul arată tot timpul EMPTY TRAY (Goliți tava)	Foile de metal de la capetele talei de scurgere sunt murdare sau ude.	Curățați foile de metal din tava de scurgere.

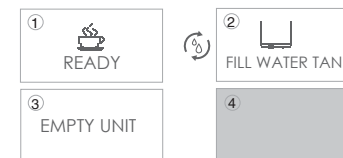
Probleme	Cauze	Soluții
Ecranul arată tot timpul INSTALL GROUNDS CONTAINER	Zațul din vas nu este curățat.	Curățați vasul pentru zaț conform instrucțiunilor de curățare.
Ecranul arată tot timpul FILL WATER TANK	Canalul rezervorului de apă este blocat.	Curățați rezervorul de apă conform instrucțiunilor de curățare.

TRANSPORTUL

- Păstrați ambalajul original pentru o transportare ulterioară.
- Asigurați-vă că ați golit aparatul de apă înainte de transportare, altfel se poate deteriora.
- După ce ați scos apa din aparat, uscați componentele prin interior și prin exterior.
 - După ce programul de scoatere a apei a fost executat, sistemul va reveni la starea de primă utilizare, iar când aparatul este utilizat din nou, trebuie urmați pașii de la PRIMA UTILIZARE.
- Afișajul arată **READY** (Pregătit)
- Scoateți rezervorul de apă din aparat.
- Afișajul arată **FILL WATER TANK** (Umpleți

rezervorul cu apă)

- Apăsăți și țineți butonul  pentru 2 secunde, afișajul va arăta **EMPTY UNIT** (Goliți unitatea).
- Aburi și apă vor ieși din duze.
- După ce apa s-a scurs, aparatul se va închide.



Specificații tehnice

Model	AM6244	
Consumul de energie, W	max 1200	
Voltaj	220-240 V ~; 50 Hz	
Putere rășniță de cafea, W	20	
Presiune, bar	19	
Volum rezervor de apă, L	1.8	
Capacitate vas boabe de cafea, g	250	
Capacitatea sertarului de colectare a zațului	15 pahare	
Capacitatea camerei de infuzie, g	7 - 14	
Ajustarea înălțimii duzei de cafea	80 - 140 mm	
Lungimea cablului de alimentare, m	1.2	
Temperatură:	Funcționare	+15°C până la +35°C
	Depozitare și transport	- 25°C până la +55°C
Umiditate:	Funcționare	15-75%
	Depozitare și transport	15-75%
Clasa de protecție	I	
Dimensiuni, mm	450×302×370	
Greutate, kg	13	

CERTIFICARE PRODUS

Pentru mai multe informații, vizitați site-ul <http://www.oursson.com/> sau cereți o copie de la distribuitorul dvs.

* **Produsele trebuie să fie stocate în depozite uscate, ventilate, la temperaturi sub - 25° C.**



Repararea ar trebui să fie efectuată doar de către un specialist autorizat OURSSON.

SERVICE

Compania OURSSON își exprimă aprecierea către dumneavoastră pentru alegerea produselor noastre. Am făcut tot posibilul ca acest produs să corespundă nevoilor dumneavoastră și calitatea sa fie în conformitate cu cele mai înalte standarde europene. Dacă produsul dumneavoastră OURSSON va avea nevoie de întreținere, vă rugăm să sunați la unul din centrele de service autorizate. O listă completă a centrelor de service și adresele lor exacte pot fi găsite pe site-ul www.oursson.ro, precum și prin telefon la numărul pentru asistență OURSSON.

Condiții de garanție OURSSON:

1. Garanția OURSSON este furnizată de OURSSON. Se aplică numai pentru modelele destinate și distribuite pe teritoriul României, care au fost certificate în conformitate cu standardele din țară.
2. Garanția OURSSON este în conformitate cu legislația în vigoare pentru a proteja drepturile consumatorilor. Garanția este reglementată de legea țării în care este furnizat produsul, și este valabilă doar atunci când produsul este utilizat exclusiv pentru uz casnic. Garanția OURSSON nu se aplică utilizării în scop comercial.
3. Perioada de garanție a produselor marca OURSSON :

Denumire	Durata medie de utilizare, luni	Perioada de garanție, luni
Cuptor cu microunde, mașină de făcut pâine, plită cu inducție	60	24
Multicooker, procesor de bucătărie, fierbător, blender, mixer, mașină de tocat carne, prăjitor de pâine, storcător, congelator, frigider, mașină automată de cafea	60	24
Cântar de bucătărie, sifon	60	24

4. Garanția OURSSON nu se aplică la piesele care au o uzură obișnuită, în cazul în care înlocuirea lor este prevăzută de proiectare:
 - baterii;
 - ambalaj, accesorii pentru transport și montaj, documentația ce însoțește produsul.
5. Garanția nu se aplică în cazul defectelor cauzate produsului ca urmare a încălcării instrucțiunilor de utilizare, depozitare sau de transport, acțiunii unor terțe părți sau de forță majoră, inclusiv, dar fără a se limita la următoarele cazuri:
 - În cazul în care defectul produsului este rezultatul manipulării neglijente, utilizării greșite, încălcării instrucțiunilor de utilizare prevăzute în manualul de instrucțiuni, inclusiv ca urmare a expunerii la temperaturi ridicate sau scăzute, umiditate ridicată sau praf, urme de deschidere

- a incintei și / sau de autoreparare, nepotrivire a parametrilor curentului electric, dacă există în interiorul produsului lichide, insecte sau alte corpuri străine, substanțe și utilizarea pe termen lung a produsului la limita performanțelor sale.
 - În cazul în care defectul produsului este rezultatul încercării neautorizate de a testa produsul sau de a face orice modificări de design sau software, inclusiv servicii de reparații sau întreținere neautorizate de OURSSON.
 - În cazul în care defectul produsului este urmare a utilizării de echipamente, accesorii, piese de schimb de calitate proastă sau neconforme.
6. Defectele produsului apărute în perioada folosirii sunt reparate de service-urile autorizate. În perioada de garanție, repararea defectelor este gratuită la prezentarea certificatului de garanție și a actelor care confirmă faptul și data contractului de cumpărare cu amănuntul (factură și bon fiscal/chitanță). Trebuie să fie luate în considerare următoarele:
 - Configurarea și instalarea produsului, descrisă în manualul de utilizare, nu este inclusă în domeniul de aplicare al garanției OURSSON și pot fi efectuate fie de către utilizator sau de către personalul din service-uri autorizate, fiind un serviciu cu plată.
 - Lucrările de întreținere (curățarea și lubrifierea componentelor, schimbul de consumabile și materiale etc.) sunt efectuate cu plată.

7. OURSSON nu este răspunzător pentru daunele cauzate direct sau indirect de produsele oamenilor, animalelor de companie, proprietăților, în cazul în care au avut loc ca urmare a nerespectării regulilor și condițiilor de utilizare, depozitare, transport sau instalare a produsului, acțiuni intenționate sau neglijente ale utilizatorului sau terților.
8. În nici un caz OURSSON nu va fi răspunzător pentru orice pierderi sau daune speciale, accidentale, indirecte sau de consecință, inclusiv, dar fără a se limita la, pierderi de profit, pierderi cauzate de întreruperea activităților comerciale, industriale sau de altă natură care apar în legătură cu utilizarea sau imposibilitatea de utilizare a produsului.
9. Datorită îmbunătățirii permanente a designului, produsele și unele caracteristici tehnice se pot fi modifica fără o notificare prealabilă a producătorului.

Utilizarea produselor

1. Durata de viață stabilită de OURSSON pentru produse este valabilă numai în cazul în care utilizarea lor este exclusiv în condiții de uz casnic, precum și în condiția respectării instrucțiunilor de utilizare, depozitare și transport. Manipularea cu atenție a produselor și respectarea normelor de funcționare, poate crește durata reală de utilizare

depășind astfel durata medie de utilizare stabilită de OURSSON.

2. La sfârșitul duratei medii de utilizare a produsului, trebuie să contactați un service autorizat pentru întreținerea de rutină a produsului. Lucrările de întreținere și service vor fi efectuate cu plată.
3. OURSSON nu recomandă utilizarea produselor la sfârșitul duratei medii de utilizare fără o verificare la un centru de service autorizat, deoarece în acest caz, produsul poate fi periculos pentru viața, sănătatea sau proprietatea consumatorului.

Reciclarea produselor

Acest aparat electric este etichetat în conformitate cu cerințele Directivei CE 2002/96/EG privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Produsele nu pot fi aruncate împreună cu resturile menajere. Trebuie depuse la centre pentru reciclare a echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu legislația română. Prin reciclarea acestui produs ajutați la conservarea resurselor naturale și prevenirea deteriorării mediului și sănătății. Pentru mai multe informații despre punctele de colectare și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local de eliminare a deșeurilor menajere.



Data fabricării

Fiecărui produs îi este atribuit un număr de serie unic în formă alfanumerică dublat de codul de bare care conține următoarele informații: numele grupului de produse, data fabricării, numărul de serie al produsului.

Data de fabricație poate fi duplicată pe ambalaj și / sau produs. Numărul de serie este amplasat pe panoul din spate al produsului, pe ambalaj și în certificatul de garanție.



- 1 Primele două litere - grupul de produse (Mașina de cafea – AM).
- 2 Primele două cifre - anul fabricării.
- 3 Următoarele două cifre - săptămâna fabricării.
- 4 Ultimele cifre - numărul de serie al produsului.

Pentru a evita confuziile, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și condițiile de garanție, verificați corectitudinea certificatului de garanție. Certificatul de garanție este valabil numai în cazul în care este completat în mod corect și clar: modelul, numărul de serie, data achiziționării, ștampila și semnătura vânzătorului, semnătura clientului. Numărul de serie și modelul produsului trebuie să corespundă cu certificatul de garanție. La nerespectarea acestor condiții, precum și în cazul în care informațiile din certificatul de garanție sunt modificate sau șterse, certificatul devine nul.

oursson

OURSSON oferă prin telefon sprijin și informare în România. Operatorii profesioniști vor răspunde rapid la orice întrebare. Aveți posibilitatea să vă adresați pentru recomandări despre instalare și conectare, să vă informați despre promoții și tombole organizate de companie, precum și în legătură cu activitatea companiei pe teritoriul României. Doriți să puneți întrebări? Sunați-ne, vă putem ajuta!

Telefon:

cu apel gratuit: 0800 080 200 sau cu tarif normal: +4 0731 164 000

Program de lucru:

luni-vineri 9.00-18.00.

Acest manual este protejat în temeiul legislației române și europene de legea dreptului de autor. Orice utilizare neautorizată, inclusiv copiere, imprimare și distribuție, fără limitare la acestea, implică utilizarea de răspundere civilă în conformitate cu legislația în vigoare.

Contact

1. Producător – OURSSON, Seefeldstrasse 56, 8008 Zurich, Elveția.

2. Importator exclusiv pentru România - Oursson Appliance SRL, Str. Avram Iancu Nr. 48A, Office 16B, Brașov, România, 500086, e-mail: info@oursson.ro.

OURSSON
Fabricat în China



ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ, Рис. А



Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



Символ предупреждения

Напоминание пользователю о необходимости проведения всех действий в соответствии с инструкцией.

При использовании электрических приборов следует соблюдать следующие меры предосторожности:

- Используйте прибор согласно данному руководству по эксплуатации.
- Устанавливайте прибор на устойчивую поверхность.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект устройства.
 - Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности. Если по каким-то причинам вода попала внутрь устройства, обратитесь в уполномоченный сервисный центр (УСЦ) OURSSON AG.
- Для электропитания прибора используйте электросеть с надлежащими характеристиками.
- Не используйте прибор в помещениях, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся веществ.
 - Никогда самостоятельно не вскрывайте устройство – это может стать причиной поражения электрическим током, привести к выходу прибора из строя и аннулирует гарантийные обязательства производителя. Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в сервисные центры, уполномоченные для ремонта изделий торговой марки OURSSON.



- При перемещении устройства из прохладного помещения в теплое и наоборот распакуйте его перед началом эксплуатации и подождите 1-2 часа, не включая.



- В целях предотвращения поражения электрическим током не допускайте погружения проводов или всего изделия в воду.
- Будьте особенно осторожны и внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей прибора, это может привести к травме.
- Шнур питания специально сделан относительно коротким во избежание риска получения травмы.
- Не допускайте свисания шнура через острый край стола или его касания нагретых поверхностей.
- Не подключайте данный прибор к сети, перегруженной другими электроприборами: это может привести к тому, что прибор не будет функционировать должным образом.
- Не устанавливайте изделие вблизи газовых и электрических плит, а также духовок.
- Не используйте прибор при поврежденном шнуре питания, а также в случаях, если нарушена нормальная работа изделия, если оно падало или было повреждено каким-либо другим образом.

- При отключении изделия от сети держитесь только за вилку, не тяните за провод – это может привести к повреждению провода или розетки и вызвать короткое замыкание.
- По окончании использования отключите изделие от сети.
- Оберегайте устройство от ударов, падений, вибраций и иных механических воздействий.

- Обязательно отключайте устройство от сети перед началом мойки.
- Не используйте изделие вне помещений.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или нехваткой опыта и знаний. Они могут пользоваться прибором только под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Не позволяйте детям играть с изделием.
- Настоящее изделие предназначено только для использования в быту.
- Не используйте при чистке прибора абразивные материалы и органические чистящие средства (спирт, бензин и т.д.). Для чистки корпуса прибора допускается использование небольшого количества нейтрального моющего средства.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя. После чтения, пожалуйста, сохраните его для использования в будущем.
- Все иллюстрации, приведенные в данной инструкции, являются схематичными изображениями реальных объектов, которые могут отличаться от их реальных изображений.

Эксплуатация данного прибора ни в коем случае не подразумевает применение к нему физической силы, так как это может привести к поломке изделия по вине пользователя.

КОМПЛЕКТАЦИЯ, Рис. В

Автоматическая кофемашина	1 шт.
Инструкция по эксплуатации.....	1 шт.
Комплект для анализа жесткости воды, одноразовый.....	1 шт.
Мерная ложка для молотого кофе	1 шт.
Трубка для подачи молока	2 шт.
Гарантийный талон.....	1 шт.

ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ, Рис. С

- Крышка контейнера для кофе в зернах
- Крышка емкости для воды
- Емкость для воды
- Контейнер для гуши
- Поддон для жидкости
- Решетка поддона
- Крышка контейнера для молотого кофе
- Регулятор степени помола



- Контейнер для кофе в зернах
- Отверстия для налива готового напитка
- Ручка
- Отверстие для подачи молока
- Капучинатор
- Отверстие налива горячей воды
- Отверстие для налива молока/молочной пенки
- Шнур питания

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, Рис. С

Панель управления, Рис. С-1

- приготовление эспрессо
- приготовление кофе лунго
- отбор горячей воды
- кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- приготовление капучинно
- Дисплей
- приготовление кофе латте
- используйте для приготовления горячего молока/молочной пенки
- кнопка ОЧИСТКИ/ПРОМЫВКИ
- поворотный переключатель с центральной кнопкой, используйте для основного управления.

Перед первым использованием, протрите корпус прибора сухой и мягкой тканью. Перед сборкой или разборкой прибора убедитесь, что прибор выключен из розетки.

Порядок работы:

Первое включение

- Ваша кофемашина была протестирована на производстве и поэтому может сохранить небольшой остаток молотого кофе и капли воды. В любом случае мы гарантируем, что ваша кофемашина абсолютно новая.
- При первом включении кофемашина выполнит самодиагностику всех узлов, это поможет кофемашине перейти в рабочее состояние. Процесс самодиагностики прерывать нельзя.

Во время процесса ОЧИСТКИ/ПРОМЫВКИ какое-то количество горячей воды выливается через наливные отверстия для напитков. Будьте внимательны, избегайте контакта с горячей водой, во избежание получения ожогов.

- Нажмите кнопку (⏻)
- Надпись на дисплее «ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ»
- Надпись на дисплее «ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ»
- Надпись на дисплее «НАГРЕВ»
- Надпись на дисплее «ПРОМЫВКА»
- Надпись на дисплее «ГОТОВА К РАБОТЕ»



Включение

- Нажмите кнопку (⏻)
- Надпись на дисплее «ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ»
- Надпись на дисплее «НАГРЕВ»
- Надпись на дисплее «ПРОМЫВКА»
- Надпись на дисплее «ГОТОВА К РАБОТЕ»

ПРИМЕЧАНИЕ: Каждый раз после включения кофемашина автоматически производит предварительный нагрев системы и автоматическую промывку наливных отверстий.



Выключение

- Нажмите кнопку (⏻)
- Надпись на дисплее «ПРОМЫВКА/ПРОМЫВ. КАПУЧИН.»
- Надпись на дисплее «ДО СВИДАНИЯ»

ПРИМЕЧАНИЕ: Каждый раз перед выключением кофемашина автоматически производит промывку наливных отверстий.



Анализ жесткости воды

- Если вода по уровню жесткости более жесткая, чем задано в установках по умолчанию, то это может повлиять на вкус приготавливаемых напитков, а также привести к поломке кофемашины.
- Порядок проведения анализа воды:
 - Откройте комплект для анализа жесткости воды
 - Опустите тестируемую часть бумаги индикатора в стакан с водой на 5 секунд.
 - Вытащите индикатор из воды и определите цвет окраски, согласно рисунку.
 - Установите необходимую жесткость воды.



Установка уровня жесткости воды

- Индикация на дисплее «ГОТОВА К РАБОТЕ».
- Нажмите и удерживайте (⏻) более 2 секунд, индикация на дисплее «ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Используя (⏻) найдите меню установки жесткости воды, индикация на дисплее «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ», нажмите (⏻)
- Используя (⏻) установите уровень жесткости, согласно проведенному анализу. Доступные варианты:
 - 4 капли
 - 3 капли
 - 2 капли
 - 1 капля
- Нажмите (⏻) для подтверждения, индикация на дисплее «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ».

ПРИМЕЧАНИЕ: Жесткость воды заданная по умолчанию равна уровню 4.



Установка / Замена фильтра для воды, Рис. С-2

- Фильтр для воды не входит в комплект поставки кофемашины. **Вы можете использовать кофемашину без установленного в нее фильтра для воды.**
- Использование фильтра для воды снижает образование накипи внутри кофемашины, а также уменьшает количество раз очистки кофемашины от накипи.

⚠️ Замену фильтра необходимо проводить один раз в 2 месяца.

- На фильтре имеются индикаторы месяцев. При установке фильтра установите значение месяца на соответствующее текущему, повернув установочный регулятор на корпусе фильтра.
- Используйте только фильтры для воды, подходящие для этой модели.

Установка:

1. Распакуйте новый фильтр
2. Установите текущее значение месяца установки/замены фильтра
3. Установите фильтр для воды в емкость для воды
4. Наполните емкость водой до отметки MAX
5. Установите емкость в кофемашину
6. Нажмите и удерживайте более 2 секунд, индикация на дисплее «**ОБСЛУЖИВАНИЕ**»
7. Используя найдите меню фильтр, индикация на дисплее «**ФИЛЬТР**», нажмите .
8. Используя , найдите меню установки, индикация на дисплее «**УСТАНОВКА ФИЛЬТРА**», нажмите .
9. Нажмите , индикация «**ПРОМЫВКА**»
10. По окончании процесса кофемашина перейдет в меню установок фильтра, индикация на дисплее «**ФИЛЬТР**»



Замена:

1. Повторите пункты 6 и 7 из описания установки фильтра.
2. Используя , найдите меню замены фильтра, индикация на дисплее «**ЗАМЕНА ФИЛЬТРА**», нажмите .

3. Повторите пункты 1, 2, 3, 4, 5 из описания установки фильтра
4. Повторите пункты 9 и 10 из описания установки фильтра



Регулировка степени помола зерен кофе, Рис. С-3

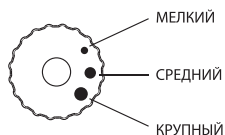
- Отрегулируйте степень помола зерен кофе в зависимости от сорта используемого зернового кофе.

⚠️ Регулируйте степень помола зерен кофе только когда работает встроенная кофемолка, иначе механизм кофемолки может быть поврежден.

- Если используемые вами зерна кофе темного цвета, рекомендуется установить регулятор помола в положение **КРУПНЫЙ**.
- Если используемые вами зерна кофе светлого цвета, рекомендуется установить регулятор помола в положение **МЕЛКИЙ**.
- Если напиток вытекает очень медленно из наливных отверстий или совсем не вытекает, установите регулятор помола в положение **КРУПНЫЙ**.
- Если напиток вытекает из наливных отверстий слишком быстро и цвет кофейной пенки напитка слишком светлый, установите регулятор помола в положение **МЕЛКИЙ**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Установленный вами уровень степени помола кофе почувствуется в напитке только после варки 2-х чашек кофе.

⚠️ Не кладите твердые предметы внутрь контейнера для зерен кофе – это может привести к поломке встроенной кофемолки.



Использование зерен для кофе, Рис. С-4

- **Не используйте зерна, покрытые специальной оболочкой, сахаром, какао и т.д.**
- **Используйте только обжаренные зерна кофе. Не используйте такие ингредиенты, как рис, бобовые культуры, шоколад, орехи, сахар, специи.**
- Храните кофейные зерна в сухом месте, не допуская попадания прямых солнечных лучей.
- Для сохранения аромата и вкуса зерен кофе закрывайте контейнер для зерен кофе крышкой.

- **Максимальное количество загружаемых зерен в контейнер для кофе 250г.**
 1. Снимите крышку контейнера для зерен
 2. Добавьте зерна кофе в контейнер
 3. Закройте контейнер крышкой

Наполнение емкости для воды, Рис. С-5

- Используйте только очищенную воду комнатной температуры 25°C для залива в емкость. Не используйте другие жидкости, такие как горячая вода или молоко. Это может привести к поломке кофемашины.

⚠️ Количество воды в емкости не должно превышать отметку MAX.

1. Откройте крышку емкости для воды
2. Вытащите емкость
3. Наполните емкость чистой водой комнатной температуры.
4. вставьте емкость для воды обратно в кофемашину.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения наилучшего результата вкуса кофе не допускайте застоя воды, меняйте воду в емкости для воды каждый день.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ, ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

- Убедитесь, что на дисплее горит индикация «**ГОТОВА К РАБОТЕ**».
- Отрегулируйте высоту заварочного блока Рис. С-6. Доступные варианты от 80 до 140 мм.



⚠️ Не подставляйте руки под воду и напитки, выходящую из наливных отверстий, чтобы избежать ожогов. Во время приготовления горячего молока или пенки возможны выбросы пара, пожалуйста, будьте осторожны во избежание ожогов.

Порядок действий	Индикация	Напиток	ECO - режим ВЫКЛ		Комментарий
			Индикация	Порядок действий	
		ЭСПРЕССО			Рекомендуемый объем для приготовления эспрессо – от 30 до 50 мл. Предварительно рекомендуется разогреть чашку для кофе для достижения наилучшего вкуса напитка.
		ЛУНГО			Вкус кофе Лунго менее крепкий, чем эспрессо.
		ГОРЯЧАЯ ВОДА			По умолчанию объем приготовления горячей воды равен 200 мл.

		КАПУЧИНО, Рис. С-7			Для наилучшего результата приготовления молочной пенки температура молока должна быть не ниже 10°C.
		КОФЕ ЛАТТЕ, Рис. С-8			Используйте большую чашку для приготовления кофе латте.
		ГОРЯЧЕЕ МОЛОКО / ПЕНКА			

Перед приготовлением капучино, кофе латте, горячего молока или горячей пенки, пожалуйста, убедитесь что капучинатор установлен и к нему подсоединена трубка подачи молока. Другой конец трубки для подачи молока должен быть опущен в емкость (пакет) с молоком.

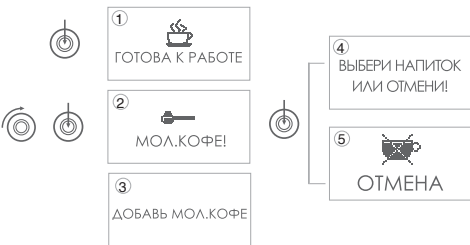
Приготовление кофе из молотых зерен, Рис. С-9

- Запрещается использование в кофемашине быстрорастворимого кофе, какао-порошок. Это может привести к поломке кофемашины.
- Для отмера молотого кофе, используйте мерную ложку, входящую в комплект кофемашины.
- Единоразово можно засыпать только одну ложку молотого кофе в контейнер для молотого кофе.

• Не допускайте случайного попадания кофейных зерен в контейнер для молотого кофе, это может привести к поломке кофемашины.

1. Нажмите и удерживайте более 3 секунд, индикация на дисплее «ГОТОВА К РАБОТЕ»
2. Поверните влево или право, индикация на дисплее «МОЛ.КОФЕ!», нажмите .
3. Откройте контейнер для молотого кофе, индикация

- на дисплее «ДОБАВЬ МОЛ.КОФЕ».
4. Добавьте одну мерную ложку, закройте контейнер. Индикация на дисплее «ВЫБЕРИ НАПИТОК ИЛИ ОТМЕНИ!».
 5. Нажмите / / для приготовления или нажмите для ОТМЕНИ.



НАСТРОЙКА КОФЕМАШИНЫ, ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

- Используйте сервисное меню для изменения заводских настроек.
- Для входа в сервисное меню нажмите и удерживайте более 2 секунд, индикация на дисплее «ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Используйте для выбора и управления разделами сервисного меню.



Настройки для напитков

- Вы можете изменить настройки следующих напитков:
 - Эспрессо – крепость, объем воды
 - Лунго – крепость, объем воды
 - Горячая вода – температуру, объем
 - Капучино – крепость, объем пенки, объем воды

- Латте – крепость, объем молока, объем пенки, объем воды
- Горячее молоко/пенка – объем молока/пенки
- Найдите меню настроек напитков, индикация на дисплее «НАСТРОЙКИ НАПИТ.» , нажмите .
- Следуйте указаниям на дисплее.

ИНФОРМАЦИЯ О ВОЗМОЖНОСТЯХ РЕГУЛИРОВКИ ПАРАМЕТРОВ В ПРИГОТАВЛИВАЕМЫХ НАПИТКАХ

Напитки	Температура напитка	Крепость	Объем
Эспрессо	Примерно 80°C	Легкий:	Объем кофе: 25-120МЛ
Лунго		Стандартный:	
Капучино	Примерно 70°C	Крепкий:	Объем кофе: 25-240МЛ Время (объем) горячего молока: 3-120СЕК Время (объем) горячей пенки: 3-120СЕК
Латте		Легкий:	
Горячая вода	Не очень горячая: примерно 60°C Горячая: примерно 70°C Очень горячая: примерно 80°C	Стандартный:	Объем: 25-450МЛ
Горячее молоко	Примерно 40°C	Крепкий:	
Горячая пенка	Примерно 50°C		Время (объем) горячей пенки: 3-120СЕК

Регулировка температуры кофе

- Найдите меню настроек температуры кофе, индикация на дисплее «ТЕМПЕРАТУРА КОФЕ», нажмите .
 - Используя установите желаемое значение. Доступные варианты «НОРМАЛЬНАЯ/ВЫСОКАЯ», нажмите для подтверждения.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** По умолчанию установлено значение температуры – средняя.

Режим экономии электроэнергии - ESO

- Если режим ВКЛ, кофемашине требуется 30 сек для предварительного нагрева при приготовлении капучино, кофе латте, горячего молока или горячей пенки.
- Если режим ВЫКЛ, предварительный нагрев работает постоянно
- Найдите меню настроек ESO режима, индикация на дисплее «ЕСО РЕЖИМ», нажмите .
- Доступные варианты от 15 мин до 24 часов.
- Используя установите «ЕСО ВКЛ./ЕСО ВЫКЛ.», нажмите для подтверждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: по умолчанию режим ВЫКЛ.

Режим автоматического отключения

- Найдите меню настроек режима, индикация на дисплее «АВТО ВЫКЛ.РЕЖИМ», нажмите .
- Используя установите желаемое значение. Доступные варианты от 15 мин до 24 часов.
- Нажмите для подтверждения

ПРИМЕЧАНИЕ: по умолчанию установлено 30 минут.

Сброс установок до предустановленных на заводе

- Найдите меню настроек режима, индикация на дисплее «СБРОС НАСТРОЕК», нажмите .
- Используя выберите «ДА/НЕТ», индикация на дисплее «УВЕРЕН!», нажмите для подтверждения.

Информационное меню

- Используя информационное меню вы можете получить информацию о вашей кофемашине и ее эксплуатации:

1. Общее количество приготовленных напитков - «КОЛ-ВО ЧАШЕК»
 2. Количество приготовленных чашек эспрессо - «КОЛ-ВО ЭСПРЕССО»
 3. Количество приготовленных чашек лунго - «КОЛ-ВО КОФЕ ЛУНГО»
 4. Количество чашек отбора горячей воды - «КОЛ-ВО ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ»
 5. Количество приготовленных чашек капучино - «КОЛ-ВО КАПУЧИНО»
 6. Количество приготовленных чашек латте - «КОЛ-ВО КОФЕ ЛАТТЕ»
 7. Количество приготовленных чашек напитков с использованием молотого кофе - «КОЛ-ВО ИЗ МОЛ. КОФЕ»
 8. Количество приготовленных чашек горячего молока - «КОЛ-ВО ГОР.МОЛОКА»
 9. Количество приготовленных чашек горячей пенки - «КОЛ-ВО ГОР.ПЕНКИ»
 10. Количество циклов промывки - «КОЛ-ВО ПРОМЫВКИ»
 11. Количество циклов очистки заварочного блока - «КОЛ-ВО ОЧИСТ. ЗАВ-ГО БЛОКА»
 12. Количество циклов очистки от накипи - «КОЛ-ВО ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ»
 13. Количество циклов установки и замены фильтра для воды - «КОЛ-ВО ЗАМЕНЫ ФИЛЬТРА»
 14. Количество циклов промывки капучинатора - «КОЛ-ВО ПРОМЫВ. КАПУЧИНАТОРА»
- Найдите информационное меню, индикация на дисплее «ИНФОРМАЦИЯ», нажмите .
 - Используйте для выбора и управления разделами информации.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Ваша кофемашинa была

протестирована на заводе, поэтому в памяти кофемашины уже имеется информация о ее эксплуатации.

Языковые настройки

- Найдите меню настроек режима, индикация на дисплее «**ВЫБЕРИ ЯЗЫК!**», нажмите
- Используя выберите желаемое значение. Доступные варианты: **ENGLISH, DEUTSCH, РУССКИЙ.**
- Нажмите для подтверждения.

ПРИМЕЧАНИЕ: по умолчанию установлен английский язык.

Для выхода из меню настроек, найдите индикацию «**ВЫХОД**», нажмите для подтверждения. Кофемашина находится в режиме ожидания, индикация на дисплее «**ГОТОВА К РАБОТЕ**».

ЧИСТКА И УХОД, Рис. D

Промывка кофемашины перед использованием

- Вы можете промыть наливные отверстия перед приготовлением напитков.
- Индикация на дисплее «**ГОТОВА К РАБОТЕ**», индикатор «**ТРЕБУЕТСЯ ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА**» не горит, нажмите .
- Индикация на дисплее «**ПРОМЫВКА**»



Очистка заварочного блока

- После длительного использования кофемашины, в заварочном блоке остаются частицы кофейной пудры и масел. Необходимо провести очистку заварочного блока.

- Для очистки заварочного блока используйте только специально предназначенные для этого таблетки. Перед проведением очистки убедитесь, что используемое вами средство подходит для вашей кофемашины.
- Не прерывайте процесс очистки это может привести к поломке кофемашины. Дождитесь окончания процесса очистки.

Берегите глаза и кожу от попадания на них вещества для очистки. В случае попадания вещества на кожу или в глаза - незамедлительно промойте их чистой водой.

- Войдите в сервисное меню
- Используя найдите меню очистки заварочного блока, индикация на дисплее «**ОЧИСТЬ ЗАВ. БЛОКА**», нажмите .
- Далее, индикация «**ПРОМЫВКА**»
- Откройте контейнер для молотого кофе, добавьте таблетку, закройте контейнер, нажмите .
- Индикация на дисплее «**ЧИСТКА ЗАВ.БЛОКА**», нажмите .
- Процесс очистки запущен, индикация на дисплее «**ОЧИСТКА...**»
- Процесс очистки завершен, индикация на дисплее «**ГОТОВА К РАБОТЕ**». Слейте воду из поддона и опорожните контейнер для гущи.



Промывка капучинатора

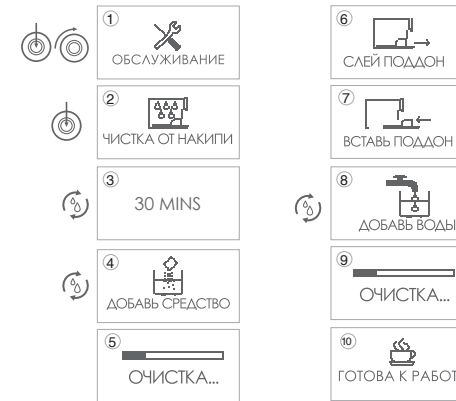
- После длительного использования кофемашины, необходимо промыть капучинатор.
- Войдите в сервисное меню
- Используя найдите меню очистки заварочного блока, индикация на дисплее «**ПРОМЫТЬ КАП-Р**», нажмите .
- Выньте трубку для подачи молока из пакета/контейнера с молоком. Вставьте конец трубки в отверстие на решетке поддона, нажмите .
- Процесс промывки капучинатора запущен, индикация «**ПРОМЫВ.КАПУЧИН**»
- Процесс промывки завершен, индикация на дисплее «**ГОТОВА К РАБОТЕ**». Слейте воду из поддона и опорожните контейнер для гущи.



Очистка от накипи, Рис. D-1

- Ежедневная эксплуатация кофемашины способствует образованию накипи внутри кофемашины. Количество образуемой накипи зависит от жесткости используемой вами воды.
- Для очистки кофемашины от накипи используйте только специальный состав.
- Войдите в сервисное меню
- Используя найдите меню очистки от накипи, индикация на дисплее «**ЧИСТКА ОТ НАКИПИ**», нажмите .
- Наполните емкость для воды до отметки MAX и растворите в нем специальный состав от накипи, индикация «**ДОБАВЬ СРЕДСТВО**».
- Установите под наливные отверстия пустую емкость не менее 1 л., нажмите .
- Процесс очистки запущен, индикация «**ОЧИСТКА...**». Следуйте указаниям на дисплее
- Добавьте воды в емкость для воды после первого этапа цикла очистки, индикация на дисплее «**ДОБАВЬ ВОДЫ**». Нажмите .

- Процесс очистки завершен, индикация на дисплее «**ГОТОВА К РАБОТЕ**». Слейте воду из поддона и опорожните контейнер для гущи, промойте емкость для воды и наполните чистой водой.



Очистка контейнера для гущи и поддона для капель, Рис. D-2

- Каждый раз когда производите очистку, промойте поддон для капель и контейнер для гущи чистой водой, протрите все насухо, дополнительно протрите 2 металлические пластины на поддоне.
- Объем контейнера для гущи 15 чашек. Если контейнер переполнен, индикация на дисплее «**ОЧИСТЬ КОНТ.ГУЩИ**»
- Выньте поддон для капель, очистите контейнер для гущи, индикация на дисплее «**ВСТАВЬ ПОДДОН**».



- Когда поддон для капель переполнен, индикация на дисплее «**СЛЕЙ ПОДДОН**».
- Выньте поддон для капель, очистите его, индикация на дисплее «**ВСТАВЬ ПОДДОН**».

- Установите поддон на место, индикация «**ГОТОВА К РАБОТЕ**».



Очистка прочих деталей и узлов кофемашины

Перед проведением очистки внешней поверхности кофемашины, выключите прибор нажав клавишу ВКЛ/ВЫКЛ и отсоедините от источника электропитания. Протрите корпус прибора влажной тканью. Никогда не погружайте его в воду из-за опасности поражения электрическим током.

- Регулярно проверяйте кофемашину на предмет остатков молотого кофе на поверхности машины. Для очистки трудно доступных мест кофемашины от остатков молотого кофе используйте небольшую щетку.
- Используйте сухую и мягкую матерчатую салфетку для ухода за панелью управления и корпусом кофемашины.

Чистка емкости для воды, Рис. D-3. Промойте емкость для воды в теплой проточной воде.

Чистка капучинатора, Рис. D-4. Отсоедините капучинатор от кофемашины. Разберите капучинатор как показано на рисунке. Промойте в теплой проточной воде. Соберите и установите на место.

Чистка контейнера для зерен, Рис. D-5. Очищайте контейнер для зерен сухой губкой или бумагой.











Чистка трубки для подачи молока, Рис. D-6. Проводите очистку трубки для подачи молока ежедневно. Аккуратно отсоедините трубку от капучинатора. Промойте в теплой проточной воде.

- Тщательно высушите все детали.

Очистка наливных отверстий, Рис. D-7. Ежедневно очищайте все наливные отверстия влажной мягкой тряпкой. Следите что бы вокруг отверстий не образовывался налет.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Проблема	Решение	Индикация
Поддон для капель переполнен. Приготовление напитков не доступно	Очистите поддон для капель	
Контейнер для гущи переполнен. Приготовление напитков не доступно	Очистите контейнер для гущи	
Емкость для воды пуста. Приготовление напитков не доступно	Наполните емкость для воды	
Нет зерен в контейнере. Приготовление напитков не доступно	Наполните контейнер для зерен кофе	

Проблема	Решение	Индикация
Приготовление напитков не доступно	Добавьте одну мерную ложку в контейнер для молотого кофе	 ДОБАВЬ МОЛ.КОФЕ
Поддон установлен/неустановлен правильно. Приготовление напитков не доступно	Установите/Переустановите поддон для капель правильно	 ВСТАВЬ ПОДДОН
Недостаточно воды в системе. Приготовление напитков не доступно	Нажмите  для заполнения системы водой.	 СИСТЕМА-НЕТ ВОДЫ
Перегрев системы	Выключите кофемашину и включите заново через 1 час	 ПЕРЕГРЕВ
Температура эксплуатации кофемашин в помещении ниже 10°C	Перенесите кофемашину в более теплое помещение	 НИЗ.ТЕМПЕРАТУРА
Приготовление напитков не доступно	Выключите кофемашину и включите снова. Если ошибка не исчезла, обратитесь в АСЦ OURSSON	 ОШИБКА 1
Давление слишком высокое при приготовление кофе	Проведите очистку заварочного блока	 ВЫС.ДАВЛЕНИЕ
Приготовление напитков не доступно	Выключите кофемашину и включите снова	 КЛАПАН-ПРОБ-МА ПЕРЕЗАГРУЗИТЬ
Проблема с заварочным блоком. Приготовление напитков не доступно	Выключите кофемашину и включите снова	 ЗАВ.БЛОК-ПРОБ-МА ПЕРЕЗАГРУЗИТЬ

Возможные проблемы	Причины	Способы решения
Температура кофе в чашке слишком низкая.	Не был произведен предварительный разогрев чашки для кофе.	Ополосните внутреннюю часть чашки для кофе под струей горячей воды перед использованием.
	Прошло много времени после того как вы варили кофе. Трубки подачи воды в системе остыли.	Выполните отбор горячей воды, небольшое количество, это поможет предварительно разогреть трубки подачи воды.
Кофе плохо вытекает из наливных отверстий.	Вы используете молотый кофе слишком мелкого помола. Установлен слишком мелкий уровень помола кофейных зерен.	Используйте молотый кофе более крупного помола. Измените уровень помола зерен кофе на более крупный.
	Заварочный блок засорился.	Запустите программу промывки заварочного блока.
Сильный шум при работе встроенной кофемолки.	В кофемолку могли попасть посторонние предметы.	Сделайте еще одну чашку кофе из зерен, если сильный шум не прекратится, обратитесь в АСЦ OURSSON.


Возможные проблемы	Причины	Способы решения
Вспениватель молока не вспенивает молоко должным образом.	Вспениватель молока засорился.	Промойте вспениватель молока и трубки подачи молока, как описано в разделе ЧИСТКА И УХОД.
Молоко брызгает через отверстия вспенивателя молока, а не выливается должным образом.	Вспениватель молока собран неправильно.	Разберите вспениватель и соберите его правильно заново.
На дисплее постоянно отображается индикация «СЛЕЙ ПОДДОН».	Контакты, расположенные на поддоне для сбора капель, загрязнились.	Произведите очистку контактов как описано в разделе ЧИСТКА И УХОД.
На дисплее постоянно отображается индикация «ВСТАВЬ ПОДДОН».	Возможно, на дно кофемашины попали остатки кофейной гущи.	Произведите очистку кофемашин как описано в разделе ЧИСТКА И УХОД.
На дисплее постоянно отображается индикация «ДОБАВЬ ВОДЫ».	Сбой в работе датчика наличия воды в емкости.	Проведите очистку емкости для воды как описано в разделе ЧИСТКА И УХОД.

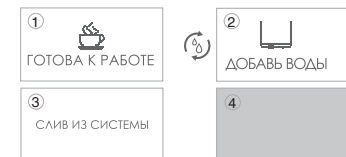
ТРАНСПОРТИРОВКА

- Сохраняйте упаковку от кофемашин, если вы собираетесь часто перевозить ее с одного места на другое.
- Слейте воду из емкости для воды и внутренней системы кофемашин перед ее транспортировкой.
- Протрите все части кофемашин насухо.
 - После полного удаления воды из внутренней системы, кофемашин перейдет в исходное состояние. При дальнейшем включении кофемашин вам придется повторить все этапы ПЕРВОГО ВКЛЮЧЕНИЯ.
- Индикация на дисплее «ГОТОВА К РАБОТЕ»
- Выньте емкость для воды из кофемашин.



Индикация на дисплее «ДОБАВЬ ВОДЫ».

- Нажмите  и удерживайте более 2 сек., индикация на дисплее «СЛИВ ИЗ СИСТЕМЫ»
- Из наливных отверстий выходят пар и вода
- После окончания слива воды из внутренней системы кофемашин выключаются.



Технические характеристики		
Модель		AM6244
Максимальная потребляемая мощность		max 1200 Вт
Параметры электропитания		220-240 В ~ ; 50 Гц
Мощность встроенной кофемолки		20 Вт
Давление системы		19 Бар
Объем емкости для воды		1.8 Л
Объем контейнера для зерен		250 г
Объем контейнера для гущи		15 чашек
Объем заварочного блока		7 - 14г
Диапазон регулировки наливных отверстий по высоте		80 - 140 мм
Длина шнура питания		1.2 м
Температурные требования	Эксплуатация	От +15 до +35°C
	Транспортировка и хранение	От -25 до +55°C
Требования к влажности	Эксплуатация	15-75% (нет конденсата)
	Транспортировка и хранение	15-75% (нет конденсата)
Класс защиты от поражения электрическим током		I класс защиты
Габариты кофемашин, (ВхШхГ)		450мм×302мм×370мм
Вес		13 кг

Информацию о сертификате соответствия смотрите на сайте <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/#tab0> или спрашивайте копию у продавца.

*Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже -25°C.

 *Ремонт должен производиться только квалифицированным специалистом уполномоченного сервисного центра OURSSON AG.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания OURSSON AG выражает вам огромную признательность за выбор нашей продукции. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае, если ваше изделие марки OURSSON будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УЦ). С полным списком УЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте www.oursson.ru, а также позвонив по номеру телефона бесплатной горячей линии OURSSON AG.

В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией OURSSON AG, просим вас обращаться в письменном виде в организацию, уполномоченную на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А, либо по электронной почте info@oursson.ru.

Условия Гарантийных обязательств OURSSON AG:

- Гарантийные обязательства OURSSON AG, предоставляемые УЦ OURSSON AG, распространяются только на модели, предназначенные OURSSON AG для производства или поставки и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
- Гарантийные обязательства OURSSON AG действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
- OURSSON AG устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Микроволновые печи, хлебопечи, индукционные плиты	60	12

Мультиварки, кухонные процессоры, кухонные машины, электрические чайники, электрические грили, блендеры, миксеры, мясорубки, тостеры, термопоты, ростеры, кофеварки, пароварки, соковыжималки, измельчители, дегидраторы, йогуртницы, ферментаторы, мини духовки, морозильники, холодильники, автоматические кофемашины	36	12
Кухонные весы, сифоны	24	12

- Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - Элементы питания.
 - Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документацию, прилагаемую к изделию.
- Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действия третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
 - Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, следах вскрытия корпуса прибора и/или самостоятельного ремонта, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
 - Повреждения и дефекты, вызванные качеством воды и отложением накипи (очистка от накипи и чистка не входит в гарантийное обслуживание и должна РЕГУЛЯРНО производиться Вами самостоятельно).
 - Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной OURSSON AG ремонтной организации.
 - Если недостаток товара явился следствием

использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания.

- Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного OURSSON AG к применению с данным товаром. OURSSON AG не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании OURSSON AG совместно с изделиями других производителей.
- Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УЦ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:
 - Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств OURSSON AG и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
 - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.
 - OURSSON AG не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
 - Ни при каких обстоятельствах OURSSON AG не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия.
 - Вследствие постоянного совершенствования продукции элементы дизайна и некоторые технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления со стороны производителя.

Использование изделия по истечении срока службы

- Срок службы, установленный OURSSON AG для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении

потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный OURSSON AG.

- По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
- OURSSON AG не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т. к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

Утилизация изделия

Этот бытовой электроприбор имеет обозначение согласно требованиям Директивы ЕС 2002/96/EG об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (waste electrical and electronic equipment – WEEE). После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сэкономить природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия. Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.



Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.

- Первые две буквы – соответствие товарной группе (кофемашина – AM)
- Первые две цифры – год производства
- Вторые две цифры – неделя производства
- Последние цифры – порядковый номер изделия



Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

oursson

Горячая линия OURSSON AG обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии.

Есть вопросы? Звоните, мы поможем!

Телефон горячей линии OURSSON AG (бесплатные звонки со стационарных телефонов):

8 800 100 8 708

Время работы горячей линии:

понедельник-пятница с 10:00 до 20:00 (по московскому времени); без выходных, 7 дней в неделю.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст.150.4 КоАП в старой редакции).

Контактная информация:

1. Изготовитель товара – OURSSON AG (ОРСОН АГ), Зеефельдштрассе 56, 8008 Цюрих, Швейцария.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А.
3. Информация о сертификации продукта доступна на сайте www.oursson.com.
4. Импортёры продукции OURSSON AG: РФ: смотрите информацию на упаковке товара.
5. Поставщики продукции OURSSON AG: Республика Беларусь: ООО «Никита плюс», 220094, г. Минск, 2-ой Велосипедный пер., д. 30, офис 603.

OURSSON AG
Сделано в КНР

EAC

forum.oursson.ru



Скачайте мобильное приложение с рецептами к технике Oursson



ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ, Мал. А



Символ небезпеки

Нагадування користувачеві про високу напругу.



Символ попередження

Нагадування користувачеві про необхідність проведення всіх дій відповідно до інструкції.

При використанні електричних приладів слід дотримуватися наступних правил безпеки:

- Використовуйте прилад згідно даного керівництва по експлуатації.
- Встановлюйте прилад на стійку поверхню.
- Використовуйте тільки пристосування, що входять в комплект пристрою.
 - Щоб запобігти ризику пожежі або удару струмом, уникайте попадання в пристрій води та експлуатації пристрою в умовах високої вологості. Якщо з якихось причин вода потрапила всередину пристрою, зверніться в авторизований центр (УЦЦ) OURSSON AG.
- Для електроживлення приладу використовуйте електромережу з належними характеристиками.
- Не використовуйте прилад в приміщеннях, де в повітрі можуть міститися пари легкозаймистих речовин.
 - Ніколи самостійно не розкривайте пристрій - це може стати причиною ураження електричним струмом, привести до виходу приладу з ладу і анулює гарантійні зобов'язання виробника. Для ремонту і технічного обслуговування звертайтеся тільки в сервісні центри, уповноважені для ремонту виробів торгової марки OURSSON.
- При переміщенні пристрою з прохолодного приміщення в тепле і навіпаки розпакуйте його перед початком експлуатації і почекайте 1-2 години, не включаючи.
 - З метою запобігання ураження електрострумом не допускайте занурення проводів або всього виробу у воду.
- Будьте особливо обережні і уважні, якщо поруч із працюючим приладом перебувають діти.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь приладу, це може привести до травм.
- Шнур живлення спеціально зроблений відносно коротким щоб уникнути ризику отримання травми.
- Не допускайте звисання шнура через гострий край стола або його торкання нагрітих поверхонь.
- Не підключайте даний прилад до мережі, перевантаженої іншими електроприладами: це може привести до того, що прилад не буде функціонувати належним чином.
- Не встановлюйте прилад поблизу газових і електричних плит, а також духовок.
- Не використовуйте прилад при ушкодженому шнурі живлення, а також у випадках, якщо порушена нормальна робота виробу, якщо воно падало або був пошкоджений будь-яким іншим чином.
- При відключенні виробу від мережі тримайтеся тільки за вилку, не тягніть за провід - це може привести до пошкодження проводу або розетки і викликати коротке замикання.
- По закінченні використання відключіть виріб від мережі.

- Оберегайте пристрій від ударів, падінь, вібрацій та інших механічних впливів.
- Обов'язково відключайте пристрій від мережі перед початком мийки.
- Не використовуйте виріб поза приміщеннями.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або нестачею досвіду і знань. Вони можуть користуватися приладом тільки під наглядом людини, відповідального за їх безпеку, або після інструктажу з безпечного використання приладу. Не дозволяйте дітям гратися з виробом.
- Цей виріб призначений тільки для використання в побуті.
- Не використовуйте при чищенні приладу абразивні матеріали і органічні чистячі засоби (спирт, бензин і т.п.). Для чистки корпусу приладу допускається використання невеликої кількості нейтрального м'якого засобу.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з інструкцією з експлуатації. Після прочитання, будь ласка, збережіть її для використання в майбутньому.
- Всі ілюстрації, наведені в цій інструкції, є схематичними зображеннями реальних об'єктів, які можуть відрізнятися від їх реальних зображень.



Експлуатація цього приладу ні в якому разі не має на увазі застосування до нього фізичної сили, так як це може спричинити пошкодження виробу з вини користувача.

КОМПЛЕКТАЦІЯ, Мал. В

Автоматична кавова машина.....	1 шт.
Керівництво з експлуатації.....	1 шт.
Комплект для аналізу жорсткості води, одноразовий.....	1 шт.
Мірна ложка для меленої кави.....	1 шт.
Трубка для подачі молока.....	2 шт.
Гарантійний талон.....	1 шт.

ЕЛЕМЕНТИ КОНСТРУКЦІЇ, Мал. С

- 1 Кришка контейнера для кави в зернах
- 2 Кришка ємності для води
- 3 Ємність для води
- 4 Контейнер для гущі
- 5 Піддон для рідини
- 6 Решітка піддону
- 7 Кришка контейнеру для меленої кави
- 8 Регулятор ступеню помолу

- 9 Контейнер для кави в зернах
- 10 Отвори для наливання готового напою
- 11 Ручка
- 12 Отвір для подачі молока
- 13 Капучинатор
- 14 Отвір наливання гарячої води
- 15 Отвір для наливання молока / молочної пінки
- 16 Шнур живлення

ВИКОРИСТАННЯ, Мал. С

Панель управління, Мал. С-1

- 1 - приготування еспресо
- 2 - приготування кави лунго
- 3 - відбір гарячої води
- 4 - кнопка ВКЛ / ВИМИК
- 5 - приготування капучіно
- 6 Дисплей (меню російською мовою)
- 7 - приготування кави латте
- 8 - використовуйте для приготування гарячого молока / молочної пінки
- 9 - кнопка ОЧИЩЕННЯ / ПРОМИВАННЯ
- 10 - поворотний перемикач з центральною кнопкою, використовуйте для основного управління.

Перед першим використанням, протріть корпус приладу сухою і м'якою тканиною. Перед складанням або розбиранням приладу переконайтеся, що прилад вимкнений з розетки.

Порядок роботи:

Перше включення

- Ваша кавоварка була протестована на виробництві і тому може зберегти невеликий залишок меленої кави і краплі води. У будь-якому випадку ми гарантуємо, що ваша кавоварка абсолютно нова.
- При першому включенні кавоварка виконає самодіагностику всіх вузлів, це допоможе кавомашині перейти в робочий стан. Процес самодіагностики переривати не можна.

Під час процесу ОЧИЩЕННЯ / ПРОМИВАННЯ якась кількість гарячої води виливається через наливні отвори для напоїв. Будьте уважні, уникайте контакту з гарячою водою, щоб уникнути отримання опіків.

1. Натисніть кнопку
2. Напис на дисплеї «ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ» («ЛАСКАВО ПРОСИМО»)
3. Напис на дисплеї «ПРОВЕРКА СИСТЕМИ» («ПЕРЕВІРКА СИСТЕМИ»)
4. Напис на дисплеї «НАГРЕВ» («НАГРІВ»)
5. Напис на дисплеї «ПРОМЫВКА» («ПРОМИВАННЯ»)
6. Напис на дисплеї «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»)



Включення

1. Натисніть кнопку
2. Напис на дисплеї «ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ»
3. Напис на дисплеї «НАГРЕВ» («НАГРІВ»)
4. Напис на дисплеї «ПРОМЫВКА» («ПРОМИВАННЯ»)
5. Напис на дисплеї «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»)

ПРИМІТКА: Щоразу після включення кавомашини автоматично проводить попередній нагрів системи і автоматичну промивку наливних отворів.



Вимикання

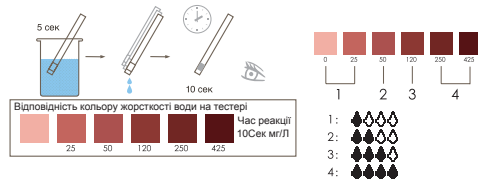
1. Натисніть кнопку
2. Напис на дисплеї «ПРОМЫВКА/ПРОМЫВ. КАПУЧИН.» («ПРОМИВАННЯ КАПУЧІНО»)
3. Напис на дисплеї «ДО СВИДАНИЯ» («ДО ПОБАЧЕННЯ»)

ПРИМІТКА: Щоразу перед вимиканням кавомашини автоматично проводить промивку наливних отворів.



Аналіз жорсткості води

- Якщо вода за рівнем жорсткості більш жорстка, ніж задано в установках за замовчуванням, то це може вплинути на смак напоїв які готуються, а також привести до поломки кавомашини.
- Порядок проведення аналізу води:
 - Відкрийте комплект для аналізу жорсткості води
 - Опустіть тестовану частину паперу індикатора в склянку з водою на 5 секунд.
 - Витягніть індикатор з води і визначте колір забарвлення, згідно малюнку.
 - Встановіть необхідну жорсткість води.



Встановлення рівня жорсткості води

- Індикація на дисплеї «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»).
- Натисніть і утримуйте більше 2 секунд, індикація на дисплеї «ОБСЛУЖИВАНИЕ» («ОБСЛУГОВУВАННЯ»).
- Використовуючи знайдіть меню встановлення жорсткості води, індикація на дисплеї «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ» («ЖОРСТКІСТЬ ВОДИ»), натисніть .
- Використовуючи встановіть рівень жорсткості, відповідно до проведеного аналізу. Доступні варіанти:
 - 1:
 - 2:
 - 3:
 - 4:
- Натисніть для підтвердження, індикація на дисплеї

«ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ» («ЖОРСТКІСТЬ ВОДИ»).

ПРИМІТКА: Жорсткість води задана за замовчуванням дорівнює рівню 4.



Встановлення / Заміна фільтра для води, Мал. С-2

• Фільтр для води не входить в комплект поставки кавомашини. Ви можете використовувати кавомашину без встановленого в неї фільтра для води.

• Використання фільтра для води знижує утворення накипу всередині кавомашини, а також зменшує кількість разів очищення кавомашини від накипу.

Зміну фільтра необхідно проводити один раз на 2 місяці.

- На фільтрі є індикатори місяців. При установці фільтра встановіть значення місяця на відповідне поточному, повернувши установчий регулятор на корпусі фільтра.
- Використовуйте тільки фільтри для води, які підходять для цієї моделі.

Встановлення:

1. Розпакуйте новий фільтр
2. Встановіть поточне значення місяця встановлення / заміна фільтра
3. Встановіть фільтр для води в ємність для води
4. Наповніть ємність водою до позначки MAX
5. Встановіть ємність в кавомашині
6. Натисніть і утримуйте більше 2 секунд, індикація на дисплеї «ОБСЛУЖИВАНИЕ» («ОБСЛУГОВУВАННЯ»)
7. Використовуючи знайдіть меню фільтр, індикація на дисплеї «ФИЛЬТР» («ФІЛЬТР»), натисніть .
8. Використовуючи , знайдіть меню встановлення, індикація на дисплеї «УСТАНОВКА ФИЛЬТРА» («ВСТАНОВЛЕННЯ ФИЛЬТРА»), натисніть .
9. Натисніть , індикація «ПРОМЫВКА» («ПРОМИВАННЯ»)
10. По закінченні процесу кавомашини перейде в меню встановлення фільтра, індикація на дисплеї «ФИЛЬТР» («ФІЛЬТР»)



Заміна:

1. Повторіть пункти 6 та 7 з опису встановлення фільтра.
2. Використовуючи , знайдіть меню заміна фільтра, індикація на дисплеї «ЗАМЕНА ФИЛЬТРА» («ЗАМІНА ФИЛЬТРА»), натисніть .

3. Повторіть пункти 1, 2, 3, 4, 5 з опису встановлення фільтру

4. Повторіть пункти 9 і 10 з опису встановлення фільтру



Регулювання ступеня помолу зерен кави, Мал. С-3

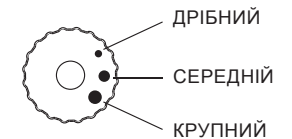
• Відрегулюйте ступінь помелу зерен кави в залежності від сорту використовуваної зернової кави.

Регулюйте ступінь помелу зерен кави тільки коли працює вбудована кавомолка, інакше механізм кавомолки може бути пошкоджений.

- Якщо використовують зерна кави темного кольору, рекомендується встановити регулятор помелу в положення **КРУПНИЙ**.
- Якщо використовують зерна кави світлого кольору, рекомендується встановити регулятор помелу в положення **ДРІБНИЙ**.
- Якщо напій випливає дуже повільно через наливних отворів або зовсім не випливає, встановіть регулятор помелу в положення **КРУПНИЙ**.
- Якщо напій витікає з наливних отворів занадто швидко і колір кавової пінки напою дуже світлий, встановіть регулятор помелу в положення **ДРІБНИЙ**.

ПРИМІТКА: Встановлений вами рівень ступеня помелу кави відчується в напої тільки після варіння 2-х чашок кави.

Не кладіть тверді предмети всередину контейнеру для зерен кави - це може привести до поломки вбудованої кавомолки.



Використання зерен для кави, Мал. С-4

- **Не використовуйте зерна, покриті спеціальною оболонкою, цукром, какао і т.д.**
- Використовуйте тільки обсмажені зерна кави. Не використовуйте такі інгредієнти, як рис, бобові культури, шоколад, горіхи, цукор, спеції.
- Зберігайте кавові зерна в сухому місці, не допускаючи потрапляння прямих сонячних променів.
- Для збереження аромату і смаку зерен кави закривайте контейнер для зерен кави кришкою.

- Максимальна кількість завантажуваних зерен в контейнер для кави 250 г.
 1. Зніміть кришку контейнеру для зерен
 2. Додайте зерна кави в контейнер
 3. Закрийте контейнер кришкою

Наповнення ємності для води, Мал. С-5

- Використовуйте тільки очищену воду кімнатної температури 25° С для заливки в ємність. Не використовуйте інші рідини, такі як гаряча вода або молоко. Це може привести до пошкодження кавомашини.

 • Кількість води в ємності не повинна перевищувати позначку MAX.

1. Відкрийте кришку ємності для води
2. Витягніть ємність
3. Наповніть ємність чистою водою кімнатної температури.
4. Встановіть ємність для води назад в кавомашину.




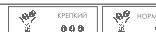














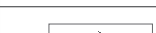
ПРИМІТКА: Для досягнення найкращого результату смаку кави не допускайте застою води, міняйте воду в ємності для води щодня.














































ПРИГОТУВАННЯ НАПОЇВ, ПОРЯДОК ДІЙ


- Переконайтеся, що на дисплеї горить індикація «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»).
- Налаштуйте висоту за допомогою заварювального блоку Мал. С-6. Доступні варіанти від 80 до 140 мм.



Не підставляйте руки під воду і напої, що виходить з наливних отворів, щоб уникнути опіків. Під час приготування гарячого молока або пінки можливі викиди пару, будь ласка, будьте обережні, щоб уникнути опіків.

ЕСО - режим ВКЛ		Напій	ЕСО - режим ВИМК		Коментар
Порядок дій	Індикація		Індикація	Порядок дій	
		ЕСПРЕСО			Рекомендований обсяг для приготування еспресо - від 30 до 50 мл. Попередньо рекомендується розігріти чашку для кави для досягнення найкращого смаку напою.
					
					
					
		ЛУНГУ			Смак кави Лунго менш міцний, ніж еспресо.
					
					
					
		ГАРЯЧА ВОДА			За замовчуванням обсяг приготування гарячої води дорівнює 200 мл.
					
					




		КАПУЧИНО, Мал. С-7			Для найкращого результату приготування молочної пінки температура молока повинна бути не нижче 10° С.
					
					
					
		ЛАТТЕ, Мал. С-8			Використовуйте велику чашку для приготування кави латте.
					
					
					
		ГАРЯЧЕ МОЛОКО / ПІНКА			
					
					
					





 Перед приготуванням капучіно, кави латте, гарячого молока або гарячої пінки, будь ласка, переконайтеся що капучіна-тор встановлений та до нього приєднана трубка подачі молока. Інший кінець трубки для подачі молока повинен бути опущений в ємність (пакет) з молоком.

Приготування кави з мелених зерен, Мал. С-9

- **Забороняється використання в кавомашині швидкорозчинної кави, какао-порошок. Це може привести до поломки кавомашини.**
- Для відмірювання меленої кави, використовуйте мірну ложку, що входить в комплект кавомашини.
- **Одноразово можна засипати тільки одну ложку меленої кави в контейнер для меленої кави.**
- Не дозволяйте випадкового потрапляння кавових зерен в контейнер для меленої кави, це може привести до поломки кавомашини.






1. Натисніть і утримуйте  більше 3 секунд, індикація на дисплеї «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»)
2. Поверніть  вліво або вправо, індикація на дисплеї «МОЛ.КОФЕ!» («ВИК-ІТЕ МЕЛ.КОФЕ»), натисніть .
3. Відкрийте контейнер для меленої кави, індикація

- на дисплеї «ДОБАВЬ МОЛ.КОФЕ» («Додати МОЛ. КОФЕ»).
4. Додайте одну мірну ложку, закрийте контейнер. Індикація на дисплеї «ВИБЕРИ НАПИТОК ИЛИ ОТМЕНИ!» («ВИБЕРІТЬ НАПІЙ АБО СКАСУВАТИ!»).
 5. Натисніть  /  /  для приготування або натисніть  для **СКАСУВАННЯ**.



НАЛАШТУВАННЯ КАВОМАШИНИ, ПОРЯДОК ДІЙ

- Використовуйте сервісне меню для зміни заводських налаштувань.
- Для входу в сервісне меню натисніть і утримуйте  більше 2 секунд, індикація на дисплеї «ОБСЛУЖИВАНИЕ» («ОБСЛУГОВУВАННЯ»).
- Використовуйте  /  для вибору та управління розділами сервісного меню.



Налаштування для напоїв

- Ви можете змінити налаштування наступних напоїв:
 - Еспресо - міцність, об'єм води
 - Лунго - міцність, об'єм води
 - Гаряча вода - температуру, об'єм
 - Капучино - міцність, обсяг піни, об'єм води Латте

- міцність, обсяг молока, обсяг піни, обсяг води
- Гаряче молоко / пінка - обсяг молока / пінки
- Знайдіть меню налаштувань напоїв, індикація на дисплеї «НАСТРОЙКИ НАПИТ.» («НАЛАШТУВАННЯ НПОІВ»), Натисніть
- Дотримуйтесь вказівок на дисплеї.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО МОЖЛИВОСТІ РЕГУЛЮВАННЯ ПАРАМЕТРІВ У ПРИГОТУВАННІ НАПОЇВ

Напої	Температура напою	Міцність	Об'єм
Еспресо	Приблизно 80°C	Легкий:	Об'єм кави: 25-120МЛ
Лунго		Стандартний: Міцний:	
Капучіно	Приблизно 70°C	Легкий:	Об'єм кави: 25-240МЛ Час (обсяг) гарячого молока: 3-120СЕК Час (обсяг) гарячої Латте пінки: 3-120СЕК
Латте		Стандартний: Міцний:	
Гаряча вода	Не дуже гаряча: приблизно 60° C Гаряча: приблизно 70° C Дуже гаряча: приблизно 80° C		Об'єм: 25-450МЛ
Гаряче молоко	Приблизно 40°C		Час (обсяг) гарячого молока: 3-120СЕК
Гаряча пінка	Приблизно 50°C		Час (обсяг) гарячої пінки: 3-120СЕК

Регулювання температури кави

- Знайдіть меню налаштувань температури кави, індикація на дисплеї «ТЕМПЕРАТУРА КОФЕ» («ТЕМПЕРАТУРА КАВИ»), натисніть .
- Використовуючи встановіть бажане значення.
- Доступні варіанти НОРМАЛЬНАЯ/ВЫСОКАЯ (НОРМАЛЬНАЯ/ВИСОКА), натисніть для підтвердження.

ПРИМІТКА: За умовчанням встановлено значення температури - середня.

Режим економії електроенергії - ESO

- Якщо режим ВКЛ, кавомашині потрібно 30 сек для попереднього нагрівання при приготуванні капучіно, кава латте, гарячого молока або гарячої пінки.
- Якщо режим ВИМК, попередній нагрів працює постійно
- Знайдіть меню налаштувань ESO режиму, індикація на дисплеї «ЕСО РЕЖИМ» («ЕСО РЕЖИМ»), натисніть .
- Використовуючи встановіть ВКЛ / ВИМК, натисніть для підтвердження.

ПРИМІТКА: за замовчуванням режим ВИМК.

Режим автоматичного відключення

- Знайдіть меню налаштувань режиму, індикація на дисплеї «АВТО ВЫКЛ.РЕЖИМ» («АВТО ВИМК. РЕЖИМ»), натисніть .
- Використовуючи встановіть бажане значення.
- Доступні варіанти від 15 хв до 24 годин.
- Натисніть для підтвердження

ПРИМІТКА: за замовчуванням встановлено 30 хвилин.

Скидання установок до попередньо встановлених на заводі

- Знайдіть меню налаштувань режиму, індикація на дисплеї «СБРОС НАСТРОЕК» («СКИДАННЯ НАЛАШТУВАНЬ»), натисніть .

- Використовуючи виберіть «ДА/НЕТ» (ТАК / НІ), індикація на дисплеї «УВЕРЕН!» («ВПЕВНЕН!»), натисніть для підтвердження.

Інформаційне меню

- Використовуючи інформаційне меню ви можете отримати інформацію про вашу кавомашину і її експлуатацію

1. Загальна кількість приготовлених напоїв - «КОЛ-ВО ЧАШЕК»
2. Кількість приготовлених чашок еспресо - «КОЛ-ВО ЭСПРЕССО»
3. Кількість приготовлених чашок лунго - «КОЛ-ВО КОФЕ ЛУНГО»
4. Кількість чашок відбору гарячої води - «КОЛ-ВО ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ»
5. Кількість приготовлених чашок капучино - «КОЛ-ВО КАПУЧИНО»
6. Кількість приготовлених чашок латте - «КОЛ-ВО КОФЕ ЛАТТЕ»
7. Кількість приготовлених чашок напоїв з використанням меленої кави - «КОЛ-ВО ИЗ МОЛ.КОФЕ»
8. Кількість приготовлених чашок гарячого молока - «КОЛ-ВО ГОР.МОЛОКА»
9. Кількість приготовлених чашок гарячої пінки - «КОЛ-ВО ГОР.ПЕНКИ»
10. Кількість циклів промивки - «КОЛ-ВО ПРОМЫВКИ»
11. Кількість циклів очищення заварювального блоку - «КОЛ-ВО ОЧИСТ. ЗАВ-ГО БЛОКА»
12. Кількість циклів очищення від накипу - «КОЛ-ВО ЧИСТКИ ОТ НАКИПИ»
13. Кількість циклів установки і заміни фільтра для води - «КОЛ-ВО ЗАМЕНЫ ФИЛЬТРА»
14. Кількість циклів промивки капучінатора - «КОЛ-ВО ПРОМЫВ.КАП-РА»

- Знайдіть інформаційне меню, індикація на дисплеї «ІНФОРМАЦІЯ» («ІНФОРМАЦІЯ»), натисніть .
- Використовуйте для вибору та управління розділами інформації.

ПРИМІТКА: Ваша кавомашина була протестована на заводі, тому в пам'яті кавомашини вже є інформація про її експлуатацію.

Мовні настройки

- Знайдіть меню налаштувань режиму, індикація на дисплеї «ВЫБЕРИ ЯЗЫК» («ВИБЕРІТЬ МОВУ»), натисніть .
 - Використовуючи виберіть бажане значення. Доступні варіанти ENGLISH, DEUTSCH, РУССКИЙ.
 - Натисніть для підтвердження.
- ПРИМІТКА:** за замовчуванням встановлено англійську мову.

- Для виходу з меню налаштувань, знайдіть індикацію «ВЫХОД» («ВИХІД»), натисніть для підтвердження. Кофемашина перебуває в режимі очікування, індикація на дисплеї «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»).

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД, Мал. D

Промивання кавомашини перед використанням

- Ви можете промити наливні отвори перед приготуванням напоїв.
- Індикація на дисплеї «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»), індикатор «ТРЕБУЕТСЯ ОЧИСТКА/ПРОМЫВКА» («ПОТРІБНО ОЧИЩЕННЯ / ПРОМИВКА») не горить, натисніть .
- Індикація на дисплеї «ПРОМЫВКА» («ПРОМИВАННЯ»)



Очищення заварювального блоку

- Після тривалого використання кавомашини, в заварювальному блоці залишаються частки кавової пудри й масел. Необхідно провести очистку заварювального блоку.

- Для очищення заварювального блоку використовуйте тільки спеціально призначені для цього таблетки. Перед проведенням очистки переконайтеся, що засіб який використовується вами підходить для вашої кавомашини.

- Не переривайте процес очищення це може привести до поломки кавомашини. Дочекайтеся закінчення процесу очищення.

Бережіть очі і шкіру від попадання на них речовини для очищення. У разі потраплення речовини на шкіру або в очі - негайно промийте їх чистою водою.

- Увійдіть в сервісне меню
- Використовуючи знайдіть меню очищення заварювального блоку, індикація на дисплеї «ОЧИСТЬ ЗАВ. БЛОКА» («ОЧИСТ ЗАВ. БЛОКУ»), натисніть .
- Далі, індикація «ПРОМЫВКА» («ПРОМИВАННЯ»)
 - Відкрийте контейнер для меленої кави, додайте таблетку, закрийте контейнер, натисніть .
- Індикація на дисплеї «ЧИСТКА ЗАВ.БЛОКА» («ЧИЩЕННЯ ЗАВ.БЛОКА»), натисніть .
- Процес очищення запущено, індикація на дисплеї

«ОЧИСТКА...» («ЧИЩЕННЯ...»)

- Процес очищення завершений, індикація на дисплеї «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»). Злийте воду з піддону і спорожніть контейнер для гуці.



Промивання капучінатора

- Після тривалого використання кавомашини, необхідно промити капучінатор.
- Увійдіть в сервісне меню
- Використовуючи знайдіть меню очищення заварювального блоку, індикація на дисплеї «ПРОМЫТЬ КАП-Р» («ПРОМИТИ КАП-Р»), натисніть .
- Вийміть трубку для подачі молока з пакету / контейнеру з молоком. Вставте кінець трубки в отвір на решітці піддону, натисніть .
- Процес промивання капучінатора запущений, індикація «ПРОМЫВ.КАПУЧИН» («ПРОМИВАННЯ»)
- Процес промивання завершений, індикація на дисплеї «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»). Злийте воду з піддону і спорожніть контейнер для гуці.



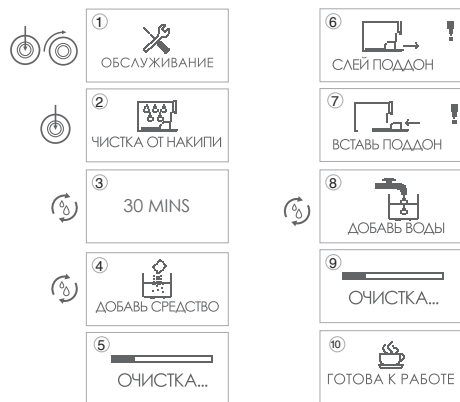
Очищення від накипу, Мал. D-1

- Щоденна експлуатація кавомашини сприяє утворенню накипу всередині кавомашини. Кількість утвореного накипу залежить від жорсткості використовуваної вами води.

- Для очищення кавомашини від накипу використовуйте тільки спеціальний розчин.

- Увійдіть в сервісне меню
- Використовуючи знайдіть меню очищення від накипу, індикація на дисплеї «ЧИСТКА ОТ НАКИПИ», («ОЧИЩЕННЯ ВІД НАКИПУ»), натисніть .
- Наповніть ємність для води до позначки MAX і розчиніть у ньому спеціальний розчин від накипу, індикація «ДОБАВЬ СРЕДСТВО» («ДОДАТИ РОЗЧИН»).
- Встановіть під наливні отвори порожню ємність не менше 1 л., натисніть .
- Процес очищення почато, індикація «ОЧИСТКА...» («ОЧИЩЕННЯ...»). Дотримуйтесь вказівок на дисплеї
- Додайте води в ємність для води після першого етапу циклу очищення, індикація на дисплеї «ДОБАВЬ ВОДУ» («ДОДАЙ ВОДИ»). Натисніть .

- Процес очищення завершено, індикація на дисплеї «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»). Злийте воду з піддону і спорожніть контейнер для гуші, промийте ємність для води і наповніть чистою водою.



Очищення контейнеру для гуші і піддону для крапель, Мал. D-2

- Кожного разу коли робите очистку, промийте піддон для крапель і контейнер для гуші чистою водою, протріть все насухо, додатково протріть 2 металеві пластини на піддоні.
- Обсяг контейнеру для гуші 15 чашок. Якщо контейнер переповнений, індикація на дисплеї «ОЧИСТИТЬ КОНТ. ГУШІ» («ОЧИСТИТЬ КОНТ.ГУШІ»)
- Вийміть піддон для крапель, очистіть контейнер для гуші, індикація на дисплеї «ВСТАВЬ ПОДДОН» («ВСТАВИТИ ПІДДОН»).

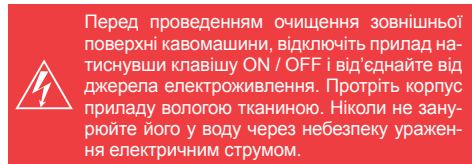


- Коли піддон для крапель переповнений, індикація на дисплеї «СЛЕЙ ПОДДОН» («ЗЛИЙ ПІДДОН»).
- Вийміть піддон для крапель, очистіть його, індикація на дисплеї «ВСТАВЬ ПОДДОН» («ВСТАВИТИ ПІДДОН»).

- Встановіть піддон на місце, індикація «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»)



Очищення інших деталей і вузлів кавомашини



- Регулярно перевіряйте кавомашину на предмет залишків меленої кави на поверхні машини. Для очищення важко доступних місць кавомашини від залишків меленої кави використовуйте невелику щітку.
- Використовуйте м'яку, суху матерчатую серветку для догляду за панеллю керування і корпусом кавомашини.

Очищення ємності для води, Мал. D-3. Промийте ємність для води в теплій проточній воді.

Очищення капучинатора, Мал. D-4. Від'єднайте капучинатор від кавомашини. Розберіть капучинатор як показано на малюнку. Промийте в теплій проточній воді. Зберіть і встановіть на місце.

Очищення контейнера для зерен, Мал. D-5. Очищайте контейнер для зерен сухою губкою або папером.

Очищення трубки для подачі молока, Мал. D-6. Проводьте чищення трубки для подачі молока щодня. Обережно від'єднайте трубку від капучинатора. Промийте в теплій проточній воді.

- Ретельно висушіть всі деталі

Очищення наливних отворів, Мал. D-7. Щодня очищайте всі наливні отвори вологою м'якою ганчіркою. Слідкуйте що б навколо отворів не утворювався наліт.

МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Проблема	Рішення	Індикація
Піддон для крапель переповнений. Приготування напоїв заблоковано	Очистіть піддон для крапель	СЛЕЙ ПОДДОН
Контейнер для гуші переповнений. Приготування напоїв заблоковано	Очистіть контейнер для гуші	ОЧИСТИТЬ КОНТ.ГУШІ
Ємність для води порожня. Приготування напоїв заблоковано	Наповніть ємність для води	ДОБАВЬ ВОДИ
Немає зерен в контейнері. Приготування напоїв заблоковано	Наповніть контейнер для зерен кави	ДОБАВЬ ЗЕРЕН

Проблема	Рішення	Індикація
Приготування напоїв заблоковано	Додайте одну мірну ложку в контейнер для меленої кави	ДОБАВЬ МОЛ.КАФЕ
Піддон встановлений / не встановлений правильно. Приготування напоїв заблоковано	Встановіть / Переустановіть піддон для крапель правильно	ВСТАВЬ ПОДДОН
Недостатньо води в системі. Приготування напоїв заблоковано	Натисніть для заповнення системи водою.	СИСТЕМА-НЕТ ВОДИ
Перегрів системи	Вимкніть кавомашину та включіть знову через 1 годину	ПЕРЕГРЕВ
Температура експлуатації кавомашини в приміщенні нижче 10° C	Перенесіть кавоварку в більше тепле приміщення	НИЗ.ТЕМПЕРАТУРА
Приготування напоїв заблоковано	Вимкніть кавомашину та включіть знову. Якщо помилка не зникла, зверніться в АСЦ OURSSON	ОШИБКА 1
Тиск дуже високий при приготуванні кави	Проведіть очищення заварювального блоку	ВЫС.ДАВЛЕНИЕ
Приготування напоїв заблоковано	Вимкніть кавомашину та включіть знову	КЛАПАН-ПРОБ-МА ПЕРЕЗАГРУЗИТЬ
Проблема з заварювальним блоком. Приготування напоїв заблоковано.	Вимкніть кавомашину та включіть знову	ЗАВ.БЛОК-ПРОБ-МА ПЕРЕЗАГРУЗИТЬ


Можливі проблеми	Причини	Способи вирішення
Температура кави в чашці занадто низька.	Не був проведений попередній розігрів чашки для кави.	Обполосніть внутрішню частину чашки для кави під струменем гарячої води перед використанням.
	Минуло багато часу після того як ви варили каву. Трубки подачі води в системі охололи.	Виконайте відбір гарячої води, невелика кількість, це допоможе попередньо розігріти трубки подачі води.
Кава погано витікає з наливних отворів.	Ви використовуєте мелену каву занадто дрібного помелу. Встановлено занадто невеликий рівень помелу кавових зерен.	Використовуйте мелену каву більш великого помелу. Змініть рівень помелу зерен кави на більш великий.
	Заварювальний блок засмітився.	Запустіть програму промивки заварювального блоку.
Сильний шум при роботі вбудованої кавомолки.	У кавомолку могли потрапити сторонні предмети.	Зробіть ще одну чашку кави із зерен, якщо сильний шум не припиниться, зверніться в АСЦ OURSSON.
Спінювач молока не спінює молоко належним чином.	Спінювач молока засмітився.	Промийте спінювач молока і трубки подачі молока, як описано в розділі ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД.

Можливі проблеми	Причини	Способи вирішення
Молоко бризкає через отвори спінувача молока, а не виливається належним чином.	Спінувач молока зібраний неправильно.	Розберіть спінувач і зберіть його правильно заново.
На дисплеї постійно відображається індикація «СЛЕЙ ПОДДОН» («ОЧИСТИТЬ ПІДДОН ДЛЯ КРАПЕЛЬ»).	Контакти, розташовані на піддоні для збирання крапель, забруднилися.	Зробіть очищення контактів як описано в розділі ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД.
На дисплеї постійно відображається індикація «ВСТАВЬ ПОДДОН» («ЗАВАНТАЖТЕ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ГУЩІ»).	Можливо, на дно кавомашини потрапили залишки кавової гущі.	Зробіть очищення кавомашини як описано в розділі ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД.
На дисплеї постійно відображається індикація «ДОБАВЬ ВОДИ» («НАПОВНИТИ ЄМКІСТЬ ВОДОЮ»).	Збій у роботі датчика наявності води в ємності.	Проведіть очищення ємності для води як описано в розділі ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

- Зберігайте упаковку від кавомашини, якщо ви збираєтеся часто перевозити її з одного місця на інше.
- Злийте воду з ємності для води і внутрішньої системи кавомашини перед її транспортуванням.
- Протріть всі частини кавомашини насухо.
 - Після повного видалення води з внутрішньої системи, кавомашини перейде в початковий стан. При подальшому включенні кавомашини вам доведеться повторити всі етапи першого включення.
- Індикація на дисплеї «ГОТОВА К РАБОТЕ» («ГОТОВА ДО РОБОТИ»).
- Вийміть ємність для води з кавомашини. Індикація

на дисплеї «ДОБАВЬ ВОДИ» («ДОДАЙ ВОДИ»).

- Натисніть  і утримуйте більше 2 сек. Індикація на дисплеї «СЛИВ ИЗ СИСТЕМЫ» («СПОРОЖНЕННЯ СИСТЕМИ»)
- З наливних отворів виходять пар і вода.
- Після закінчення зливу води з внутрішньої системи кавомашини вимкнеться.



Технічні характеристики		
Модель	AM6244	
Максимальна споживана потужність	max 1200 Вт	
Параметри електроживлення	220-240 В~ ; 50 Гц	
Потужність вбудованої кавомолки	20 Вт	
Тиск системи	19 Бар	
Об'єм ємності для води	1.8 Л	
Обсяг контейнеру для зерен	250 г	
Обсяг контейнеру для гущі	15 чашок	
Обсяг заварювального блоку	7 - 14г	
Діапазон регулювання наливних отворів по висоті	80 - 140 мм	
Довжина шнура живлення	1.2 м	
Температурні вимоги	Експлуатація	від +15 до +35°C
	Транспортування і зберігання	від -25 до +55°C
Вимоги до вологості	Експлуатація	15-75% (немає конденсату)
	Транспортування і зберігання	15-75% (немає конденсату)
Клас захисту від ураження електричним струмом	I клас захисту	
Габарити кавомашини, (ВхШхГ)	450мм×302мм×370мм	
Вага	13 кг	

Продукція повинна зберігатися в сухих, провітрюваних складських приміщеннях при температурі не нижче - 25° С.

Інформацію про сертифікат відповідності дивіться на сайті <http://www.oursson.com/rus/ru/about/partners/certificates/# tab0> або запитуйте копію у продавця



Ремонт повинен проводитися тільки кваліфікованим фахівцем уповноваженого сервісного центру OURSSON AG.

Даний виріб відповідає наступним Технічним Регламентам:

Технічний Регламент низьковольтного електричного обладнання ДСТУ ІЕС 60335-2-15:2006

Технічний Регламент з електромагнітної сумісності обладнання

ДСТУ CISPR 14-2:2007, ДСТУ ІЕС 61000-3-2:2004, ДСТУ ІЕС 61000-3-3:2004, ДСТУ CISPR 14-1:2004

Копію декларації про відповідність запитуйте у продавця

(ТР ОВНР)*

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР). Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:

- Свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
- Кадмій (Cd) – не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
- Ртуть (Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
- Шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
- Полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
- Полібромдефенілові (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;

*Тільки для України.

СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія OURSSON AG висловлює вам величезну вдячність за вибір нашої продукції. Ми зробили все можливе, щоб даний виріб задовольняло вашим запитам, а якість відповідає кращим світовим зразкам. У разі, якщо ваше виріб марки OURSSON потребуватиме технічного (гарантійного) обслуговування або гарантійної заміни, просимо вас звертатися в один з Уповноважених Сервісних Центрів (далі - УСЦ). З повним списком УСЦ та їх точними адресами ви можете ознайомитися на сайті www.oursson.ru (для Росії), www.csp-comel.com (для України) а також зателефонувавши за номером телефону безкоштовної гарячої лінії OURSSON AG. У разі виникнення питань і проблем, пов'язаних з продукцією TM OURSSON AG, просимо вас звертатися письмово в організацію, уповноважену на прийняття і задоволення вимог споживачів щодо товару неналежної якості, - ТОВ «Керуюча сервісна компанія», 109202, Москва, шосе Фрезер, д. 17А, стор. 1А, або по електронній пошті info@oursson.ru. Україна ТОВ «Універсальна Дистриб'юторська Компанія» 03065, м.Київ бульв. І.Лепсе/Академіка Каблукова, буд.51/16 або по електронній пошті info@oursson.ua, тел. 228-82-01

Умови Гарантійних зобов'язань OURSSON AG:

- Гарантійне обов'язальство OURSSON AG, предоставляемые УСЦ OURSSON AG, распространяются только на модели, предназначенные OURSSON AG для производства или поставок

и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.

- Гарантійні зобов'язання OURSSON AG діють в рамках законодавства про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, на території якої вони надані, і лише за умови використання виробу виключно для особистих, сімейних або домашніх потреб. Гарантійні зобов'язання OURSSON AG не поширюються на випадки використання товарів в цілях здійснення підприємницької діяльності або у зв'язку з придбанням товарів з метою задоволення потреб підприємств, установ, організацій.
- OURSSON AG встановлює на свої вироби такі строки служби та гарантійні терміни:

Назва продукту	Срок служби (придатності), місяців з дати випуску	Гарантійний строк (термін) експлуатації товару, місяців з дня покупки
Мікрохвильові печі, хлібопечки, індукційні плити	60	12
Мультиварки, кухонні процесори, кухонні машини, електричні чайники, електричні грилі, блендери, міксери, м'ясорубки, тостери, термопоти, ростери, кавоварки, пароварки, соковижималки, подрібнювачі, депдратори, йогурт-ниці, ферментатори, міндуховки, морозильники, холодильники, автоматичні кавомашини	36	12
Кухонні ваги, сифони	24	12

- Гарантійні зобов'язання OURSSON AG не поширюються на перераховані нижче приладдя виробу, якщо їх заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу:
 - Елементи живлення.
 - Чохли, реміні, шнури для перенесення, монтажні пристосування, інструмент, документацію, що додається до виробу.
- Гарантія не поширюється на недоліки, що виникли в виробі внаслідок порушення споживачем правил використання, зберігання або транспортування товару, дії третіх осіб або непереборної сили, включаючи, але не обмежуючись наступними випадками:
 - Якщо недолік товару з'явився внаслідок недбалого поводження, застосування товару

не за призначенням, порушення умов і правил експлуатації, викладених в інструкції по експлуатації, в тому числі внаслідок впливу високих або низьких температур, високої вологості або запиленості, слідів відкриття корпусу приладу та / або самостійного ремонту, невідповідності Державним стандартам параметрів мереж живлення, попадання всередину корпусу рідини, комах та інших сторонніх предметів, речовин, а також тривалого використання виробу в граничних режимах його роботи.

- Пошкодження та дефекти, викликані якістю води і відкладенням накипу (очищення від накипу та чистка не входить в гарантійне обслуговування і повинна РЕГУЛЯРНО проводитися Вами самостійно).
 - Якщо недолік товару з'явився внаслідок не санкціонованого тестування товару або спроб внесення будь-яких змін в його конструкцію або його програмне забезпечення, в тому числі ремонту або технічного обслуговування в неуповноваженому OURSSON АГ ремонтної організації.
 - Якщо недолік товару з'явився наслідком використання нестандартних (нетипових) і (або) неякісного приладдя, аксесуарів, запасних частин, елементів живлення.
 - Якщо недолік товару пов'язаний з його застосуванням спільно з додатковим обладнанням (аксесуарами), відмінним від додаткового обладнання, рекомендованого OURSSON АГ до застосування з даним товаром. OURSSON АГ не несе відповідальності за якість додаткового обладнання (аксесуарів), виробленого третіми особами, за якість роботи своїх виробів спільно з таким обладнанням, а також за якість роботи додаткового обладнання виробництва компанії OURSSON АГ спільно з виробами інших виробників.
6. Недоліки товару, виявлені в період строку служби, усуваються уповноваженими на це ремонтними організаціями (УСЦ). Протягом гарантійного терміну усунення недоліків проводиться безкоштовно при пред'явленні оригіналу заповненого гарантійного талона та документів, що підтверджують факт і дату укладення договору роздрібноі купівлі-продажу (товарний, касовий чек т.п.). У разі відсутності зазначених документів гарантійний строк обчислюється з дня виготовлення товару. При цьому слід врахувати:
- Налаштування та установка (збірка, підключення і т.п.) виробу, зазначена в документації, що додається до нього, не входить в обсяг гарантійних зобов'язань OURSSON АГ і можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями більшості уповноважених сервісних центрів відповідного профілю на платній основі.
 - Роботи з технічного обслуговування виробів (чищення та змащування рухомих частин, заміна витратних матеріалів і приладдя і т. п.) виконуються на платній основі.
7. OURSSON АГ не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо або побічно нанесену своєю продукцією людям, домашнім тваринам, майну в разі, якщо це сталося в результаті недотримання правил і умов експлуатації, зберігання, транспортування або установки виробу; умисних ви-

необережних дій споживача або третіх осіб.

8. Ні за яких обставин OURSSON АГ не несе відповідальності за будь-які особливі, випадкові, прямий або непрямої збиток або збитки, включаючи, але не обмежуючись перерахованим, упущену вигоду, збитки, викликані перервами в комерційній, виробничій або іншій діяльності, що виникають у зв'язку з використанням або неможливістю використання виробу.
9. Внаслідок постійного вдосконалення продукції елементи дизайну і деякі технічні характеристики продукту можуть бути змінені без попереднього повідомлення з боку виробника.

Використання виробу після закінчення строк служби

1. Строк служби, встановлений OURSSON АГ для даного виробу, діє тільки за умови використання виробу виключно для особистих, сімейних або домашніх потреб, а також дотримання споживачем правил експлуатації, зберігання і транспортування виробу. За умови акуратного поводження з виробом і дотриманням правил експлуатації фактичний строк служби може перевищувати строк служби, встановлений OURSSON АГ.
2. По закінченні строку служби виробу вам необхідно звернутися в Уповноважений сервісний центр для проведення профілактичного обслуговування виробу і визначення його придатності до подальшої експлуатації. Роботи з профілактичного обслуговування виробу і його діагностиці виконуються сервісними центрами на платній основі.
3. OURSSON АГ не рекомендує продовжувати експлуатацію виробу по закінченню строку служби без проведення його профілактичного обслуговування в Уповноваженому сервісному центрі, т.я. в цьому випадку виріб може становити небезпека для життя, здоров'я або майна споживача.

Утилізація виробу

Цей побутовий електроприлад має позначення згідно вимогам Директиви ЄС 2002/96/EG щодо відпрацьованого свій термін електричного й електронного обладнання (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Після завершення терміну служби його не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям. Замість цього воно підлягає здачі на утилізацію в відповідний пункт прийому електричного і електронного устаткування для подальшої переробки та утилізації відповідно до федерального або місцевого законодавства. Утилізуючи ці продукти, ви допомагаєте зберегти природні ресурси і запобігти збитку для навколишнього середовища і здоров'я людей, який можливий у випадку неналежного поводження. Більш детальну інформацію про пункти прийому та утилізації даного продукту можна отримати в місцевих муніципальних органах або на підприємстві з вивезення побутового сміття.



Дата виробництва

Кожному виробу привласнюється унікальний серійний номер у вигляді буквено-цифрового ряду і дублюється штрих-кодом, який містить наступну інформацію: назва товарної групи, дату виробництва, порядковий номер виробу.



Серійний номер розташовується на задній панелі продукту, на упаковці і в гарантійному талоні.

- 1 Перші дві цифри - відповідає товарній групі (кавомашина - АМ).
- 2 Перші дві цифри - рік виробництва.
- 3 Другі дві цифри - тиждень виробництва.
- 4 Останні цифри - порядковий номер виробу.

oursson

Гаряча лінія OURSSON АГ забезпечує повну інформаційну підтримку діяльності компанії в Росії, Україні, країнах СНД і Балтії. Професійні оператори швидко дадуть відповідь на будь-яке вас цікавить. Ви можете звертатися в єдиний центр з питань сервісного супроводу, для рекомендацій фахівців з налаштування та підключення, для інформування про місця продажів, із запитаннями про рекламні акції і розіграшах, що проводяться компанією, а також з будь-якими іншими питаннями про діяльність компанії на території Росії, України, країн СНД і Балтії. Є питання? Телефонуйте, ми допоможемо! Телефон гарячої лінії OURSSON АГ (безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів): Україна: **0 800 50 5512**

Час роботи гарячої лінії: Понеділок-п'ятниця з 9:00 до 20:00 (за московським часом); субота, неділя та дні державних свят - вихідні. Ця інструкція є об'єктом охорони відповідно до міжнародного та російського законодавства про авторське право. Будь-яке несанкціоноване використання інструкції, включаючи копіювання, тиражування та розповсюдження, але не обмежуючись цим, тягне за собою застосування до винної особи цивільно-правової відповідальності, а також кримінальної відповідальності відповідно до статті 146 КК РФ та адміністративної відповідальності відповідно до статті 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старій редакції).

Контактна інформація:

1. Виробник товару - OURSSON АГ (АТ Урссон АГ), Зеєфельдштрассе 56, 8008 Цюрх, Швейцарія.
2. Організація, уповноважена на прийняття і задоволення вимог споживачів щодо товару неналежної якості, - Україна: ТОВ «Універсальна Дистрибуторська Компанія», 03065, г. Київ, бульв. І.Лепсе / Академіка Каблукова, буд. 51/16.
3. Україна: ТОВ «Універсальна Дистрибуторська Компанія», 03065, м. Київ, бульв. І.Лепсе/Академіка Каблукова, 51/16

OURSSON
Вироблено в КНР



Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

www.oursson.com

